

## HDCC62500 / HDCC72500



- Ⓛ **Bedienungsanleitung**
- Ⓒ **User guide**
- Ⓕ **Notice d'utilisation**
- Ⓝ **Gebruikershandleiding**
- Ⓓ **Betjeningsvejledning**
- Ⓟ **Instrukcja obsługi**
- Ⓔ **Manual de instrucciones**
- Ⓜ **Istruzioni per l'uso**
- Ⓢ **Bruksanvisning**

<p><b>(D)</b></p>	<p><b>Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!</b></p> <p>Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf <b>Seite 9</b>.</p>	<p><b>(PL)</b></p>	<p><b>Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi. Pamiętaj o tym, także przekazując produkt osobie trzeciej. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!</b></p> <p>Wykaz treści znajdziesz w spisie treści z podaniem odpowiednich liczb stron na <b>stronie 124</b>.</p>
<p><b>(GB)</b></p>	<p><b>This user guide contains important information on starting operation and using the device. Make sure that this user guide is handed over when the product is given to other persons. Keep this user guide to consult later.</b></p> <p>A list of contents with the corresponding page number can be found in the index on <b>page 32</b>.</p>	<p><b>(E)</b></p>	<p><b>Este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para la puesta en funcionamiento y para la utilización. Tenga esto en cuenta, también cuando transfiera este aparato a terceras personas. Por este motivo, guarde este manual para poder consultarlo cuando lo necesite.</b></p> <p>El listado de los contenidos figura en el índice junto a las páginas correspondientes en la <b>página 147</b>.</p>
<p><b>(F)</b></p>	<p><b>Les recommandations contenues dans cette notice d'utilisation sont importantes pour la mise en service et l'utilisation du produit. Nous vous prions de bien vouloir les respecter. Si vous étiez amené à revendre le produit, nous vous prions de bien vouloir transmettre cette notice au nouvel acquéreur. Nous vous recommandons également de conserver cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter à tout moment.</b></p> <p>Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la <b>page 55</b>.</p>	<p><b>(I)</b></p>	<p><b>Le presenti istruzioni per l'uso contengono note importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo. Vanno osservate anche in caso di cessione del prodotto a terzi. La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni per l'uso in vista di una consultazione futura.</b></p> <p>Un elenco dei contenuti con l'indicazione delle pagine corrispondenti è riportato nell'indice a <b>pagina 170</b>.</p>
<p><b>(NL)</b></p>	<p><b>Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden. Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!</b></p> <p>U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op <b>pagina 78</b>.</p>	<p><b>(S)</b></p>	<p><b>Denna bruksanvisning innehåller viktiga anvisningar för idrifttagande och användning. Dessa anvisningar ska observeras även om denna produkt överlämnas till tredje part. Förvara denna bruksanvisning för framtida referens!</b></p> <p>På <b>sidan 193</b> finns en innehållsförteckning med sidoreferenser.</p>
<p><b>(DK)</b></p>	<p><b>Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part. Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.</b></p> <p>Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på <b>side 101</b>.</p>		



Security Tech Germany

## HDCC62500 / HDCC72500



## Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise und FAQs zu diesem Produkt und weiteren Produkten finden Sie auf der Internetseite

[www.abus.com](http://www.abus.com)

Version 1.0

*Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache.  
Für künftige Verwendung aufbewahren!*



## Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

**Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen gültiger EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANY

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

**Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.**

**Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Fachhändler oder Fachhandelspartner!**



Die Datenspeicherung unterliegt länderspezifischen Datenschutzrichtlinien .






### Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns dies bitte schriftlich unter oben angegebenen Adresse mit.

Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

## Symbolerklärung

	Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.
	Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.
	Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

## Aufzählungen

1. ... 2. ...	Aufzählungen mit festgelegter Reihenfolge im Text bzw. Warnhinweis.
• ... • ...	Aufzählungen ohne festgelegter Reihenfolge im Text bzw. Warnhinweis.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß!



Dieses Gerät darf nur für folgende(n) Zweck(e) verwendet werden:

- Diese Kamera ist sowohl für den Tag- als auch Nachtbetrieb geeignet. Sie liefert Videobilder in Full-HD Auflösung und das Ausgangssignal steht im HD-TVI Format zur Verfügung. Dies ermöglicht die Verwendung von herkömmlichem Koaxialkabel für die Signalübertragung. Sie dient zur Videoüberwachung in Verbindung mit einem Aufzeichnungsgerät. Das Gerät ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konzipiert.

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Allgemein

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist.

	Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
	Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf.

Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

### **Stromversorgung**

- Betreiben Sie dieses Gerät nur an einer Stromquelle, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung liefert. Falls Sie nicht sicher sind, welche Stromversorgung bei Ihnen vorliegt, wenden Sie sich an Ihr Energieversorgungsunternehmen.
- Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Installationsarbeiten durchführen
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker des Gerätes grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird.

### **Überlastung / Überspannung**

- Vor einem Sturm und / oder Gewitter mit Blitzschlaggefahr trennen Sie das Gerät bitte vom Stromnetz oder schließen Sie das Gerät an eine USV an.
- Vermeiden Sie die Überlastung von Netzsteckdosen, Verlängerungskabeln und Adaptern, da dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen kann.

### **Kabel**

- Fassen Sie alle Kabel immer am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf die Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen
- Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen.
- Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit.
- Verändern oder manipulieren Sie Netzkabel und Netzstecker nicht.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen und nehmen Sie auch keine Eingriffe an den Strom und Netzkabeln vor.

### **Kinder**

- Elektrische Geräte nicht in Kinderhände gelangen lassen! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
- Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät gehört nicht in Kinderhände. Federnde Teile können bei unsachgemäßer Benutzung herauspringen und Verletzungen (z.B. Augen) bei Kindern verursachen.

### **Überwachung**

- Die Inbetriebnahme von Überwachungsanlagen kann in bestimmten Ländern per Gesetz verboten, bzw. reglementiert sein.
- Der Betreiber hat vor Inbetriebnahme der Anlage sicherzustellen, dass sich die Überwachung innerhalb der rechtlichen Rahmenbedingungen befindet.

### Aufstellort / Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:

-20 °C bis 60 °C, maximal 90 % relativer Feuchte.

Achten Sie darauf, dass

- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf den Bildaufnehmer trifft;
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen;
- der Kontakt mit aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird,
- das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere darf das Gerät niemals untergetaucht werden
- keine Fremdkörper eindringen;
- das Gerät keinen starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann;
- das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.

### Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollen grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

Wir empfehlen Ihnen:

Papier-, Pappe und Wellpappe bzw. Kunststoffverpackungsteile sollten in die jeweils dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.

Solange solche in Ihrem Wohngebiet noch nicht vorhanden sind, können Sie diese Materialien zum Hausmüll geben.



#### Warnung

Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

### Inbetriebnahme

- Vor der ersten Inbetriebnahme alle Sicherheits- und Bedienhinweise beachten!

	<p><b>Warnung</b></p> <p>Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen.</p> <p>Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.</p>
--	---

### Wartung und Pflege

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. wenn Netzstecker, Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.

#### Wartung

- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder des Zubehörs. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag.

#### Reinigung

- Das Gehäuse des Gerätes nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden und keine der folgenden Substanzen verwenden:
- Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak), Scheuerpulver.
- Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben, bis diese vollständig trocken ist.

	<p><b>Das Gerät arbeitet mit gefährlicher Spannung. Trennen Sie das Gerät für Wartungstätigkeiten (z.B. Reinigen) vom Netz!</b></p>
--	---

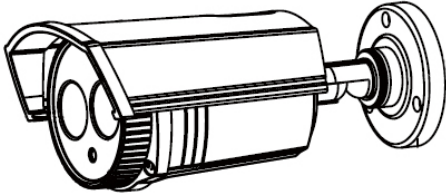
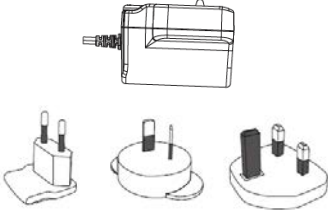
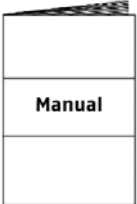
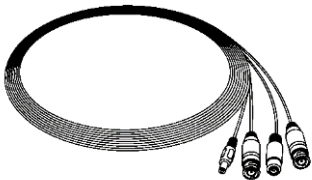


# Inhalt

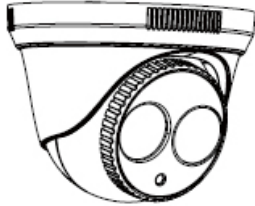
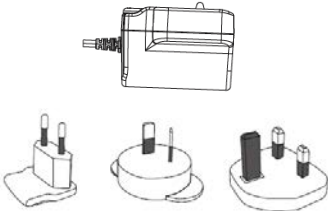
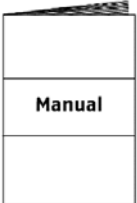
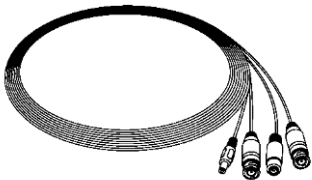
1. Lieferumfang.....	10
1.1. HDCC62500 .....	10
1.2. HDCC72500 .....	10
2. Beschreibung der Kamera.....	11
2.1. HCC62500 .....	11
2.2. HDCC72500 .....	12
3. Montage / Installation .....	13
3.1. Montage der Kamera.....	13
3.2. Ausrichtung der Kamera.....	14
3.3. Stromversorgung .....	14
3.4. Anbringung des Video-Kabels.....	15
3.5. Kabelgesteuerte Funktion WDR.....	15
4. Bildschirmenü .....	16
4.1. Öffnen des Bildschirmenüs (OSD) .....	16
4.2. Beschreibung des Bildschirmenüs (OSD) .....	16
5. Entsorgen .....	24
6. Technische Daten.....	24

## 1. Lieferumfang

### 1.1. HDCC62500

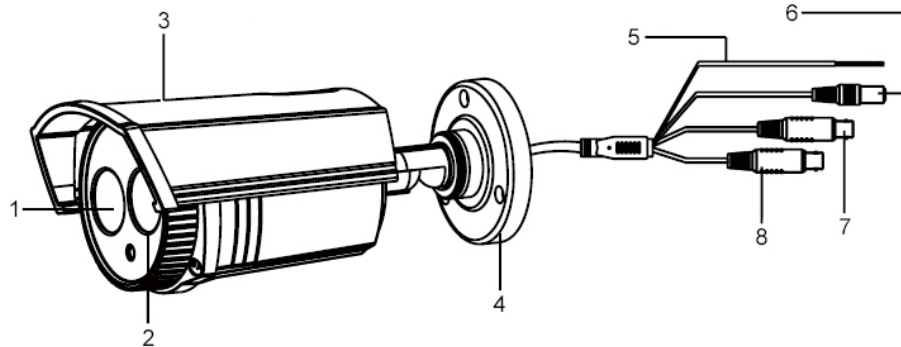
	
<p>Analog HD 1080p Außenkamera inkl. Montagematerial</p>	<p>Netzteil inkl. EU-, AU- und UK-Adapter 12 VDC/ 1 A</p>
	
<p>Anleitung</p>	<p>30m Kombikabel</p>

### 1.2. HDCC72500

	
<p>Analog HD 1080p Außen-Domekamera inkl. Montagematerial</p>	<p>Netzteil inkl. EU-, AU- und UK-Adapter 12 VDC/ 1 A</p>
	
<p>Anleitung</p>	<p>30m Kombikabel</p>

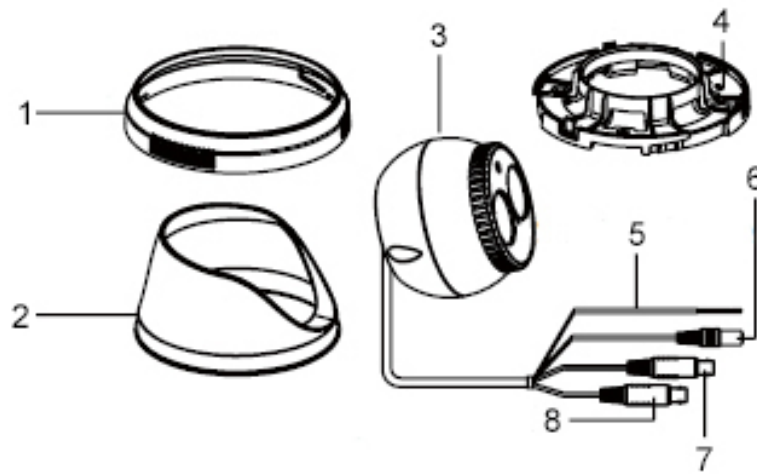
## 2. Beschreibung der Kamera

### 2.1.HCC62500



1	Objektiv
2	Power IR LED
3	Sonnendach
4	Halterung
5	WDR-Verdrahtung Isoliert und getrennt: WDR aus Ab isoliert und verzwirbelt: WDR an  ⚠ Falls WDR aktiviert ist, steht der analoge Ausgang nicht zur Verfügung.
6	Spannungsversorgung
7	Analoger Videoausgang (BNC, für Servicezwecke, Aufdruck „CVBS“)  ⚠ Nur bei WDR aus.
8	Analog HD Videoausgang (BNC, Aufdruck „TVI“)

## 2.2.HDCC72500



1	Arretier-Ring
2	Gehäuse
3	Kamera
4	Bodenplatte
5	WDR-Verdrahtung Isoliert und getrennt: WDR aus Ab isoliert und verzwirbelt: WDR an  ⚠ Falls WDR aktiviert ist, steht der analoge Ausgang nicht zur Verfügung.
6	Spannungsversorgung
7	Analoger Videoausgang (BNC, für Servicezwecke, Aufdruck „CVBS“)  ⚠ Nur bei WDR aus.
8	Analog HD Videoausgang (BNC, Aufdruck „TVI“)

### 3. Montage / Installation

#### 3.1. Montage der Kamera



#### ACHTUNG!

Während der Montage muss die Kamera von der Netzspannung getrennt sein.

#### HDCC62500

Verwenden Sie die beigelegte Bohrschablone für die Bohrung der Befestigungslöcher. Für eine seitliche Kabelführung ist an der Halterbodenplatte eine Öffnung vorgesehen. Verwenden Sie für den Untergrund geeignete Dübel und Schrauben für die Fixierung der Kamera.

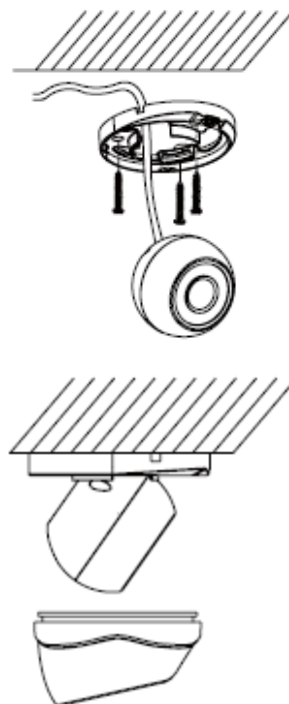
Die Kabelführung kann entweder seitlich oder verdeckt in die Decke bzw. Wand erfolgen.



#### HDCC72500

Verwenden Sie die beigelegte Bohrschablone für die Bohrung der Befestigungslöcher. Für eine seitliche Kabelführung ist an dem Arretier-Ring mehrere Bruchstellen vorgesehen (dünnere Stärke), die mit einer Zange herausgebrochen werden können. Verwenden Sie für den Untergrund geeignete Dübel und Schrauben für die Fixierung der Kamera.

Die Kabelführung kann entweder seitlich oder verdeckt in die Decke bzw. Wand erfolgen.



### 3.2. Ausrichtung der Kamera

<b>HDCC62500</b> Das Kameramodul kann in 3 Achsen ausgerichtet werden.	
	1: Fixierschraube (Rotation) 2: Fixierschraube (Neigen) 3: Fixierring (Drehen)

<b>HDCC72500</b> Das Kameramodul kann in 3 Achsen ausgerichtet werden.	
	Lösen Sie den Arretier-Ring gegen den Urzeigersinn und bewegen Sie das Gehäuse und das Kameramodul für die Ausrichtung und fixieren Sie dies, indem Sie den Arretier-Ring wieder im Urzeigersinn zudrehen.

### 3.3. Stromversorgung

	<b>ACHTUNG!</b> Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung und die Nennspannung der Kamera übereinstimmen.
	12 VDC, Hohlstecker, 5.5x2.1mm 

Die Kameras erfordern eine 12 VDC Spannungsversorgung. Die Polarität der Gleichspannungsversorgung ist zu beachten!

### 3.4. Anbringung des Video-Kabels

Um das HD-TVI Videosignal der Kamera an einen Rekorder zu übertragen, muss ein Koaxialkabel vom Typ RG59 oder RG6 mit BNC-Stecker (male, männlich) an den Anschluss mit dem Aufdruck „TVI“ angeschlossen werden. Die Kabellänge bis zum nächsten Gerät darf 500 Meter (RG6) bzw. 300 Meter (RG59) nicht übersteigen.

An den analogen Videoausgang (Aufdruck „CVBS“) kann ein Koaxialkabel von Typ RG59 oder RG6 angeschlossen werden. Die Kabellänge bis zum nächsten Gerät darf 100 Meter nicht übersteigen.



#### Hinweis

Um eine optimale Qualität der Übertragung des HD-TVI Signals zu gewährleisten ist es nötig, dass das Kabel an keiner Stelle geknickt, gequetscht oder in einem zu geringen Radius verlegt wird (min. Biegeradius 6 cm).

Falls das Kabel beschädigt oder durch den Alterungsprozess porös geworden ist, dann kann sich das ebenfalls auf die Signal- bzw. Bildqualität auswirken (z.B. Schattenbildung um Kanten).

### 3.5. Kabelgesteuerte Funktion WDR

Die Wide-Dynamic-Range Funktion verbessert die Bildqualität bei hohen Kontrasten im Videobild. Die Wide-Dynamic-Range Funktion dieser Kamera kann über einen externen Kontakt aktiviert oder deaktiviert werden (per OSD nur über den ABUS HD-TVI DVR).

Für die Aktivierung der DWDR Funktion schließen Sie die beiden Anschlüsse des externen Kontaktes zusammen.

Falls dies nicht verwendet wird, oder die DWDR Funktion über das OSD des HD-TVI DVRs gesteuert wird, so isolieren Sie die beiden Kontakte, so dass kein Kurzschluss untereinander oder ein Berühren anderer Gehäuseteile oder elektrischer Potentiale entstehen kann.

## 4. Bildschirmmenü

### 4.1. Öffnen des Bildschirmmenüs (OSD)

Das Bildschirmmenü (OSD, On-Screen-Display) dieser Kamera kann ausschließlich über den ABUS HD-TVI DVR geöffnet werden. Ziehen Sie dazu die Bedienungsanleitung des ABUS HD-TVI DVR heran.

### 4.2. Beschreibung des Bildschirmmenüs (OSD)

MENU	
1. VIDEO OUT	PAL
2. SPRACHE	GER
3. HAUPTMENUE	↓

Funktion	Beschreibung				
VIDEO OUT	<p>Einstellung für den Videostandard</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>PAL</td> <td>Videoausgang und Servicemonitorausgang sind auf 50 Hz Standard eingestellt (z.B. 720p50 oder 1080p50 bzw. PAL)</td> </tr> <tr> <td>NTSC</td> <td>Videoausgang und Servicemonitorausgang sind auf 60 Hz Standard eingestellt (z.B. 720p60 oder 1080p60 bzw. NTSC)</td> </tr> </tbody> </table>	PAL	Videoausgang und Servicemonitorausgang sind auf 50 Hz Standard eingestellt (z.B. 720p50 oder 1080p50 bzw. PAL)	NTSC	Videoausgang und Servicemonitorausgang sind auf 60 Hz Standard eingestellt (z.B. 720p60 oder 1080p60 bzw. NTSC)
PAL	Videoausgang und Servicemonitorausgang sind auf 50 Hz Standard eingestellt (z.B. 720p50 oder 1080p50 bzw. PAL)				
NTSC	Videoausgang und Servicemonitorausgang sind auf 60 Hz Standard eingestellt (z.B. 720p60 oder 1080p60 bzw. NTSC)				
SPRACHE	<p>Einstellung der angezeigten Sprache des Bildschirmmenüs</p> <p>Sprachänderung: Verwenden Sie die Tasten LINKS und RECHT, um die Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend die Taste ENTER, um die ausgewählte Sprache anzuwenden.</p>				
HAUPTMENUE	<p>Erweiterte Kameraeinstellungen</p> <p>Drücken Sie die Taste ENTER, um das Menü mit den erweiterten Kameraeinstellungen aufzurufen.</p>				



## Hauptmenü

HAUPTMENUE	
1. SCENE	INDOOR
2. BLENDE	MANUELL
3. BELICHTUNG	↓
4. BACKLIGHT	AUS
5. WEISSABGL.	ATW
6. TAG&NACHT	EXTERN
7. RAUSCHRED.	↓
8. SPEZIAL	↓
9. EINSTELLEN	↓
10. RESET	↓
11. AUSGANG	↓

## SMART FOCUS

Funktion	Beschreibung								
<b>SCENE</b>									
SCENE	Auswahl eines Szenentyps, welcher bestimmte Voreinstellungen in den Kameraeinstellungen vornimmt.								
	<table border="1"> <tr> <td>INDOOR</td> <td>Innenbereich ohne starke Helligkeitsunterschiede im Bild</td> </tr> <tr> <td>OUTDOOR</td> <td>Außenbereich (mit guten Reflektionseigenschaften bzw. Restbeleuchtung)</td> </tr> <tr> <td>INDOOR1</td> <td>Innenbereich mit starken Helligkeitsunterschieden im Bild</td> </tr> <tr> <td>LOW-LIGHT</td> <td>Außenbereich (mit schlechten Reflektionseigenschaften bzw. ohne Restbeleuchtung)</td> </tr> </table>	INDOOR	Innenbereich ohne starke Helligkeitsunterschiede im Bild	OUTDOOR	Außenbereich (mit guten Reflektionseigenschaften bzw. Restbeleuchtung)	INDOOR1	Innenbereich mit starken Helligkeitsunterschieden im Bild	LOW-LIGHT	Außenbereich (mit schlechten Reflektionseigenschaften bzw. ohne Restbeleuchtung)
INDOOR	Innenbereich ohne starke Helligkeitsunterschiede im Bild								
OUTDOOR	Außenbereich (mit guten Reflektionseigenschaften bzw. Restbeleuchtung)								
INDOOR1	Innenbereich mit starken Helligkeitsunterschieden im Bild								
LOW-LIGHT	Außenbereich (mit schlechten Reflektionseigenschaften bzw. ohne Restbeleuchtung)								
<b>BLENDE</b>									
BLENDE	Einstellung für den Objektivtyp.								
	<table border="1"> <tr> <td>Manuell (fix)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500: Die Fokuseinstellung des Objektives wurde bereits ab Werk vorgenommen, keine Änderung möglich.</td> </tr> </table> <p>Für dieses Modell ist keine Einstellungsmöglichkeit für diesen Punkt vorhanden!</p>	Manuell (fix)	HDCC62500, HDCC72500: Die Fokuseinstellung des Objektives wurde bereits ab Werk vorgenommen, keine Änderung möglich.						
Manuell (fix)	HDCC62500, HDCC72500: Die Fokuseinstellung des Objektives wurde bereits ab Werk vorgenommen, keine Änderung möglich.								

<b>BELICHTUNG</b>					
SHUTTER	Einstellung für die Belichtungszeit				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>Automatische Anpassung der Belichtungszeit an die Umgebungsbedingungen.</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50000</td> <td>Fester Belichtungszeit</td> </tr> </table>	AUTO	Automatische Anpassung der Belichtungszeit an die Umgebungsbedingungen.	1/25~1/50000	Fester Belichtungszeit
	AUTO	Automatische Anpassung der Belichtungszeit an die Umgebungsbedingungen.			
1/25~1/50000	Fester Belichtungszeit				
AGC	Einstellung für dem max. Verstärkungswert (Obergrenze) den die Kamera anwendet (0~15). Die Auswahl des Verstärkungswertes nimmt die Kamera automatisch vor.				
SENSIBILITÄT	Einstellung für die Langzeitbelichtung. Durch längere Belichtung jedes einzelnen Bildes erscheint das resultierende Bild heller. Dies hat eine Reduktion der Bildrate zur Folge (je länger die Belichtung, desto niedriger ist die Bildrate)				
	<table border="1"> <tr> <td>AUS</td> <td>Langzeitbelichtung deaktiviert</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>Langzeitbelichtung aktiviert, mit Wert für Obergrenze</td> </tr> </table>	AUS	Langzeitbelichtung deaktiviert	AUTO (2x~30x)	Langzeitbelichtung aktiviert, mit Wert für Obergrenze
	AUS	Langzeitbelichtung deaktiviert			
AUTO (2x~30x)	Langzeitbelichtung aktiviert, mit Wert für Obergrenze				
HELLIGKEIT	Einstellung für die Grundhelligkeit des Bildes (1~100)				
D-WDR	Software technische Verbesserung des Kontrastverhältnisses im Bild. Dunkle Bereiche werden dabei aufgehellt, wobei gleichzeitig versucht wird helle Bereiche nicht heller darzustellen.				
	<table border="1"> <tr> <td>AUS</td> <td>Funktion deaktiviert</td> </tr> <tr> <td>EIN</td> <td>Funktion aktiviert</td> </tr> </table>	AUS	Funktion deaktiviert	EIN	Funktion aktiviert
	AUS	Funktion deaktiviert			
EIN	Funktion aktiviert				
ENTNEBELN	Diese Funktion verbessert die Bildqualität bei nebliger Kamerasicht.				
	<table border="1"> <tr> <td>AUS</td> <td>Funktion deaktiviert</td> </tr> <tr> <td>EIN</td> <td>Funktion aktiviert</td> </tr> </table>	AUS	Funktion deaktiviert	EIN	Funktion aktiviert
	AUS	Funktion deaktiviert			
EIN	Funktion aktiviert				
ZURÜCK	Zurück zur vorherigen Menüseite				

BACKLIGHT													
AUS	Deaktivierung jeglicher Gegenlicht- bzw. Kontrastbehandlung												
WDR	<p>Wide Dynamic Range Funktion. Kontrastbehandlung des Videobildes durch zweifache Belichtung (kurze und lange Belichtung) des Bildes.</p> <table border="1"> <tr> <td>VERSTÄRKUNG (NIEDRIG / MITTEL / HOCH)</td> <td>Intensität der Funktion</td> </tr> <tr> <td>WDR BRIGHT (0~60)</td> <td>Verschiebung der Grundeinstellung auf der Helligkeitsskala</td> </tr> <tr> <td>WDR OFFSET (0~60)</td> <td>Veränderung des Grundverstärkungsfaktors</td> </tr> </table>	VERSTÄRKUNG (NIEDRIG / MITTEL / HOCH)	Intensität der Funktion	WDR BRIGHT (0~60)	Verschiebung der Grundeinstellung auf der Helligkeitsskala	WDR OFFSET (0~60)	Veränderung des Grundverstärkungsfaktors						
VERSTÄRKUNG (NIEDRIG / MITTEL / HOCH)	Intensität der Funktion												
WDR BRIGHT (0~60)	Verschiebung der Grundeinstellung auf der Helligkeitsskala												
WDR OFFSET (0~60)	Veränderung des Grundverstärkungsfaktors												
BLC	<p>Back Light Compensation. Gegenlichtkompensation. Die Funktion versucht helle Bereiche im Videobild dunkler darzustellen, wobei dunkle Bereiche in der Helligkeit gleich gehalten werden.</p> <table border="1"> <tr> <td>VERSTÄRKUNG (NIEDRIG / MITTEL / HOCH)</td> <td>Intensität der Funktion</td> </tr> <tr> <td>AREAL (POSITION / GRÖÖSE)</td> <td>Einstellung des Referenzbereiches für die Berechnung. Drücken Sie ENTER, um anschließend mit den Steuertasten die Position zu verändern. Drücken Sie erneut ENTER, um anschließend mit den Steuertasten die Größe zu verändern</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Drücken Sie ENTER, um alle Parameter der BLC Funktion auf Werkseinstellungen zu setzen</td> </tr> </table>	VERSTÄRKUNG (NIEDRIG / MITTEL / HOCH)	Intensität der Funktion	AREAL (POSITION / GRÖÖSE)	Einstellung des Referenzbereiches für die Berechnung. Drücken Sie ENTER, um anschließend mit den Steuertasten die Position zu verändern. Drücken Sie erneut ENTER, um anschließend mit den Steuertasten die Größe zu verändern	STANDARD	Drücken Sie ENTER, um alle Parameter der BLC Funktion auf Werkseinstellungen zu setzen						
VERSTÄRKUNG (NIEDRIG / MITTEL / HOCH)	Intensität der Funktion												
AREAL (POSITION / GRÖÖSE)	Einstellung des Referenzbereiches für die Berechnung. Drücken Sie ENTER, um anschließend mit den Steuertasten die Position zu verändern. Drücken Sie erneut ENTER, um anschließend mit den Steuertasten die Größe zu verändern												
STANDARD	Drücken Sie ENTER, um alle Parameter der BLC Funktion auf Werkseinstellungen zu setzen												
HSBLC	<p>Diese Funktion markiert Bereiche über einer bestimmten Helligkeitsstufe schwarz. Diese Funktion kann z.B. ausschließlich in der Nacht bei entgegenkommenden Fahrzeugscheinwerfern eingesetzt werden. Die Scheinwerfer werden in diesem Falls schwarz markiert. Sich neben den Scheinwerfern befindliche Nummernschilder werden besser erkennbar.</p> <table border="1"> <tr> <td>AUSWAHL (AREAL 1~4)</td> <td>Auswahl eines von max. 4 Bereichen. In diesem Bereich wird die Funktion angewendet</td> </tr> <tr> <td>DARSTELLUNG (EIN / AUS)</td> <td>Aktivieren/Deaktivieren des Bereiches. Drücken Sie 1x bzw. 2x ENTER, um Position und Größe über die Steuertasten einzustellen</td> </tr> <tr> <td>LEVEL (0~100)</td> <td>Helligkeitsschwellwert, ab dem ein Pixel schwarz markiert wird</td> </tr> <tr> <td>MODUS (IMMER / NUR NACHT)</td> <td>Anwendung der Funktion immer oder nur im Nachtmodus</td> </tr> <tr> <td>MASKIERUNG (EIN/AUS)</td> <td>Aktivieren oder deaktivieren aller Bereiche</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Drücken Sie ENTER, um alle Parameter der HSBLC Funktion auf Werkseinstellungen zu setzen</td> </tr> </table>	AUSWAHL (AREAL 1~4)	Auswahl eines von max. 4 Bereichen. In diesem Bereich wird die Funktion angewendet	DARSTELLUNG (EIN / AUS)	Aktivieren/Deaktivieren des Bereiches. Drücken Sie 1x bzw. 2x ENTER, um Position und Größe über die Steuertasten einzustellen	LEVEL (0~100)	Helligkeitsschwellwert, ab dem ein Pixel schwarz markiert wird	MODUS (IMMER / NUR NACHT)	Anwendung der Funktion immer oder nur im Nachtmodus	MASKIERUNG (EIN/AUS)	Aktivieren oder deaktivieren aller Bereiche	STANDARD	Drücken Sie ENTER, um alle Parameter der HSBLC Funktion auf Werkseinstellungen zu setzen
AUSWAHL (AREAL 1~4)	Auswahl eines von max. 4 Bereichen. In diesem Bereich wird die Funktion angewendet												
DARSTELLUNG (EIN / AUS)	Aktivieren/Deaktivieren des Bereiches. Drücken Sie 1x bzw. 2x ENTER, um Position und Größe über die Steuertasten einzustellen												
LEVEL (0~100)	Helligkeitsschwellwert, ab dem ein Pixel schwarz markiert wird												
MODUS (IMMER / NUR NACHT)	Anwendung der Funktion immer oder nur im Nachtmodus												
MASKIERUNG (EIN/AUS)	Aktivieren oder deaktivieren aller Bereiche												
STANDARD	Drücken Sie ENTER, um alle Parameter der HSBLC Funktion auf Werkseinstellungen zu setzen												
ZURÜCK	Zurück zur vorherigen Menüseite												


<b>WEISSABGLEICH</b>					
ATW	Auto Tracking White Balance Der Weißabgleich wird automatisch von der Kamera durchgeführt und kontinuierlich aktualisiert.				
AWC -> SET	Bei dieser Funktion wird der Weißabgleich einmalig nach Drücken der Taste ENTER durchgeführt und dauerhaft gespeichert.				
MANUELL	Manuelle Einstellung des Weißabgleichs <table border="1" data-bbox="443 544 1382 640"> <tr> <td>BLAU (0~100)</td> <td>Blauanteil im Videobild</td> </tr> <tr> <td>ROT (0~100)</td> <td>Rotanteil im Videobild</td> </tr> </table>	BLAU (0~100)	Blauanteil im Videobild	ROT (0~100)	Rotanteil im Videobild
BLAU (0~100)	Blauanteil im Videobild				
ROT (0~100)	Rotanteil im Videobild				
<b>TAG&amp;NACHT</b>					
EXTERN	Die Tag-/Nachtumschaltung (ICR / IR) wird durch den in der Kamera eingebauten Lichtsensor gesteuert (Umschaltswelle: 5-15 Lux) <table border="1" data-bbox="443 833 1382 929"> <tr> <td>AUS</td> <td>Funktion deaktiviert</td> </tr> <tr> <td>EIN</td> <td>Funktion aktiviert</td> </tr> </table> <p>Die eingebauten IR LEDs können bei Bedarf im Nachtmodus deaktiviert werden.</p>	AUS	Funktion deaktiviert	EIN	Funktion aktiviert
AUS	Funktion deaktiviert				
EIN	Funktion aktiviert				
FARBE	Die Kamera bleibt dauerhaft im Farbmodus. Der Infrarot-Schwenkfilter bleibt dauerhaft vor dem Objektiv, und die IR LEDs sind dauerhaft aus.				
S/W	Die Kamera bleibt dauerhaft im Schwarz/Weiß-Modus. Der Infrarot-Schwenkfilter ist dauerhaft vom Objektiv entfernt. Die IR LEDs werden automatisch durch den Lichtsensor gesteuert an- oder abgeschaltet.				
<b>RAUSCHREDUKTION</b>					
2DDNR	Rauschunterdrückungsfunktion, optimiert auf statische Bildinhalte <table border="1" data-bbox="443 1377 1382 1473"> <tr> <td>AUS</td> <td>Funktion deaktiviert</td> </tr> <tr> <td>EIN</td> <td>Funktion aktiviert</td> </tr> </table>	AUS	Funktion deaktiviert	EIN	Funktion aktiviert
AUS	Funktion deaktiviert				
EIN	Funktion aktiviert				
3DDNR	Rauschunterdrückungsfunktion, optimiert auf Bewegungen (Betrachtung Bild zu Bild) <table border="1" data-bbox="443 1608 1382 1704"> <tr> <td>AUS</td> <td>Funktion deaktiviert</td> </tr> <tr> <td>EIN</td> <td>Funktion aktiviert</td> </tr> </table>	AUS	Funktion deaktiviert	EIN	Funktion aktiviert
AUS	Funktion deaktiviert				
EIN	Funktion aktiviert				
Zurück	Zurück zur vorherigen Menüseite				

SPEZIAL																	
TITEL	<p>Konfiguration des Titels, der im Kamerabild angezeigt wird.</p> <table border="1"> <tr> <td>AUS</td> <td>Funktion deaktiviert</td> </tr> <tr> <td>EIN</td> <td>Funktion aktiviert</td> </tr> </table> <p>Verwenden Sie die Steuertasten, um den Cursor auf das gewünschte Zeichen zu navigieren. Alle möglichen Zeichen werden dargestellt. Drücken Sie ENTER, um das Zeichen auszuwählen.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>Bewegen des Cursors auf der Titelzeile nach links</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>Bewegen des Cursors auf der Titelzeile nach rechts</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>Löschen der gesamten Titelzeile</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>Verändern der Position der Texteinblendung. Wählen Sie POS, drücken Sie anschließend ENTER, und verwenden Sie die Steuertasten. Durch erneutes drücken von ENTER gelangen Sie in die vorhergehende Menüebene</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>Verlassen des Menüs</td> </tr> </table>	AUS	Funktion deaktiviert	EIN	Funktion aktiviert	←	Bewegen des Cursors auf der Titelzeile nach links	→	Bewegen des Cursors auf der Titelzeile nach rechts	CLR	Löschen der gesamten Titelzeile	POS	Verändern der Position der Texteinblendung. Wählen Sie POS, drücken Sie anschließend ENTER, und verwenden Sie die Steuertasten. Durch erneutes drücken von ENTER gelangen Sie in die vorhergehende Menüebene	END	Verlassen des Menüs		
AUS	Funktion deaktiviert																
EIN	Funktion aktiviert																
←	Bewegen des Cursors auf der Titelzeile nach links																
→	Bewegen des Cursors auf der Titelzeile nach rechts																
CLR	Löschen der gesamten Titelzeile																
POS	Verändern der Position der Texteinblendung. Wählen Sie POS, drücken Sie anschließend ENTER, und verwenden Sie die Steuertasten. Durch erneutes drücken von ENTER gelangen Sie in die vorhergehende Menüebene																
END	Verlassen des Menüs																
D-EFFEKT	<p>In diesem Menüpunkt stehen diverse digitale Funktionen zum Verändern des Videobildes zur Verfügung.</p> <table border="1"> <tr> <td>EINFRIEREN</td> <td>Einfrieren des Videobildes</td> </tr> <tr> <td>SPIEGELBILD</td> <td>Hier stehen Bildspiegelung horizontal, vertikale Drehung und Rotation (horizontal und vertikale Spiegelung) zur Verfügung</td> </tr> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Digitaler Zoom in das Videobild. Einstellen des Zoomfaktors</td> </tr> <tr> <td>S/N</td> <td>Verändern der Position der Texteinblendung. Wählen Sie POS, drücken Sie anschließend ENTER, und verwenden Sie die Steuertasten. Durch erneutes drücken von ENTER gelangen Sie in die vorhergehende Menüebene</td> </tr> <tr> <td>SMART D-ZOOM</td> <td>Automatischer digitaler Zoom auf einen wählbaren Bereich im Videobild, ausgelöst durch die kamerainterne Bewegungserkennung</td> </tr> <tr> <td>AUSWAHL</td> <td>Es können 2 Bereiche für die automatische digitale Zoomfunktion konfiguriert werden. Auswahl über die Tasten links/rechts</td> </tr> <tr> <td>DARSTELLUNG</td> <td>Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER kann anschließend die Position des Bereiches verändert werden</td> </tr> <tr> <td>SENSITIVITÄT</td> <td>Empfindlichkeit für die Erkennung von Bewegung</td> </tr> </table>	EINFRIEREN	Einfrieren des Videobildes	SPIEGELBILD	Hier stehen Bildspiegelung horizontal, vertikale Drehung und Rotation (horizontal und vertikale Spiegelung) zur Verfügung	D-ZOOM	Digitaler Zoom in das Videobild. Einstellen des Zoomfaktors	S/N	Verändern der Position der Texteinblendung. Wählen Sie POS, drücken Sie anschließend ENTER, und verwenden Sie die Steuertasten. Durch erneutes drücken von ENTER gelangen Sie in die vorhergehende Menüebene	SMART D-ZOOM	Automatischer digitaler Zoom auf einen wählbaren Bereich im Videobild, ausgelöst durch die kamerainterne Bewegungserkennung	AUSWAHL	Es können 2 Bereiche für die automatische digitale Zoomfunktion konfiguriert werden. Auswahl über die Tasten links/rechts	DARSTELLUNG	Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER kann anschließend die Position des Bereiches verändert werden	SENSITIVITÄT	Empfindlichkeit für die Erkennung von Bewegung
EINFRIEREN	Einfrieren des Videobildes																
SPIEGELBILD	Hier stehen Bildspiegelung horizontal, vertikale Drehung und Rotation (horizontal und vertikale Spiegelung) zur Verfügung																
D-ZOOM	Digitaler Zoom in das Videobild. Einstellen des Zoomfaktors																
S/N	Verändern der Position der Texteinblendung. Wählen Sie POS, drücken Sie anschließend ENTER, und verwenden Sie die Steuertasten. Durch erneutes drücken von ENTER gelangen Sie in die vorhergehende Menüebene																
SMART D-ZOOM	Automatischer digitaler Zoom auf einen wählbaren Bereich im Videobild, ausgelöst durch die kamerainterne Bewegungserkennung																
AUSWAHL	Es können 2 Bereiche für die automatische digitale Zoomfunktion konfiguriert werden. Auswahl über die Tasten links/rechts																
DARSTELLUNG	Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER kann anschließend die Position des Bereiches verändert werden																
SENSITIVITÄT	Empfindlichkeit für die Erkennung von Bewegung																

	<table border="1"> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Zoom-Faktoreinstellung nach Erkennen von Bewegung im konfigurierten Bereich</td> </tr> <tr> <td>ZEIT</td> <td>Dauer des automatischen digitalen Zooms. Anschließend wird wieder auf Vollbild zurückgeschaltet</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Rücksetzen aller getätigten Einstellungen der SMART D-Zoom Funktion</td> </tr> </table> <p>Die SMART D-ZOOM Funktion ist erst nach Verlassend des Kameramenüs aktiv.</p> <table border="1"> <tr> <td>NAGATIVBILD</td> <td>Darstellung des Videobildes als Negativbild</td> </tr> </table>	D-ZOOM	Zoom-Faktoreinstellung nach Erkennen von Bewegung im konfigurierten Bereich	ZEIT	Dauer des automatischen digitalen Zooms. Anschließend wird wieder auf Vollbild zurückgeschaltet	STANDARD	Rücksetzen aller getätigten Einstellungen der SMART D-Zoom Funktion	NAGATIVBILD	Darstellung des Videobildes als Negativbild		
D-ZOOM	Zoom-Faktoreinstellung nach Erkennen von Bewegung im konfigurierten Bereich										
ZEIT	Dauer des automatischen digitalen Zooms. Anschließend wird wieder auf Vollbild zurückgeschaltet										
STANDARD	Rücksetzen aller getätigten Einstellungen der SMART D-Zoom Funktion										
NAGATIVBILD	Darstellung des Videobildes als Negativbild										
BEWEGUNG	<p>Die interne Bewegungserkennung der Kamera ist per Standard in der Prozessorplattform integriert. Dieser Kameratyp verfügt aber über keine Schnittstelle (z.B. Alarmausgang), um diese Funktion zu nutzen.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREAL-AUSWAHL (1~4)</td> <td>Auswahl eines Bereiches (max. 4)</td> </tr> <tr> <td>AREAL-ANZEIGE (EIN / AUS)</td> <td>Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER können anschließend die Position und Größe des Bereiches verändert werden</td> </tr> <tr> <td>SENSITIVITÄT (0~100)</td> <td>Empfindlichkeit für die Erkennung von Bewegung</td> </tr> <tr> <td>BEWEGUNGS-IND. (AUS / EIN)</td> <td>Bei Bewegung wird im Live-Bild im entsprechenden Bereich eine Markierung angezeigt</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Rücksetzen aller getätigten Einstellungen dieser Funktion</td> </tr> </table>	AREAL-AUSWAHL (1~4)	Auswahl eines Bereiches (max. 4)	AREAL-ANZEIGE (EIN / AUS)	Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER können anschließend die Position und Größe des Bereiches verändert werden	SENSITIVITÄT (0~100)	Empfindlichkeit für die Erkennung von Bewegung	BEWEGUNGS-IND. (AUS / EIN)	Bei Bewegung wird im Live-Bild im entsprechenden Bereich eine Markierung angezeigt	STANDARD	Rücksetzen aller getätigten Einstellungen dieser Funktion
AREAL-AUSWAHL (1~4)	Auswahl eines Bereiches (max. 4)										
AREAL-ANZEIGE (EIN / AUS)	Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER können anschließend die Position und Größe des Bereiches verändert werden										
SENSITIVITÄT (0~100)	Empfindlichkeit für die Erkennung von Bewegung										
BEWEGUNGS-IND. (AUS / EIN)	Bei Bewegung wird im Live-Bild im entsprechenden Bereich eine Markierung angezeigt										
STANDARD	Rücksetzen aller getätigten Einstellungen dieser Funktion										
PRIVATZONEN	<p>Diese Funktion ermöglicht die Einrichtung von privaten Zonen in Videobild, um nicht zu überwachende Bereiche zu schützen.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREAL-AUSWAHL (1~8)</td> <td>Auswahl eines Bereiches für die Konfiguration</td> </tr> <tr> <td>AREAL-ANZEIGE (EIN / AUS)</td> <td>Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER können anschließend die Position und Größe des Bereiches verändert werden</td> </tr> <tr> <td>TRANSPARENZ (0~3)</td> <td>Intensität der Farbdarstellung (Transparenz)</td> </tr> <tr> <td>BEWEGUNGS-IND. (AUS / EIN)</td> <td>Bei Bewegung wird im Live-Bild im entsprechenden Bereich eine Markierung angezeigt</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Rücksetzen aller getätigten Einstellungen dieser Funktion</td> </tr> </table>	AREAL-AUSWAHL (1~8)	Auswahl eines Bereiches für die Konfiguration	AREAL-ANZEIGE (EIN / AUS)	Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER können anschließend die Position und Größe des Bereiches verändert werden	TRANSPARENZ (0~3)	Intensität der Farbdarstellung (Transparenz)	BEWEGUNGS-IND. (AUS / EIN)	Bei Bewegung wird im Live-Bild im entsprechenden Bereich eine Markierung angezeigt	STANDARD	Rücksetzen aller getätigten Einstellungen dieser Funktion
AREAL-AUSWAHL (1~8)	Auswahl eines Bereiches für die Konfiguration										
AREAL-ANZEIGE (EIN / AUS)	Aktivieren/deaktivieren des Vorschaurahmens. Über die Taste ENTER können anschließend die Position und Größe des Bereiches verändert werden										
TRANSPARENZ (0~3)	Intensität der Farbdarstellung (Transparenz)										
BEWEGUNGS-IND. (AUS / EIN)	Bei Bewegung wird im Live-Bild im entsprechenden Bereich eine Markierung angezeigt										
STANDARD	Rücksetzen aller getätigten Einstellungen dieser Funktion										

DEFEKT	Funktion für die Korrektur von defekten Pixeln im Bildaufnehmer		
	LIVE (EIN / AUTO / AUS)	Aktive Dauerhafte Korrektur von Pixeln	
	STATIC DPC (EIN / AUS)	Statisches Korrigieren defekter Pixel bei Neustart	
ZURÜCK	Zurück zur vorherigen Menüseite		
<b>EINSTELLEN</b>			
SCHÄRFE	Einstellen der Kanten- und Flächenschärfe (softwaretechnische Veränderung des Videobildes) (0~15)		
MONITOR	Anpassung des Kamerasignals an das Ausgabegerät, bzw. an das nächst angeschlossene Gerät.		
	LCD	Optimierung für LCD Monitore	
	GAMMA	Automatische oder feste Einstellung des Gammawertes	
	VERST. BLAU (0~100)	Einstellung für Blauwert	
	VERST. ROT (0~100)	Einstellung für Rotwert	
	CRT	Optimierung für CRT Monitore	
	SCHWARZWERT (-30~+30)	Einstellung für Schwarzwert	
	VERST. BLAU (-30~+30)	Einstellung für Blauwert	
	VERST. ROT (-30~+30)	Einstellung für Rotwert	
	LSC	AUS	Funktion deaktiviert
		EIN	Funktion aktiviert
		ZURÜCK	Zurück zur vorherigen Menüseite
	<b>RESET</b>		
	WERKSEINST.	(RESET): Zurücksetzen aller Kameraeinstellungen im Hauptmenü auf Werkseinstellungen	
ZURÜCK	Zurück zur vorherigen Menüseite		
<b>AUSGANG</b>			
ZURÜCK	Verlassen des OSD Menüs		

## 5. Entsorgen

	<p>Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.</p>
---	---

## 6. Technische Daten

Modelnummer	HDCC62500	HDCC72500
Bildaufnehmer	1/3" Progressive Scan CMOS	
Kameratyp	Tube	Dome
Auflösung	1080p25, 1080p30	
Bildelemente (effective)	1920 (H) × 1080 (V)	
Objektiv	2,8 mm, Fix-Objektiv	
Horizontaler Blickwinkel	99,73°	92,45°
Tag-/Nachtumschaltung	Elektromechanischer IR-Cut Filter	
Mindestbeleuchtung (Farbe)	0,1 Lux	
Mindestbeleuchtung (S/W)	0,001 Lux (Bildintegration an)	
Mindestbeleuchtung (IR)	0 Lux	
Rauschunterdrückung	2D DNR / 3D DNR	
Electronic-Shutter-Regelung	1/25 s to 1/50,000 s	
Kamerasteuerung	On-Screen-Display (OSD)	
Gegenlichtkompensation	WDR, BCL, HSBLC	
Privatzonenmaskierung	8 frei konfigurierbare Bereiche	
Digitaler Zoom	Ja	
Videosystem	HD-TVI	
IR LEDs	Ja, Power LED	
IR Reichweite	20 m	
Smart IR	Ja	
Anschlüsse	Videosignal (HD-TVI, BNC), Videosignal (FBAS, BNC), Spannungsversorgung	
Spannungsversorgung	12 VDC ± 15%,	



Stromaufnahme	Max. 330 mA (max. 4 W)	
Betriebtemperatur	-20°C – +60°C	
Luftfeuchtigkeit	Max. 90%	
Abmessungen (L x B x H)	210.8 x 94.6 x 83 mm	Φ114.6 × 89.1mm
Gewicht	700 g	700 g



Die IR Reichweite ist stark abhängig von den Umgebungsbedingungen. Falls die Umgebung im Kamerasichtfeld schlecht reflektierend ist, oder sich kein Objekt in der max. Ausleuchtungsreichweite befindet, so kann die Helligkeit des Videobildes in der Nacht zu gering sein. Dies hat eine schlechte Verwertbarkeit des Videobildes zur Folge.

Weiterhin ist bei der Kamerainstallation zu achten, dass um das Kamerablickfeld sich keine Objekte in unmittelbarer Nähe befinden (z.B. Dachrinne oder Wand). Es kann in diesem Fall zu Reflektionen des IR Lichtes von diesen Objekten kommen. Die Effekte im Videobild wären ringförmige Überblendungen in entgegengesetzter Richtung des Objektes.



Security Tech Germany

## HDCC62500 / HDCC72500



## User manual

You can find important information and FAQs about this and other products online at:

[www.abus.com](http://www.abus.com)

Version 1.0

*English translation of the original German user manual.  
Retain for future reference.*



## Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

**This device complies with the requirements of the applicable EU directives. The declaration of conformity can be obtained from:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANY

To ensure this condition is maintained and guarantee safe operation, you are obliged to observe the instructions in this user manual.

Please read the entire user manual carefully before putting the product into operation, and pay attention to all operating instructions and safety information.

**All company names and product descriptions are trademarks of the corresponding owner. All rights reserved.**

**If you have any questions, please contact your specialist installation contractor or specialist dealer.**



Data storage is subject to national data privacy guidelines.






### Disclaimer

This user manual has been produced with the greatest of care. Should you discover any omissions or inaccuracies, please contact us in writing at the address provided above.

ABUS Security-Center GmbH does not accept any liability for technical and typographical errors, and reserves the right to make changes to the product and user manuals at any time and without prior warning.

ABUS Security-Center GmbH is not liable or responsible for direct or indirect damage resulting from the equipment, performance and use of this product. No guarantee is made for the contents of this document.

## Explanation of symbols

	The triangular high voltage symbol is used to warn of the risk of injury or health hazards (e.g. caused by electric shock).
	The triangular warning symbol indicates important notes in this user manual which must be observed.
	This symbol indicates special tips and notes on the operation of the device.

## Lists

1. ... 2. ...	Lists with a set order, given either in the text or warning notice.
• ... • ...	Lists without a set order, given either in the text or warning notice.

## Intended use

Only use the device for the purpose for which it was built and designed. Any other use is considered unintended!



This device may only be used for the following purpose(s):

- This camera is designed for both daytime and night-time use. It provides video images in full HD resolution. The output signal is provided in HD-TVI format. This allows the use of a conventional coaxial cable for signal transmission. It is used for video surveillance in conjunction with a recording device. The device is designed for indoor and outdoor use.

## Important safety information

### General

Before using this device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warning information, even if you are familiar with the use of electronic devices.

	<b>All guarantee claims are invalid in the event of damage caused by non-compliance with this user manual. We cannot be held liable for resulting damage.</b>
	<b>We cannot be held liable for material or personal damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information. All guarantee claims are void in such cases.</b>

Retain this handbook for future reference.

If you sell or pass on the device on to third parties, you must include these instructions with the device.

The following safety information and hazard notes are not only intended to protect your health, but also to protect the device from damage. Please read the following points carefully:

**Power supply**

- Only operate this device through a power source which supplies the mains power specified on the type plate. If you are unsure of the power supply available to you, contact your energy provider.
- Disconnect the device from the power supply before carrying out maintenance or installation work.
- To fully disconnect the device completely from the mains, the mains plug must be withdrawn from the mains socket.
- To eliminate the risk of fire, the mains plug should generally be disconnected from the mains socket if the device is not used for a prolonged period of time.

**Overload/over voltage**

- Prior to severe weather and/or if there is a risk of lightning strike, please disconnect the device from the mains network or connect the device to a UPS.
- Avoid overloading electrical sockets, extension cables and adapters, as this can result in fire or electric shock.

**Cable**

- Always grasp all cables by the plug connector and do not pull the cable itself.
- Never grasp the power cable with wet hands, as this can cause a short circuit or electric shock.
- Do not place the device itself, items of furniture or other heavy objects on the cable and ensure that it does not become kinked, especially at the connector plug and at the connection sockets.
- Never tie a knot in the cable and do not bundle it together with other cables.
- All cable should be laid so that they cannot be trodden on, or cause a hazard.
- A damaged power cable can cause fire or electric shock. Check the power cable from time to time.
- Do not modify or manipulate the power cable or plug.
- Do not use any adapter plugs or extension cables that do not conform to the applicable safety standards and do not interfere with the mains or power cables.

**Children**

- Do not allow electrical devices to be handled by children. Do not allow children to use electrical devices unsupervised. Children may not properly identify possible hazards. Small parts may be fatal if swallowed.
- Also keep packaging film away from children. There is the risk of suffocation.
- This device is not intended for children. If used incorrectly, parts under spring tension may fly out and cause injury to children (e.g. to eyes).

**Surveillance**

- The use of surveillance equipment may be forbidden or regulated by law in some countries.
- Before using this equipment, ensure that all of your surveillance activities are completely legal.

**Installation location/operating environment**

Operating temperature and operating humidity:

-20°C to 60°C, maximum 90% relative humidity.

Ensure that:

- no direct sources of heat (e.g. radiators) can affect the device
- the image sensor is not exposed to direct sunlight or strong artificial light
- the device is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers)
- no naked lights (e.g. lit candles) are on, or next to the device
- there is no contact with aggressive liquids
- the device is not operated in the vicinity of water; take particular care that the device is never submerged
- no foreign bodies penetrate the device
- the device is not exposed to wide temperature variations, as otherwise there may be condensation from humidity causing electrical short circuits
- the device is not exposed to excessive shock or vibration.

**Unpacking the device**

Handle the device with extreme care when unpacking it.

Packaging and packaging aids can be reused and as far as possible should be sent for recycling.

We recommend that:

Paper, cardboard and corrugated cardboard, as well as plastic packaging items should be placed in the appropriate containers provided.


If no such facility exists in the area, then these materials should be put into general household waste.

**Warning**

If the original packaging has been damaged, start by inspecting the device. If the device shows signs of damage, return it in the original packaging and inform the delivery service.

### Start-up

- Observe all safety and operating instructions before operating the device for the first time.

	<p><b>Warning</b></p> <p>Improper or unprofessional work on the power supply system or domestic installations puts both you and others at risk.</p> <p>Connect the installations so that the mains power circuit and low-voltage circuit always run separately from each other. They should not be connected at any point or become connected as a result of a malfunction.</p>
---	---

### Care and maintenance


Maintenance is necessary if the device has been damaged (e.g. damage to the power cable and plug, or the housing), or if liquids or foreign bodies have got into the interior of the device, or if it has been exposed to rain or damp, or if it does not work properly or has been dropped.

#### Maintenance

- If smoke, unusual noises or smells occur, switch the device off immediately and unplug from the socket. In such cases, the device should not be used until it has been inspected by a qualified technician.
- Have all maintenance tasks carried out by qualified technicians only.
- Never open the housing of the device or accessories. If the housing is open there is the risk of fatal electric shock.

#### Cleaning

- Clean the device housing using only a damp cloth.
- Do not use solvents, white spirit, thinners etc. and do not use any of the following substances:
- Brine, insect spray, solvents containing chlorine or acids (ammonium chloride), or scouring powder.
- Rub the surface gently with the cotton cloth until it is completely dry.

	<p><b>The device operates with a dangerous voltage level. When conducting maintenance work (e.g. cleaning), disconnect the device from the mains.</b></p>
---	---

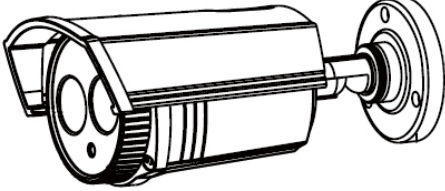
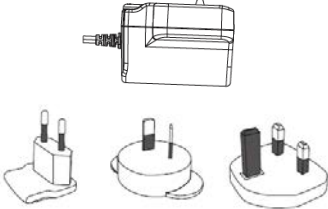
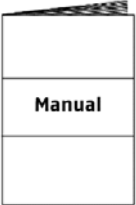
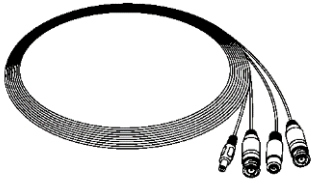
## Contents

1. Scope of delivery .....	33
1.1. HDCC62500 .....	33
1.2. HDCC72500 .....	33
2. Camera description .....	34
2.1. HCC62500 .....	34
2.2. HDCC72500 .....	35
3. Mounting/installation .....	36
3.1. Mounting the camera .....	36
3.2. Orientation of the camera .....	37
3.3. Power supply .....	37
3.4. Connecting the video cable .....	38
3.5. Cable-controlled WDR function .....	38
4. On-screen display .....	39
4.1. Opening the on-screen display .....	39
4.2. Description of the on-screen display .....	39
5. Disposal .....	47
6. Technical data .....	47

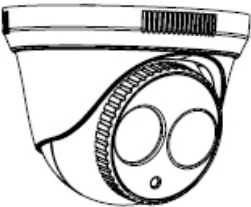
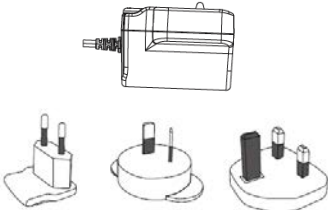
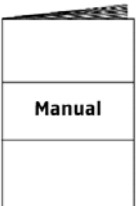
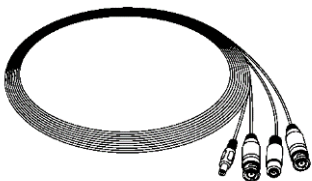


## 1. Scope of delivery

### 1.1. HDCC62500

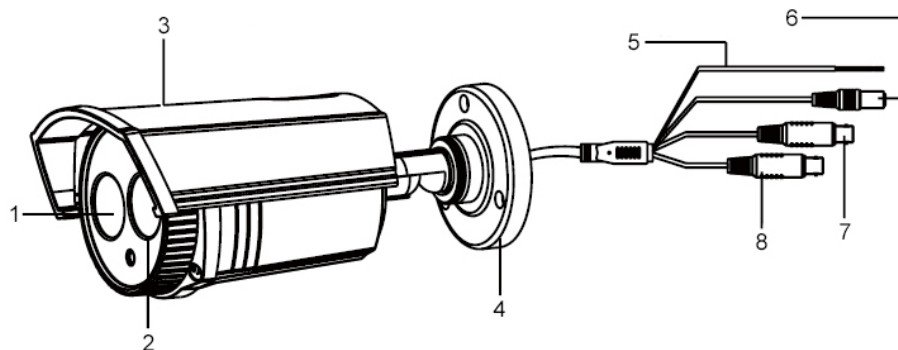
	
<p>Analogue HD 1080p Outdoor Camera including mounting material</p>	<p>Power supply unit including EU, Australian and UK adapters 12 V DC/1 A</p>
	
<p>Manual</p>	<p>30 m combination cable</p>



### 1.2. HDCC72500

	
<p>Analogue HD 1080p Outdoor Dome Camera including mounting material</p>	<p>Power supply unit including EU, Australian and UK adapters 12 V DC/1 A</p>
	
<p>Manual</p>	<p>30 m combination cable</p>

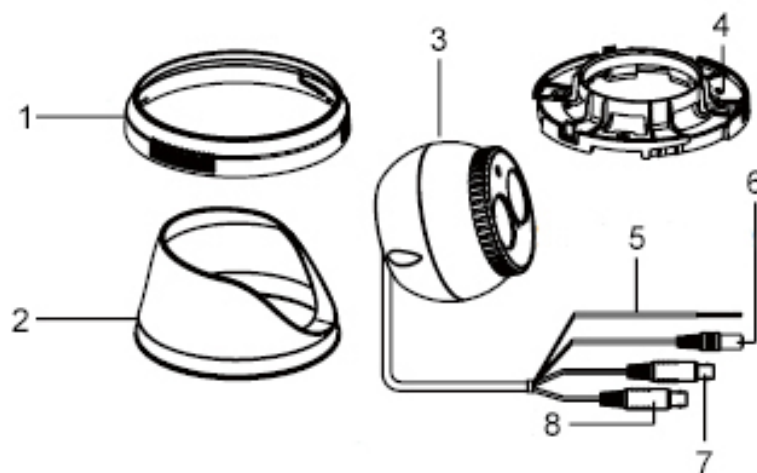
## 2. Camera description



### 2.1.HCC62500



1	Lens
2	Power IR LED
3	Sun shield
4	Mount
5	<p>WDR wiring            Insulated and disconnected: WDR off            Stripped and twisted: WDR on</p> <p>            The analogue output is not available while WDR is activated.</p>
6	Power supply
7	<p>Analogue video output            (BNC, for service purposes, labelled "CVBS")</p> <p>            Only while WDR is off.</p>
8	Analogue HD video output (BNC, labelled "TVI")

## 2.2. HDCC72500



1	Locking ring
2	Housing
3	Camera
4	Base plate
5	<p>WDR wiring            Insulated and disconnected: WDR off            Stripped and twisted: WDR on</p> <p>            The analogue output is not available while WDR is activated.</p>
6	Power supply
7	<p>Analogue video output            (BNC, for service purposes, labelled "CVBS")</p> <p>            Only while WDR is off.</p>
8	Analogue HD video output (BNC, labelled "TVI")

### 3. Mounting/installation

#### 3.1. Mounting the camera



#### IMPORTANT!

The camera must be disconnected from the power supply during installation.

#### HDCC62500

Use the accompanying drilling template for drilling the mounting holes. An opening is provided on the base plate of the mount for cabling at the side. Use screw anchors and screws that are appropriate to the surface to fix the camera in place.

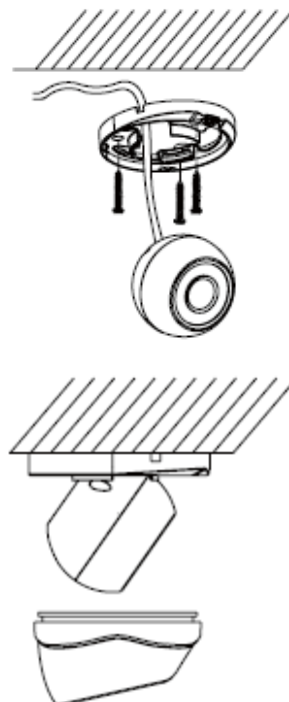
Cabling can be at the side or hidden in the ceiling or wall.



#### HDCC72500

Use the accompanying drilling template for drilling the mounting holes. There are several (thinner) breaking points included on the locking ring for cabling from the side, which can be broken off with pliers. Use screw anchors and screws that are appropriate to the surface to fix the camera in place.

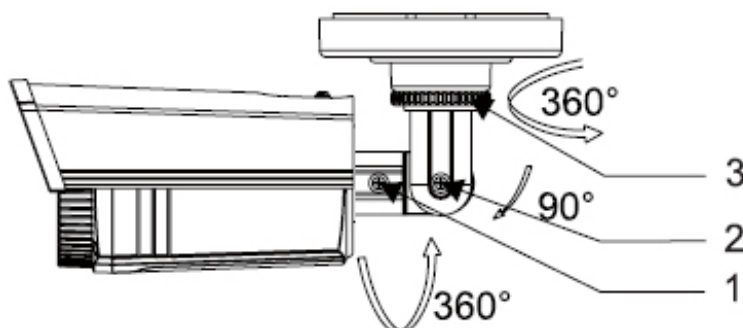
Cabling can be at the side or hidden in the ceiling or wall.



### 3.2. Orientation of the camera

#### HDCC62500

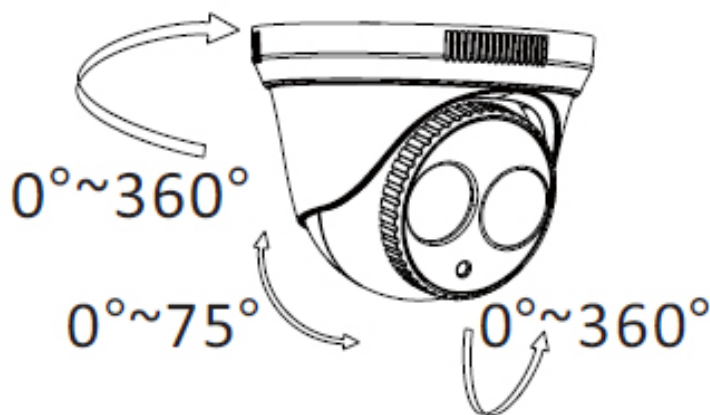
The camera module can be oriented in three axes.



- 1: Fixing screw (rotation)
- 2: Fixing screw (tilt)
- 3: Fixing ring (turn)

#### HDCC72500

The camera module can be oriented in three axes.



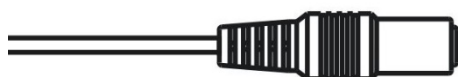
Unscrew the locking ring in an anti-clockwise direction and align the housing and camera module for orientation. Then fix in place by screwing the locking ring back on in a clockwise direction.

### 3.3. Power supply



#### IMPORTANT!

Before starting installation, ensure that the power supply voltage and the rated voltage of the camera are identical.



12 V DC, barrel connector, 5.5 x 2.1 mm



The cameras require a 12 V DC power supply. The polarity of the DC voltage supply must be observed!

### 3.4. Connecting the video cable

In order to transmit the HD-TVI video signal from the camera to a recorder, an RG59 or RG6 type coaxial cable with BNC connector (male) must be connected to the connection labelled "TVI". The cable length to the next device must not exceed 500 m (RG6) or 300 m (RG59).

An RG59 or RG6 type coaxial cable can be connected to the analogue video output (labelled "CVBS"). The cable length to the next device must not exceed 100 m.

**Note**

To ensure optimum quality of the HD-TVI signal transmission, it is important that the cable is neither kinked nor crushed at any point, and that its radius is adequate (min. bending radius 6 cm).

Damage to the cable or porosity as a result of ageing can have a negative impact on the quality of the signal or image (e.g. shadowing around the edges).

### 3.5. Cable-controlled WDR function

The wide dynamic range function enhances the image quality in the event of high contrasts in the video image. This camera's wide dynamic range function can be activated and deactivated via an external contact (by on-screen display, only via ABUS HD-TVI DVR).

To activate the DWDR function, connect both connections of the external contact together.

If the DWDR function is not used or is controlled by the on-screen display of the HD-TVI DVR, both contacts should be isolated to prevent short-circuit, contact with other housing parts and electrical potential.

## 4. On-screen display

### 4.1. Opening the on-screen display

This camera's on-screen display can only be opened via the ABUS HD-TVI DVR. Please consult the user manual for the ABUS HD-TVI DVR.

### 4.2. Description of the on-screen display

MENU	
1. VIDEO OUT	PAL
2. LANGUAGE	EN
3. MAIN MENU	↓

Function	Description				
VIDEO OUT	<p>Video standard setting</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>PAL</td> <td>Video output and service monitor output are set to the 50 Hz standard (e.g. 720p50, 1080p50 or PAL)</td> </tr> <tr> <td>NTSC</td> <td>Video output and service monitor output are set to the 60 Hz standard (e.g. 720p60, 1080p60 or NTSC)</td> </tr> </tbody> </table>	PAL	Video output and service monitor output are set to the 50 Hz standard (e.g. 720p50, 1080p50 or PAL)	NTSC	Video output and service monitor output are set to the 60 Hz standard (e.g. 720p60, 1080p60 or NTSC)
PAL	Video output and service monitor output are set to the 50 Hz standard (e.g. 720p50, 1080p50 or PAL)				
NTSC	Video output and service monitor output are set to the 60 Hz standard (e.g. 720p60, 1080p60 or NTSC)				
LANGUAGE	<p>Setting for the language of the on-screen display</p> <p>Language selection: Use the LEFT and RIGHT buttons to select the language. Then press the ENTER button to apply the selected language.</p>				
MAIN MENU	<p>Advanced camera settings</p> <p>Press the ENTER button to open the advanced camera settings menu.</p>				

## Main menu

MAIN MENU	
1. SCENE	INDOOR
2. APERTURE	MANUAL
3. EXPOSURE	↓
4. BACKLIGHT	OFF
5. WHITE BAL.	ATW
6. DAY&NIGHT	EXTERN.
7. NOISE RED.	↓
8. SPECIAL	↓
9. SET ↓	
10. RESET	↓
11. OUTPUT ↓	

## SMART FOCUS

Function	Description								
<b>SCENE</b>									
SCENE	Selection of scene type, which applies certain pre-settings in the camera settings.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>INDOOR</td> <td>Indoors without significant differences in brightness in the image</td> </tr> <tr> <td>OUTDOOR</td> <td>Outdoors (with good reflection properties or residual light)</td> </tr> <tr> <td>INDOOR1</td> <td>Indoors with significant differences in brightness in the image</td> </tr> <tr> <td>LOW-LIGHT</td> <td>Outdoors (with poor reflection properties or no residual light)</td> </tr> </tbody> </table>	INDOOR	Indoors without significant differences in brightness in the image	OUTDOOR	Outdoors (with good reflection properties or residual light)	INDOOR1	Indoors with significant differences in brightness in the image	LOW-LIGHT	Outdoors (with poor reflection properties or no residual light)
INDOOR	Indoors without significant differences in brightness in the image								
OUTDOOR	Outdoors (with good reflection properties or residual light)								
INDOOR1	Indoors with significant differences in brightness in the image								
LOW-LIGHT	Outdoors (with poor reflection properties or no residual light)								
<b>APERTURE</b>									
APERTURE	Lens type setting.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Manual (fixed)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500: The lens focus setting has already been configured at the factory and cannot be changed.</td> </tr> </tbody> </table> <p>For this model, no setting options are available for this item!</p>	Manual (fixed)	HDCC62500, HDCC72500: The lens focus setting has already been configured at the factory and cannot be changed.						
Manual (fixed)	HDCC62500, HDCC72500: The lens focus setting has already been configured at the factory and cannot be changed.								



EXPOSURE					
SHUTTER	Exposure time setting				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>Automatic adjustment of the exposure time to the environmental conditions.</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50,000</td> <td>Fixed exposure time</td> </tr> </table>	AUTO	Automatic adjustment of the exposure time to the environmental conditions.	1/25~1/50,000	Fixed exposure time
	AUTO	Automatic adjustment of the exposure time to the environmental conditions.			
1/25~1/50,000	Fixed exposure time				
AGC	Setting for max. gain value (upper limit) used by the camera (0~15). The camera selects the gain value automatically.				
SENSITIVITY	Continuous exposure setting. Longer exposure times for each image make the resulting image lighter. However, the longer the exposure time, the lower the frame rate.				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Continuous exposure deactivated</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>Continuous exposure activated, with value for upper limit</td> </tr> </table>	OFF	Continuous exposure deactivated	AUTO (2x~30x)	Continuous exposure activated, with value for upper limit
	OFF	Continuous exposure deactivated			
AUTO (2x~30x)	Continuous exposure activated, with value for upper limit				
BRIGHTNESS	Basic image brightness setting (1~100)				
D-WDR	Software enhancement of the contrast ratio in the image. Dark areas are brightened, whilst trying to not increase the brightness of existing light areas.				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Function deactivated</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Function activated</td> </tr> </table>	OFF	Function deactivated	ON	Function activated
	OFF	Function deactivated			
ON	Function activated				
DEMIST	This function enhances the image quality in the event of a misty camera view.				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Function deactivated</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Function activated</td> </tr> </table>	OFF	Function deactivated	ON	Function activated
	OFF	Function deactivated			
ON	Function activated				
RETURN	Return to previous menu screen				

BACKLIGHT													
OFF	Deactivate all backlight or contrast treatment												
WDR	<p>Wide dynamic range function. Contrast treatment of the video image through double exposure (short and long exposure) of the image.</p> <table border="1"> <tr> <td>GAIN (LOW/MEDIUM/HIGH)</td> <td>Intensity of the function</td> </tr> <tr> <td>WDR BRIGHT (0~60)</td> <td>Move basic setting on a brightness scale</td> </tr> <tr> <td>WDR OFFSET (0~60)</td> <td>Change basic gain factor</td> </tr> </table>	GAIN (LOW/MEDIUM/HIGH)	Intensity of the function	WDR BRIGHT (0~60)	Move basic setting on a brightness scale	WDR OFFSET (0~60)	Change basic gain factor						
GAIN (LOW/MEDIUM/HIGH)	Intensity of the function												
WDR BRIGHT (0~60)	Move basic setting on a brightness scale												
WDR OFFSET (0~60)	Change basic gain factor												
BLC	<p>Backlight compensation. Backlight compensation. The function displays light areas of the video image darker, whilst maintaining the brightness of dark areas.</p> <table border="1"> <tr> <td>GAIN (LOW/MEDIUM/HIGH)</td> <td>Intensity of the function</td> </tr> <tr> <td>AREA (POSITION/SIZE):</td> <td>Setting of the reference area for the calculation. Press ENTER to change the position with the control buttons. Press ENTER again to change the size using the control buttons.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Press ENTER to reset all parameters of the BLC function to the factory settings.</td> </tr> </table>	GAIN (LOW/MEDIUM/HIGH)	Intensity of the function	AREA (POSITION/SIZE):	Setting of the reference area for the calculation. Press ENTER to change the position with the control buttons. Press ENTER again to change the size using the control buttons.	STANDARD	Press ENTER to reset all parameters of the BLC function to the factory settings.						
GAIN (LOW/MEDIUM/HIGH)	Intensity of the function												
AREA (POSITION/SIZE):	Setting of the reference area for the calculation. Press ENTER to change the position with the control buttons. Press ENTER again to change the size using the control buttons.												
STANDARD	Press ENTER to reset all parameters of the BLC function to the factory settings.												
HSBLC	<p>This function marks areas above a certain brightness level black. This function may be used, for example, solely at night for oncoming vehicle headlights. In this case, the headlights will be marked black. The registration plates next to the headlights will then be more easily identifiable.</p> <table border="1"> <tr> <td>SELECTION (AREA 1~4)</td> <td>Selection of one of max. four areas. The function is applied in this area.</td> </tr> <tr> <td>DISPLAY (ON/OFF)</td> <td>Activate/deactivate the area. Press ENTER once or twice to adjust the position and size with the control buttons.</td> </tr> <tr> <td>LEVEL (0~100)</td> <td>Brightness threshold above which a pixel is marked black.</td> </tr> <tr> <td>MODE (PERMANENT/NIGHT-TIME ONLY)</td> <td>Permanent activation of the function or only when in night mode</td> </tr> <tr> <td>MASKING (ON/OFF)</td> <td>Activate or deactivate all areas.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Press ENTER to reset all parameters of the HSBLC function to the factory settings.</td> </tr> </table>	SELECTION (AREA 1~4)	Selection of one of max. four areas. The function is applied in this area.	DISPLAY (ON/OFF)	Activate/deactivate the area. Press ENTER once or twice to adjust the position and size with the control buttons.	LEVEL (0~100)	Brightness threshold above which a pixel is marked black.	MODE (PERMANENT/NIGHT-TIME ONLY)	Permanent activation of the function or only when in night mode	MASKING (ON/OFF)	Activate or deactivate all areas.	STANDARD	Press ENTER to reset all parameters of the HSBLC function to the factory settings.
SELECTION (AREA 1~4)	Selection of one of max. four areas. The function is applied in this area.												
DISPLAY (ON/OFF)	Activate/deactivate the area. Press ENTER once or twice to adjust the position and size with the control buttons.												
LEVEL (0~100)	Brightness threshold above which a pixel is marked black.												
MODE (PERMANENT/NIGHT-TIME ONLY)	Permanent activation of the function or only when in night mode												
MASKING (ON/OFF)	Activate or deactivate all areas.												
STANDARD	Press ENTER to reset all parameters of the HSBLC function to the factory settings.												
RETURN	Return to previous menu screen												


<b>WHITE BALANCE</b>					
ATW	Auto tracking white balance White balance is performed by the camera automatically and continuously updated.				
AWC -> SET	With this function, white balance is performed once after pressing the ENTER button and stored permanently.				
MANUAL	Manual setting of the white balance <table border="1" data-bbox="443 544 1383 640"> <tr> <td>BLUE (0~100)</td> <td>Proportion of blue in video image</td> </tr> <tr> <td>RED (0~100)</td> <td>Proportion of red in video image</td> </tr> </table>	BLUE (0~100)	Proportion of blue in video image	RED (0~100)	Proportion of red in video image
BLUE (0~100)	Proportion of blue in video image				
RED (0~100)	Proportion of red in video image				
<b>DAY&amp;NIGHT</b>					
EXTERN.	The day/night switching (ICR/IR) is controlled by the photo sensor integrated into the camera (switching threshold: 5–15 Lux) <table border="1" data-bbox="443 835 1383 931"> <tr> <td>OFF</td> <td>Function deactivated</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Function activated</td> </tr> </table> <p>The integrated IR LEDs can be deactivated in night mode if required.</p>	OFF	Function deactivated	ON	Function activated
OFF	Function deactivated				
ON	Function activated				
COLOUR	The camera stays in colour mode permanently. The infrared cut filter is constantly in front of the lens, and the IR LEDs are constantly off.				
B/W	The camera stays in black/white mode permanently. The infrared cut filter is constantly separated from the lens. The IR LEDs are switched on and off automatically by the photo sensor.				
<b>NOISE REDUCTION</b>					
2DDNR	Noise reduction function, optimised for static picture content <table border="1" data-bbox="443 1379 1383 1476"> <tr> <td>OFF</td> <td>Function deactivated</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Function activated</td> </tr> </table>	OFF	Function deactivated	ON	Function activated
OFF	Function deactivated				
ON	Function activated				
3DDNR	Noise reduction function, optimised for movement (image to image view) <table border="1" data-bbox="443 1581 1383 1677"> <tr> <td>OFF</td> <td>Function deactivated</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Function activated</td> </tr> </table>	OFF	Function deactivated	ON	Function activated
OFF	Function deactivated				
ON	Function activated				
Back	Return to previous menu screen				

SPECIAL																	
TITLE	<p>Configuration of the title shown in the camera image.</p> <table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Function deactivated</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Function activated</td> </tr> </table> <p>Use the control buttons to navigate the cursor to the desired character. All available characters are displayed. Press ENTER to select the character.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>Move the cursor on the title line to the left</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>Move the cursor on the title line to the right</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>Clear the entire title line</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>Change the position of the title overlay. Select POS, then press ENTER and use the control buttons. Press ENTER again to return to the previous menu level.</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>Exit the menu</td> </tr> </table>	OFF	Function deactivated	ON	Function activated	←	Move the cursor on the title line to the left	→	Move the cursor on the title line to the right	CLR	Clear the entire title line	POS	Change the position of the title overlay. Select POS, then press ENTER and use the control buttons. Press ENTER again to return to the previous menu level.	END	Exit the menu		
OFF	Function deactivated																
ON	Function activated																
←	Move the cursor on the title line to the left																
→	Move the cursor on the title line to the right																
CLR	Clear the entire title line																
POS	Change the position of the title overlay. Select POS, then press ENTER and use the control buttons. Press ENTER again to return to the previous menu level.																
END	Exit the menu																
D-EFFECT	<p>This menu item provides a number of digital functions for modifying the video image.</p> <table border="1"> <tr> <td>FREEZE</td> <td>Freeze the video image</td> </tr> <tr> <td>MIRROR</td> <td>Horizontal mirroring and vertical rotation (horizontal and vertical mirroring) functions are available.</td> </tr> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Digital zoom in the video image. Setting the zoom factor</td> </tr> <tr> <td>S/N</td> <td>Change the position of the title overlay. Select POS, then press ENTER and use the control buttons. Press ENTER again to return to the previous menu level.</td> </tr> <tr> <td>SMART D-ZOOM</td> <td>Automatic digital zoom in a selected area of the video image, triggered by the camera's internal motion detection.</td> </tr> <tr> <td>SELECTION</td> <td>Two areas can be configured for the automatic digital zoom function. The selection is made using the left/right buttons.</td> </tr> <tr> <td>DISPLAY</td> <td>Activate/deactivate the preview frame. The position of the area can be changed using the ENTER button.</td> </tr> <tr> <td>SENSITIVITY</td> <td>Sensitivity for motion detection.</td> </tr> </table>	FREEZE	Freeze the video image	MIRROR	Horizontal mirroring and vertical rotation (horizontal and vertical mirroring) functions are available.	D-ZOOM	Digital zoom in the video image. Setting the zoom factor	S/N	Change the position of the title overlay. Select POS, then press ENTER and use the control buttons. Press ENTER again to return to the previous menu level.	SMART D-ZOOM	Automatic digital zoom in a selected area of the video image, triggered by the camera's internal motion detection.	SELECTION	Two areas can be configured for the automatic digital zoom function. The selection is made using the left/right buttons.	DISPLAY	Activate/deactivate the preview frame. The position of the area can be changed using the ENTER button.	SENSITIVITY	Sensitivity for motion detection.
FREEZE	Freeze the video image																
MIRROR	Horizontal mirroring and vertical rotation (horizontal and vertical mirroring) functions are available.																
D-ZOOM	Digital zoom in the video image. Setting the zoom factor																
S/N	Change the position of the title overlay. Select POS, then press ENTER and use the control buttons. Press ENTER again to return to the previous menu level.																
SMART D-ZOOM	Automatic digital zoom in a selected area of the video image, triggered by the camera's internal motion detection.																
SELECTION	Two areas can be configured for the automatic digital zoom function. The selection is made using the left/right buttons.																
DISPLAY	Activate/deactivate the preview frame. The position of the area can be changed using the ENTER button.																
SENSITIVITY	Sensitivity for motion detection.																

	<table border="1"> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Zoom factor setting after detecting motion in the configured area.</td> </tr> <tr> <td>TIME</td> <td>Duration of the automatic digital zoom. Afterwards, full-screen mode is reactivated.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Reset all settings made to the SMART D-ZOOM function.</td> </tr> </table> <p>The SMART D-ZOOM function becomes active only after exiting the camera menu.</p> <table border="1"> <tr> <td>NEGATIVE IMAGE</td> <td>Display the video image as a negative.</td> </tr> </table>	D-ZOOM	Zoom factor setting after detecting motion in the configured area.	TIME	Duration of the automatic digital zoom. Afterwards, full-screen mode is reactivated.	STANDARD	Reset all settings made to the SMART D-ZOOM function.	NEGATIVE IMAGE	Display the video image as a negative.		
D-ZOOM	Zoom factor setting after detecting motion in the configured area.										
TIME	Duration of the automatic digital zoom. Afterwards, full-screen mode is reactivated.										
STANDARD	Reset all settings made to the SMART D-ZOOM function.										
NEGATIVE IMAGE	Display the video image as a negative.										
MOTION	<p>The camera's internal motion detection is integrated into the processor platform by default. This camera type does not have an interface (e.g. alarm output) to allow this function to be used.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREA SELECTION (1~4)</td> <td>Selection of area (max. four)</td> </tr> <tr> <td>AREA DISPLAY (ON/OFF)</td> <td>Activate/deactivate the preview frame. The position and size of the area can be changed using the ENTER button.</td> </tr> <tr> <td>SENSITIVITY (0~100)</td> <td>Sensitivity for motion detection.</td> </tr> <tr> <td>MOTION INDICATION (OFF/ON)</td> <td>A mark is displayed in the corresponding area in the live view when motion is detected.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Reset all settings made to this function.</td> </tr> </table>	AREA SELECTION (1~4)	Selection of area (max. four)	AREA DISPLAY (ON/OFF)	Activate/deactivate the preview frame. The position and size of the area can be changed using the ENTER button.	SENSITIVITY (0~100)	Sensitivity for motion detection.	MOTION INDICATION (OFF/ON)	A mark is displayed in the corresponding area in the live view when motion is detected.	STANDARD	Reset all settings made to this function.
AREA SELECTION (1~4)	Selection of area (max. four)										
AREA DISPLAY (ON/OFF)	Activate/deactivate the preview frame. The position and size of the area can be changed using the ENTER button.										
SENSITIVITY (0~100)	Sensitivity for motion detection.										
MOTION INDICATION (OFF/ON)	A mark is displayed in the corresponding area in the live view when motion is detected.										
STANDARD	Reset all settings made to this function.										
PRIVATE ZONES	<p>This function allows private zones to be set up in the video image to protect areas that are not to be monitored.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREA SELECTION (1~8)</td> <td>Selection of an area for the configuration</td> </tr> <tr> <td>AREA DISPLAY (ON/OFF)</td> <td>Activate/deactivate the preview frame. The position and size of the area can be changed using the ENTER button.</td> </tr> <tr> <td>TRANSPARENCY (0~3)</td> <td>Intensity of the colour display (transparency)</td> </tr> <tr> <td>MOTION INDICATION (OFF/ON)</td> <td>A mark is displayed in the corresponding area in the live view when motion is detected.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Reset all settings made to this function.</td> </tr> </table>	AREA SELECTION (1~8)	Selection of an area for the configuration	AREA DISPLAY (ON/OFF)	Activate/deactivate the preview frame. The position and size of the area can be changed using the ENTER button.	TRANSPARENCY (0~3)	Intensity of the colour display (transparency)	MOTION INDICATION (OFF/ON)	A mark is displayed in the corresponding area in the live view when motion is detected.	STANDARD	Reset all settings made to this function.
AREA SELECTION (1~8)	Selection of an area for the configuration										
AREA DISPLAY (ON/OFF)	Activate/deactivate the preview frame. The position and size of the area can be changed using the ENTER button.										
TRANSPARENCY (0~3)	Intensity of the colour display (transparency)										
MOTION INDICATION (OFF/ON)	A mark is displayed in the corresponding area in the live view when motion is detected.										
STANDARD	Reset all settings made to this function.										

DEFECT	Function for correcting defective pixels in the image sensor		
	LIVE (ON/AUTO/OFF)	Active continuous correction of pixels	
	STATIC DPC (ON/OFF)	Static correction of defective pixels on restart	
RETURN	Return to previous menu screen		
<b>SET</b>			
SHARPNESS	Edge and surface sharpness setting (modification of the video image by the software) (0~15)		
MONITOR	Adjustment of the camera signal to the output device or to the next connected device.		
	LCD	Optimisation for LCD monitors	
	GAMMA	Automatic or fixed gamma value setting	
	BLUE SETTING (0~100)	Blue value setting	
	RED SETTING (0~100)	Red value setting	
	CRT	Optimisation for CRT monitors	
	BLACK VALUE (-30~+30)	Black value setting	
	BLUE SETTING (-30~+30)	Blue value setting	
	RED SETTING (-30~+30)	Red value setting	
	LSC		
		OFF	Function deactivated
ON		Function activated	
RETURN	Return to previous menu screen		
<b>RESET</b>			
FACTORY SET.	(RESET): Reset all camera settings in the main menu to the factory settings		
RETURN	Return to previous menu screen		
<b>EXIT</b>			
RETURN	Exit the on-screen display		

## 5. Disposal

	<p>Important: EU Directive 2002/96/EC regulates the proper return, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection, the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Used devices can be disposed of at official recycling centres in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-EU countries) can be obtained from your local authority. Separate collection and recycling conserve natural resources and ensure that all the provisions for protecting health and the environment are observed when recycling the product.</p>
---	---

## 6. Technical data

Model number	HDCC62500	HDCC72500
Image sensor	1/3 inch progressive scan CMOS	
Camera type	Tube	Dome
Resolution	1080p25, 1080p30	
Pixels (effective)	1920 (H) x 1080 (V)	
Lens	2.8 mm, fixed lens	
Horizontal angle of view	99.73°	92.45°
Day/night switching	Electromechanical IR cut filter	
Minimum illumination (colour)	0.1 Lux	
Minimum illumination (B/W)	0.001 Lux (image integration on)	
Minimum illumination (IR)	0 Lux	
Noise reduction	2D DNR/3D DNR	
Electronic shutter regulation	1/25 s to 1/50,000 s	
Camera control	On-screen display (OSD)	
Backlight compensation	WDR, BCL, HSBLIC	
Privacy masking	Eight freely configurable areas	
Digital zoom	Yes	
Video system	HD-TVI	
IR LEDs	Yes, power LED	
IR range	20 m	
Smart IR	Yes	
Connections	Video signal (HD-TVI, BNC), video signal (FBAS, BNC), power supply	
Power supply	12 V DC ± 15%	
Power consumption	Max. 330 mA (max. 4 W)	

Operating temperature	-20°C—+60°C	
Humidity	Max. 90%	
Dimensions (L x W x H)	210.8 x 94.6 x 83 mm	Φ114.6 × 89.1 mm
Weight	700 g	700 g



The IR range is strongly dependent on the environmental conditions. If the area in the camera's field of view reflects poorly or if there are no objects within the max. illumination range, the brightness of the video image at night may be too low. This will result in poor usability of the video image.

In addition, when installing the camera it must be ensured that no objects are located in close proximity to the camera's field of view (e.g. roof gutter or wall). These objects can reflect back the IR light, resulting in circular fading on the video image in the opposite direction to the object.



## HDCC62500 / HDCC72500



### Manuel d'utilisateur

Vous trouverez les questions les plus fréquemment posées (FAQ) et des remarques importantes sur ce produit ainsi que d'autres produits sur notre site Internet.

[www.abus.com](http://www.abus.com)

## Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

**Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité est disponible auprès de :**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANY

Lorsque vous utilisez ce produit, respectez les consignes du manuel d'utilisateur afin de ne pas altérer la conformité du produit et sa sécurité de fonctionnement.

Avant la mise en service du produit, veuillez lire le manuel d'utilisateur dans son intégralité et respecter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

**Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans cette notice sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.**

**Pour toute question, adressez-vous à votre installateur ou revendeur spécialisé.**



L'enregistrement de données est soumis à la réglementation sur la protection des données en vigueur dans le pays correspondant.






### **Clause de non-responsabilité**

Ce manuel d'utilisateur a été rédigé avec le plus grand soin. Si vous constatez malgré tout des omissions ou autres imprécisions, nous vous prions de bien vouloir nous les signaler par écrit à l'adresse indiquée ci-dessus.

La société ABUS Security-Center GmbH décline toute responsabilité pour les erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit de modifier à tout moment le produit et les manuels d'utilisateur sans préavis.

ABUS Security-Center ne peut être tenu responsable des dommages consécutifs, directs ou indirects, liés à l'équipement, aux performances et à l'utilisation de ce produit. Le contenu de ce document ne fait l'objet d'aucune garantie.

## Signification des pictogrammes

	Le pictogramme représentant un éclair dans un triangle indique un danger pour la santé, par exemple une décharge électrique.
	Le pictogramme représentant un point d'exclamation dans un triangle indique la présence, dans ce manuel, d'instructions importantes devant être impérativement respectées.
	Ce pictogramme indique la présence de conseils et remarques relatives à l'utilisation spécifiques.

## Énumérations

1. ... 2. ...	Énumérations avec ordre précis dans le texte ou dans l'avertissement.
• ... • ...	Énumérations sans ordre particulier dans le texte ou dans l'avertissement.

## Utilisation conforme aux prescriptions

Utilisez l'appareil exclusivement aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.



Ce matériel est conçu exclusivement pour les applications suivantes :

- Cette caméra convient tant au fonctionnement de jour que de nuit. Elle fournit des images vidéo en résolution Full-HD et le signal de sortie est disponible au format HD-TVI. Ceci permet d'utiliser des câbles coaxiaux classiques pour la transmission des signaux. Elle permet la vidéosurveillance en association avec un enregistreur. L'appareil a été conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.

## Consignes de sécurité importantes

### Généralités

Avant la première utilisation du matériel, lisez attentivement les indications, et plus particulièrement les avertissements, même si vous êtes autorisé à utiliser des appareils électroniques.

	<b>En cas de dommages consécutifs au non-respect de ce manuel d'utilisateur, la garantie devient caduque. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !</b>
	<b>Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels et/ou corporels résultant d'une manipulation non conforme ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie devient caduque !</b>

Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Si vous revendez ou donnez le matériel, remettez également la présente documentation.

Les consignes de sécurité et les mises en garde suivantes sont destinées à vous protéger ainsi que l'appareil. Veuillez lire attentivement les points suivants :

### Alimentation électrique

- N'utilisez cet appareil qu'avec une source de courant qui fournit la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Si vous ne savez pas exactement de quelle alimentation électrique vous disposez, veuillez vous adresser à votre fournisseur d'électricité.
- Déconnectez l'appareil du réseau électrique avant toute intervention de maintenance ou d'installation.
- Afin de complètement débrancher l'appareil du réseau, la fiche doit être retirée de la prise.
- Afin de prévenir tout danger d'incendie, il convient de débrancher la fiche de la prise en cas de non-utilisation prolongée.

### Surcharge/Surtension

- Avant une tempête ou un orage avec risque d'éclair, débranchez l'appareil du réseau électrique ou branchez l'appareil à une ASI.
- Évitez toute surcharge des prises secteur, des rallonges de câble et des adaptateurs, ceci pouvant entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

### Câble

- Saisissez tous les câbles au niveau de la fiche et ne tirez jamais sur le câble.
- Ne saisissez jamais le câble électrique avec des mains mouillées, car vous risqueriez un court-circuit ou une décharge électrique.
- Ne posez ni appareil, ni partie de meuble ou autres objets lourds sur le câble et veillez à ce que celui-ci ne soit pas plié, surtout au niveau de la fiche et des broches de raccordement.
- Ne faites jamais de nœud avec le câble et ne l'attachez jamais à d'autres câbles.
- Tous les câbles doivent être installés de manière à ce qu'ils ne gênent personne et que personne ne marche dessus.
- Un câble électrique peut engendrer un incendie ou une électrocution. Contrôlez de temps à autre le câble électrique.
- Ne modifiez pas et ne manipulez pas le câble ni la prise secteur.
- N'utilisez pas d'adaptateur ou de rallonge qui ne satisfont pas aux normes de sécurité en vigueur et n'intervenez pas au niveau du câble électrique ou réseau.

### À propos des enfants

- Ne laissez pas les appareils électriques entre les mains des enfants ! Ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Les enfants ne peuvent pas toujours identifier les dangers. Les petites parties peuvent mettre leur vie en danger si elles sont ingérées.
- Veuillez aussi garder les enfants à l'écart de l'emballage. Risque d'asphyxie !
- Cet appareil n'est pas conçu pour les enfants. En cas d'utilisation non conforme, les ressorts peuvent sauter et provoquer des blessures chez les enfants (par ex. au niveau des yeux).

### Surveillance

- Il se peut que, dans certains pays, la mise en service de systèmes de surveillance soit interdite par la loi ou réglementée.
- Préalablement à la mise en service du système, l'utilisateur est tenu de s'assurer que la surveillance a lieu dans le respect des dispositions légales applicables.

**Lieu d'installation/Environnement d'exploitation**

Température et humidité de l'air requises pour le fonctionnement :

-20 °C à 60 °C, maximum 90 % d'humidité relative.

Veillez aux points suivants :

- ne jamais directement exposer l'appareil à des sources de chaleur (par ex. les chauffages) ;
- éviter l'exposition directe du capteur d'images aux rayons du soleil ou à une source de lumière artificielle puissante ;
- ne pas poser l'appareil à proximité de champs magnétiques (par ex. des haut-parleurs) ;
- ne pas poser sur ou à côté de l'appareil des sources d'inflammation non protégées (par ex. des bougies) ;
- éviter le contact avec des liquides corrosifs ;
- ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau, et surtout ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ;
- ne pas insérer de corps étrangers dans l'appareil ;
- ne pas exposer l'appareil à d'importantes fluctuations de températures, sinon l'humidité peut se condenser et provoquer des courts-circuits ;
- ne pas exposer à des secousses ou des vibrations importantes.

**Déballage**

Veillez manipuler l'appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l'emballage.

Les emballages et les accessoires liés sont recyclables et doivent toujours être confiés au recyclage.

Nous vous recommandons ce qui suit :

jetez les parties d'emballage en papier, carton, carton ondulé ou plastique dans les collecteurs prévus à cet effet.


S'il n'y en a pas dans votre zone de résidence, vous pouvez jeter ces matériaux avec les déchets ménagers.

**Avertissement**

Si l'emballage d'origine est endommagé, examinez tout d'abord l'appareil. Si ce dernier a subi des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et en informer le service de livraison.

**Mise en service**

- Avant la première mise en service, respectez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation !

	<p><b>Avertissement</b></p> <p>Toute intervention mal exécutée et réalisée par un non-professionnel sur le réseau électrique ou sur les installations domestiques peut être dangereuse, pour vous-même et pour autrui.</p> <p>Les installations doivent être câblées de manière à ce que le circuit secteur et le circuit basse tension soient toujours séparés. Ils ne doivent en aucun cas être reliés ou pouvoir être reliés suite à un défaut.</p>
---	--

**Maintenance et entretien**


Des travaux de maintenance sont nécessaires lorsque l'appareil est endommagé (par exemple lorsque la fiche, le câble ou le boîtier est endommagé, en cas de pénétration de liquide ou d'objets à l'intérieur de l'appareil, d'exposition à la pluie ou à l'humidité, ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou encore après une chute).

Maintenance

- Si vous constatez un dégagement de fumée, des bruits ou une odeur inhabituelle, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la prise secteur. Dans ces cas, l'appareil ne doit plus être utilisé tant qu'un spécialiste n'a pas procédé à un contrôle.
- Confiez tous les travaux de maintenance à un spécialiste qualifié.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ou des accessoires. Un boîtier ouvert représente un danger de mort par électrocution.

Nettoyage

- Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez pas de solvants, d'alcool, de diluants, etc., et n'utilisez aucune des substances suivantes :
- eau salée, insecticides, solvants à base de chlore ou d'acides, ammoniac, poudre à récurer.
- Frottez doucement avec un chiffon en coton sur la surface, jusqu'à ce que cette dernière soit entièrement sèche.

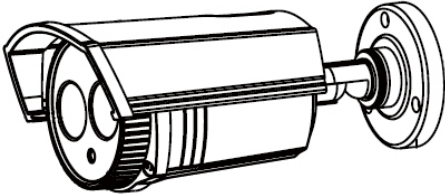
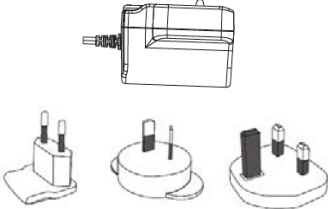
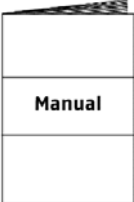
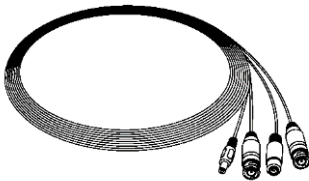
	<p><b>L'appareil fonctionne sous une tension dangereuse. Débranchez l'appareil du réseau pour effectuer les travaux de maintenance (nettoyage, etc.) !</b></p>
---	--

## Sommaire

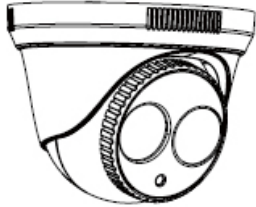
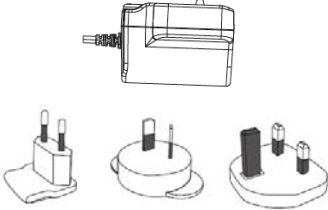
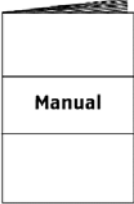
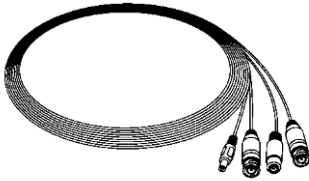
1.	Étendue de la livraison .....	56
1.1.	HDCC62500 .....	56
1.2.	HDCC72500 .....	56
2.	Description de la caméra .....	57
2.1.	HCC62500 .....	57
2.2.	HDCC72500 .....	58
3.	Montage/Installation .....	59
3.1.	Montage de la caméra .....	59
3.2.	Orientation de la caméra .....	60
3.3.	Alimentation électrique .....	60
3.4.	Installation du câble vidéo .....	61
3.5.	Fonction câblée WDR.....	61
4.	Menu d'affichage à l'écran.....	62
4.1.	Ouverture du menu d'affichage à l'écran .....	62
4.2.	Description du menu d'affichage à l'écran .....	62
5.	Mise au rebut .....	70
6.	Caractéristiques techniques .....	70

1. Étendue de la livraison

1.1.HDCC62500

	
<p>Caméra Extérieure Analogique HD 1080p avec matériel de montage</p>	<p>Alimentation électrique avec prises EU, UK et AU 12 V CC/1 A</p>
	
<p>Manuel</p>	<p>Câble combiné de 30 m</p>

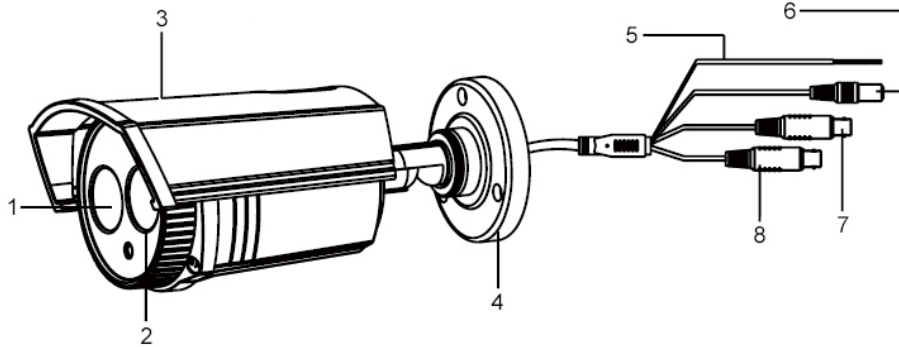
1.2.HDCC72500



	
<p>Caméra Dôme Analogique HD 1080p avec matériel de montage</p>	<p>Alimentation électrique avec prises EU, UK et AU 12 V CC/1 A</p>
	
<p>Manuel</p>	<p>Câble combiné de 30 m</p>



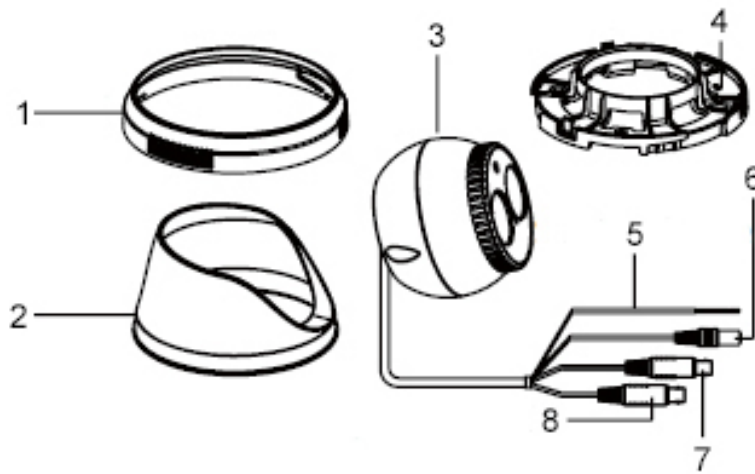
## 2. Description de la caméra



### 2.1.HCC62500



1	Objectif
2	LED Power IR
3	Pare-soleil
4	Support
5	<p>Câblage WDR                      Isolé et débranché : WDR désactivé                      Dénudé et entortillé : WDR activé</p> <p>                      Si WDR est activé, la sortie analogique est indisponible.</p>
6	Alimentation électrique
7	<p>Sortie vidéo analogique                      (BNC, pour la maintenance, inscription « CVBS »)</p> <p>                      Désactivation uniquement avec WDR.</p>
8	Sortie vidéo HD analogique (BNC, inscription « TVI »)

2.2. HDCC72500



1	Anneau d'arrêt
2	Boîtier
3	Caméra
4	Socle
5	<p>Câblage WDR                      Isolé et débranché : WDR désactivé                      Dénudé et entortillé : WDR activé</p> <p>                      Si WDR est activé, la sortie analogique est indisponible.</p>
6	Alimentation électrique
7	<p>Sortie vidéo analogique                      (BNC, pour la maintenance, inscription « CVBS »)</p> <p>                      Désactivation uniquement avec WDR.</p>
8	Sortie vidéo HD analogique (BNC, inscription « TVI »)

### 3. Montage/Installation

#### 3.1. Montage de la caméra



#### ATTENTION !

Pendant le montage, la caméra doit être coupée de l'alimentation secteur.

#### HDCC62500

Utilisez le gabarit de perçage fourni pour percer les trous de fixation. Pour le passage latéral des câbles, une ouverture est prévue dans la plaque de fond du support. Utilisez des chevilles et des vis adaptées au support pour fixer la caméra.

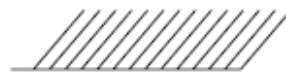
Les câbles peuvent être posés sur le côté ou dans le plafond/mur.



#### HDCC72500

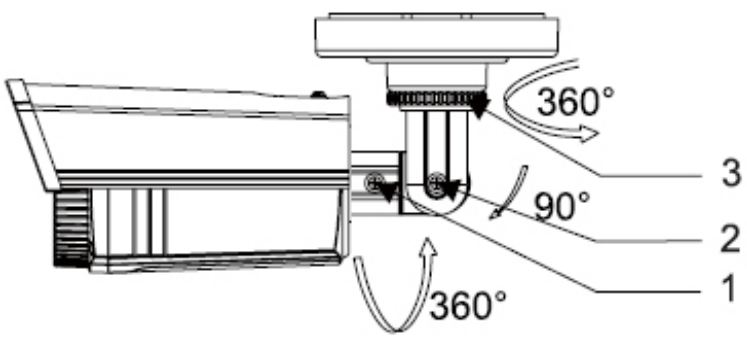
Utilisez le gabarit de perçage fourni pour percer les trous de fixation. Pour le passage latéral des câbles, plusieurs points de rupture sont prévus au niveau de l'anneau d'arrêt (épaisseur plus fine) et peuvent être brisés avec une pince. Utilisez des chevilles et des vis adaptées au support pour fixer la caméra.

Les câbles peuvent être posés sur le côté ou dans le plafond/mur.



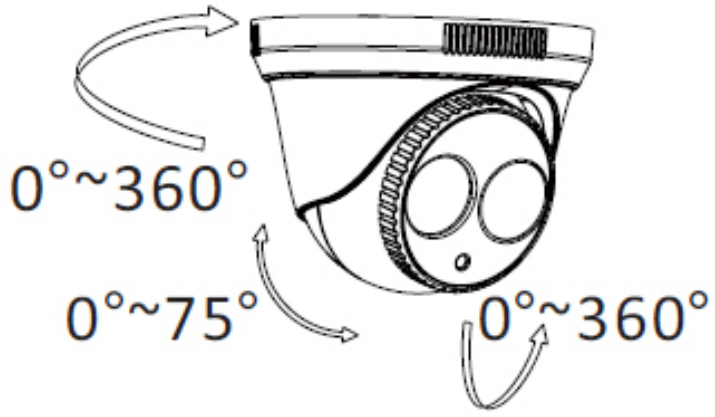
3.2. Orientation de la caméra

**HDCC62500**  
Le module caméra peut être orienté sur 3 axes.






1 : Vis de fixation (rotation)  
2 : Vis de fixation (incliner)  
3 : Anneau de fixation (pivoter)

**HDCC72500**  
Le module caméra peut être orienté sur 3 axes.



Desserrez l'anneau d'arrêt en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et bougez le boîtier et le module caméra pour le cadrage, puis fixez-les en serrant de nouveau l'anneau d'arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre.

3.3. Alimentation électrique

	<p><b>ATTENTION !</b> Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation électrique correspond bien à la tension nominale de la caméra.</p>
	<p>12 V CC, fiche creuse, 5,5 x 2,1 mm</p> 

Les caméras exigent une alimentation électrique 12 V CC. Tenez compte de la polarité de l'alimentation en courant continu.

### 3.4. Installation du câble vidéo

Pour transmettre le signal vidéo HD-TVI de la caméra à un enregistreur, un câble coaxial de type RG59 ou RG6 à connecteur BNC (mâle) doit être branché au connecteur « TVI ». La longueur du câble jusqu'au prochain appareil ne doit pas dépasser 500 m (RG6) ou 300 m (RG59).

Un câble coaxial de type RG59 ou RG6 peut être branché à la sortie vidéo analogique (« CVBS »). La longueur du câble jusqu'au prochain appareil ne doit pas dépasser 100 m.



#### Remarque

Pour garantir la qualité parfaite de la transmission du signal HD-TVI, il est nécessaire que le câble ne soit ni coudé, ni écrasé, ni posé selon un rayon trop faible (rayon de courbure min. 6 cm).

Si le câble est endommagé ou devient poreux à cause de son ancienneté, ceci peut avoir des conséquences sur la qualité du signal et de l'image (par ex. formation d'ombre sur les contours).

### 3.5. Fonction câblée WDR

La fonction Wide Dynamic Range améliore la qualité de l'image lorsque le contraste de l'image vidéo est élevé. La fonction Wide Dynamic Range de cette caméra peut être activée ou désactivée via un contact externe (dans l'affichage à l'écran uniquement via l'ABUS HD-TVI DVR).

Pour activer la fonction DWDR, raccordez les deux connexions du contact externe.

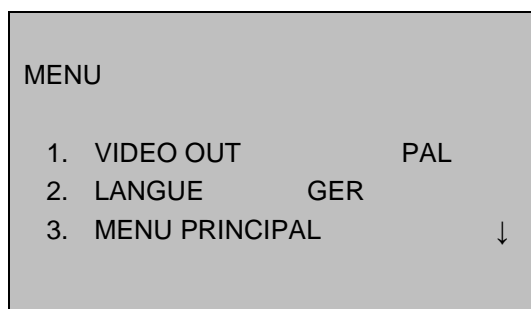
S'il est inutilisé ou si la fonction DWDR est commandée via l'affichage à l'écran du HD-TVI DVR, isolez les deux contacts pour éviter les courts-circuits réciproques, le contact des autres pièces du boîtier ou les potentiels électriques.

## 4. Menu d'affichage à l'écran

### 4.1. Ouverture du menu d'affichage à l'écran

Le menu d'affichage à l'écran de cette caméra est accessible uniquement avec l'ABUS HD-TVI DVR. Pour cela, consultez le manuel d'utilisateur de l'ABUS HD-TVI DVR.

### 4.2. Description du menu d'affichage à l'écran



Fonction	Description				
VIDEO OUT	Réglage de la norme vidéo <table border="1" data-bbox="448 1070 1385 1288"> <tr> <td>PAL</td> <td>La sortie vidéo et la sortie de moniteur de service sont réglées sur la norme 50 Hz (par ex. 720p50, 1080p50 ou PAL)</td> </tr> <tr> <td>NTSC</td> <td>La sortie vidéo et la sortie de moniteur de service sont réglées sur la norme 60 Hz (par ex. 720p60, 1080p60 ou NTSC)</td> </tr> </table>	PAL	La sortie vidéo et la sortie de moniteur de service sont réglées sur la norme 50 Hz (par ex. 720p50, 1080p50 ou PAL)	NTSC	La sortie vidéo et la sortie de moniteur de service sont réglées sur la norme 60 Hz (par ex. 720p60, 1080p60 ou NTSC)
PAL	La sortie vidéo et la sortie de moniteur de service sont réglées sur la norme 50 Hz (par ex. 720p50, 1080p50 ou PAL)				
NTSC	La sortie vidéo et la sortie de moniteur de service sont réglées sur la norme 60 Hz (par ex. 720p60, 1080p60 ou NTSC)				
LANGUE	Réglage de la langue du menu affiché  Modification de la langue : Sélectionnez la langue à l'aide des touches GAUCHE et DROITE. Appuyez sur la touche ENTER pour valider la langue sélectionnée.				
MENU PRINCIPAL	Réglages avancés de la caméra  Appuyez sur la touche ENTER pour ouvrir le menu des réglages avancés de la caméra.				

## Menu principal

MENU PRINCIPAL	
1. SCENE	INDOOR
2. DIAPHRAGME	MANUEL
3. EXPOSITION	↓
4. BACKLIGHT	OFF
5. BAL. DES BLANCS	ATW
6. JOUR&NUIT	EXTERNE
7. ÉLIM. BRUITS	↓
8. SPÉCIAL	↓
9. RÉGLER	↓
10. RESET	↓
11. SORTIE	↓

## SMART FOCUS

Fonction	Description								
<b>SCENE</b>									
SCENE	Sélection d'un type de scène qui applique des préréglages définis de la caméra.								
	<table border="1"> <tr> <td>INDOOR</td> <td>Intérieur sans différences de luminosité importantes dans l'image</td> </tr> <tr> <td>OUTDOOR</td> <td>Extérieur (avec de bonnes propriétés de réflexion ou avec éclairage résiduel)</td> </tr> <tr> <td>INDOOR1</td> <td>Intérieur avec des différences de luminosité importantes dans l'image</td> </tr> <tr> <td>LOW-LIGHT</td> <td>Extérieur (avec de mauvaises propriétés de réflexion ou sans éclairage résiduel)</td> </tr> </table>	INDOOR	Intérieur sans différences de luminosité importantes dans l'image	OUTDOOR	Extérieur (avec de bonnes propriétés de réflexion ou avec éclairage résiduel)	INDOOR1	Intérieur avec des différences de luminosité importantes dans l'image	LOW-LIGHT	Extérieur (avec de mauvaises propriétés de réflexion ou sans éclairage résiduel)
INDOOR	Intérieur sans différences de luminosité importantes dans l'image								
OUTDOOR	Extérieur (avec de bonnes propriétés de réflexion ou avec éclairage résiduel)								
INDOOR1	Intérieur avec des différences de luminosité importantes dans l'image								
LOW-LIGHT	Extérieur (avec de mauvaises propriétés de réflexion ou sans éclairage résiduel)								
<b>DIAPHRAGME</b>									
DIAPHRAGME	Réglage du type d'objectif.								
	<table border="1"> <tr> <td>Manuel (fixe)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500 : le réglage de la mise au point de l'objectif a déjà été effectué en usine, aucune modification n'est possible.</td> </tr> </table> <p>Pour ce modèle, aucune possibilité de réglage n'est disponible !</p>	Manuel (fixe)	HDCC62500, HDCC72500 : le réglage de la mise au point de l'objectif a déjà été effectué en usine, aucune modification n'est possible.						
Manuel (fixe)	HDCC62500, HDCC72500 : le réglage de la mise au point de l'objectif a déjà été effectué en usine, aucune modification n'est possible.								

EXPOSITION					
SHUTTER	Réglage de la durée d'exposition				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>Adaptation automatique de la durée d'exposition aux conditions ambiantes</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50 000</td> <td>Durée d'exposition fixe</td> </tr> </table>	AUTO	Adaptation automatique de la durée d'exposition aux conditions ambiantes	1/25~1/50 000	Durée d'exposition fixe
	AUTO	Adaptation automatique de la durée d'exposition aux conditions ambiantes			
1/25~1/50 000	Durée d'exposition fixe				
AGC	Réglage de la valeur de gain max. (limite supérieure) utilisée par la caméra (0~15). La caméra sélectionne automatiquement la valeur de gain.				
SENSIBILITÉ	Réglage de l'exposition longue. Par une exposition plus longue de chaque image, l'image qui en résulte est plus claire. Le taux d'images diminue (plus l'exposition est longue, plus le taux d'images est faible).				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Exposition longue désactivée</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>Exposition longue activée, avec valeur pour la limite supérieure</td> </tr> </table>	OFF	Exposition longue désactivée	AUTO (2x~30x)	Exposition longue activée, avec valeur pour la limite supérieure
	OFF	Exposition longue désactivée			
AUTO (2x~30x)	Exposition longue activée, avec valeur pour la limite supérieure				
LUMINOSITÉ	Réglage de la luminosité de base de l'image (1~100)				
D-WDR	Amélioration logicielle du rapport de contraste dans l'image. Les zones sombres sont éclaircies tout en préservant du mieux possible les zones claires.				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Fonction désactivée</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Fonction activée</td> </tr> </table>	OFF	Fonction désactivée	ON	Fonction activée
	OFF	Fonction désactivée			
ON	Fonction activée				
SUPPR. BROUILLARD	Cette fonction améliore la qualité de l'image lorsque l'affichage de la caméra est brumeux.				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Fonction désactivée</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Fonction activée</td> </tr> </table>	OFF	Fonction désactivée	ON	Fonction activée
	OFF	Fonction désactivée			
ON	Fonction activée				
RETOUR	Retour à la page de menu précédente				



BACKLIGHT		
OFF	Désactivation du traitement du contre-jour ou du contraste	
WDR	Fonction Wide Dynamic Range. Traitement du contraste de l'image vidéo par une double exposition (exposition courte et longue) de l'image.	
	GAIN (FAIBLE/MOYEN/ÉLEVÉ)	Intensité de la fonction
	WDR BRIGHT (0~60)	Modification du réglage de base sur l'échelle de luminosité
	WDR OFFSET (0~60)	Modification du facteur de gain de base
BLC	Back Light Compensation. Compensation du contre-jour. La fonction tente d'assombrir les zones claires de l'image vidéo tandis que la luminosité des zones sombres est préservée.	
	GAIN (FAIBLE/MOYEN/ÉLEVÉ)	Intensité de la fonction
	ZONE (POSITION/TAILLE)	Réglage de la plage de référence pour le calcul. Appuyez sur ENTER pour modifier la position avec les touches de commande. Appuyez à nouveau sur ENTER pour modifier la taille avec les touches de commande
	STANDARD	Appuyez sur ENTER pour restaurer les réglages d'usine de la fonction BLC
HSBLC	Cette fonction marque en noir les zones situées au-delà d'un niveau de luminosité défini. Cette fonction peut s'utiliser par ex. la nuit lorsque l'on croise des véhicules. Les phares des véhicules venant dans le sens opposé apparaissent en noir. Les plaques minéralogiques situées à côté des phares sont alors plus faciles à identifier.	
	SÉLECTION (ZONE 1~4)	Sélection de l'une des 4 zones max. La fonction est utilisée dans cette zone
	AFFICHAGE (ON/OFF)	Activer/désactiver la zone. Appuyez 1x ou 2x sur ENTER pour régler la position et la taille avec les touches de commande
	LEVEL (0~100)	Seuil de luminosité à partir duquel un pixel devient noir
	MODE (TOUJOURS/UNIQUEMENT LA NUIT)	Utilisation de la fonction toujours ou uniquement en mode nuit
	MASQUAGE (ON/OFF)	Activation ou désactivation de toutes les zones
	STANDARD	Appuyez sur ENTER pour restaurer les réglages d'usine de la fonction HSBLC
RETOUR	Retour à la page de menu précédente	


<b>BALANCE DES BLANCS</b>					
ATW	Auto Tracking White Balance La balance des blancs est automatiquement ajustée par la caméra et actualisée en continu.				
AWC -> SET	Avec cette fonction, la balance des blancs est ajustée une fois après avoir appuyé sur la touche ENTER et enregistrée de façon permanente.				
MANUEL	Réglage manuel de la balance des blancs <table border="1" data-bbox="443 544 1382 640"> <tr> <td>BLEU (0~100)</td> <td>Composante bleue de l'image vidéo</td> </tr> <tr> <td>ROUGE (0~100)</td> <td>Composante rouge de l'image vidéo</td> </tr> </table>	BLEU (0~100)	Composante bleue de l'image vidéo	ROUGE (0~100)	Composante rouge de l'image vidéo
BLEU (0~100)	Composante bleue de l'image vidéo				
ROUGE (0~100)	Composante rouge de l'image vidéo				
<b>JOUR ET NUIT</b>					
EXTERNE	La commutation jour/nuit (ICR/IR) est réalisée par le capteur photo intégré dans la caméra (seuil de commutation : 5-15 lux) <table border="1" data-bbox="443 835 1382 931"> <tr> <td>OFF</td> <td>Fonction désactivée</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Fonction activée</td> </tr> </table> <p>Au besoin, les LED IR intégrées peuvent être désactivée en mode nuit.</p>	OFF	Fonction désactivée	ON	Fonction activée
OFF	Fonction désactivée				
ON	Fonction activée				
COULEUR	La caméra reste en mode couleur. Le filtre pivotant infrarouge reste devant l'objectif et les LED IR restent éteintes.				
N/B	La caméra reste en mode noir/blanc. Le filtre pivotant infrarouge est retiré de l'objectif. Les LED IR sont automatiquement allumées et éteintes par le capteur photo.				
<b>ÉLIMINATION DES BRUITS</b>					
2DDNR	Fonction d'élimination des bruits parasites, optimisée pour les contenus d'image statiques <table border="1" data-bbox="443 1413 1382 1509"> <tr> <td>OFF</td> <td>Fonction désactivée</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Fonction activée</td> </tr> </table>	OFF	Fonction désactivée	ON	Fonction activée
OFF	Fonction désactivée				
ON	Fonction activée				
3DDNR	Fonction d'élimination des bruits parasites, optimisée pour les mouvements (observation image à image) <table border="1" data-bbox="443 1644 1382 1740"> <tr> <td>OFF</td> <td>Fonction désactivée</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Fonction activée</td> </tr> </table>	OFF	Fonction désactivée	ON	Fonction activée
OFF	Fonction désactivée				
ON	Fonction activée				
Retour	Retour à la page de menu précédente				

SPÉCIAL																	
TITRE	<p>Configuration du titre affiché sur l'image de caméra.</p> <table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Fonction désactivée</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Fonction activée</td> </tr> </table> <p>Utilisez les touches de commande pour déplacer le curseur sur le caractère souhaité. Tous les caractères possibles s'affichent. Appuyez sur ENTER pour sélectionner le caractère.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>Déplacez le curseur sur la ligne de titre vers la gauche</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>Déplacez le curseur sur la ligne de titre vers la droite</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>Suppression de la ligne de titre complète</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>Modifiez la position du texte. Sélectionnez POS, puis appuyez sur ENTER et utilisez les touches de commande. Appuyez à nouveau sur la touche ENTER pour retourner dans le niveau de menu précédent</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>Quitter le menu</td> </tr> </table>	OFF	Fonction désactivée	ON	Fonction activée	←	Déplacez le curseur sur la ligne de titre vers la gauche	→	Déplacez le curseur sur la ligne de titre vers la droite	CLR	Suppression de la ligne de titre complète	POS	Modifiez la position du texte. Sélectionnez POS, puis appuyez sur ENTER et utilisez les touches de commande. Appuyez à nouveau sur la touche ENTER pour retourner dans le niveau de menu précédent	END	Quitter le menu		
OFF	Fonction désactivée																
ON	Fonction activée																
←	Déplacez le curseur sur la ligne de titre vers la gauche																
→	Déplacez le curseur sur la ligne de titre vers la droite																
CLR	Suppression de la ligne de titre complète																
POS	Modifiez la position du texte. Sélectionnez POS, puis appuyez sur ENTER et utilisez les touches de commande. Appuyez à nouveau sur la touche ENTER pour retourner dans le niveau de menu précédent																
END	Quitter le menu																
EFFET D	<p>Ce menu comprend plusieurs fonctions numériques permettant de modifier l'image vidéo.</p> <table border="1"> <tr> <td>ARRÊT SUR IMAGE</td> <td>Arrêt sur l'image vidéo</td> </tr> <tr> <td>INVERSION</td> <td>L'inversion d'image horizontale, le pivotement et la rotation verticaux (inversion horizontale et verticale) sont disponibles ici</td> </tr> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Zoom numérique dans l'image vidéo. Réglage du facteur de zoom</td> </tr> <tr> <td>S/N</td> <td>Modifiez la position du texte. Sélectionnez POS, puis appuyez sur ENTER et utilisez les touches de commande. Appuyez à nouveau sur la touche ENTER pour retourner dans le niveau de menu précédent</td> </tr> <tr> <td>SMART D-ZOOM</td> <td>Zoom numérique automatique sur une zone sélectionnable de l'image vidéo, déclenché par la détection de mouvement interne à la caméra</td> </tr> <tr> <td>SÉLECTION</td> <td>2 zones peuvent être configurées pour la fonction de zoom numérique automatique. Sélection via les touches gauche/droite</td> </tr> <tr> <td>AFFICHAGE</td> <td>Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position de la zone</td> </tr> <tr> <td>SENSIBILITÉ</td> <td>Sensibilité de détection de mouvement</td> </tr> </table>	ARRÊT SUR IMAGE	Arrêt sur l'image vidéo	INVERSION	L'inversion d'image horizontale, le pivotement et la rotation verticaux (inversion horizontale et verticale) sont disponibles ici	D-ZOOM	Zoom numérique dans l'image vidéo. Réglage du facteur de zoom	S/N	Modifiez la position du texte. Sélectionnez POS, puis appuyez sur ENTER et utilisez les touches de commande. Appuyez à nouveau sur la touche ENTER pour retourner dans le niveau de menu précédent	SMART D-ZOOM	Zoom numérique automatique sur une zone sélectionnable de l'image vidéo, déclenché par la détection de mouvement interne à la caméra	SÉLECTION	2 zones peuvent être configurées pour la fonction de zoom numérique automatique. Sélection via les touches gauche/droite	AFFICHAGE	Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position de la zone	SENSIBILITÉ	Sensibilité de détection de mouvement
ARRÊT SUR IMAGE	Arrêt sur l'image vidéo																
INVERSION	L'inversion d'image horizontale, le pivotement et la rotation verticaux (inversion horizontale et verticale) sont disponibles ici																
D-ZOOM	Zoom numérique dans l'image vidéo. Réglage du facteur de zoom																
S/N	Modifiez la position du texte. Sélectionnez POS, puis appuyez sur ENTER et utilisez les touches de commande. Appuyez à nouveau sur la touche ENTER pour retourner dans le niveau de menu précédent																
SMART D-ZOOM	Zoom numérique automatique sur une zone sélectionnable de l'image vidéo, déclenché par la détection de mouvement interne à la caméra																
SÉLECTION	2 zones peuvent être configurées pour la fonction de zoom numérique automatique. Sélection via les touches gauche/droite																
AFFICHAGE	Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position de la zone																
SENSIBILITÉ	Sensibilité de détection de mouvement																

	<table border="1"> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Réglage du facteur de zoom après la détection du mouvement dans la zone configurée</td> </tr> <tr> <td>DURÉE</td> <td>Durée du zoom numérique automatique. Puis, retour au plein-écran</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Réinitialisation de tous les réglages activés de la fonction SMART D-Zoom</td> </tr> </table> <p>La fonction SMART D-ZOOM ne sera active qu'après avoir quitté le menu de la caméra.</p> <table border="1"> <tr> <td>NÉGATIF</td> <td>Affichage de l'image vidéo en tant que négatif</td> </tr> </table>	D-ZOOM	Réglage du facteur de zoom après la détection du mouvement dans la zone configurée	DURÉE	Durée du zoom numérique automatique. Puis, retour au plein-écran	STANDARD	Réinitialisation de tous les réglages activés de la fonction SMART D-Zoom	NÉGATIF	Affichage de l'image vidéo en tant que négatif		
D-ZOOM	Réglage du facteur de zoom après la détection du mouvement dans la zone configurée										
DURÉE	Durée du zoom numérique automatique. Puis, retour au plein-écran										
STANDARD	Réinitialisation de tous les réglages activés de la fonction SMART D-Zoom										
NÉGATIF	Affichage de l'image vidéo en tant que négatif										
MOUVEMENT	<p>La détection de mouvement interne de la caméra est intégrée de série dans la plateforme du processeur. Ce type de caméra ne dispose cependant d'aucune interface (par ex. une sortie d'alarme) permettant d'utiliser cette fonction.</p> <table border="1"> <tr> <td>SÉLECTION DE ZONE (1-4)</td> <td>Sélection d'une zone (4 max.)</td> </tr> <tr> <td>AFFICHAGE DE ZONE (ON/OFF)</td> <td>Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position et la taille de la zone</td> </tr> <tr> <td>SENSIBILITÉ (0-100)</td> <td>Sensibilité de détection de mouvement</td> </tr> <tr> <td>IND. MOUVEMENT (OFF/ON)</td> <td>Lors du mouvement, un repère s'affiche dans la zone correspondante de l'image en temps réel</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Réinitialisation de tous les réglages activés de cette fonction</td> </tr> </table>	SÉLECTION DE ZONE (1-4)	Sélection d'une zone (4 max.)	AFFICHAGE DE ZONE (ON/OFF)	Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position et la taille de la zone	SENSIBILITÉ (0-100)	Sensibilité de détection de mouvement	IND. MOUVEMENT (OFF/ON)	Lors du mouvement, un repère s'affiche dans la zone correspondante de l'image en temps réel	STANDARD	Réinitialisation de tous les réglages activés de cette fonction
SÉLECTION DE ZONE (1-4)	Sélection d'une zone (4 max.)										
AFFICHAGE DE ZONE (ON/OFF)	Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position et la taille de la zone										
SENSIBILITÉ (0-100)	Sensibilité de détection de mouvement										
IND. MOUVEMENT (OFF/ON)	Lors du mouvement, un repère s'affiche dans la zone correspondante de l'image en temps réel										
STANDARD	Réinitialisation de tous les réglages activés de cette fonction										
ZONES PRIVÉES	<p>Cette fonction permet de configurer les zones privées de l'image vidéo pour protéger les zones qui ne sont pas à surveiller.</p> <table border="1"> <tr> <td>SÉLECTION DE ZONE (1-8)</td> <td>Sélection d'une zone pour la configuration</td> </tr> <tr> <td>AFFICHAGE DE ZONE (ON/OFF)</td> <td>Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position et la taille de la zone</td> </tr> <tr> <td>TRANSPARENCE (0-3)</td> <td>Intensité des couleurs (transparence)</td> </tr> <tr> <td>IND. MOUVEMENT (OFF/ON)</td> <td>Lors du mouvement, un repère s'affiche dans la zone correspondante de l'image en temps réel</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Réinitialisation de tous les réglages activés de cette fonction</td> </tr> </table>	SÉLECTION DE ZONE (1-8)	Sélection d'une zone pour la configuration	AFFICHAGE DE ZONE (ON/OFF)	Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position et la taille de la zone	TRANSPARENCE (0-3)	Intensité des couleurs (transparence)	IND. MOUVEMENT (OFF/ON)	Lors du mouvement, un repère s'affiche dans la zone correspondante de l'image en temps réel	STANDARD	Réinitialisation de tous les réglages activés de cette fonction
SÉLECTION DE ZONE (1-8)	Sélection d'une zone pour la configuration										
AFFICHAGE DE ZONE (ON/OFF)	Activer/désactiver le cadre d'aperçu. La touche ENTER permet de modifier la position et la taille de la zone										
TRANSPARENCE (0-3)	Intensité des couleurs (transparence)										
IND. MOUVEMENT (OFF/ON)	Lors du mouvement, un repère s'affiche dans la zone correspondante de l'image en temps réel										
STANDARD	Réinitialisation de tous les réglages activés de cette fonction										

DÉFAUT	Fonction de correction des pixels défectueux dans le capteur d'images		
	LIVE (ON/AUTO/OFF)	Correction permanente active des pixels	
	STATIC DPC (ON/OFF)	Correction statique des pixels défectueux au redémarrage	
RETOUR	Retour à la page de menu précédente		
<b>RÉGLER</b>			
NETTETÉ	Réglage de la netteté des contours et des surfaces (modification logicielle de l'image vidéo) (0~15)		
ÉCRAN	Adaptation du signal de caméra au périphérique de sortie ou au prochain périphérique raccordé.		
	LCD	Optimisation des écrans LCD	
	GAMMA	Réglage automatique ou fixe de la valeur gamma	
	MODIFIER BLEU (0~100)	Réglage de la valeur du bleu	
	MODIFIER ROUGE (0~100)	Réglage de la valeur du rouge	
	CRT	Optimisation pour les écrans CRT	
	VALEUR DE NOIR (-30~+30)	Réglage de la valeur du noir	
	MODIFIER BLEU (-30~+30)	Réglage de la valeur du bleu	
	MODIFIER ROUGE (-30~+30)	Réglage de la valeur du rouge	
	LSC		
	OFF	Fonction désactivée	
	ON	Fonction activée	
	RETOUR	Retour à la page de menu précédente	
	<b>RESET</b>		
RÉGLAGES D'USINE	(RESET) : Rétablissement des réglages par défaut de la caméra dans le menu principal		
RETOUR	Retour à la page de menu précédente		
<b>SORTIE</b>			
RETOUR	Quitter le menu d'affichage à l'écran		

## 5. Mise au rebut

	<p>Attention : la directive européenne 2002/96/CE régit la reprise, le traitement et le recyclage des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ou industrielles, mais recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Le recyclage de votre appareil usagé peut être assuré par les organismes officiels de collecte présents dans votre pays. Respectez les prescriptions locales pour l'élimination des matériaux. Vous obtiendrez de plus amples informations concernant la collecte (y compris pour les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne) auprès des administrations locales. Le tri et le recyclage permettent de préserver les ressources naturelles et de respecter les règles de protection de la santé et de l'environnement.</p>
---	---

## 6. Caractéristiques techniques

Numéro du modèle	HDCC62500	HDCC72500
Enregistreur d'images	1/3" Progressive Scan CMOS	
Type de caméra	Caméra tube	Dôme
Résolution	1080p25, 1080p30	
Éléments d'image (effectifs)	1 920 (H) × 1 080 (V)	
Objectif	2,8 mm, objectif fixe	
Angle de visée horizontal	99,73°	92,45°
Commutation jour/nuit	Filtre d'arrêt IR électromécanique	
Éclairage minimum (couleur)	0,1 lux	
Éclairage minimum (noir et blanc)	0,001 lux (intégration d'image activée)	
Éclairage minimum (IR)	0 lux	
Élimination des bruits parasites	2D DNR/3D DNR	
Réglage de l'obturateur électronique	1/25 s à 1/50 000 s	
Commande de la caméra	Affichage à l'écran	
Compensation de contre-jour	WDR, BCL, HSBL	
Masquage des zones privées	8 zones librement configurables	
Zoom numérique	Oui	
Système vidéo	HD-TVI	
LED IR	Oui, LED d'alimentation	
Portée IR	20 m	
Smart IR	Oui	
Raccordements	Signal vidéo (HD-TVI, BNC), signal vidéo (FBAS, BNC), alimentation électrique	

Alimentation électrique	12 V CC $\pm$ 15 %	
Consommation de courant	Max. 330 mA (max. 4 W)	
Température de fonctionnement	-20 °C – +60 °C	
Humidité de l'air	Max. 90 %	
Dimensions (L x l x P)	210,8 x 94,6 x 83 mm	$\Phi$ 114,6 x 89,1 mm
Poids	700 g	700 g



La portée IR dépend fortement des conditions ambiantes. Si l'environnement du champ de vision de la caméra est faiblement réfléchissant ou si aucun objet ne se trouve dans la portée max. de l'éclairage, l'image vidéo risque de ne pas être assez claire la nuit. L'image vidéo ne sera donc pas exploitable.

Par ailleurs, lors de l'installation de la caméra, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve à proximité immédiate du champ de vision de la caméra (par ex. une gouttière ou un mur). Il est possible que ces objets réfléchissent la lumière IR. Dans l'image vidéo, ceci se traduirait par des surexpositions circulaires dans le sens opposé de l'objet.



Security Tech Germany

## HDCC62500 / HDCC72500



## Gebruikershandleiding

Belangrijke aanwijzingen en FAQ's over dit product en andere producten vindt u op website

[www.abus.com](http://www.abus.com)

Versie 1.0

*Nederlandse vertaling van de originele Duitse handleiding.  
Bewaren voor toekomstig gebruik!*





## Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product.

**Dit apparaat voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
DUITSLAND

Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen!

Lees de complete gebruikershandleiding door voordat u het product in gebruik neemt. Neem alle gebruiks- en veiligheidsinstructies in acht!

**Alle genoemde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.**

**Neem bij vragen contact op met uw installateur of speciaalzaak!**



De gegevensopslag valt onder de voor het land specifieke richtlijnen m.b.t. de bescherming van persoonsgegevens.






### **Uitsluiting van aansprakelijkheid**

Deze gebruikershandleiding is met grote zorgvuldigheid opgesteld. Mocht u toch weglatingen of onnauwkeurigheden ontdekken, informeer ons dan schriftelijk hierover via het bovenstaande adres.

ABUS Security-Center GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor technische en typografische fouten en behoudt zich het recht voor te allen tijde, zonder aankondiging vooraf, wijzigingen aan het product en in de gebruikershandleidingen aan te brengen.

ABUS Security-Center is niet aansprakelijk of verantwoordelijk voor directe en indirecte gevolgschade die in verband met de uitrusting, de prestatie en het gebruik van dit product ontstaan. Voor de inhoud van dit document wordt geen enkele garantie gegeven.

## Verklaring van symbolen

	Het symbool met de flits in de driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. door een elektrische schok.
	Een driehoek met uitroeptekens wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding die absoluut in acht genomen moeten worden.
	Dit symbool wijst op bijzondere tips en instructies over de bediening.

## Opsommingen

1. ... 2. ...	Opsommingen met vaste volgorde in de tekst of waarschuwing.
• ... • ...	Opsommingen zonder vaste volgorde in de tekst of waarschuwing.

## Beoogd gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en ontworpen! Ieder ander gebruik geldt als niet beoogd!



Dit apparaat mag alleen gebruikt worden voor het/de volgende doel(en):

- Deze camera is zowel geschikt voor gebruik overdag als 's nachts. De camera levert videobeelden in Full HD-resolutie en het uitgangssignaal is beschikbaar in HD TVI-formaat. Hiermee is het gebruik van conventionele coaxkabel voor de signaaloverdracht mogelijk. De camera dient voor de videobewaking in combinatie met een opnameapparaat. Het apparaat is voor het gebruik binnen en buiten ontworpen.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

### Algemeen

Lees voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt nauwkeurig de volgende instructies en let op alle waarschuwingen, zelfs als u vertrouwd bent in de omgang met elektronische apparaten.

	<b>Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt vervalt het recht op garantie. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor gevolgschade!</b>
	<b>Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of letselschade, die door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies is veroorzaakt. In deze gevallen vervalt ieder recht op garantie!</b>

Bewaar deze handleiding zorgvuldig als naslagwerk in de toekomst.

Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, overhandig dan ook deze handleiding.

De volgende veiligheids- en gevareninstructies dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar zijn ook bedoeld voor de bescherming van het apparaat. Lees de volgende punten aandachtig door:

**Voeding**

- Gebruik dit apparaat alleen op een stroombron die de op het typeplaatje vermelde netspanning levert. Neem contact op met uw energiebedrijf als u niet zeker weet welke voeding bij u beschikbaar is.
- Koppel het apparaat los van de netvoeding, voordat u onderhouds- of installatiewerkzaamheden uitvoert
- Om het apparaat helemaal van het stroomnet te scheiden, moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Om brandgevaar uit te sluiten, moet de netstekker van het apparaat altijd uit het stopcontact worden getrokken, als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

**Overbelasting / overspanning**

- Voor een storm en/of onweer met het risico van blikseminslag koppelt u het apparaat los van het stroomnet of sluit u het apparaat op een noodvoeding aan.
- Vermijd overbelasting van stopcontacten, verlengsnoeren en adapters. Overbelasting kan leiden tot brand of een elektrische schok.

**Kabels**

- Houd kabels altijd aan de stekker vast en trek niet aan de kabel zelf
- Raak het netsnoer nooit met natte handen aan, omdat dit kortsluiting of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Plaats niet het apparaat, meubels of andere zware voorwerpen op de kabels en let erop dat deze niet worden geknikt, in het bijzonder aan de stekker en aan de aansluitingen
- Maak nooit een knoop in een kabel en bind de kabel niet samen met andere kabels.
- Alle kabels moeten zo worden gelegd dat niemand erop kan gaan staan of erdoor wordt belemmerd.
- Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Controleer het netsnoer regelmatig.
- Wijzig of manipuleer netsnoeren en netstekkers niet.
- Gebruik geen adapterstekkers of verlengsnoeren die niet voldoen aan de geldende veiligheidsnormen en manipuleer netsnoeren niet.

**Kinderen**

- Elektrische apparaten mogen niet in de handen van kinderen terechtkomen! Laat kinderen nooit zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken. Kinderen kunnen de mogelijke gevaren niet altijd goed herkennen. Kleine onderdelen kunnen levensgevaarlijk zijn als ze worden ingeslikt.
- Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Er bestaat gevaar voor verstikking!
- Dit apparaat hoort niet thuis in de handen van kinderen. Verende onderdelen kunnen bij onjuist gebruik eruit springen en letsel (bijv. ogen) bij kinderen veroorzaken.

**Bewaking**

- De ingebruikneming van bewakingsinstallaties kan in bepaalde landen door de wet verboden of gereguleerd zijn.
- De exploitant moet voor de ingebruikneming eerst controleren of de bewaking binnen de wettelijke bepalingen blijft.

### Opstelplaats/gebruiksomgeving

Bedrijfstemperatuur en bedrijfs luchtvochtigheid:

-20 °C tot 60 °C, maximaal 90 % relatieve vochtigheid.

Let erop dat

- geen directe warmtebronnen (bijv. verwarmingen) op het apparaat werken;
- er geen direct zonlicht of sterk kunstlicht op de beeldopnemer schijnt;
- het apparaat niet in de directe omgeving van magnetische velden (bijv. luidsprekers) staat;
- geen open brandhaarden (bijv. brandende kaarsen) op of naast het apparaat staan;
- het contact met agressieve vloeistoffen wordt vermeden,
- het apparaat niet wordt gebruikt in de buurt van water, in het bijzonder mag het apparaat nooit ondergedompeld worden
- geen vreemd materiaal binnendringt;
- het apparaat niet blootstaat aan sterke temperatuurschommelingen, omdat anders luchtvochtigheid condenseren en een elektrische kortsluiting veroorzaken kan;
- het apparaat niet blootstaat aan sterke schokken of trillingen.

### Uitpakken

Tijdens het uitpakken dient u het apparaat met uiterste zorgvuldigheid te behandelen.

Verpakkingen en verpakkingsmiddelen kunnen worden gerecycled en moeten altijd voor hergebruik worden afgevoerd.

Wij adviseren u:

Papier, karton en golfkarton of kunststofverpakkingen moeten altijd in de daarvoor bestemde verzamelcontainer worden gegooid.

Zolang deze in uw woonomgeving nog niet beschikbaar zijn, kunt u deze materialen bij het huisvuil gooien.




#### Waarschuwing

Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het apparaat. Als het apparaat beschadigd is, stuurt u het in de verpakking terug en informeert u de bezorgdienst.

**Ingebruikname**

- Voor de eerste ingebruikname alle veiligheids- en bedieningsinstructies lezen!

	<p><b>Waarschuwing</b></p> <p>Ondeskundige en amateuristische werkzaamheden aan het stroomnet of aan de huisinstallaties zijn niet alleen gevaarlijk voor uzelf, maar ook voor anderen.</p> <p>Sluit de installaties zo aan dat net- en laagspanningsstroomkringen altijd gescheiden verlopen en op geen enkele plaats met elkaar verbonden zijn of door een defect met elkaar verbonden kunnen raken.</p>
---	--

**Onderhoud en reiniging**

Onderhoudswerkzaamheden zijn nodig als het apparaat beschadigd is, bijv. als de netstekker, het netsnoer of de behuizing beschadigd is, vloeistof of voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen, het apparaat blootgestaan heeft aan regen of vocht of als het niet goed werkt of gevallen is.

Onderhoud

- Als u rookontwikkeling, ongebruikelijke geluiden en geuren vaststelt, schakelt u het apparaat meteen uit en trekt de netstekkers uit het stopcontact. In deze gevallen mag het apparaat niet meer gebruikt worden tot een deskundige een controle heeft uitgevoerd.
- Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door gekwalificeerde specialisten uitvoeren.
- Open nooit de behuizing van het apparaat of de accessoires. Bij geopende behuizing bestaat levensgevaar door elektrische schok.

Reiniging

- De behuizing van het apparaat alleen met een vochtige doek reinigen.
- Geen oplosmiddelen, spiritus, verdunners etc. en geen van de volgende stoffen gebruiken:
- zout water, insectenverdelger, chloor- of zuurhoudende oplosmiddelen (salmiak), schuurpoeder.
- Met de katoenen doek zacht over het oppervlak wrijven totdat dit helemaal droog is.

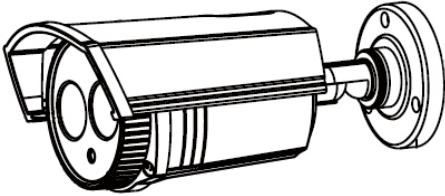
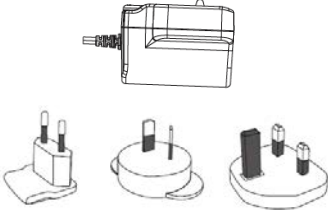
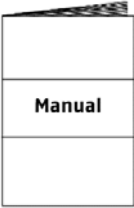
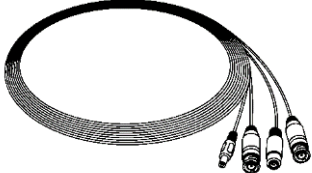
	<p><b>Het apparaat werkt met gevaarlijke spanning. Koppel het apparaat voor onderhoudswerkzaamheden (bijv. reinigen) los van het stroomnet!</b></p>
---	---

# Inhoud

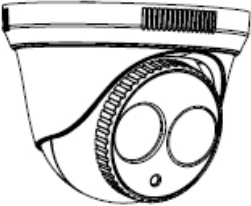
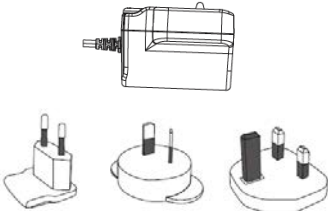
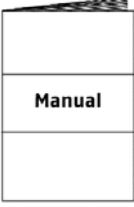
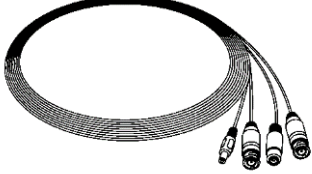
- 1. Leveringsomvang ..... 79
  - 1.1. HDCC62500 ..... 79
  - 1.2. HDCC72500 ..... 79
- 2. Beschrijving van de camera ..... 80
  - 2.1. HCC62500 ..... 80
  - 2.2. HDCC72500 ..... 81
- 3. Montage / installatie..... 82
  - 3.1. Camera monteren..... 82
  - 3.2. Camera uitlijnen..... 83
  - 3.3. Voeding..... 83
  - 3.4. Videokabel aanbrengen..... 84
  - 3.5. Kabelgestuurde functie WDR ..... 84
- 4. Schermmenu ..... 85
  - 4.1. Schermmenu (OSD) openen ..... 85
  - 4.2. Beschrijving schermmenu (OSD) ..... 85
- 5. Afvoer ..... 93
- 6. Technische gegevens..... 93

1. Leveringsomvang

1.1.HDCC62500

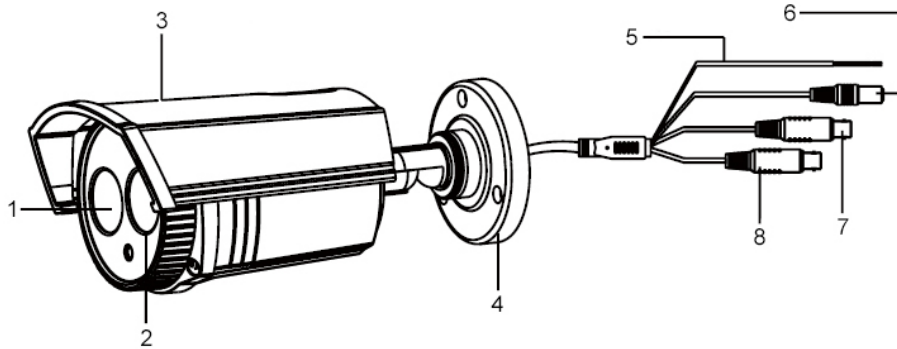
	
Analoog HD 1080p Buiten Camera incl. bevestigingsmateriaal	Voeding incl. EU-, AU- en UK-adapter 12 VDC/ 1 A
	
Handleiding	30m combikabel

1.2.HDCC72500

	
Analoog HD 1080p Buiten Dome Camera incl. bevestigingsmateriaal	Voeding incl. EU-, AU- en UK-adapter 12 VDC/ 1 A
	
Handleiding	30m combikabel

## 2. Beschrijving van de camera

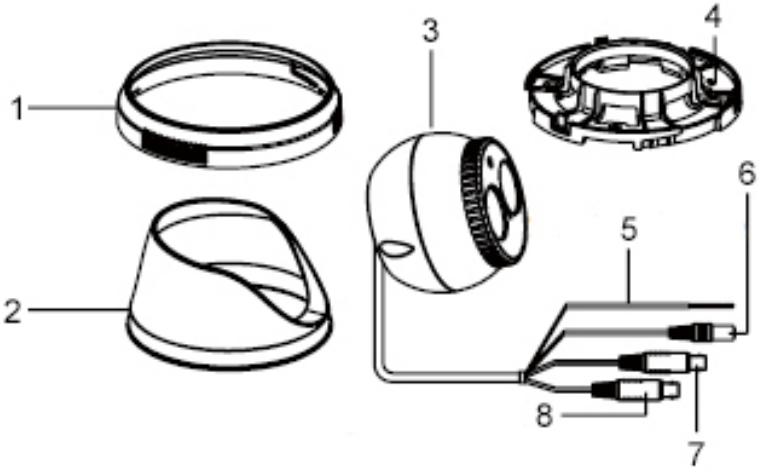
### 2.1.HCC62500





1	Objectief
2	Power IR LED
3	Zonnedak
4	Houder
5	WDR-bedrading Geïsoleerd en gescheiden: WDR uit Isolatie verwijderd en in elkaar gedraaid: WDR aan  ⚠ Als WDR geactiveerd is, is de analoge uitgang niet beschikbaar.
6	Voedingsspanning
7	Analoge video-uitgang (BNC, voor servicedoeleinden, opdruk 'CVBS')  ⚠ Alleen bij WDR uit.
8	Analoge HD Video-uitgang (BNC, opdruk 'TVI')




2.2.HDCC72500



1	Vergrendelring
2	Behuizing
3	Camera
4	Bodemplaat
5	<p>WDR-bedrading                      Geïsoleerd en gescheiden: WDR uit                      Isolatie verwijderd en in elkaar gedraaid: WDR aan</p> <p>                      Als WDR geactiveerd is, is de analoge uitgang niet beschikbaar.</p>
6	Voedingsspanning
7	<p>Analoge video-uitgang                      (BNC, voor servicedoeleinden, opdruk 'CVBS')</p> <p>                      Alleen bij WDR uit.</p>
8	<p>Analoge HD Video-uitgang                      (BNC, opdruk 'TVI')</p>

### 3. Montage / installatie

#### 3.1. Camera monteren

	<b>LET OP!</b>
Tijdens de montage moet de camera van de netspanning zijn losgekoppeld.	

##### HDCC62500

Gebruik de bijgevoegde boorsjabloon voor het boren van de bevestigingsgaten. Voor een zijdelingse bedrading is in de onderplaat van de steun een opening aangebracht. Gebruik voor de ondergrond geschikte pluggen, en bouten voor het vastzetten van de camera.

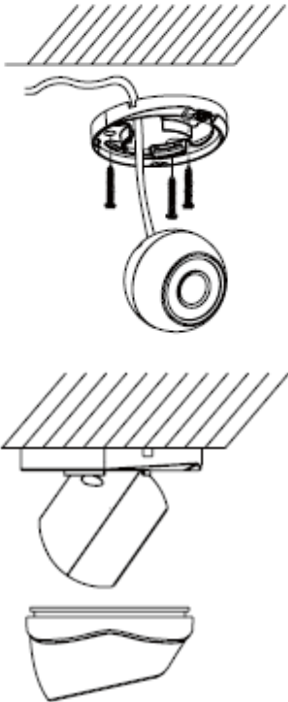
De kabels kunnen aan de zijkant of verborgen in het plafond of de wand gelegd worden.



##### HDCC72500

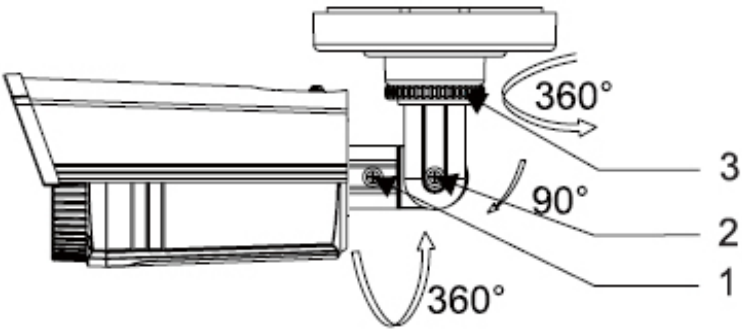
Gebruik de bijgevoegde boorsjabloon voor het boren van de bevestigingsgaten. Voor een zijdelingse kabelgeleiding zijn op de vergrendelring meerdere breekpunten aangebracht (dunnere plekken) die met een tang eruit kunnen worden gebroken. Gebruik voor de ondergrond geschikte pluggen, en bouten voor het vastzetten van de camera.

De kabels kunnen aan de zijkant of verborgen in het plafond of de wand gelegd worden.



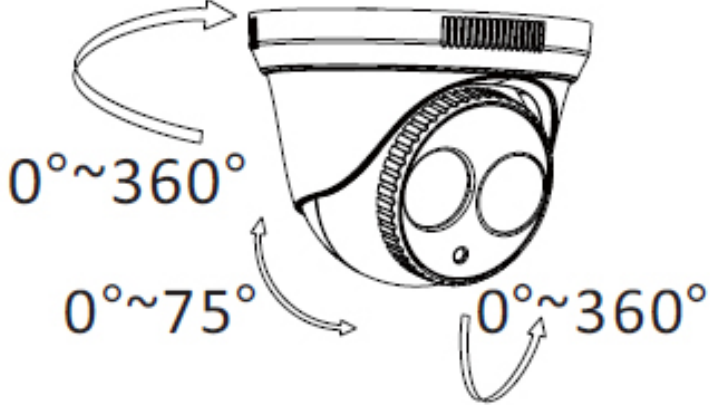
3.2. Camera uitlijnen

**HDCC62500**  
De cameramodule kan in 3 assen ingesteld worden.



1: Borgschroef (rotatie)  
2: Borgschroef (kantelen)  
3: Borgring (draaien)


**HDCC72500**  
De cameramodule kan in 3 assen ingesteld worden.




Draai de vergrendelring tegen de klok in los en lijn de behuizing en de cameramodule uit. Daarna zet u behuizing en module weer vast door de vergrendelring weer met de klok mee vast te draaien.

3.3. Voeding

**LET OP!**  
Voordat u aan de installatie begint, controleert u of de voedingsspanning en de nominale spanning van de camera overeenkomen.



12 VDC, DC-stekker 5.5 x 2.1 mm




De camera's worden gevoed met 12 VDC-voedingsspanning. De polariteit van de gelijkspanning moet in acht worden genomen!

### 3.4. Videokabel aanbrengen

Om het HD TVI-videosignaal van de camera naar een recorder te sturen, moet een coaxkabel van het type RG59 of RG6 met BNC-stekker (male, man) op de aansluiting met de opdruk 'TVI' worden aangesloten. De kabellengte tot het volgende apparaat mag niet groter zijn dan 500 meter (RG6) resp. 300 meter (RG59).

Op de analoge video-uitgang (opdruk 'CVBS') kan een coaxkabel van het type RG59 of RG6 worden aangesloten. De kabellengte tot het volgende apparaat mag niet langer zijn dan 100 meter.

	<p><b>Aanwijzing</b></p> <p>Voor een optimale kwaliteit van de overdracht van het HF TVI-signaal is het nodig dat de kabel op geen enkel punt geknikt, geklemd of in een te kleine radius wordt gelegd. (min. buigradius 6 cm).</p> <p>Als de kabel beschadigd of door het verouderingsproces poreus is geworden, kan dat ook gevolgen hebben voor de signaal- of beeldkwaliteit (bijvoorbeeld schaduwvorming om randen).</p>
---	---

### 3.5. Kabelgestuurde functie WDR

De Wide Dynamic Range-functie verbetert de beeldkwaliteit bij hoge contrasten in het videobeeld. De Wide Dynamic Range-functie van deze camera kan via een extern contact geactiveerd of gedeactiveerd worden (per OSD alleen via de ABUS HD-TVI DVR).

Voor activering van de DWDR-functie verbindt u de beide aansluitingen van het externe contact.

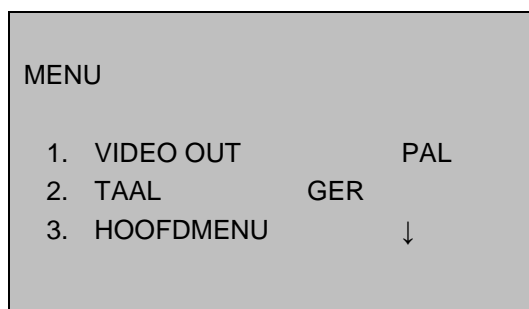
Als die niet wordt gebruikt of als de DWDR-functie via het OSD van de HD TVI DVR wordt aangestuurd, dan isoleert u de beide contacten zodat er geen onderlinge kortsluiting of een aanraking van andere behuizingsdelen of elektrische potentialen kan ontstaan.

## 4. Schermmenu

### 4.1. Schermmenu (OSD) openen

Het schermmenu (OSD, on-screen-display) van deze camera kan uitsluitend via de ABUS HD-TVI DVR worden geopend. Lees daarvoor de gebruikershandleiding van de ABUS HD-TVI DVR.

### 4.2. Beschrijving schermmenu (OSD)



Functie	Beschrijving				
VIDEO OUT	<p>Instellingen voor de videostandaard</p> <table border="1"> <tr> <td>PAL</td> <td>Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 50 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 720p50 of 1080p50 resp. PAL)</td> </tr> <tr> <td>NTSC</td> <td>Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 60 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 720p60 of 1080p60 resp. NTSC)</td> </tr> </table>	PAL	Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 50 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 720p50 of 1080p50 resp. PAL)	NTSC	Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 60 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 720p60 of 1080p60 resp. NTSC)
PAL	Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 50 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 720p50 of 1080p50 resp. PAL)				
NTSC	Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 60 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 720p60 of 1080p60 resp. NTSC)				
TAAL	<p>Instelling van de taal waarin de schermmenu's worden weergegeven</p> <p>Wijziging van de taal: Gebruik de toetsen LINKS en RECHTS om de taal te selecteren. Druk daarna op de ENTER-toets om de geselecteerde taal toe te passen.</p>				
HOOFDMENU	<p>Uitgebreide camera-instellingen</p> <p>Druk op de ENTER-toets om het menu met de uitgebreide camera-instellingen op te roepen.</p>				

## Hoofdmenu

HOOFDMENU	
1. SCENE	INDOOR
2. DIAFRAGMA	HANDMATIG
3. BELICHTING	↓
4. BACKLIGHT	UIT
5. WITBALANS	ATW
6. DAG&NACHT	EXTERN
7. RUISOND.	↓
8. SPECIAAL	↓
9. INSTELLEN	↓
10. RESET	↓
11. UITGANG	↓

## SMART FOCUS

Functie	Beschrijving								
<b>SCENE</b>									
SCENE	Kiezen van een scène-type dat bepaalde instellingen in de camera-instellingen standaard instelt.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>INDOOR</td> <td>Binnengebied zonder sterke helderheidsverschillen in het beeld</td> </tr> <tr> <td>OUTDOOR</td> <td>Buitengebied (met goede reflecterende eigenschappen resp. resterende belichting)</td> </tr> <tr> <td>INDOOR1</td> <td>Binnengebied met sterke helderheidsverschillen in het beeld</td> </tr> <tr> <td>LOW-LIGHT</td> <td>Buitengebied (met slechte reflecterende eigenschappen resp. zonder resterende belichting)</td> </tr> </tbody> </table>	INDOOR	Binnengebied zonder sterke helderheidsverschillen in het beeld	OUTDOOR	Buitengebied (met goede reflecterende eigenschappen resp. resterende belichting)	INDOOR1	Binnengebied met sterke helderheidsverschillen in het beeld	LOW-LIGHT	Buitengebied (met slechte reflecterende eigenschappen resp. zonder resterende belichting)
INDOOR	Binnengebied zonder sterke helderheidsverschillen in het beeld								
OUTDOOR	Buitengebied (met goede reflecterende eigenschappen resp. resterende belichting)								
INDOOR1	Binnengebied met sterke helderheidsverschillen in het beeld								
LOW-LIGHT	Buitengebied (met slechte reflecterende eigenschappen resp. zonder resterende belichting)								
<b>DIAFRAGMA</b>									
DIAFRAGMA	Instelling van het objectieftype.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Handmatig (vast)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500: De focus van het objectief is reeds af fabriek ingesteld, wijziging is niet mogelijk.</td> </tr> </tbody> </table> <p>Voor dit model is op dit punt geen instelmogelijkheid beschikbaar!</p>	Handmatig (vast)	HDCC62500, HDCC72500: De focus van het objectief is reeds af fabriek ingesteld, wijziging is niet mogelijk.						
Handmatig (vast)	HDCC62500, HDCC72500: De focus van het objectief is reeds af fabriek ingesteld, wijziging is niet mogelijk.								

BELICHTING					
SHUTTER	Instelling voor de belichtingstijd				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>Automatische aanpassing van de belichtingstijd aan de omgevingscondities.</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50000</td> <td>Vaste belichtingstijd</td> </tr> </table>	AUTO	Automatische aanpassing van de belichtingstijd aan de omgevingscondities.	1/25~1/50000	Vaste belichtingstijd
	AUTO	Automatische aanpassing van de belichtingstijd aan de omgevingscondities.			
1/25~1/50000	Vaste belichtingstijd				
AGC	Instelling voor de max. versterkingsfactor (bovengrens) die de camera toepast (0~15). De camera kiest automatisch de versterkingsfactor.				
GEVOELIGHEID	Instelling van de lange belichtingstijd. Door een langere belichting van ieder afzonderlijk beeld verschijnt het daaruit resulterende beeld helderder. Dit heeft een lagere beeldfrequentie tot gevolg (hoe langer de belichtingstijd, hoe lager de beeldfrequentie)				
	<table border="1"> <tr> <td>UIT</td> <td>Lange belichtingstijd gedeactiveerd</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>Lange belichtingstijd geactiveerd, met waarde voor bovengrens</td> </tr> </table>	UIT	Lange belichtingstijd gedeactiveerd	AUTO (2x~30x)	Lange belichtingstijd geactiveerd, met waarde voor bovengrens
	UIT	Lange belichtingstijd gedeactiveerd			
AUTO (2x~30x)	Lange belichtingstijd geactiveerd, met waarde voor bovengrens				
HELDERHEID	Instelling voor de basishelderheid van het beeld (1~100)				
D-WDR	Softwaretechnische verbetering van de contrastverhouding in het beeld. Donkere delen worden daarbij helderder gemaakt, waarbij tegelijkertijd wordt geprobeerd om de heldere delen niet helderder weer te geven.				
	<table border="1"> <tr> <td>UIT</td> <td>Functie gedeactiveerd</td> </tr> <tr> <td>AAN</td> <td>Functie geactiveerd</td> </tr> </table>	UIT	Functie gedeactiveerd	AAN	Functie geactiveerd
	UIT	Functie gedeactiveerd			
AAN	Functie geactiveerd				
ONTNEVELEN	Deze functie verbetert de beeldkwaliteit in een mistig camerabeeld.				
	<table border="1"> <tr> <td>UIT</td> <td>Functie gedeactiveerd</td> </tr> <tr> <td>AAN</td> <td>Functie geactiveerd</td> </tr> </table>	UIT	Functie gedeactiveerd	AAN	Functie geactiveerd
	UIT	Functie gedeactiveerd			
AAN	Functie geactiveerd				
VORIGE	Terug naar vorige menupagina				

BACKLIGHT													
UIT	Deactivering van iedere tegenlicht- of contrastbehandeling												
WDR	<p>Wide Dynamic Range. Contrastbehandeling van het videobeeld door tweevoudige belichting (korte en lange belichting) van het beeld.</p> <table border="1"> <tr> <td>VERSTERKING (LAAG / GEMIDDELD / HOOG)</td> <td>Intensiteit van de functie</td> </tr> <tr> <td>WDR BRIGHT (0~60)</td> <td>Verschuiving van de basisinstelling op de helderheidsschaal</td> </tr> <tr> <td>WDR OFFSET (0~60)</td> <td>Wijziging van de basisversterkingsfactor</td> </tr> </table>	VERSTERKING (LAAG / GEMIDDELD / HOOG)	Intensiteit van de functie	WDR BRIGHT (0~60)	Verschuiving van de basisinstelling op de helderheidsschaal	WDR OFFSET (0~60)	Wijziging van de basisversterkingsfactor						
VERSTERKING (LAAG / GEMIDDELD / HOOG)	Intensiteit van de functie												
WDR BRIGHT (0~60)	Verschuiving van de basisinstelling op de helderheidsschaal												
WDR OFFSET (0~60)	Wijziging van de basisversterkingsfactor												
BLC	<p>Back Light Compensation. Tegenlichtcompensatie. De functie probeert helderde delen in het videobeeld donkerder weer te geven, waarbij de helderheid van donkere delen ongewijzigd blijft.</p> <table border="1"> <tr> <td>VERSTERKING (LAAG / GEMIDDELD / HOOG)</td> <td>Intensiteit van de functie</td> </tr> <tr> <td>AREAAL (POSITIE / GROOTTE)</td> <td>Instelling van het referentiebereik voor de berekening. Druk op ENTER om daarna met de stuurtoetsen de positie te wijzigen. Druk nog een keer op ENTER om daarna met de stuurtoetsen de grootte te wijzigen</td> </tr> <tr> <td>STANDAARD</td> <td>Druk op ENTER om alle parameters van de BLC-functie te resetten op de fabrieksinstellingen</td> </tr> </table>	VERSTERKING (LAAG / GEMIDDELD / HOOG)	Intensiteit van de functie	AREAAL (POSITIE / GROOTTE)	Instelling van het referentiebereik voor de berekening. Druk op ENTER om daarna met de stuurtoetsen de positie te wijzigen. Druk nog een keer op ENTER om daarna met de stuurtoetsen de grootte te wijzigen	STANDAARD	Druk op ENTER om alle parameters van de BLC-functie te resetten op de fabrieksinstellingen						
VERSTERKING (LAAG / GEMIDDELD / HOOG)	Intensiteit van de functie												
AREAAL (POSITIE / GROOTTE)	Instelling van het referentiebereik voor de berekening. Druk op ENTER om daarna met de stuurtoetsen de positie te wijzigen. Druk nog een keer op ENTER om daarna met de stuurtoetsen de grootte te wijzigen												
STANDAARD	Druk op ENTER om alle parameters van de BLC-functie te resetten op de fabrieksinstellingen												
HSBLC	<p>Deze functie markeert delen boven een bepaald helderheidsniveau zwart. Deze functie kan bijvoorbeeld uitsluitend 's nachts bij tegemoetkomende koplampen worden gebruikt. De koplampen worden in dit geval zwart gemarkeerd. De nummerplaten naast de koplampen worden beter leesbaar.</p> <table border="1"> <tr> <td>SELECTIE (AREAAL 1~4)</td> <td>Kiezen van één van max. 4 delen. In dit bereik wordt de functie toegepast</td> </tr> <tr> <td>WEERGAVE (AAN / UIT)</td> <td>Activeren/deactiveren van het bereik. Druk 1x resp. 2x op ENTER om positie en grootte met de stuurtoetsen in te stellen</td> </tr> <tr> <td>LEVEL (0~100)</td> <td>Helderheid drempelwaarde vanaf welke een pixel zwart gemarkeerd wordt</td> </tr> <tr> <td>MODUS (ALTIJD / ALLEEN NACHT)</td> <td>Toepassing van de functie altijd of alleen in de nachtmodus</td> </tr> <tr> <td>MASKERING (AAN / UIT)</td> <td>Activeren of deactiveren van alle bereiken</td> </tr> <tr> <td>STANDAARD</td> <td>Druk op ENTER om alle parameters van de HSBLC-functie te resetten op de fabrieksinstellingen</td> </tr> </table>	SELECTIE (AREAAL 1~4)	Kiezen van één van max. 4 delen. In dit bereik wordt de functie toegepast	WEERGAVE (AAN / UIT)	Activeren/deactiveren van het bereik. Druk 1x resp. 2x op ENTER om positie en grootte met de stuurtoetsen in te stellen	LEVEL (0~100)	Helderheid drempelwaarde vanaf welke een pixel zwart gemarkeerd wordt	MODUS (ALTIJD / ALLEEN NACHT)	Toepassing van de functie altijd of alleen in de nachtmodus	MASKERING (AAN / UIT)	Activeren of deactiveren van alle bereiken	STANDAARD	Druk op ENTER om alle parameters van de HSBLC-functie te resetten op de fabrieksinstellingen
SELECTIE (AREAAL 1~4)	Kiezen van één van max. 4 delen. In dit bereik wordt de functie toegepast												
WEERGAVE (AAN / UIT)	Activeren/deactiveren van het bereik. Druk 1x resp. 2x op ENTER om positie en grootte met de stuurtoetsen in te stellen												
LEVEL (0~100)	Helderheid drempelwaarde vanaf welke een pixel zwart gemarkeerd wordt												
MODUS (ALTIJD / ALLEEN NACHT)	Toepassing van de functie altijd of alleen in de nachtmodus												
MASKERING (AAN / UIT)	Activeren of deactiveren van alle bereiken												
STANDAARD	Druk op ENTER om alle parameters van de HSBLC-functie te resetten op de fabrieksinstellingen												
VORIGE	Terug naar vorige menupagina												




<b>WITBALANS</b>					
ATW	Auto Tracking White Balance De witbalans wordt automatisch door de camera uitgevoerd en continu vernieuwd.				
AWC -> SET	Bij deze functie wordt de witbalans eenmalig na het indrukken van de ENTER-toets uitgevoerd en voor altijd opgeslagen.				
HANDMATIG	Handmatige instelling van de witbalans <table border="1" data-bbox="443 544 1382 640"> <tr> <td>BLAUW (0~100)</td> <td>Blauwaandeel in videobeeld</td> </tr> <tr> <td>ROOD (0~100)</td> <td>Roodaandeel in videobeeld</td> </tr> </table>	BLAUW (0~100)	Blauwaandeel in videobeeld	ROOD (0~100)	Roodaandeel in videobeeld
BLAUW (0~100)	Blauwaandeel in videobeeld				
ROOD (0~100)	Roodaandeel in videobeeld				
<b>DAG&amp;NACHT</b>					
EXTERN	De dag-/nachtschakeling (ICR / IR) wordt door de in de camera ingebouwde lichtsensor gestuurd (omschakeldrempel: 5-15 lux) <table border="1" data-bbox="443 833 1382 929"> <tr> <td>UIT</td> <td>Functie gedeactiveerd</td> </tr> <tr> <td>AAN</td> <td>Functie geactiveerd</td> </tr> </table> <p>De ingebouwde IR LED's kunnen indien nodig in de nachtmodus gedeactiveerd worden.</p>	UIT	Functie gedeactiveerd	AAN	Functie geactiveerd
UIT	Functie gedeactiveerd				
AAN	Functie geactiveerd				
KLEUR	De camera blijft altijd in kleurenmodus staan. Het infrarood-draaifilter blijft altijd vóór het objectief en de IR LED's zijn altijd uit.				
Z/W	De camera blijft altijd in zwart/wit-modus staan. Het zwenkfilter is permanent gescheiden van het objectief. De IR LED's worden automatisch door de lichtsensor in- en uitgeschakeld.				
<b>RUISONDERDRUKKING</b>					
2DDNR	Ruisonderdrukking geoptimaliseerd voor statische beeldinhouden <table border="1" data-bbox="443 1408 1382 1505"> <tr> <td>UIT</td> <td>Functie gedeactiveerd</td> </tr> <tr> <td>AAN</td> <td>Functie geactiveerd</td> </tr> </table>	UIT	Functie gedeactiveerd	AAN	Functie geactiveerd
UIT	Functie gedeactiveerd				
AAN	Functie geactiveerd				
3DDNR	Ruisonderdrukking geoptimaliseerd voor bewegingen (beschouwing beeld voor beeld) <table border="1" data-bbox="443 1641 1382 1738"> <tr> <td>UIT</td> <td>Functie gedeactiveerd</td> </tr> <tr> <td>AAN</td> <td>Functie geactiveerd</td> </tr> </table>	UIT	Functie gedeactiveerd	AAN	Functie geactiveerd
UIT	Functie gedeactiveerd				
AAN	Functie geactiveerd				
Vorige	Terug naar vorige menupagina				

SPECIAAL																	
TITEL	<p>Configuratie van de titel die in het camerabeeld wordt weergegeven.</p> <table border="1"> <tr> <td>UIT</td> <td>Functie gedeactiveerd</td> </tr> <tr> <td>AAN</td> <td>Functie geactiveerd</td> </tr> </table> <p>Gebruik de stuurtoetsen om de cursor naar het gewenste teken te sturen. Alle mogelijke tekens worden weergegeven. Druk op ENTER om de tekens te selecteren.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>De cursor op de titelregel naar links bewegen</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>De cursor op de titelregel naar rechts bewegen</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>Hele titelregel wissen</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>Positie van tekstweergave wijzigen. Kies POS, druk daarna op ENTER en gebruik de stuurtoetsen. Door nog een keer op ENTER te drukken gaat u terug naar het vorige menuniveau</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>Het menu verlaten</td> </tr> </table>	UIT	Functie gedeactiveerd	AAN	Functie geactiveerd	←	De cursor op de titelregel naar links bewegen	→	De cursor op de titelregel naar rechts bewegen	CLR	Hele titelregel wissen	POS	Positie van tekstweergave wijzigen. Kies POS, druk daarna op ENTER en gebruik de stuurtoetsen. Door nog een keer op ENTER te drukken gaat u terug naar het vorige menuniveau	END	Het menu verlaten		
UIT	Functie gedeactiveerd																
AAN	Functie geactiveerd																
←	De cursor op de titelregel naar links bewegen																
→	De cursor op de titelregel naar rechts bewegen																
CLR	Hele titelregel wissen																
POS	Positie van tekstweergave wijzigen. Kies POS, druk daarna op ENTER en gebruik de stuurtoetsen. Door nog een keer op ENTER te drukken gaat u terug naar het vorige menuniveau																
END	Het menu verlaten																
D-EFFECT	<p>In dit menupunt zijn diverse digitale functies beschikbaar om het videobeeld te wijzigen.</p> <table border="1"> <tr> <td>FREEZE</td> <td>Stilzetten van het videobeeld</td> </tr> <tr> <td>SPIEGELBEELD</td> <td>Hier zijn de horizontale beeldspiegeling, verticale draaiing en rotaties (horizontale en verticale spiegeling) beschikbaar</td> </tr> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Digitale zoom in het videobeeld. Instellen van de zoomfactor</td> </tr> <tr> <td>S/N</td> <td>Positie van tekstweergave wijzigen. Kies POS, druk daarna op ENTER en gebruik de stuurtoetsen. Door nog een keer op ENTER te drukken gaat u terug naar het vorige menuniveau</td> </tr> <tr> <td>SMART D-ZOOM</td> <td>Automatische digitale zoom op een selecteerbaar bereik in het videobeeld, getriggerd door de in de camera ingebouwde bewegingsdetectie</td> </tr> <tr> <td>SELECTIE</td> <td>Er kunnen 2 bereiken voor de automatische digitale zoomfunctie worden geconfigureerd. Selectie met toetsen links/rechts</td> </tr> <tr> <td>WEERGAVE</td> <td>Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kan daarna de positie van het bereik worden veranderd</td> </tr> <tr> <td>GEVOELIGHEID</td> <td>Gevoeligheid voor de herkenning van beweging</td> </tr> </table>	FREEZE	Stilzetten van het videobeeld	SPIEGELBEELD	Hier zijn de horizontale beeldspiegeling, verticale draaiing en rotaties (horizontale en verticale spiegeling) beschikbaar	D-ZOOM	Digitale zoom in het videobeeld. Instellen van de zoomfactor	S/N	Positie van tekstweergave wijzigen. Kies POS, druk daarna op ENTER en gebruik de stuurtoetsen. Door nog een keer op ENTER te drukken gaat u terug naar het vorige menuniveau	SMART D-ZOOM	Automatische digitale zoom op een selecteerbaar bereik in het videobeeld, getriggerd door de in de camera ingebouwde bewegingsdetectie	SELECTIE	Er kunnen 2 bereiken voor de automatische digitale zoomfunctie worden geconfigureerd. Selectie met toetsen links/rechts	WEERGAVE	Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kan daarna de positie van het bereik worden veranderd	GEVOELIGHEID	Gevoeligheid voor de herkenning van beweging
FREEZE	Stilzetten van het videobeeld																
SPIEGELBEELD	Hier zijn de horizontale beeldspiegeling, verticale draaiing en rotaties (horizontale en verticale spiegeling) beschikbaar																
D-ZOOM	Digitale zoom in het videobeeld. Instellen van de zoomfactor																
S/N	Positie van tekstweergave wijzigen. Kies POS, druk daarna op ENTER en gebruik de stuurtoetsen. Door nog een keer op ENTER te drukken gaat u terug naar het vorige menuniveau																
SMART D-ZOOM	Automatische digitale zoom op een selecteerbaar bereik in het videobeeld, getriggerd door de in de camera ingebouwde bewegingsdetectie																
SELECTIE	Er kunnen 2 bereiken voor de automatische digitale zoomfunctie worden geconfigureerd. Selectie met toetsen links/rechts																
WEERGAVE	Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kan daarna de positie van het bereik worden veranderd																
GEVOELIGHEID	Gevoeligheid voor de herkenning van beweging																

	<table border="1"> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Instelling van zoomfactor na herkennen van beweging in het geconfigureerde bereik</td> </tr> <tr> <td>TIJD</td> <td>Duur van de digitale zoom. Daarna wordt weer teruggeschakeld naar volledig beeld</td> </tr> <tr> <td>STANDAARD</td> <td>Resetten van alle aangepaste instellingen van de SMART D-Zoom-functie</td> </tr> </table> <p>De SMART D-ZOOM-functie is pas na verlaten van het cameramenu actief.</p> <table border="1"> <tr> <td>NEGATIEF BEELD</td> <td>Weergave van het videobeeld als negatief beeld</td> </tr> </table>	D-ZOOM	Instelling van zoomfactor na herkennen van beweging in het geconfigureerde bereik	TIJD	Duur van de digitale zoom. Daarna wordt weer teruggeschakeld naar volledig beeld	STANDAARD	Resetten van alle aangepaste instellingen van de SMART D-Zoom-functie	NEGATIEF BEELD	Weergave van het videobeeld als negatief beeld		
D-ZOOM	Instelling van zoomfactor na herkennen van beweging in het geconfigureerde bereik										
TIJD	Duur van de digitale zoom. Daarna wordt weer teruggeschakeld naar volledig beeld										
STANDAARD	Resetten van alle aangepaste instellingen van de SMART D-Zoom-functie										
NEGATIEF BEELD	Weergave van het videobeeld als negatief beeld										
BEWEGING	<p>De interne bewegingsdetectie van de camera is standaard geïntegreerd in het processorplatform. Dit cameratype heeft echter geen interface (bijvoorbeeld alarmuitgang) om deze functie te gebruiken.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREAAL-SELECTIE (1~4)</td> <td>Kiezen van een bereik (max. 4)</td> </tr> <tr> <td>AREAAL-WEERGAVE (AAN / UIT)</td> <td>Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kunnen daarna de positie en de grootte van het bereik worden veranderd</td> </tr> <tr> <td>GEVOELIGHEID (0~100)</td> <td>Gevoeligheid voor de herkenning van beweging</td> </tr> <tr> <td>BEWEGINGS-IND. (UIT/AAN)</td> <td>Bij beweging wordt in het live-beeld in het betreffende bereik een markering weergegeven</td> </tr> <tr> <td>STANDAARD</td> <td>Resetten van alle aangepaste instellingen van de deze functie</td> </tr> </table>	AREAAL-SELECTIE (1~4)	Kiezen van een bereik (max. 4)	AREAAL-WEERGAVE (AAN / UIT)	Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kunnen daarna de positie en de grootte van het bereik worden veranderd	GEVOELIGHEID (0~100)	Gevoeligheid voor de herkenning van beweging	BEWEGINGS-IND. (UIT/AAN)	Bij beweging wordt in het live-beeld in het betreffende bereik een markering weergegeven	STANDAARD	Resetten van alle aangepaste instellingen van de deze functie
AREAAL-SELECTIE (1~4)	Kiezen van een bereik (max. 4)										
AREAAL-WEERGAVE (AAN / UIT)	Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kunnen daarna de positie en de grootte van het bereik worden veranderd										
GEVOELIGHEID (0~100)	Gevoeligheid voor de herkenning van beweging										
BEWEGINGS-IND. (UIT/AAN)	Bij beweging wordt in het live-beeld in het betreffende bereik een markering weergegeven										
STANDAARD	Resetten van alle aangepaste instellingen van de deze functie										
PRIVÉZONES	<p>Met deze functie kunnen privézones in het videobeeld worden ingesteld, om bereiken die niet bewaakt hoeven te worden te beschermen.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREAAL-SELECTIE (1~8)</td> <td>Kiezen van een bereik voor de configuratie</td> </tr> <tr> <td>AREAAL-WEERGAVE (AAN / UIT)</td> <td>Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kunnen daarna de positie en de grootte van het bereik worden veranderd</td> </tr> <tr> <td>TRANSPARANTIE (0~3)</td> <td>Intensiteit van de kleurweergave (transparantie)</td> </tr> <tr> <td>BEWEGINGS-IND. (UIT/AAN)</td> <td>Bij beweging wordt in het live-beeld in het betreffende bereik een markering weergegeven</td> </tr> <tr> <td>STANDAARD</td> <td>Resetten van alle aangepaste instellingen van de deze functie</td> </tr> </table>	AREAAL-SELECTIE (1~8)	Kiezen van een bereik voor de configuratie	AREAAL-WEERGAVE (AAN / UIT)	Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kunnen daarna de positie en de grootte van het bereik worden veranderd	TRANSPARANTIE (0~3)	Intensiteit van de kleurweergave (transparantie)	BEWEGINGS-IND. (UIT/AAN)	Bij beweging wordt in het live-beeld in het betreffende bereik een markering weergegeven	STANDAARD	Resetten van alle aangepaste instellingen van de deze functie
AREAAL-SELECTIE (1~8)	Kiezen van een bereik voor de configuratie										
AREAAL-WEERGAVE (AAN / UIT)	Activeren/deactiveren van het previewkader. Met de ENTER-toets kunnen daarna de positie en de grootte van het bereik worden veranderd										
TRANSPARANTIE (0~3)	Intensiteit van de kleurweergave (transparantie)										
BEWEGINGS-IND. (UIT/AAN)	Bij beweging wordt in het live-beeld in het betreffende bereik een markering weergegeven										
STANDAARD	Resetten van alle aangepaste instellingen van de deze functie										

DEFECT	Functie voor de correctie van defecte pixels in de beeldopnemer	
	LIVE (AAN / AUTO / UIT)	Actieve blijvende correctie van pixels
	STATIC DPC (AAN / UIT)	Statisch correctie van defecte pixels bij herstart
VORIGE	Terug naar vorige menupagina	
<b>INSTELLEN</b>		
SCHERPTE	Instellen van rand- en vlakscherpte (softwaretechnische wijziging van het videobeeld) (0~15)	
MONITOR	Aanpassing van het camerasignaal aan het uitvoerapparaat resp. aan het volgende aangesloten apparaat.	
	LCD	Optimalisatie voor LCD-monitors
	GAMMA	Automatische of vaste instelling van de gammawaarde
	VERST. BLAUW (0~100)	Instelling voor blauwwaarde
	VERST. ROOD (0~100)	Instelling voor roodwaarde
	CRT	Optimalisatie voor CRT-monitors
	ZWARTWAARDE (-30~+30)	Instelling voor zwartwaarde
	VERST. BLAUW (-30~+30)	Instelling voor blauwwaarde
	VERST. ROOD (-30~+30)	Instelling voor roodwaarde
	LSC	UIT
AAN		Functie geactiveerd
VORIGE	Terug naar vorige menupagina	
<b>RESET</b>		
FABRIEKSINST.	(RESET): Resetten van alle camera-instellingen in het hoofdmenu op de fabrieksinstellingen	
VORIGE	Terug naar vorige menupagina	
<b>UITGANG</b>		
VORIGE	Verlaten van het OSD-menu	


## 5. Afvoer

	<p>Let op: De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de correcte terugname, behandeling en recycling van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil of het bedrijfsvuil afgevoerd moet worden. Het af te danken apparaat kan via de officiële inzamelpunten in uw land worden afgevoerd. Volg de ter plaatse geldende voorschriften op bij de afvoer van materialen. Gedetailleerde informatie over het terugnemen krijgt u bij de lokale autoriteiten (ook in landen, die niet zijn aangesloten bij de Europese Unie). Door het gescheiden inzamelen en recyclen worden de natuurlijke hulpbronnen ontzien en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen voor de bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.</p>
---	--

## 6. Technische gegevens

Modelnummer	HDCC62500	HDCC72500
Beeldopnemer	1/3" Progressive Scan CMOS	
Cameratype	Tube	Dome
Resolutie	1080p25, 1080p30	
Beeldelementen (effectief)	1920 (h) × 1080 (v)	
Objectief	2,8 mm, vast objectief	
Horizontale beeldhoek	99,73°	92,45°
Dag-/nachtschakeling	Elektromechanisch IR-cut filter	
Minimale verlichting (kleur)	0,1 lux	
Minimale verlichting (Z/W)	0,001 lux (beeldintegratie aan)	
Minimale verlichting (IR)	0 lux	
Ruisonderdrukking	2D DNR / 3D DNR	
Electronic-Shutter-regeling	1/25 s tot 1/50.000 s	
Camerabesturing	On-screen-display (OSD)	
Tegenlichtcompensatie	WDR, BCL, HSBLC	
Maskeren van privé-zones	8 vrij configureerbare bereiken	
Digitale zoom	Ja	
Videosysteem	HD-TVI	
IR-LED's	Ja, Power LED	
IR-reikwijdte	20 m	
Smart IR	Ja	
Aansluitingen	Videosaal (HD-TVI, BNC), videosaal (FBAS, BNC), voeding	
Voedingsspanning	12 VDC ± 15 %,	

Energieverbruik	Max. 330 mA (max. 4 W)	
Bedrijfstemperatuur	-20 °C – +60 °C	
Luchtvochtigheid	Max. 90%	
Afmetingen (l x b x h)	210.8 x 94.6 x 83 mm	Φ114.6 × 89.1 mm
Gewicht	700 g	700 g

	<p>De IR-reikwijdte is sterk afhankelijk van omgevingsfactoren. Als de omgeving in het gezichtsveld van de camera slecht reflecterend is of als er zich geen object in het maximale belichtingsbereik bevindt, kan de helderheid van het videobeeld in de nacht te laag zijn. Dit heeft een slechte bruikbaarheid van het videobeeld tot gevolg.</p> <p>Bovendien moet er bij de installatie van de camera op worden gelet dat er zich in de directe omgeving van het gezichtsveld van de camera geen objecten bevinden (bijvoorbeeld dakgoot of muur). In dat geval kan het IR-licht reflecteren in deze objecten. Dat veroorzaakt ringvormige overgangen in de tegenovergestelde richting van het object.</p>
---	---



Security Tech Germany

## HDCC62500 / HDCC72500



## Betjeningsvejledning

Vigtige henvisninger og FAQs vedrørende dette produkt og andre produkter findes på internetsiden

[www.abus.com](http://www.abus.com)

Version 1.0

*Dansk oversættelse af den originale tyske betjeningsvejledning.  
Opbevares til fremtidig anvendelse!*



## Indledning

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

**Dette udstyr opfylder kravene i gældende EU-direktiver. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres hos:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
TYSKLAND

For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en ufarlig drift skal du som bruger følge denne betjeningsvejledning!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idriftsættelsen af produktet, og overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

**Alle indeholdte firmanavne og produktbetegnelser er varemærker, der tilhører den pågældende ejer. Alle rettigheder forbeholdes.**

**I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!**



Datalagringen er underlagt de nationale retningslinjer om beskyttelse af persondata.



### **Ansvarsfritagelse**




Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder udeladelser eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette skriftligt på den ovenfor anførte adresse.

ABUS Security-Center GmbH påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne.

ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse. Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.



## Symbolforklaring

	Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er helbredsfare, f.eks. på grund af elektrisk stød.
	Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.
	Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

## Oprensninger

1. ... 2. ...	Oprensninger med fastlagt rækkefølge i teksten eller advarselen.
• ... • ...	Oprensninger uden fastlagt rækkefølge i teksten eller advarselen.

## Korrekt anvendelse

Brug kun udstyret til det formål, som det er blevet bygget og udviklet til! Enhver anden anvendelse anses for at være ukorrekt!



Udstyret må kun bruges til følgende formål:

- Kameraet er egnet både til dag- og natfunktion. Det leverer videobilleder i full-HD-opløsning, og udgangssignalet findes i HD-TVI-format. Dermed er det muligt at bruge standardkoaxiale kabler til signaloverførslen. Det anvendes til videoovervågning i forbindelse med optagelsesudstyr. Udstyret er udviklet til anvendelse indendørs og udendørs.

## Vigtige sikkerhedshenvisninger

### Generelt

Inden du bruger udstyret første gang, skal du læse følgende anvisninger grundigt igennem og overholde alle advarsler, også selvom du føler dig fortrolig med håndtering af udstyret.

	<b>Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!</b>
	<b>Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!</b>

Opbevar denne håndbog omhyggeligt som fremtidig reference.

Hvis du sælger eller giver udstyret videre, er det vigtigt, at også denne vejledning følger med.

Følgende sikkerheds- og farehenvisninger anvendes ikke kun til at beskytte dit helbred, men også til at beskytte udstyret. Læs følgende punkter opmærksomt igennem:

### Strømforsyning

- Tilslut kun dette udstyr til en strømkilde, der leverer den netspænding, der er anført på typeskiltet. Hvis du ikke er sikker på, hvilken netspænding der findes hos dig, skal du kontakte dit elforsyningsselskab.
- Afbryd udstyret fra netstrømforsyningen, før der udføres vedligeholdelses- eller installationsarbejder
- For at koble udstyret helt fra strømforsyningen skal netstikket trækkes ud af netstikdåsen.
- For at undgå brandfare bør udstyrets netstik trækkes ud af netstikdåsen, hvis udstyret ikke bruges i en længere periode.

### Overbelastning / overspænding

- Træk stikket ud af stikdåsen inden en storm og/eller et uvejr, hvis der er fare for lynnedslag, eller slut udstyret til en uafbrudt strømforsyning.
- Undgå at overbelaste stikdåser, forlængerledninger og adaptere, da dette kan medføre brand eller elektrisk stød.

### Kabel

- Tag altid fat i alle kabler ved stikket, og træk ikke i selve kablet
- Tag aldrig fat i kablet med våde hænder, da dette kan medføre en kortslutning eller elektrisk stød.
- Undlad at stille udstyret, møbler eller andre tunge genstande på kablet, og pas på, at kablerne ikke bliver bøjet, især ved stikket og ved tilslutningsbøsningerne
- Bind aldrig en knude på et kabel, og bind det ikke sammen med andre kabler.
- Alle kabler skal lægges, så ingen træder på dem eller kan falde over dem.
- Et beskadiget netkabel kan medføre brand eller elektrisk stød. Kontroller netkablet regelmæssigt.
- Netkabel og netstik må ikke ændres eller manipuleres.
- Undlad at bruge adapterstik eller forlængerkabler, der ikke svarer til de gældende sikkerhedsstandarder, og undlad at foretage indgreb på strøm- og netkabler.

### Børn

- Elektrisk udstyr skal opbevares utilgængeligt for børn! Lad aldrig børn bruge elektrisk udstyr uden opsyn. Børn kan ikke altid se de mulige farer. Smådele kan være livsfarlige, hvis de sluges.
- Hold også emballagefolie væk fra børn. Der er fare for kvælning!
- Dette udstyr skal ikke betjenes af børn. Fjedrende dele kan springe ud, hvis udstyret bruges ukorrekt, og kan medføre kvæstelser (f.eks. øjnene) på børnene.

### Overvågning

- Idrifttagningen af overvågningsanlæg kan i bestemte lande være forbudt eller reguleret ved lov.
- Ejeren skal før idrifttagning af anlægget sørge for, at overvågningen er i overensstemmelse med de lovmæssige rammebetingelser.

## Placering / driftsomgivelser

Driftstemperatur og driftsluftfugtighed:

-20 °C til 60 °C, maksimalt 90 % relativ luftfugtighed.

Vær opmærksom på, at

- ingen direkte varmekilder (f.eks. radiatorer) påvirker udstyret;
- der ikke er direkte sollys eller kraftigt kunstigt lys på billedoptageren;
- udstyret ikke står i umiddelbar nærhed af magnetfelter (f.eks. højtalere);
- ingen åbne brandkilder (f.eks. brændende stearinlys) står på eller ved siden af udstyret;
- kontakt med aggressive væsker undgås,
- udstyret ikke må anvendes i nærheden af vand, udstyret må især aldrig nedsænkes i væske
- ingen fremmedlegemer trænger ind i det;
- udstyret ikke udsættes for kraftige temperatursvingninger, da luftfugtigheden kan kondensere og føre til kortslutninger;
- udstyret ikke udsættes for uforholdsmæssigt store rystelser og vibrationer.

## Udpakning

Håndtér udstyret meget forsigtigt, når du pakker det ud.

Emballage og emballagetilbehør kan genbruges og skal principielt afleveres til genanvendelse.

Vi anbefaler dig følgende:

Papir, pap og bølgepap eller plastemballage bør afleveres i de dertil beregnede containere.

Hvis sådanne containere ikke findes der, hvor du bor, kan du smide dem ud sammen med husholdningsaffaldet.




### Advarsel

Kontrollér i første omgang udstyret, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis udstyret er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere transportfirmaet.

**Idriftsættelse**

- Før den første idriftsættelse skal alle sikkerheds- og betjeningshenvisninger læses!

	<p><b>Advarsel</b></p> <p>Ukorrekt og uprofessionelt arbejde på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer.</p> <p>Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.</p>
---	---

**Vedligeholdelse og pleje**


Vedligeholdelse er nødvendig, hvis udstyret er blevet beskadiget, f.eks. hvis netstik, netkabel eller hus er beskadiget, der er trængt væske eller genstande ind i udstyret, hvis det er blevet udsat for regn eller fugt, eller hvis det ikke fungerer fejlfrit eller er faldet ned.

Vedligeholdelse

- Hvis du konstaterer røgudvikling, unormale lyde eller lugte, skal du straks slukke for udstyret og trække stikket ud af stikdåsen. I disse tilfælde må udstyret ikke anvendes igen, før en fagmand har foretaget en kontrol.
- Bed kvalificeret fagpersonale om at udføre al vedligeholdelse.
- Åbn aldrig huset på udstyr eller tilbehør. Hvis huset er åbent, er der livsfare på grund af elektrisk stød.

Rengøring

- Rengør kun udstyrets hus med en fugtig klud.
- Brug ikke opløsningsmidler, spiritus, fortyndere osv. samt ingen af de følgende substanser:
- Saltvand, insektfjerner, klor- eller syreholdige opløsningsmidler (salmiak), skurepulver.
- Tør forsigtigt over overfladen med bomuldskluden, til overfladen er helt tør.

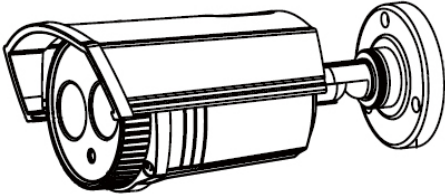
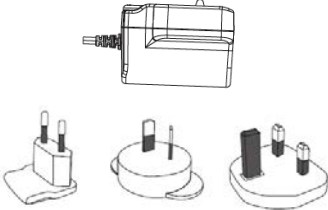
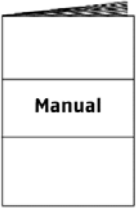
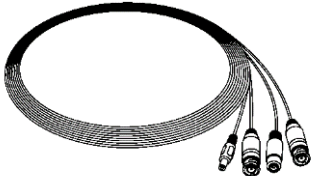
	<p><b>Udstyret fungerer med farlig spænding. Afbryd udstyret fra nettet ved vedligeholdelse (f.eks. rengøring)!</b></p>
---	---

## Indhold

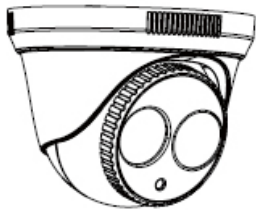
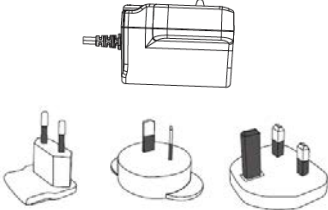
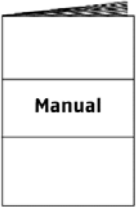
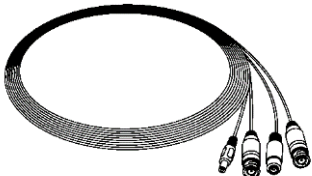
1. Leveringsomfang .....	102
1.1. HDCC62500 .....	102
1.2. HDCC72500 .....	102
2. Beskrivelse af kameraet .....	103
2.1. HCC62500 .....	103
2.2. HDCC72500 .....	104
3. Montering / installation.....	105
3.1. Montering af kameraet.....	105
3.2. Justering af kameraet .....	106
3.3. Strømforsyning .....	106
3.4. Placering af videokablet .....	107
3.5. Kabelstyret funktion WDR .....	107
4. Skærmmenu .....	108
4.1. Åbning af skærmmenuen (OSD) .....	108
4.2. Beskrivelse af skærmmenuen (OSD) .....	108
5. Bortskaffelse .....	116
6. Tekniske data .....	116

**1. Leveringsomfang**

**1.1.HDCC62500**

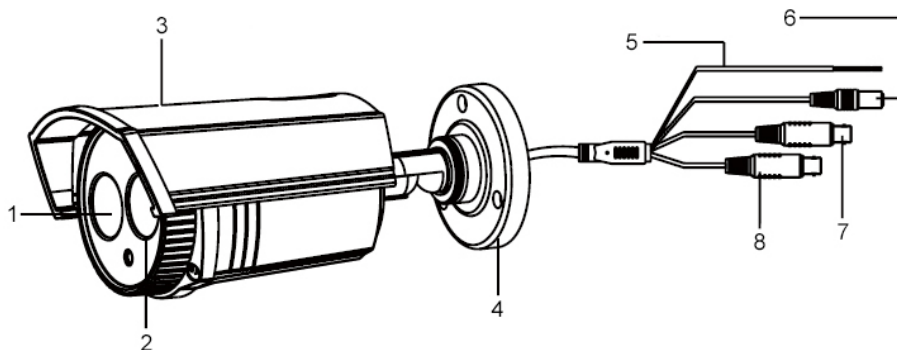
	
<p>Analog HD 1080p Udendørs Kamera inkl. monteringsmateriale</p>	<p>Strømforsyning inkl. EU-, AU- og UK-adapter 12 VDC/ 1 A</p>
	
<p>Vejledning</p>	<p>30 m kombi-kabel</p>

**1.2.HDCC72500**

	
<p>Analog HD 1080p Udendørs Domekamera inkl. monteringsmateriale</p>	<p>Strømforsyning inkl. EU-, AU- og UK-adapter 12 VDC/ 1 A</p>
	
<p>Vejledning</p>	<p>30 m kombi-kabel</p>

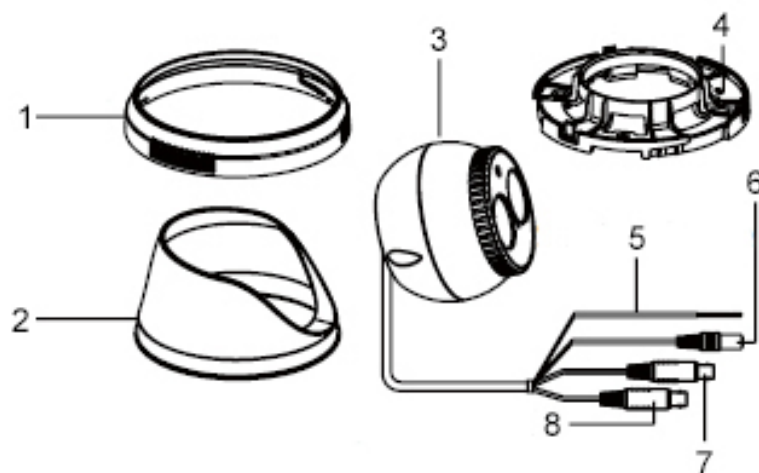
## 2. Beskrivelse af kameraet

### 2.1.HCC62500



1	Objektiv
2	Power-IR-LED
3	Solskærm
4	Beslag
5	WDR-ledningsføring Isoleret og adskilt: WDR fra Afisoleret og snoet: WDR til  ⚠ Hvis WDR er aktiveret, står den analoge udgang ikke til rådighed.
6	Spændingsforsyning
7	Analog videoudgang (BNC; til serviceformål, påtrykt "CVBS")  ⚠ Kun ved WDR fra.
8	Analog HD-videoudgang (BNC, påtrykt "TVI")

2.2.HDCC72500



1	Låsering
2	Hus
3	Kamera
4	Bundplade
5	WDR-ledningsføring Isoleret og adskilt: WDR fra Afisoleret og snoet: WDR til  ⚠ Hvis WDR er aktiveret, står den analoge udgang ikke til rådighed.
6	Spændingsforsyning
7	Analog videoudgang (BNC; til serviceformål, påtrykt "CVBS")  ⚠ Kun ved WDR fra.
8	Analog HD-videoudgang (BNC, påtrykt "TVI")



### 3. Montering / installation

#### 3.1. Montering af kameraet



**VIGTIGT!**

Under monteringen skal kameraet være afbrudt fra netspændingen.

**HDCC62500**

Brug den vedlagte boreskabelon til at bore fastgørelseshullerne. Hvis kablet trækkes i siden, findes der en åbning på holderbundpladen. Når kameraet skal fastgøres, skal der bruges dyvler og skruer, der egner sig til underlaget.

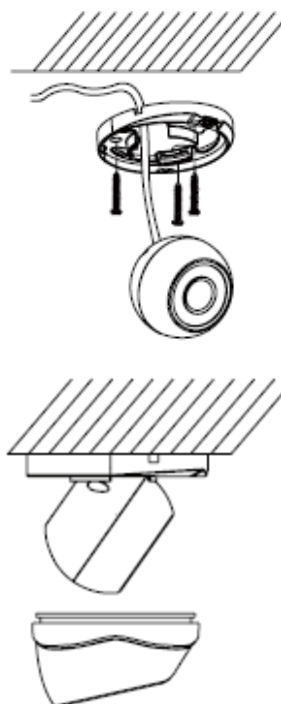
Kablet kan enten trækkes i siden eller skjult i loftet eller væggen.



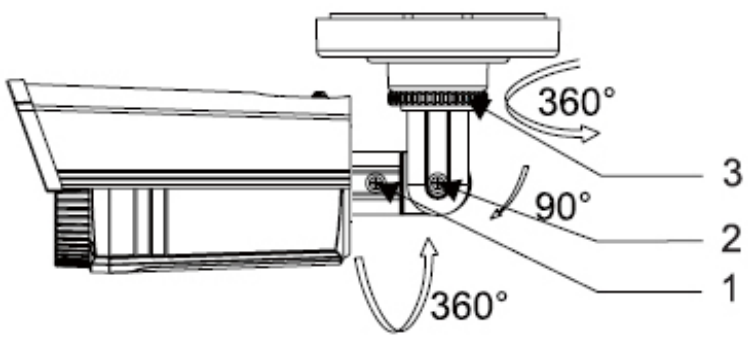
**HDCC72500**

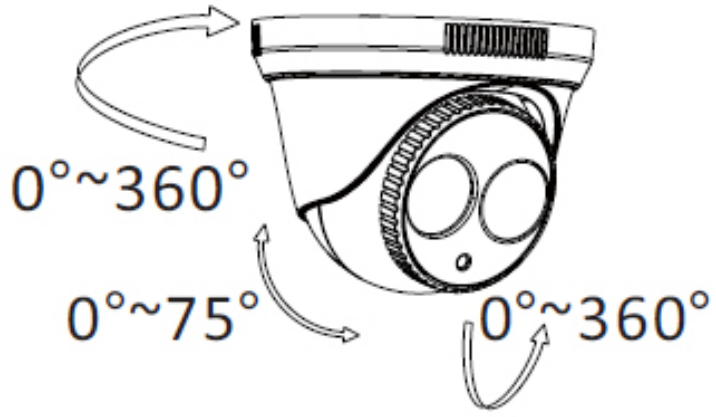
Brug den vedlagte boreskabelon til at bore fastgørelseshullerne. Til kabelføring på siden findes der flere brudsteder (mindre tykkelse), som kan perforeres med en tang. Når kameraet skal fastgøres, skal der bruges dyvler og skruer, der egner sig til underlaget.

Kablet kan enten trækkes i siden eller skjult i loftet eller væggen.





### 3.2. Justering af kameraet

<b>HDCC62500</b> Kameramodulet kan indstilles i 3 akser.	
	1: Fastgørelsesskrue (rotation) 2: Fastgørelsesskrue (tilt) 3: Fastgørelsesring (panorering)

<b>HDCC72500</b> Kameramodulet kan indstilles i 3 akser.	
	Løsn låseringen mod uret, og juster hus og kameramodul ved at dreje dem. Fastgør dem ved at dreje låseringen med uret.

### 3.3. Strømforsyning

	<b>VIGTIGT!</b> Før du begynder installationen, skal du sikre, at forsyningsspændingen og kameraets nominelle spænding stemmer overens.
	

Kameraerne kræver en 12 VDC spændingsforsyning. Jævnspændingens polaritet skal overholdes!

### 3.4. Placering af videokablet

For at overføre kameraets HD-TVI-videosignal til en optager skal der tilsluttes et koaksialkabel af typen RG59 eller RG6 med et BNC-stik (hanstik) til tilslutningen, hvor der er påtrykt "TVI". Kabellængden til det næste udstyr må ikke overstige 500 meter (RG6) eller 300 meter (RG59).

Ved den analoge videoudgang (påtrykt "CVBS") kan der tilsluttes et koaksialkabel af typen RG59 eller RG6. Kabellængden til det næste udstyr må ikke overstige 100 meter.

**Bemærk**

For at sikre at overførslen af HD-TVI-signalet har en optimal kvalitet, må kablet ikke knækkes, klemmes eller lægges i en for lav radius (min. bøjeradius 6 cm).

Hvis kablet er beskadiget eller er blevet porøst på grund af alder, kan dette ligeledes påvirke signal- og billedkvalitet (f.eks. skyggedannelse ved kanter).

### 3.5. Kabelstyret funktion WDR

Wide-Dynamic-Range-funktionen forbedrer billedkvaliteten, hvis der er store kontraster i videobilledet. Wide-Dynamic-Range-funktionen på dette kamera kan aktiveres eller deaktiveres via en ekstern kontakt (med OSD kun via ABUS HD-TVI DVR).

Hvis du vil aktivere DWDR-funktionen, skal du forbinde begge tilslutninger på den eksterne kontakt.

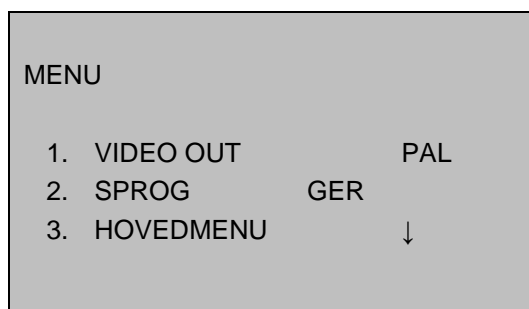
Hvis denne ikke bruges, eller hvis DWDR-funktionen styres via OSD på HD-TVI DVR, skal du isolere begge kontakter, således at der ikke kan opstå kortslutning mellem dem, eller de ikke berører andre dele af huset eller elektrisk potentiale.

## 4. Skærmmenu

### 4.1. Åbning af skærmmenuen (OSD)

Skærmmenuen (OSD, On-Screen-Display) på dette kamera kan kun åbnes via ABUS HD-TVI DVR. Læs i denne forbindelse betjeningsvejledningen til ABUS HD-TVI DVR.

### 4.2. Beskrivelse af skærmmenuen (OSD)



Funktion	Beskrivelse				
VIDEO OUT	<p>Indstilling af videostandard</p> <table border="1"> <tr> <td>PAL</td> <td>Videoudgang og servicemonitorudgang er indstillet på 50 Hz standard (f.eks. 720p50 eller 1080p50 eller PAL)</td> </tr> <tr> <td>NTSC</td> <td>Videoudgang og servicemonitorudgang er indstillet på 60 Hz standard (f.eks. 720p60 eller 1080p60 eller NTSC)</td> </tr> </table>	PAL	Videoudgang og servicemonitorudgang er indstillet på 50 Hz standard (f.eks. 720p50 eller 1080p50 eller PAL)	NTSC	Videoudgang og servicemonitorudgang er indstillet på 60 Hz standard (f.eks. 720p60 eller 1080p60 eller NTSC)
PAL	Videoudgang og servicemonitorudgang er indstillet på 50 Hz standard (f.eks. 720p50 eller 1080p50 eller PAL)				
NTSC	Videoudgang og servicemonitorudgang er indstillet på 60 Hz standard (f.eks. 720p60 eller 1080p60 eller NTSC)				
SPROG	<p>Indstilling af det viste sprog i skærmmenuen</p> <p>Sprogændring: Brug tasterne VENSTRE og HØJRE for at vælge sprog. Tryk derefter på ENTER-tasten for at bruge det valgte sprog.</p>				
HOVEDMENU	<p>Avancerede kameraindstillinger</p> <p>Tryk på ENTER-tasten for at hente menuen med de avancerede kameraindstillinger.</p>				

## Hovedmenu

HOVEDMENU	
1. SCENE	INDOOR
2. BLÆNDE	MANUEL
3. BELYSNING	↓
4. BACKLIGHT	FRA
5. HVIDBAL.	ATW
6. DAG&NAT	EKSTERN
7. STØJREDUK.	↓
8. SPECIAL	↓
9. INDSTILLING	↓
10. RESET	↓
11. UDGANG	↓

## SMART FOCUS

Funktion	Beskrivelse								
<b>SCENE</b>									
SCENE	Valg af en scenetype, som foretager visse forindstillinger i kameraindstillingerne.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>INDOOR</td> <td>Indeområde uden store lysstyrkeforskelle i billedet</td> </tr> <tr> <td>OUTDOOR</td> <td>Udeområde (med gode refleksionsevner eller restlys)</td> </tr> <tr> <td>INDOOR1</td> <td>Indeområde med store lysstyrkeforskelle i billedet</td> </tr> <tr> <td>LOW-LIGHT</td> <td>Udeområde (med dårlige refleksionsevner eller uden restlys)</td> </tr> </tbody> </table>	INDOOR	Indeområde uden store lysstyrkeforskelle i billedet	OUTDOOR	Udeområde (med gode refleksionsevner eller restlys)	INDOOR1	Indeområde med store lysstyrkeforskelle i billedet	LOW-LIGHT	Udeområde (med dårlige refleksionsevner eller uden restlys)
INDOOR	Indeområde uden store lysstyrkeforskelle i billedet								
OUTDOOR	Udeområde (med gode refleksionsevner eller restlys)								
INDOOR1	Indeområde med store lysstyrkeforskelle i billedet								
LOW-LIGHT	Udeområde (med dårlige refleksionsevner eller uden restlys)								
<b>BLÆNDE</b>									
BLÆNDE	Indstilling af objektivtype.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Manuel (fast)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500: Fokusindstillingen af objektivet er allerede foretaget på fabrikken og kan ikke ændres.</td> </tr> </tbody> </table> <p>Denne model har ingen indstillingsmulighed for denne funktion!</p>	Manuel (fast)	HDCC62500, HDCC72500: Fokusindstillingen af objektivet er allerede foretaget på fabrikken og kan ikke ændres.						
Manuel (fast)	HDCC62500, HDCC72500: Fokusindstillingen af objektivet er allerede foretaget på fabrikken og kan ikke ændres.								

BELYSNING					
SHUTTER	Indstilling af belysningstiden				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>Automatisk tilpasning af belysningstiden efter omgivelserne.</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50000</td> <td>Fast belysningstid</td> </tr> </table>	AUTO	Automatisk tilpasning af belysningstiden efter omgivelserne.	1/25~1/50000	Fast belysningstid
	AUTO	Automatisk tilpasning af belysningstiden efter omgivelserne.			
1/25~1/50000	Fast belysningstid				
AGC	Indstilling af den maksimale forstærkningsværdi (øvre grænse), som kameraet bruger (0~15). Kameraet vælger selv forstærkningsværdien.				
FØLSOMHED	Indstilling af langtidsbelysningen. Hvis hvert enkelt billede belyses længere, vises det deraf følgende billede lysere. Dette medfører en reduktion af billedhastigheden (jo længere belysning, jo lavere er billedhastigheden)				
	<table border="1"> <tr> <td>FRA</td> <td>Langtidsbelysning deaktiveret</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>Langtidsbelysning aktiveret, med værdi for øvre grænse</td> </tr> </table>	FRA	Langtidsbelysning deaktiveret	AUTO (2x~30x)	Langtidsbelysning aktiveret, med værdi for øvre grænse
	FRA	Langtidsbelysning deaktiveret			
AUTO (2x~30x)	Langtidsbelysning aktiveret, med værdi for øvre grænse				
LYSSTYRKE	Indstilling for billedets grundlæggende lysstyrke (1~100)				
D-WDR	Softwareteknisk forbedring af kontrastforhold i billedet. Hermed oplyses mørke områder, og det forsøges samtidigt ikke at vise lyse områder endnu lysere.				
	<table border="1"> <tr> <td>FRA</td> <td>Funktion deaktiveret</td> </tr> <tr> <td>TIL</td> <td>Funktion aktiveret</td> </tr> </table>	FRA	Funktion deaktiveret	TIL	Funktion aktiveret
	FRA	Funktion deaktiveret			
TIL	Funktion aktiveret				
FJERNELSE AF TÅGE	Denne funktion forbedrer billedkvaliteten, når udsynet fra kameraet er tåget.				
	<table border="1"> <tr> <td>FRA</td> <td>Funktion deaktiveret</td> </tr> <tr> <td>TIL</td> <td>Funktion aktiveret</td> </tr> </table>	FRA	Funktion deaktiveret	TIL	Funktion aktiveret
	FRA	Funktion deaktiveret			
TIL	Funktion aktiveret				
TILBAGE	Tilbage til forrige menusejde				

BACKLIGHT													
FRA	Deaktivering af enhver form for modlys- og kontrastbehandling												
WDR	Wide Dynamic Range-funktion. Kontrastbehandling af videobilledet ved hjælp af dobbelt belysning (kort og lang belysning) af billedet. <table border="1" data-bbox="438 421 1390 689"> <tr> <td>FORSTÆRKNING (LAV / MELLEM / HØJ)</td> <td>Intensitet af funktionen</td> </tr> <tr> <td>WDR BRIGHT (0~60)</td> <td>Forskydning af grundindstillingen på lysstyrkeskalaen</td> </tr> <tr> <td>WDR OFFSET (0~60)</td> <td>Ændring af grundforstærkningsfaktoren</td> </tr> </table>	FORSTÆRKNING (LAV / MELLEM / HØJ)	Intensitet af funktionen	WDR BRIGHT (0~60)	Forskydning af grundindstillingen på lysstyrkeskalaen	WDR OFFSET (0~60)	Ændring af grundforstærkningsfaktoren						
FORSTÆRKNING (LAV / MELLEM / HØJ)	Intensitet af funktionen												
WDR BRIGHT (0~60)	Forskydning af grundindstillingen på lysstyrkeskalaen												
WDR OFFSET (0~60)	Ændring af grundforstærkningsfaktoren												
BLC	Back Light Compensation. Modlyskompensation. Funktionen prøver at vise lyse områder i videobilledet mørkere, mens lysstyrken for de mørke områder holdes konstant. <table border="1" data-bbox="438 846 1390 1176"> <tr> <td>FORSTÆRKNING (LAV / MELLEM / HØJ)</td> <td>Intensitet af funktionen</td> </tr> <tr> <td>AREAL (POSITION / STØRRELSE)</td> <td>Indstilling af referenceområdet til beregningen. Tryk på ENTER for derpå at ændre positionen med styretasterne. Tryk igen på ENTER for derpå at ændre størrelsen med styretasterne</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Tryk på ENTER for at sætte alle BLC-funktionens parametre til fabriksindstillingen</td> </tr> </table>	FORSTÆRKNING (LAV / MELLEM / HØJ)	Intensitet af funktionen	AREAL (POSITION / STØRRELSE)	Indstilling af referenceområdet til beregningen. Tryk på ENTER for derpå at ændre positionen med styretasterne. Tryk igen på ENTER for derpå at ændre størrelsen med styretasterne	STANDARD	Tryk på ENTER for at sætte alle BLC-funktionens parametre til fabriksindstillingen						
FORSTÆRKNING (LAV / MELLEM / HØJ)	Intensitet af funktionen												
AREAL (POSITION / STØRRELSE)	Indstilling af referenceområdet til beregningen. Tryk på ENTER for derpå at ændre positionen med styretasterne. Tryk igen på ENTER for derpå at ændre størrelsen med styretasterne												
STANDARD	Tryk på ENTER for at sætte alle BLC-funktionens parametre til fabriksindstillingen												
HSBLC	Denne funktion kan markere områder, der ligger over en vis lysstyrke, sorte. Denne funktion kan f.eks. kun bruges om natten, når der er forlygter fra modkørende biler. Forlygterne får i dette tilfælde en sort markering. Nummerpladerne ved siden af forlygterne er lettere at se. <table border="1" data-bbox="438 1402 1378 1935"> <tr> <td>VALG (AREAL 1~4)</td> <td>Valg af ét ud af maks. 4 områder. I dette område bruges funktionen</td> </tr> <tr> <td>VISNING (TIL / FRA)</td> <td>Aktivering/deaktivering af området. Tryk 1 eller 2 gange på ENTER for at indstille position og størrelse via styretasterne</td> </tr> <tr> <td>LEVEL (0~100)</td> <td>Tærskelværdi for den lysstyrke, fra hvilken en pixel markeres sort</td> </tr> <tr> <td>TILSTAND (ALTID / KUN NAT)</td> <td>Anvendelse af funktionen altid eller kun i nattilstand</td> </tr> <tr> <td>MASKERING (TIL/FRA)</td> <td>Aktivering/deaktivering af alle områder</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Tryk på ENTER for at sætte alle HSBLC-funktionens parametre til fabriksindstillingen</td> </tr> </table>	VALG (AREAL 1~4)	Valg af ét ud af maks. 4 områder. I dette område bruges funktionen	VISNING (TIL / FRA)	Aktivering/deaktivering af området. Tryk 1 eller 2 gange på ENTER for at indstille position og størrelse via styretasterne	LEVEL (0~100)	Tærskelværdi for den lysstyrke, fra hvilken en pixel markeres sort	TILSTAND (ALTID / KUN NAT)	Anvendelse af funktionen altid eller kun i nattilstand	MASKERING (TIL/FRA)	Aktivering/deaktivering af alle områder	STANDARD	Tryk på ENTER for at sætte alle HSBLC-funktionens parametre til fabriksindstillingen
VALG (AREAL 1~4)	Valg af ét ud af maks. 4 områder. I dette område bruges funktionen												
VISNING (TIL / FRA)	Aktivering/deaktivering af området. Tryk 1 eller 2 gange på ENTER for at indstille position og størrelse via styretasterne												
LEVEL (0~100)	Tærskelværdi for den lysstyrke, fra hvilken en pixel markeres sort												
TILSTAND (ALTID / KUN NAT)	Anvendelse af funktionen altid eller kun i nattilstand												
MASKERING (TIL/FRA)	Aktivering/deaktivering af alle områder												
STANDARD	Tryk på ENTER for at sætte alle HSBLC-funktionens parametre til fabriksindstillingen												
TILBAGE	Tilbage til forrige menusejde												

<b>HVIDBALANCE</b>					
ATW	Auto Tracking White Balance Hvidbalancen gennemføres automatisk af kameraet og opdateres løbende.				
AWC -> SET	Med denne funktion gennemføres hvidbalancen én gang ved at trykke på ENTER-tasten, og den gemmes permanent.				
MANUEL	Manuel indstilling af hvidbalancen <table border="1" data-bbox="443 544 1383 640"> <tr> <td>BLÅ (0~100)</td> <td>Blå toner i videobilledet</td> </tr> <tr> <td>RØD (0~100)</td> <td>Røde toner i videobilledet</td> </tr> </table>	BLÅ (0~100)	Blå toner i videobilledet	RØD (0~100)	Røde toner i videobilledet
BLÅ (0~100)	Blå toner i videobilledet				
RØD (0~100)	Røde toner i videobilledet				
<b>DAG&amp;NAT</b>					
EKSTERN	Dag-/natskiftet (ICR / IR) styres ved hjælp af den lyssensor, der er indbygget i kameraet (omstillingstærskel: 5-15 lux) <table border="1" data-bbox="443 835 1383 931"> <tr> <td>FRA</td> <td>Funktion deaktiveret</td> </tr> <tr> <td>TIL</td> <td>Funktion aktiveret</td> </tr> </table> <p>De indbyggede IR LED'er kan deaktiveres i nattilstand efter behov.</p>	FRA	Funktion deaktiveret	TIL	Funktion aktiveret
FRA	Funktion deaktiveret				
TIL	Funktion aktiveret				
FARVE	Kameraet står hele tiden i farvetilstand. Det infrarøde drejefilter er permanent foran objektivet, og IR LED'erne er permanent fra.				
S/H	Kameraet står hele tiden i sort/hvid-tilstand. Det infrarøde drejefilter er fjernet permanent fra billedoptageren. IR LED'erne aktiveres eller deaktiveres automatisk ved hjælp af lyssensoren.				
<b>STØJREDUKTION</b>					
2DDNR	Støjundertrykkelsesfunktion, optimeret til statisk billedindhold <table border="1" data-bbox="443 1379 1383 1476"> <tr> <td>FRA</td> <td>Funktion deaktiveret</td> </tr> <tr> <td>TIL</td> <td>Funktion aktiveret</td> </tr> </table>	FRA	Funktion deaktiveret	TIL	Funktion aktiveret
FRA	Funktion deaktiveret				
TIL	Funktion aktiveret				
3DDNR	Støjundertrykkelsesfunktion, optimeret efter bevægelser (betragtning billede til billede) <table border="1" data-bbox="443 1615 1383 1711"> <tr> <td>FRA</td> <td>Funktion deaktiveret</td> </tr> <tr> <td>TIL</td> <td>Funktion aktiveret</td> </tr> </table>	FRA	Funktion deaktiveret	TIL	Funktion aktiveret
FRA	Funktion deaktiveret				
TIL	Funktion aktiveret				
Tilbage	Tilbage til forrige menusede				




SPECIAL																	
TITEL	<p>Konfiguration af den titel, der vises i kamerabilledet.</p> <table border="1"> <tr> <td>FRA</td> <td>Funktion deaktiveret</td> </tr> <tr> <td>TIL</td> <td>Funktion aktiveret</td> </tr> </table> <p>Brug styretasterne for at navigere cursoren til det ønskede tegn. Alle de mulige tegn vises. Tryk på ENTER for at vælge tegnet.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>Bevægelse af cursor på titellinjen mod venstre</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>Bevægelse af cursor på titellinjen mod højre</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>Sletning af hele titellinjen</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>Ændring af positionen for tekstvisning. Vælg POS, tryk derefter igen på ENTER, og brug styretasterne. Hvis du trykker på ENTER igen, kommer du til det forrige menuniveau</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>Menuen forlades</td> </tr> </table>	FRA	Funktion deaktiveret	TIL	Funktion aktiveret	←	Bevægelse af cursor på titellinjen mod venstre	→	Bevægelse af cursor på titellinjen mod højre	CLR	Sletning af hele titellinjen	POS	Ændring af positionen for tekstvisning. Vælg POS, tryk derefter igen på ENTER, og brug styretasterne. Hvis du trykker på ENTER igen, kommer du til det forrige menuniveau	END	Menuen forlades		
FRA	Funktion deaktiveret																
TIL	Funktion aktiveret																
←	Bevægelse af cursor på titellinjen mod venstre																
→	Bevægelse af cursor på titellinjen mod højre																
CLR	Sletning af hele titellinjen																
POS	Ændring af positionen for tekstvisning. Vælg POS, tryk derefter igen på ENTER, og brug styretasterne. Hvis du trykker på ENTER igen, kommer du til det forrige menuniveau																
END	Menuen forlades																
D-EFFEKT	<p>I dette menupunkt findes diverse digitale funktioner til at ændre videobilledet.</p> <table border="1"> <tr> <td>FASTFRYSNING</td> <td>Fastfrysning af videobilledet</td> </tr> <tr> <td>SPEJLBILLEDE</td> <td>Her findes der horisontal billedspejling, vertikal panorering og rotation (horisontal og vertikal spejling)</td> </tr> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Digitalt zoom i videobilledet. Indstilling af zoomfaktoren</td> </tr> <tr> <td>S/N</td> <td>Ændring af positionen for tekstvisning. Vælg POS, tryk derefter igen på ENTER, og brug styretasterne. Hvis du trykker på ENTER igen, kommer du til det forrige menuniveau</td> </tr> <tr> <td>SMART D-ZOOM</td> <td>Automatisk digital zoom på et valgbart område i videobilledet, udløst af bevægelsesgenkendelsen i kameraet</td> </tr> <tr> <td>VALG</td> <td>Der kan konfigureres 2 områder til den automatiske digitale zoomfunktion. Valg via tasterne til venstre/højre</td> </tr> <tr> <td>VISNING</td> <td>Aktivisering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position derefter ændres</td> </tr> <tr> <td>FØLSOMHED</td> <td>Følsomhed for registrering af bevægelse</td> </tr> </table>	FASTFRYSNING	Fastfrysning af videobilledet	SPEJLBILLEDE	Her findes der horisontal billedspejling, vertikal panorering og rotation (horisontal og vertikal spejling)	D-ZOOM	Digitalt zoom i videobilledet. Indstilling af zoomfaktoren	S/N	Ændring af positionen for tekstvisning. Vælg POS, tryk derefter igen på ENTER, og brug styretasterne. Hvis du trykker på ENTER igen, kommer du til det forrige menuniveau	SMART D-ZOOM	Automatisk digital zoom på et valgbart område i videobilledet, udløst af bevægelsesgenkendelsen i kameraet	VALG	Der kan konfigureres 2 områder til den automatiske digitale zoomfunktion. Valg via tasterne til venstre/højre	VISNING	Aktivisering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position derefter ændres	FØLSOMHED	Følsomhed for registrering af bevægelse
FASTFRYSNING	Fastfrysning af videobilledet																
SPEJLBILLEDE	Her findes der horisontal billedspejling, vertikal panorering og rotation (horisontal og vertikal spejling)																
D-ZOOM	Digitalt zoom i videobilledet. Indstilling af zoomfaktoren																
S/N	Ændring af positionen for tekstvisning. Vælg POS, tryk derefter igen på ENTER, og brug styretasterne. Hvis du trykker på ENTER igen, kommer du til det forrige menuniveau																
SMART D-ZOOM	Automatisk digital zoom på et valgbart område i videobilledet, udløst af bevægelsesgenkendelsen i kameraet																
VALG	Der kan konfigureres 2 områder til den automatiske digitale zoomfunktion. Valg via tasterne til venstre/højre																
VISNING	Aktivisering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position derefter ændres																
FØLSOMHED	Følsomhed for registrering af bevægelse																

	<table border="1"> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Zoomfaktorindstilling efter registrering af bevægelse i det konfigurerede område</td> </tr> <tr> <td>TID</td> <td>Varighed af den automatiske digitale zoom. Derefter skiftes der tilbage til fuldt format</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Nulstilling af alle foretagne indstillinger for SMART D-zoom-funktionen</td> </tr> </table> <p>SMART D-ZOOM-funktionen er først aktiv, når du har forladt kameramenuen.</p> <table border="1"> <tr> <td>NEGATIVBILLEDE</td> <td>Visning af videobilledet som negativbillede</td> </tr> </table>	D-ZOOM	Zoomfaktorindstilling efter registrering af bevægelse i det konfigurerede område	TID	Varighed af den automatiske digitale zoom. Derefter skiftes der tilbage til fuldt format	STANDARD	Nulstilling af alle foretagne indstillinger for SMART D-zoom-funktionen	NEGATIVBILLEDE	Visning af videobilledet som negativbillede		
D-ZOOM	Zoomfaktorindstilling efter registrering af bevægelse i det konfigurerede område										
TID	Varighed af den automatiske digitale zoom. Derefter skiftes der tilbage til fuldt format										
STANDARD	Nulstilling af alle foretagne indstillinger for SMART D-zoom-funktionen										
NEGATIVBILLEDE	Visning af videobilledet som negativbillede										
BEVÆGELSE	<p>Kameraets interne bevægelsesgenkendelse er som standard integreret i processorplatformen. Denne kameratype har dog intet interface (f.eks. alarmudgang) til at bruge denne funktion.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREAL-VALG (1~4)</td> <td>Valg af et område (maks. 4)</td> </tr> <tr> <td>AREAL-VISNING (TIL/FRA)</td> <td>Aktivering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position og størrelse derefter ændres</td> </tr> <tr> <td>FØLSOMHED (0~100)</td> <td>Følsomhed for registrering af bevægelse</td> </tr> <tr> <td>BEVÆGELSE-IND. (TIL / FRA)</td> <td>Ved bevægelse vises der i livebilledet en markering i det pågældende område</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Nulstilling af alle foretagne indstillinger for denne funktion</td> </tr> </table>	AREAL-VALG (1~4)	Valg af et område (maks. 4)	AREAL-VISNING (TIL/FRA)	Aktivering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position og størrelse derefter ændres	FØLSOMHED (0~100)	Følsomhed for registrering af bevægelse	BEVÆGELSE-IND. (TIL / FRA)	Ved bevægelse vises der i livebilledet en markering i det pågældende område	STANDARD	Nulstilling af alle foretagne indstillinger for denne funktion
AREAL-VALG (1~4)	Valg af et område (maks. 4)										
AREAL-VISNING (TIL/FRA)	Aktivering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position og størrelse derefter ændres										
FØLSOMHED (0~100)	Følsomhed for registrering af bevægelse										
BEVÆGELSE-IND. (TIL / FRA)	Ved bevægelse vises der i livebilledet en markering i det pågældende område										
STANDARD	Nulstilling af alle foretagne indstillinger for denne funktion										
PRIVATZONER	<p>Med denne funktion kan du oprette private zoner i videobilledet for at beskytte områder, der ikke skal overvåges.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREAL-VALG (1~8)</td> <td>Valg af et område til konfigurationen</td> </tr> <tr> <td>AREAL-VISNING (TIL/FRA)</td> <td>Aktivering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position og størrelse derefter ændres</td> </tr> <tr> <td>TRANSPARENS (0~3)</td> <td>Intensitet for farvevisningen (transparens)</td> </tr> <tr> <td>BEVÆGELSE-IND. (TIL / FRA)</td> <td>Ved bevægelse vises der i livebilledet en markering i det pågældende område</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Nulstilling af alle foretagne indstillinger for denne funktion</td> </tr> </table>	AREAL-VALG (1~8)	Valg af et område til konfigurationen	AREAL-VISNING (TIL/FRA)	Aktivering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position og størrelse derefter ændres	TRANSPARENS (0~3)	Intensitet for farvevisningen (transparens)	BEVÆGELSE-IND. (TIL / FRA)	Ved bevægelse vises der i livebilledet en markering i det pågældende område	STANDARD	Nulstilling af alle foretagne indstillinger for denne funktion
AREAL-VALG (1~8)	Valg af et område til konfigurationen										
AREAL-VISNING (TIL/FRA)	Aktivering/deaktivering af preview-rammen. Via ENTER-tasten kan områdets position og størrelse derefter ændres										
TRANSPARENS (0~3)	Intensitet for farvevisningen (transparens)										
BEVÆGELSE-IND. (TIL / FRA)	Ved bevægelse vises der i livebilledet en markering i det pågældende område										
STANDARD	Nulstilling af alle foretagne indstillinger for denne funktion										

DEFEKT	Funktion til korrektion af defekte pixels i billedoptageren	
	LIVE (TIL / AUTO / FRA)	Aktiv konstant korrektion af pixels
	STATIC DPC (TIL / FRA)	Statisk korrektion af defekte pixels ved genstart
TILBAGE	Tilbage til forrige menusejde	
<b>INDSTILLING</b>		
SKARPHED	Indstilling af kant- og fladeskarphed (softwareteknisk ændring af videobilledet) (0~15)	
MONITOR	Tilpasning af kamerasignalet til output-enheden eller til det følgende tilsluttede udstyr.	
	LCD	Optimering til LCD-monitorer
	GAMMA	Automatisk eller fast indstilling af gammaværdien
	INDST. BLÅ (0~100)	Indstilling af den blå værdi
	INDST. RØD (0~100)	Indstilling af den røde værdi
	CRT	Optimering af CRT-monitorer
	SORT-VÆRDI (-30~+30)	Indstilling af den sorte værdi
	INDST. BLÅ (-30~+30)	Indstilling af den blå værdi
	INDST. RØD (-30~+30)	Indstilling af den røde værdi
	LSC	FRA
TIL		Funktion aktiveret
TILBAGE	Tilbage til forrige menusejde	
<b>RESET</b>		
FABRIKSINDST.	(RESET): Nulstilling af alle kameraindstillinger i hovedmenuen til fabriksindstillinger	
TILBAGE	Tilbage til forrige menusejde	
<b>UDGANG</b>		
TILBAGE	OSD-menuen forlades	

## 5. Bortskaffelse

	<p>Vigtigt: EU-direktiv 2002/96/EF regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal udstyret efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte udstyr kan foretages på de respektive officielle indsamlingssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Flere detaljer om tilbagetagelsen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af separat indsamling og genanvendelse skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved genanvendelse af produktet.</p>
---	--

## 6. Tekniske data

Modelnummer	HDCC62500	HDCC72500
Billedoptager	1/3" Progressive Scan CMOS	
Kameratype	Tube	Dome
Opløsning	1080p25, 1080p30	
Billedelementer (effektivt)	1920 (H) × 1080 (V)	
Objektiv	2,8 mm, fast objektiv	
Horisontal synsvinkel	99,73°	92,45°
Dag-/natskift	Elektromekanisk IR-cut-filter	
Minimumsbelysning (farve)	0,1 lux	
Minimumsbelysning (s-h)	0,001 lux (billedintegration aktiv)	
Minimumsbelysning (IR)	0 lux	
Støjundertrykkelse	2D DNR / 3D DNR	
Elektronisk shutter-regulering	1/25 s til 1/50,000 s	
Kamerastyring	On-Screen-Display (OSD)	
Modlyskompensation	WDR, BCL, HSBLIC	
Privatzonemaskering	8 frit konfigurerbare områder	
Digital zoom	Ja	
Videosystem	HD-TVI	
IR LED'er	Ja, Power-LED	
IR-rækkevidde	20 m	
Smart IR	Ja	
Tilslutninger	Videosignal (HD-TVI, BNC), videosignal (FBAS, BNC), spændingsforsyning	
Spændingsforsyning	12 VDC ± 15%,	

Strømforbrug	Maks. 330 mA (maks. 4 W)	
Driftstemperatur	-20 °C – +60 °C	
Luffugtighed	Maks. 90 %	
Mål (L x B x H)	210 <sub>-1</sub> 8 x 94 <sub>-1</sub> 6 x 83 mm	Φ114 <sub>-1</sub> 6 x 89 <sub>-1</sub> 1mm
Vægt	700 g	700 g



IR-rækkevidden afhænger af omgivelserne. Hvis omgivelserne reflekteres dårligt i kameraets synsfelt, eller der ikke findes noget objekt inden for den maksimale belysningsrækkevidde, kan lysstyrken i videobilledet være for lav om natten. Dette betyder, at det kan være svært at bruge videobilledet.

Når kameraet installeres, skal du desuden sikre, at der ikke er nogen genstande i umiddelbar nærhed (f.eks. tagrende eller mur) i kameraets synsfelt. Der kan i så fald forekomme refleksioner af IR-lyset fra disse genstande. Virkningerne i videobilledet vil være ringformede overblændinger i den modsatte retning af genstanden.

## HDCC62500/HDCC72500



### Instrukcja obsługi

Ważne wskazówki i często zadawane pytania dotyczące tego produktu, jak również innych produktów, można znaleźć na stronie internetowej [www.abus.com](http://www.abus.com)

## Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

**Urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Deklarację zgodności można otrzymać pod adresem:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANY

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu należy przeczytać całą instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa!

**Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.**

**W razie wątpliwości należy zwrócić się do instalatora lub sprzedawcy!**



Zapis danych jest objęty przepisami w zakresie ochrony danych, obowiązującymi w poszczególnych krajach.






### **Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej**

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważone zostaną w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie w formie pisemnej na podany powyżej adres.

Firma ABUS Security-Center GmbH nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.

ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następne powstałe w związku z wyposażeniem, wydajnością i zastosowaniem tego produktu. Treść niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

## Objaśnienie symboli

	Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. skutek porażenia elektrycznego.
	Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, których należy bezwzględnie przestrzegać.
	Symbolem tym oznaczane są specjalne porady i wskazówki dotyczące obsługi.

## Wyliczenia

1. ... 2. ...	Wyliczenia z ustaloną kolejnością w tekście lub ostrzeżeniu.
• ... • ...	Wyliczenia bez ustalonej kolejności w tekście lub ostrzeżeniu.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego konstrukcją i przeznaczeniem! Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem!



Urządzenie może być używane tylko w następującym celu (w następujących celach):

- Kamera jest przeznaczona do pracy zarówno w trybie dziennym, jak i nocnym. Zapewnia obrazy wideo w rozdzielczości Full-HD, a sygnał wyjściowy dostępny jest w formacie HD-TVI. Ta właściwość umożliwia zastosowanie tradycyjnych kabli koncentrycznych do transferu sygnału. Kamera służy do wideomonitoringu we współpracy z nagrywarką. Urządzenie jest przewidziane do zastosowania we wnętrzach i na zewnątrz.

## Ważne zasady bezpieczeństwa

### Informacje ogólne

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać poniższe wskazówki i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń, nawet jeżeli użytkownik posiada doświadczenie w posługiwaniu się sprzętem elektronicznym.

	<b>Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!</b>
	<b>Nie odpowiadamy za szkody materialne ani osobowe spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!</b>

Należy starannie przechowywać ten podręcznik do wykorzystania w przyszłości.

Sprzedając lub oddając urządzenie, należy koniecznie przekazać także tę instrukcję.

Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń służą nie tylko ochronie Twojego zdrowia, lecz także ochronie urządzenia. Dlatego prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi punktami:



### Zasilanie elektryczne

- Zasilaj urządzenie tylko ze źródła napięcia sieciowego zgodnego z podanym na tabliczce znamionowej. W razie wątpliwości co do parametrów lokalnego zasilania elektrycznego zwróć się do właściwego zakładu energetycznego.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub instalacji odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Aby wyeliminować niebezpieczeństwo pożaru, w razie dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia należy wtyczkę sieciową urządzenia zasadniczo wyjmować z gniazda sieciowego.

### Przeciążenie/przepięcie

- Przed wichurą i/lub burzą z niebezpieczeństwem wyładowań atmosferycznych zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej lub podłączaj je do zasilacza UPS.
- Unikaj przeciążania gniazd sieciowych, przedłużaczy i adapterów, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.

### Kable

- Wszelkie kable należy zawsze chwytać za wtyczkę i nie wolno ciągnąć za sam kabel.
- Nie wolno dotykać kabla sieciowego mokrymi rękami, ponieważ może to spowodować zwarcie lub porażenie elektryczne.
- Nie wolno stawiać urządzenia, mebli i innych ciężkich przedmiotów na kablach i należy uważać, aby nie były one załamywane, zwłaszcza przy wtyczce i gniazdach przyłączeniowych.
- Nie wolno wiązać węzłów na kablu oraz nie wolno spinać go razem z innymi kablami.
- Wszystkie kable powinny być ułożone tak, aby nikt po nich nie chodził i aby nikomu nie przeszkadzały.
- Uszkodzony kabel sieciowy może spowodować pożar lub porażenie elektryczne. Należy regularnie sprawdzać stan kabla sieciowego.
- Nie zmieniaj kabla sieciowego i wtyczki sieciowej ani nie manipuluj nimi.
- Nie wolno używać adapterów ani przedłużaczy nie spełniających wymagań obowiązujących norm bezpieczeństwa, ani wprowadzać żadnych zmian w kablach prądowych lub sieciowych!

### Dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzeń elektrycznych! Nie wolno pozostawiać bez nadzoru dzieci używających urządzeń elektrycznych. Dzieci nie zawsze są w stanie prawidłowo rozpoznać możliwe niebezpieczeństwa. Drobne części mogą zostać połknięte i stanowić zagrożenie życia.
- Folie z opakowania należy również przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Urządzenie musi być ustawione w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie nieprawidłowego użytkowania mogą wyskoczyć sprężyste elementy i spowodować obrażenia (np. oczu).

### Monitoring

- Korzystanie z urządzeń do monitoringu może być w niektórych krajach prawnie zakazane lub regulowane.
- Przed uruchomieniem urządzenia użytkownik powinien upewnić się, czy monitoring mieści się w granicach obowiązujących przepisów prawa.

### Miejsce ustawienia/środowisko pracy

Temperatura i wilgotność powietrza w czasie pracy:  
od -20°C do 60°C, maksymalna wilgotność względna 90%.

Przestrzegaj następujących zasad:

- chroń urządzenie przed działaniem źródeł ciepła (np. ogrzewania);
- na czujnik obrazowy nie może padać bezpośrednio światło słoneczne bądź silne światło sztuczne;
- urządzenie nie może stać w pobliżu pól magnetycznych (np. głośników);
- na urządzeniu lub obok niego nie mogą stać przedmioty grożące pożarem (np. palące się świece);
- należy unikać kontaktu z agresywnymi cieczami;
- urządzenie nie może być eksploatowane w pobliżu wody, w szczególności nie może być zanurzane;
- zapobiegaj dostawaniu się obcych przedmiotów do środka;
- urządzenie nie może być narażone na duże wahania temperatury, ponieważ w przeciwnym razie skraplająca się wilgoć zawarta w powietrzu może spowodować zwarcia;
- urządzenie nie może być narażone na nadmierne wstrząsy i wibracje.

### Rozpakowanie

Podczas rozpakowywania urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.

Opakowania i materiały pomocnicze do pakowania nadają się do recyklingu i powinny być przekazane do ponownego wykorzystania.

Nasze rady:

Papier, karton i tekturę falistą oraz elementy opakowania z tworzyw sztucznych należy wrzucać do przewidzianych do tego celu pojemników zbiorczych.

Jeżeli w twoim miejscu zamieszkania nie ma takich pojemników, materiały te można wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi.




#### Ostrzeżenie

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania należy najpierw sprawdzić urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

## Uruchamianie

- Przed pierwszym uruchomieniem należy spełnić wszystkie wymagania określone w zasadach bezpieczeństwa i instrukcji obsługi!

	<p><b>Ostrzeżenie</b></p> <p>Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej lub instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo nie tylko dla użytkownika, lecz także dla innych osób.</p> <p>Okablować instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu, ani też nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.</p>
---	--

## Konserwacja i pielęgnacja


Konserwacja jest potrzebna w razie uszkodzenia urządzenia, np. uszkodzenia wtyczki sieciowej, kabla sieciowego lub obudowy, w razie dostania się cieczy lub innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, po kontakcie z deszczem lub wilgocią lub w razie nieprawidłowego działania, a także po upadku.

### Konserwacja

- W razie stwierdzenia dymienia, nietypowych odgłosów lub zapachów natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda. W tych przypadkach nie wolno kontynuować używania urządzenia przed jego sprawdzeniem przez specjalistę.
- Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia ani akcesoriów. Przy otwartej obudowie występuje zagrożenie życia w wyniku porażenia elektrycznego.

### Czyszczenie

- Obudowę urządzenia należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.
- Nie wolno używać rozpuszczalników, spirytusu, rozcieńczalników itd., ani substancji takich jak solanka, preparaty owadobójcze, rozpuszczalniki zawierające chlor lub kwasy (salmiak), proszek do szorowania.
- Bawełnianą ściereczką należy delikatnie przecierać powierzchnię aż do całkowitego wysuszenia.

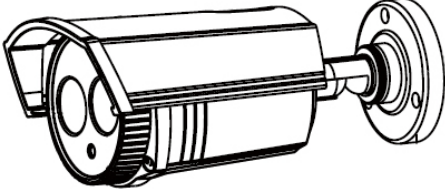
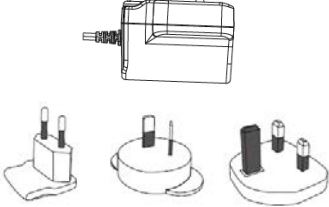
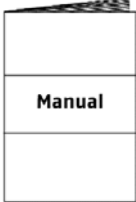
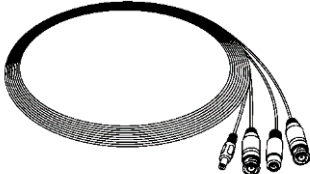
	<p><b>W pracującym urządzeniu występuje niebezpieczne napięcie. Na czas konserwacji (np. w trakcie czyszczenia) należy odłączyć urządzenie od sieci!</b></p>
---	--

## Spis treści

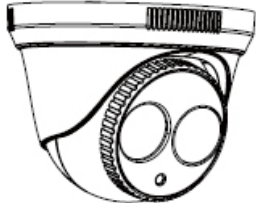
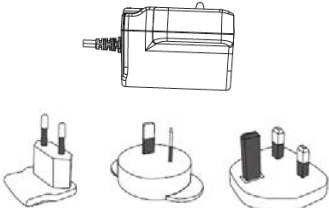
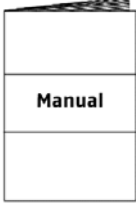
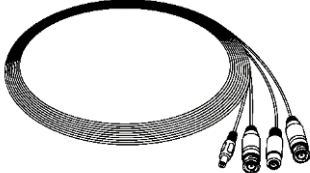
1. Zakres dostawy.....	125
1.1. HDCC62500 .....	125
1.2. HDCC72500 .....	125
2. Opis kamery.....	126
2.1. HCC62500 .....	126
2.2. HDCC72500 .....	127
3. Montaż/instalacja .....	128
3.1. Montaż kamery .....	128
3.2. Ustawianie kamery .....	129
3.3. Zasilanie elektryczne .....	129
3.4. Montaż kabla wideo .....	130
3.5. Funkcja WDR sterowana przewodowo .....	130
4. Menu ekranowe .....	131
4.1. Otwieranie menu ekranowego (OSD).....	131
4.2. Opis menu ekranowego (OSD) .....	131
5. Utylizacja .....	139
6. Dane techniczne .....	139

1. Zakres dostawy

1.1. HDCC62500

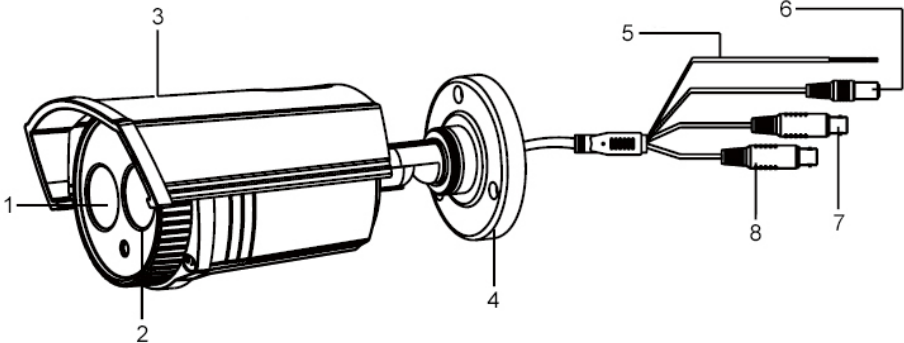
	
Analogowa Kamera Zewnętrzna HD 1080p z materiałem montażowym	Zasilacz sieciowy z adapterem EU, AU i UK 12 V DC / 1 A
	
Instrukcja	Kabel kombi 30 m

1.2. HDCC72500

	
Analogowa Kamera Zewnętrzna HD Kupułkowa 1080p z materiałem montażowym	Zasilacz sieciowy z adapterem EU, AU i UK 12 V DC / 1 A
	
Instrukcja	Kabel kombi 30 m

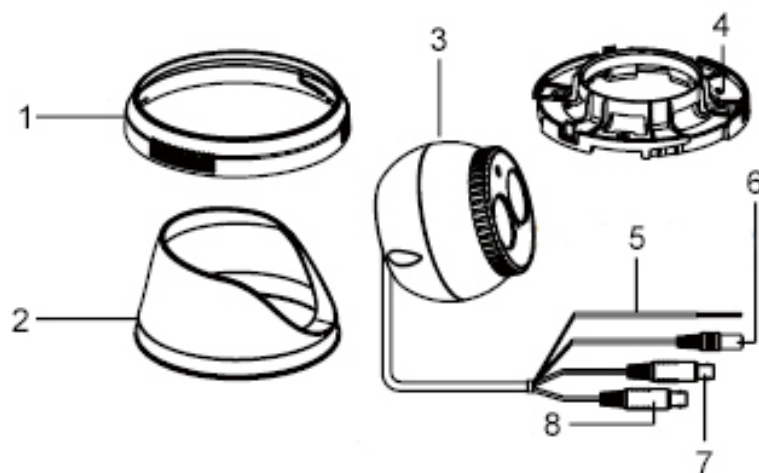
2. Opis kamery

2.1.HCC62500



1	Obiektyw
2	Dioda LED zasilania
3	Daszek przeciwsłoneczny
4	Uchwyt
5	Okablowanie WDR Izolowane i oddzielne: WDR wył. Bez izolacji i skręcone: WDR wł.  ⚠ Jeśli funkcja WDR jest włączona, wówczas wyjście analogowe nie jest dostępne.
6	Napięcie zasilające
7	Analogowe wyjście wideo (BNC, do celów serwisowych, napis „CVBS”)  ⚠ Tylko przy wyłączonej funkcji WDR.
8	Analogowe wyjście wideo HD (BNC, napis „TVI”)

## 2.2. HDCC72500



1	Pierścień blokujący
2	Obudowa
3	Kamera
4	Podstawa
5	Okablowanie WDR Izolowane i oddzielne: WDR wył. Bez izolacji i skręcone: WDR wł.  ⚠ Jeśli funkcja WDR jest włączona, wówczas wyjście analogowe nie jest dostępne.
6	Napięcie zasilające
7	Analogowe wyjście wideo (BNC, do celów serwisowych, napis „CVBS”)  ⚠ Tylko przy wyłączonej funkcji WDR.
8	Analogowe wyjście wideo HD (BNC, napis „TVI”)

### 3. Montaż/instalacja

#### 3.1. Montaż kamery



#### UWAGA!

W trakcie montażu kamera powinna być odłączona od napięcia sieciowego.

#### HDCC62500

Należy korzystać z załączonego szablonu do wiercenia otworów mocujących. Jeżeli kabel ma być ułożony z boku, należy wykorzystać przewidziany do tego otwór w podkładce uchwyty. Należy używać dopasowanych do podłoża kołków rozporowych i wkrętów do zamocowania kamery.

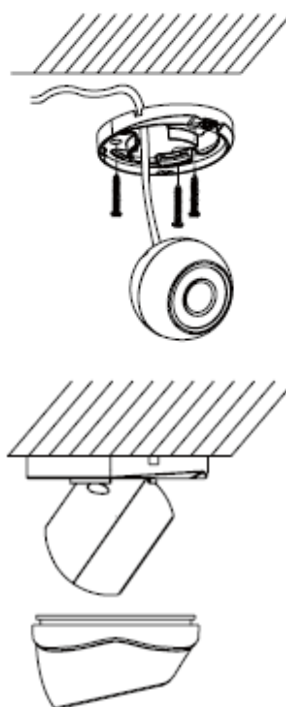
Kabel można ułożyć z boku albo zamaskować w stropie lub w ścianie.



#### HDCC72500

Należy korzystać z załączonego szablonu do wiercenia otworów mocujących. W celu boczego ułożenia kabli na pierścieniu blokującym przewidziano kilka pozycji (miejsca cieńsze), które można wyłamać odpowiednimi kleszczami. Należy używać dopasowanych do podłoża kołków rozporowych i wkrętów do zamocowania kamery.

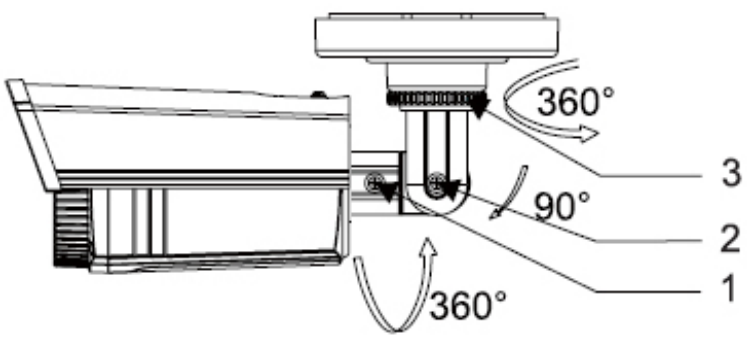
Kabel można ułożyć z boku albo zamaskować w stropie lub w ścianie.





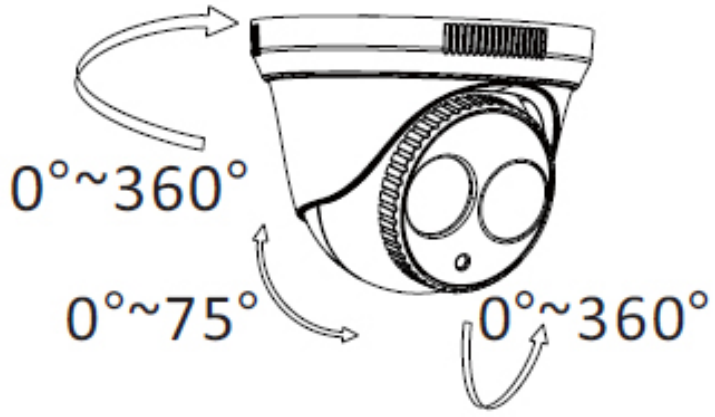
**3.2. Ustawianie kamery**

**HDCC62500**  
Moduł kamery można ustawiać w 3 osiach.




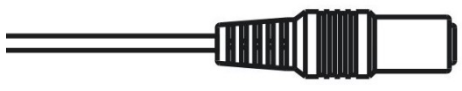
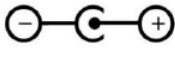
1: śruba ustalająca (obrót)  
2: śruba ustalająca (przechylenie)  
3: pierścień ustalający (przekręcanie)

**HDCC72500**  
Moduł kamery można ustawiać w 3 osiach.



Odkręcić pierścień blokujący w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, przemieścić obudowę i moduł kamery w celu ustawienia i ponownie zamocować dokręcając pierścień blokujący w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

**3.3. Zasilanie elektryczne**

	<p><b>UWAGA!</b> Przed przystąpieniem do wykonania instalacji należy upewnić się, że napięcie zasilające jest zgodne z napięciem znamionowym kamery.</p>
	<p>12 V DC, styk koncentryczny, 5,5 x 2,1 mm</p> 

Kamery wymagają zasilania napięciem 12 V DC. Należy uwzględnić biegunowość zasilania napięciem stałym!

### 3.4. Montaż kabla wideo

Do transmisji sygnału wideo HD-SDI z kamery do nagrywarki konieczne jest podłączenie kabla koncentrycznego typu RG59 lub RG6 z wtykiem BNC (male, męski) do złącza z napisem „TVI”. Długość kabla do następnego urządzenia nie może przekraczać odpowiednio 500 m (RG6) lub 300 m (RG59).

Do analogowego wyjścia wideo (napis „CVBS”) można podłączyć kabel koncentryczny typu RG59 lub RG6. Długość kabla łączącego kamerę z następnym urządzeniem nie może przekraczać 100 metrów.



#### Wskazówka

Aby zapewnić optymalną jakość transmisji sygnału HD-TVI, kabel nie może być w żadnym miejscu zagięty, zgnieciony, ani ułożony z zachowaniem zbyt małego promienia (min. promień wygięcia to 6 cm).

Jeśli kabel jest uszkodzony lub uległ porowaceniu ze względu na starość, może mieć to również wpływ na jakość sygnału lub obrazu (np. zacinienie wokół krawędzi).

### 3.5. Funkcja WDR sterowana przewodowo

Funkcja Wide-Dynamic-Range poprawia jakości obrazu w przypadku wysokich kontrastów obrazu wideo. Funkcję Wide-Dynamic-Range można włączyć lub wyłączyć przez kontakt zewnętrzny (przez OSD tylko korzystając z ABUS HD-TVI DVR).

W celu włączenia funkcji DWDR należy połączyć obydwa złącza kontaktu zewnętrznego.

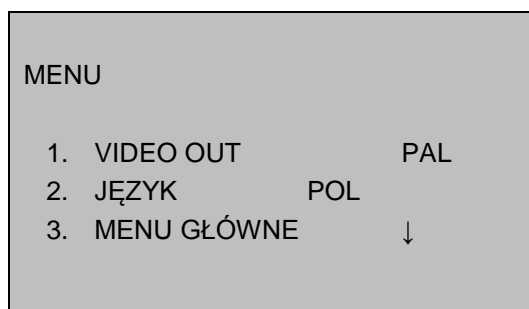
Jeśli ta opcja nie jest stosowana lub jeśli funkcja DWDR jest sterowana przez OSD HD-TVI DVR, należy wykonać izolację obydwu kontaktów, aby nie doszło do spięcia pomiędzy nimi ani do styku innych części obudowy lub potencjałów elektrycznych.

## 4. Menu ekranowe

### 4.1. Otwieranie menu ekranowego (OSD)

Menu ekranowe (OSD, On-Screen-Display) niniejszej kamery można otworzyć wyłącznie przez ABUS HD-TVI DVR. W tej sytuacji należy posłużyć się instrukcją obsługi ABUS HD-TVI DVR.

### 4.2. Opis menu ekranowego (OSD)



Funkcja	Opis				
VIDEO OUT	<p>Ustawienie standardu obrazu</p> <table border="1"> <tr> <td>PAL</td> <td>wyjście wideo i wyjście monitora serwisowego ustawione są standardowo na 50 Hz (np. 720p50, 1080p50 lub PAL)</td> </tr> <tr> <td>NTSC</td> <td>wyjście wideo i wyjście monitora serwisowego ustawione są standardowo na 60 Hz (np. 720p60, 1080p60 lub NTSC)</td> </tr> </table>	PAL	wyjście wideo i wyjście monitora serwisowego ustawione są standardowo na 50 Hz (np. 720p50, 1080p50 lub PAL)	NTSC	wyjście wideo i wyjście monitora serwisowego ustawione są standardowo na 60 Hz (np. 720p60, 1080p60 lub NTSC)
PAL	wyjście wideo i wyjście monitora serwisowego ustawione są standardowo na 50 Hz (np. 720p50, 1080p50 lub PAL)				
NTSC	wyjście wideo i wyjście monitora serwisowego ustawione są standardowo na 60 Hz (np. 720p60, 1080p60 lub NTSC)				
JEZYK	<p>Ustawienie języka wyświetlanego w menu ekranowym</p> <p>Zmiana języka: Do wyboru języka służą przyciski LEWO i PRAWO. Aby zastosować wybrany język, należy wcisnąć przycisk ENTER.</p>				
MENU GŁÓWNE	<p>Rozszerzone ustawienia kamery</p> <p>Aby wywołać menu rozszerzonych ustawień kamery, należy wcisnąć przycisk ENTER.</p>				

## Menu główne

MENU GŁÓWNE	
1. SCENE	INDOOR
2. PRZYSŁONA	RĘCZNIE
3. NAŚWIETLANIE	↓
4. BACKLIGHT	WYŁ.
5. KOMPENSACJA BIELI	ATW
6. DZIEŃ/NOC	ZEWN.
7. REDUKCJA ZAKŁÓCEŃ	↓
8. SPECJALNE	↓
9. USTAWIANIE	↓
10. RESET	↓
11. WYJŚCIE	↓

## SMART FOCUS

Funkcja	Opis								
<b>SCENE</b>									
SCENE	Wybór rodzaju sceny, który powoduje zastosowanie określonych wcześniej ustawień kamery.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>INDOOR</td> <td>wnętrze bez dużych różnic jasności obrazu</td> </tr> <tr> <td>OUTDOOR</td> <td>na zewnątrz (z dobrymi właściwościami odbijającymi lub światłem resztkowym)</td> </tr> <tr> <td>INDOOR1</td> <td>wnętrze z dużymi różnicami jasności obrazu</td> </tr> <tr> <td>LOW-LIGHT</td> <td>na zewnątrz (ze złymi właściwościami odbijającymi lub bez światła resztkowego)</td> </tr> </tbody> </table>	INDOOR	wnętrze bez dużych różnic jasności obrazu	OUTDOOR	na zewnątrz (z dobrymi właściwościami odbijającymi lub światłem resztkowym)	INDOOR1	wnętrze z dużymi różnicami jasności obrazu	LOW-LIGHT	na zewnątrz (ze złymi właściwościami odbijającymi lub bez światła resztkowego)
INDOOR	wnętrze bez dużych różnic jasności obrazu								
OUTDOOR	na zewnątrz (z dobrymi właściwościami odbijającymi lub światłem resztkowym)								
INDOOR1	wnętrze z dużymi różnicami jasności obrazu								
LOW-LIGHT	na zewnątrz (ze złymi właściwościami odbijającymi lub bez światła resztkowego)								
<b>PRZYSŁONA</b>									
PRZYSŁONA	Ustawienie typu obiektywu.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Ręczne (stałe)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500: Ostrość obiektywu została ustawiona fabrycznie, brak możliwości zmiany.</td> </tr> </tbody> </table> <p>Dla tego modelu nie ma możliwości wprowadzenia ustawień w tym punkcie!</p>	Ręczne (stałe)	HDCC62500, HDCC72500: Ostrość obiektywu została ustawiona fabrycznie, brak możliwości zmiany.						
Ręczne (stałe)	HDCC62500, HDCC72500: Ostrość obiektywu została ustawiona fabrycznie, brak możliwości zmiany.								

NAŚWIETLANIE					
SHUTTER	Ustawienie czasu naświetlania				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>automatyczne dopasowanie czasu naświetlania do warunków otoczenia.</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50 000</td> <td>stały czas naświetlania</td> </tr> </table>	AUTO	automatyczne dopasowanie czasu naświetlania do warunków otoczenia.	1/25~1/50 000	stały czas naświetlania
	AUTO	automatyczne dopasowanie czasu naświetlania do warunków otoczenia.			
1/25~1/50 000	stały czas naświetlania				
AGC	Ustawienie maks. wartości wzmocnienia (limit górny), jakiej kamera używa (0~15). Kamera automatycznie dokonuje wyboru wartości wzmocnienia.				
CZUŁOŚĆ	Ustawienie długiego czasu naświetlania. Długie naświetlanie każdego obrazu sprawia, że wykonane obrazy są jaśniejsze. Skutkuje to redukcją częstotliwości odświeżania obrazu (im dłuższe naświetlanie, tym niższa częstotliwość odświeżania obrazu)				
	<table border="1"> <tr> <td>WYŁ.</td> <td>długi czas naświetlania wył.</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>długi czas naświetlania wł., z wartością limitu górnego</td> </tr> </table>	WYŁ.	długi czas naświetlania wył.	AUTO (2x~30x)	długi czas naświetlania wł., z wartością limitu górnego
	WYŁ.	długi czas naświetlania wył.			
AUTO (2x~30x)	długi czas naświetlania wł., z wartością limitu górnego				
JASNOŚĆ	Ustawienie podstawowej jasności obrazu (1~100)				
D-WDR	Poprawienie stosunku kontrastu obrazu za pośrednictwem oprogramowania. Ciemne części obrazu zostają rozjaśnione, przy równoczesnej próbie nierozjaśniania bardziej już jasnych części obrazu.				
	<table border="1"> <tr> <td>WYŁ.</td> <td>funkcja wyłączona</td> </tr> <tr> <td>WŁ.</td> <td>funkcja włączona</td> </tr> </table>	WYŁ.	funkcja wyłączona	WŁ.	funkcja włączona
	WYŁ.	funkcja wyłączona			
WŁ.	funkcja włączona				
USUWANIE MGŁY	Ta funkcja poprawia jakość obrazu, gdy widok z kamery ograniczony jest mgłą.				
	<table border="1"> <tr> <td>WYŁ.</td> <td>funkcja wyłączona</td> </tr> <tr> <td>WŁ.</td> <td>funkcja włączona</td> </tr> </table>	WYŁ.	funkcja wyłączona	WŁ.	funkcja włączona
	WYŁ.	funkcja wyłączona			
WŁ.	funkcja włączona				
WSTECZ	Powrót do poprzedniej strony menu				

BACKLIGHT													
WYŁ.	Wyłączenie jakiegokolwiek obsługi odbłasku lub kontrastu												
WDR	<p>Funkcja Wide Dynamic Range. Obsługa kontrastu obrazu wideo przez dwukrotne naświetlanie obrazu (naświetlanie krótkie i długie).</p> <table border="1"> <tr> <td>WZMOCNIENIE (NISKIE/ŚREDNIE/WYSOKIE)</td> <td>intensywność funkcji</td> </tr> <tr> <td>WDR BRIGHT (0~60)</td> <td>przesunięcie ustawienia podstawowego na skali jasności</td> </tr> <tr> <td>WDR OFFSET (0~60)</td> <td>zmiana podstawowego czynnika wzmocnienia</td> </tr> </table>	WZMOCNIENIE (NISKIE/ŚREDNIE/WYSOKIE)	intensywność funkcji	WDR BRIGHT (0~60)	przesunięcie ustawienia podstawowego na skali jasności	WDR OFFSET (0~60)	zmiana podstawowego czynnika wzmocnienia						
WZMOCNIENIE (NISKIE/ŚREDNIE/WYSOKIE)	intensywność funkcji												
WDR BRIGHT (0~60)	przesunięcie ustawienia podstawowego na skali jasności												
WDR OFFSET (0~60)	zmiana podstawowego czynnika wzmocnienia												
BLC	<p>Back Light Compensation. Kompensacja oświetlenia konturowego. Ta funkcja pomaga w zaciemnieniu jasnych części obrazu wideo, przy czym jasność ciemnych części obrazu nie ulega zmianie.</p> <table border="1"> <tr> <td>WZMOCNIENIE (NISKIE/ŚREDNIE/WYSOKIE)</td> <td>intensywność funkcji</td> </tr> <tr> <td>POWIERZCHNIA (POZYCJA/WIELKOŚĆ)</td> <td>Ustawienie obszaru referencyjnego do obliczeń. Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków sterujących zmienić pozycję. Należy ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków sterujących zmienić wielkość.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby przywrócić ustawienia fabryczne funkcji BLC.</td> </tr> </table>	WZMOCNIENIE (NISKIE/ŚREDNIE/WYSOKIE)	intensywność funkcji	POWIERZCHNIA (POZYCJA/WIELKOŚĆ)	Ustawienie obszaru referencyjnego do obliczeń. Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków sterujących zmienić pozycję. Należy ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków sterujących zmienić wielkość.	STANDARD	Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby przywrócić ustawienia fabryczne funkcji BLC.						
WZMOCNIENIE (NISKIE/ŚREDNIE/WYSOKIE)	intensywność funkcji												
POWIERZCHNIA (POZYCJA/WIELKOŚĆ)	Ustawienie obszaru referencyjnego do obliczeń. Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków sterujących zmienić pozycję. Należy ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków sterujących zmienić wielkość.												
STANDARD	Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby przywrócić ustawienia fabryczne funkcji BLC.												
HSBLC	<p>Ta funkcja zaznacza na czarno części obrazu powyżej określonego poziomu jasności. Z tej funkcji można korzystać np. wyłącznie w nocy przy świecących z naprzeciwka reflektorach samochodowych. Reflektory zostaną w tej sytuacji zaznaczone na czarno. Numery rejestracyjne znajdujące się w okolicy reflektorów będą bardziej czytelne.</p> <table border="1"> <tr> <td>WYBÓR (POWIERZCHNIA 1~4)</td> <td>Wybór jednego z maks. 4 obszarów. W tym obszarze zostanie zastosowana ta funkcja.</td> </tr> <tr> <td>WYŚWIETLANIE (WŁ./WYŁ.)</td> <td>Włączanie/wyłączanie obszaru. Należy nacisnąć raz lub dwa razy przycisk ENTER, aby ustawić pozycję i wielkość za pomocą przycisków sterujących.</td> </tr> <tr> <td>LEVEL (0~100)</td> <td>Wartość progowa jasności, od której piksel zaznaczany jest na czarno.</td> </tr> <tr> <td>TRYB (ZAWSZE/TYLKO NOC)</td> <td>Użycie tej funkcji zawsze lub tylko w trybie nocnym.</td> </tr> <tr> <td>MASKOWANIE (WŁ./WYŁ.)</td> <td>Włączanie/wyłączanie wszystkich obszarów.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby przywrócić ustawienia fabryczne funkcji HSBLC.</td> </tr> </table>	WYBÓR (POWIERZCHNIA 1~4)	Wybór jednego z maks. 4 obszarów. W tym obszarze zostanie zastosowana ta funkcja.	WYŚWIETLANIE (WŁ./WYŁ.)	Włączanie/wyłączanie obszaru. Należy nacisnąć raz lub dwa razy przycisk ENTER, aby ustawić pozycję i wielkość za pomocą przycisków sterujących.	LEVEL (0~100)	Wartość progowa jasności, od której piksel zaznaczany jest na czarno.	TRYB (ZAWSZE/TYLKO NOC)	Użycie tej funkcji zawsze lub tylko w trybie nocnym.	MASKOWANIE (WŁ./WYŁ.)	Włączanie/wyłączanie wszystkich obszarów.	STANDARD	Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby przywrócić ustawienia fabryczne funkcji HSBLC.
WYBÓR (POWIERZCHNIA 1~4)	Wybór jednego z maks. 4 obszarów. W tym obszarze zostanie zastosowana ta funkcja.												
WYŚWIETLANIE (WŁ./WYŁ.)	Włączanie/wyłączanie obszaru. Należy nacisnąć raz lub dwa razy przycisk ENTER, aby ustawić pozycję i wielkość za pomocą przycisków sterujących.												
LEVEL (0~100)	Wartość progowa jasności, od której piksel zaznaczany jest na czarno.												
TRYB (ZAWSZE/TYLKO NOC)	Użycie tej funkcji zawsze lub tylko w trybie nocnym.												
MASKOWANIE (WŁ./WYŁ.)	Włączanie/wyłączanie wszystkich obszarów.												
STANDARD	Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby przywrócić ustawienia fabryczne funkcji HSBLC.												
WSTECZ	Powrót do poprzedniej strony menu												

<b>KOMPENSACJA BIELI</b>					
ATW	Auto Tracking White Balance Kompensacja bieli jest przeprowadzana automatycznie przez kamerę i nieustannie aktualizowana.				
AWC -> SET	Po wybraniu tej funkcji kompensacja bieli przeprowadzana jest jednorazowo po naciśnięciu przycisku ENTER, a następnie trwale zapamiętywana.				
RĘCZNIE	Ręczne ustawienie kompensacji bieli <table border="1" data-bbox="443 544 1382 703"> <tr> <td>NIEBIESKI (0~100)</td> <td>udział koloru niebieskiego w obrazie wideo</td> </tr> <tr> <td>CZERWONY (0~100)</td> <td>udział koloru czerwonego w obrazie wideo</td> </tr> </table>	NIEBIESKI (0~100)	udział koloru niebieskiego w obrazie wideo	CZERWONY (0~100)	udział koloru czerwonego w obrazie wideo
NIEBIESKI (0~100)	udział koloru niebieskiego w obrazie wideo				
CZERWONY (0~100)	udział koloru czerwonego w obrazie wideo				
<b>DZIEŃ/NOC</b>					
ZEWN.	Przełączanie dzień/noc (ICR/IR) sterowane jest fotodetektozem wbudowanym w kamerze (próg przełączania: 5–15 luksów) <table border="1" data-bbox="443 882 1382 976"> <tr> <td>WYŁ.</td> <td>funkcja wyłączona</td> </tr> <tr> <td>WŁ.</td> <td>funkcja włączona</td> </tr> </table> <p>W trybie nocnym można w razie potrzeby wyłączyć wbudowane diody IR LED.</p>	WYŁ.	funkcja wyłączona	WŁ.	funkcja włączona
WYŁ.	funkcja wyłączona				
WŁ.	funkcja włączona				
KOLOR	Kamera stale pozostaje w trybie kolorowym. Filtr obrotowy podczerwieni usytuowany jest stale przed obiektywem, a diody IR LED są stale wyłączone.				
BIAŁO-CZARNY	Kamera stale pozostaje w trybie biało-czarnym. Filtr obrotowy podczerwieni ma stałą odległość od obiektywu. Diody IR LED są automatycznie włączane i wyłączane za pomocą fotodetektora.				
<b>REDUKCJA ZAKŁÓCEŃ</b>					
2DDNR	Funkcja redukcji zakłóceń, zoptymalizowana dla statycznych części obrazu <table border="1" data-bbox="443 1426 1382 1520"> <tr> <td>WYŁ.</td> <td>funkcja wyłączona</td> </tr> <tr> <td>WŁ.</td> <td>funkcja włączona</td> </tr> </table>	WYŁ.	funkcja wyłączona	WŁ.	funkcja włączona
WYŁ.	funkcja wyłączona				
WŁ.	funkcja włączona				
3DDNR	Funkcja redukcji zakłóceń, zoptymalizowana dla ruchu (wyświetlanie obraz-obraz) <table border="1" data-bbox="443 1657 1382 1751"> <tr> <td>WYŁ.</td> <td>funkcja wyłączona</td> </tr> <tr> <td>WŁ.</td> <td>funkcja włączona</td> </tr> </table>	WYŁ.	funkcja wyłączona	WŁ.	funkcja włączona
WYŁ.	funkcja wyłączona				
WŁ.	funkcja włączona				
Wstecz	Powrót do poprzedniej strony menu				

SPECJALNE																	
TYTUŁ	Ustawienie tytułu, który będzie wyświetlany na obrazie kamery.																
	<table border="1"> <tr> <td>WYŁ.</td> <td>funkcja wyłączona</td> </tr> <tr> <td>WŁ.</td> <td>funkcja włączona</td> </tr> </table> <p>Do ustawienia kursora na żądanym znaku należy użyć przycisków sterujących. Wyświetlane są wszystkie dostępne znaki. Należy nacisnąć przycisk ENTER, aby wybrać znak.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>poruszanie kursorem w wierszu tytułowym w lewo</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>poruszanie kursorem w wierszu tytułowym w prawo</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>usunięcie całego wiersza tytułowego</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>zmiana pozycji wyświetlania tekstu. Proszę wybrać POS, następnie nacisnąć ENTER i użyć przycisków sterujących. Naciskając ponownie przycisk ENTER można przejść do poprzedniego poziomu menu.</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>opuszczenie menu</td> </tr> </table>	WYŁ.	funkcja wyłączona	WŁ.	funkcja włączona	←	poruszanie kursorem w wierszu tytułowym w lewo	→	poruszanie kursorem w wierszu tytułowym w prawo	CLR	usunięcie całego wiersza tytułowego	POS	zmiana pozycji wyświetlania tekstu. Proszę wybrać POS, następnie nacisnąć ENTER i użyć przycisków sterujących. Naciskając ponownie przycisk ENTER można przejść do poprzedniego poziomu menu.	END	opuszczenie menu		
WYŁ.	funkcja wyłączona																
WŁ.	funkcja włączona																
←	poruszanie kursorem w wierszu tytułowym w lewo																
→	poruszanie kursorem w wierszu tytułowym w prawo																
CLR	usunięcie całego wiersza tytułowego																
POS	zmiana pozycji wyświetlania tekstu. Proszę wybrać POS, następnie nacisnąć ENTER i użyć przycisków sterujących. Naciskając ponownie przycisk ENTER można przejść do poprzedniego poziomu menu.																
END	opuszczenie menu																
EFEKT D	W tej opcji menu dostępne są rozmaite cyfrowe funkcje do wprowadzania zmian w obrazie wideo.																
	<table border="1"> <tr> <td>ZAMROŻENIE</td> <td>zamrożenie obrazu wideo</td> </tr> <tr> <td>ODBICIE LUSTRZANE</td> <td>W tym miejscu dostępne są opcje odbicia lustrzanego w poziomie, obrotu w pionie oraz obrotu w poziomie i odbicia lustrzanego w pionie.</td> </tr> <tr> <td>ZOOM CYFROWY</td> <td>Zoom cyfrowy obrazu wideo. Ustawianie czynnika powiększającego.</td> </tr> <tr> <td>S/N</td> <td>zmiana pozycji wyświetlania tekstu. Proszę wybrać POS, następnie nacisnąć ENTER i użyć przycisków sterujących. Naciskając ponownie przycisk ENTER można przejść do poprzedniego poziomu menu.</td> </tr> <tr> <td>SMART ZOOM CYFROWY</td> <td>Automatyczny zoom cyfrowy wybranego obszaru obrazu wideo uruchamiany wskutek wykrycia ruchu przez funkcję wewnętrzną kamery.</td> </tr> <tr> <td>WYBÓR</td> <td>Można skonfigurować 2 obszary dla funkcji automatycznego zoomu cyfrowego. Wybór za pomocą przycisków w lewo/w prawo.</td> </tr> <tr> <td>WYŚWIETLANIE</td> <td>Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję obszaru.</td> </tr> <tr> <td>CZUŁOŚĆ</td> <td>Wrażliwość na wykrywanie ruchu.</td> </tr> </table>	ZAMROŻENIE	zamrożenie obrazu wideo	ODBICIE LUSTRZANE	W tym miejscu dostępne są opcje odbicia lustrzanego w poziomie, obrotu w pionie oraz obrotu w poziomie i odbicia lustrzanego w pionie.	ZOOM CYFROWY	Zoom cyfrowy obrazu wideo. Ustawianie czynnika powiększającego.	S/N	zmiana pozycji wyświetlania tekstu. Proszę wybrać POS, następnie nacisnąć ENTER i użyć przycisków sterujących. Naciskając ponownie przycisk ENTER można przejść do poprzedniego poziomu menu.	SMART ZOOM CYFROWY	Automatyczny zoom cyfrowy wybranego obszaru obrazu wideo uruchamiany wskutek wykrycia ruchu przez funkcję wewnętrzną kamery.	WYBÓR	Można skonfigurować 2 obszary dla funkcji automatycznego zoomu cyfrowego. Wybór za pomocą przycisków w lewo/w prawo.	WYŚWIETLANIE	Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję obszaru.	CZUŁOŚĆ	Wrażliwość na wykrywanie ruchu.
	ZAMROŻENIE	zamrożenie obrazu wideo															
	ODBICIE LUSTRZANE	W tym miejscu dostępne są opcje odbicia lustrzanego w poziomie, obrotu w pionie oraz obrotu w poziomie i odbicia lustrzanego w pionie.															
	ZOOM CYFROWY	Zoom cyfrowy obrazu wideo. Ustawianie czynnika powiększającego.															
	S/N	zmiana pozycji wyświetlania tekstu. Proszę wybrać POS, następnie nacisnąć ENTER i użyć przycisków sterujących. Naciskając ponownie przycisk ENTER można przejść do poprzedniego poziomu menu.															
	SMART ZOOM CYFROWY	Automatyczny zoom cyfrowy wybranego obszaru obrazu wideo uruchamiany wskutek wykrycia ruchu przez funkcję wewnętrzną kamery.															
	WYBÓR	Można skonfigurować 2 obszary dla funkcji automatycznego zoomu cyfrowego. Wybór za pomocą przycisków w lewo/w prawo.															
	WYŚWIETLANIE	Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję obszaru.															
CZUŁOŚĆ	Wrażliwość na wykrywanie ruchu.																




	<table border="1"> <tr> <td>ZOOM CYFROWY</td> <td>Ustawianie czynnika powiększającego po wykryciu ruchu w skonfigurowanym obszarze.</td> </tr> <tr> <td>CZAS</td> <td>Czas trwania automatycznego zoomu cyfrowego. Następnie będzie mieć miejsce automatyczne przełączenie na tryb pełnoekranowy.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień funkcji zoomu cyfrowego SMART.</td> </tr> </table> <p>Funkcja ZOOM CYFROWY SMART włączona zostaje dopiero po opuszczeniu menu kamery.</p> <table border="1"> <tr> <td>NEGATYW</td> <td>Wyświetlanie obrazu wideo w negatywie.</td> </tr> </table>	ZOOM CYFROWY	Ustawianie czynnika powiększającego po wykryciu ruchu w skonfigurowanym obszarze.	CZAS	Czas trwania automatycznego zoomu cyfrowego. Następnie będzie mieć miejsce automatyczne przełączenie na tryb pełnoekranowy.	STANDARD	Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień funkcji zoomu cyfrowego SMART.	NEGATYW	Wyświetlanie obrazu wideo w negatywie.		
ZOOM CYFROWY	Ustawianie czynnika powiększającego po wykryciu ruchu w skonfigurowanym obszarze.										
CZAS	Czas trwania automatycznego zoomu cyfrowego. Następnie będzie mieć miejsce automatyczne przełączenie na tryb pełnoekranowy.										
STANDARD	Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień funkcji zoomu cyfrowego SMART.										
NEGATYW	Wyświetlanie obrazu wideo w negatywie.										
RUCH	<p>Wewnętrzne wykrywanie ruchu kamery jest standardowo wbudowane w platformę procesora. Ten typ kamery nie jest wyposażony w złącze (np. wyjście alarmowe) umożliwiające korzystanie z tej funkcji.</p> <table border="1"> <tr> <td>WYBÓR POWIERZCHNI (1~4)</td> <td>wybór obszaru (maks. 4)</td> </tr> <tr> <td>WYŚWIETLANIE POWIERZCHNI (WŁ./WYŁ.)</td> <td>Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję i wielkość obszaru.</td> </tr> <tr> <td>CZUŁOŚĆ (0~100)</td> <td>Wrażliwość na wykrywanie ruchu.</td> </tr> <tr> <td>ZAZNACZENIE RUCHU (WŁ./WYŁ.)</td> <td>Podczas ruchu na podglądzie na żywo pojawi się zaznaczenie w odpowiednim obszarze.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień tej funkcji.</td> </tr> </table>	WYBÓR POWIERZCHNI (1~4)	wybór obszaru (maks. 4)	WYŚWIETLANIE POWIERZCHNI (WŁ./WYŁ.)	Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję i wielkość obszaru.	CZUŁOŚĆ (0~100)	Wrażliwość na wykrywanie ruchu.	ZAZNACZENIE RUCHU (WŁ./WYŁ.)	Podczas ruchu na podglądzie na żywo pojawi się zaznaczenie w odpowiednim obszarze.	STANDARD	Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień tej funkcji.
WYBÓR POWIERZCHNI (1~4)	wybór obszaru (maks. 4)										
WYŚWIETLANIE POWIERZCHNI (WŁ./WYŁ.)	Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję i wielkość obszaru.										
CZUŁOŚĆ (0~100)	Wrażliwość na wykrywanie ruchu.										
ZAZNACZENIE RUCHU (WŁ./WYŁ.)	Podczas ruchu na podglądzie na żywo pojawi się zaznaczenie w odpowiednim obszarze.										
STANDARD	Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień tej funkcji.										
STREFY PRYWATNE	<p>Ta funkcja umożliwia konfigurację stref prywatnych w obrazie wideo w celu ochrony obszarów nieobjętych monitoringiem.</p> <table border="1"> <tr> <td>WYBÓR POWIERZCHNI (1~8)</td> <td>wybór obszaru do konfiguracji</td> </tr> <tr> <td>WYŚWIETLANIE POWIERZCHNI (WŁ./WYŁ.)</td> <td>Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję i wielkość obszaru.</td> </tr> <tr> <td>PRZEJRZYSTOŚĆ (0~3)</td> <td>intensywność wyświetlania kolorów (przejrzystość)</td> </tr> <tr> <td>ZAZNACZENIE RUCHU (WŁ./WYŁ.)</td> <td>Podczas ruchu na podglądzie na żywo pojawi się zaznaczenie w odpowiednim obszarze.</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień tej funkcji.</td> </tr> </table>	WYBÓR POWIERZCHNI (1~8)	wybór obszaru do konfiguracji	WYŚWIETLANIE POWIERZCHNI (WŁ./WYŁ.)	Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję i wielkość obszaru.	PRZEJRZYSTOŚĆ (0~3)	intensywność wyświetlania kolorów (przejrzystość)	ZAZNACZENIE RUCHU (WŁ./WYŁ.)	Podczas ruchu na podglądzie na żywo pojawi się zaznaczenie w odpowiednim obszarze.	STANDARD	Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień tej funkcji.
WYBÓR POWIERZCHNI (1~8)	wybór obszaru do konfiguracji										
WYŚWIETLANIE POWIERZCHNI (WŁ./WYŁ.)	Włączanie/wyłączanie ramki podglądu. Za pomocą przycisku ENTER można następnie zmienić pozycję i wielkość obszaru.										
PRZEJRZYSTOŚĆ (0~3)	intensywność wyświetlania kolorów (przejrzystość)										
ZAZNACZENIE RUCHU (WŁ./WYŁ.)	Podczas ruchu na podglądzie na żywo pojawi się zaznaczenie w odpowiednim obszarze.										
STANDARD	Cofnięcie wszystkich włączonych ustawień tej funkcji.										

USZKODZENIE	funkcja korekty uszkodzonych pikseli w czujniku obrazowym		
	NA ŻYWO (WŁ./AUTO/WYŁ.)	włączona stała korekta pikseli	
	STATIC DPC (WŁ./WYŁ.)	statyczna korekta uszkodzonych pikseli podczas ponownego uruchamiania	
WSTECZ	Powrót do poprzedniej strony menu		
<b>USTAWIANIE</b>			
OSTROŚĆ	ustawianie ostrości krawędzi i powierzchni (zmiana obrazu wideo za pośrednictwem oprogramowania) (0~15)		
MONITOR	Dopasowanie sygnału kamery do urządzenia odtwarzającego lub do najbliższej podłączonego urządzenia.		
	LCD	optymalizacja dla monitorów LCD	
	GAMMA	Automatyczne lub ręczne ustawianie współczynnika Gamma	
	UKR. NIEBIESKI (0~100)	ustawienie współczynnika koloru niebieskiego	
	UKR. CZERWONY (0~100)	ustawienie współczynnika koloru czerwonego	
	CRT	optymalizacja dla monitorów CRT	
	WSPÓŁCZYNNIK KOLORU CZARNEGO (-30~+30)	ustawienie współczynnika koloru czarnego	
	UKR. NIEBIESKI (-30~+30)	ustawienie współczynnika koloru niebieskiego	
	UKR. CZERWONY (-30~+30)	ustawienie współczynnika koloru czerwonego	
	LSC	WYŁ.	funkcja wyłączona
		WŁ.	funkcja włączona
	WSTECZ	Powrót do poprzedniej strony menu	

RESET	
USTAWIENIA FABRYCZNE	(RESET): Przywrócenie ustawień fabrycznych dla wszystkich ustawień kamery w menu głównym
WSTECZ	Powrót do poprzedniej strony menu
WYJŚCIE	
WSTECZ	Opuszczenie menu OSD

## 5. Utylizacja

	<p>Uwaga: dyrektywa UE 2002/96/WE reguluje kwestię prawidłowego wycofania z użycia, utylizacji oraz przetwarzania zużytych urządzeń elektronicznych. Ten symbol oznacza, że w związku z ochroną środowiska urządzenie należy zutylizować po upływie okresu jego żywotności zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych oraz odpadów przemysłowych. Utylizacja może być przeprowadzona przez autoryzowane punkty zbiórki w kraju użytkownika. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji materiałów. Dodatkowe informacje dotyczące wycofania z użytku (obejmujące również kraje spoza UE) można uzyskać od organów administracji lokalnej. Selektywna zbiórka i recykling umożliwiają oszczędność zasobów naturalnych, a sam recykling, o ile jest realizowany zgodnie z przepisami, zapewnia ochronę zdrowia i środowiska.</p>
---	---

## 6. Dane techniczne

Numer modelu	HDCC62500	HDCC72500
Czujnik obrazowy	1/3" Progressive Scan CMOS	
Typ kamery	tuba	kopułka
Rozdzielczość	1080p25, 1080p30	
Elementy obrazowe (efektywne)	1920 (H) × 1080 (V)	
Obiektyw	2,8 mm, obiektyw stałogniskowy	
Kąt widzenia w poziomie	99,73°	92,45°
Przełączanie dzień/noc	Elektromechaniczny filtr IR-Cut	
Minimalne oświetlenie (kolor)	0,1 luksa	
Minimalne oświetlenie (cz-b)	0,001 luksa (wł. integracja obrazu)	
Minimalne oświetlenie (IR)	0 luksów	
Redukcja szumów	2D DNR/3D DNR	
Regulacja migawki elektronicznej	1/25 s do 1/50 000 s	
Sterowanie kamerą	Menu ekranowe (OSD)	

Kompensacja oświetlenia konturowego	WDR, BCL, HSBLC	
Maskowanie stref prywatnych	8 obszarów z dowolną konfiguracją	
Zoom cyfrowy	Tak	
System wideo	HD-TVI	
Diody IR LED	tak, LED zasilania	
Zasięg IR	20 m	
Smart IR	Tak	
Złącza	sygnał wideo (HD-TVI, BNC), sygnał wideo (FBAS, BNC), napięcie zasilające	
Napięcie zasilające	12 V DC $\pm$ 15%	
Pobór prądu	maks. 330 mA (maks. 4 W)	
Temperatura pracy	od -20°C do 60°C	
Wilgotność powietrza	maks. 90%	
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	210,8 x 94,6 x 83 mm	$\Phi$ 114,6 x 89,1 mm
Masa	700 g	700 g



Zasięg IR zależy w znacznym stopniu od warunków lokalnych. Jeśli jakość odzwierciedlenia otoczenia w polu widzenia kamery nie jest dobra lub jeśli w maks. zasięgu podświetlenia nie znajduje się żaden obiekt, może to oznaczać, że jasność obrazu wideo w nocy jest zbyt niska. Skutkuje to znikomą użytecznością obrazu wideo.

Ponadto podczas instalacji kamery należy uważać, aby w bezpośredniej bliskości okolicy pola widzenia kamery nie znajdowały się żadne objekty (np. rynna dachowa lub ściana). W takiej sytuacji może dojść do odbicia światła IR od tych obiektów. Na obrazie wideo widoczne byłyby wtedy pierścieniowate miksowania obiektu w kierunku przeciwnym.

## HDCC62500/HDCC72500



## Manual de instrucciones

En la página de Internet encontrará indicaciones importantes y  
FAQs sobre este y muchos otros productos

[www.abus.com](http://www.abus.com)

## Introducción

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este producto.

**Este aparato cumple los requisitos establecidos en las directivas vigentes de la UE. Si desea solicitar la declaración de conformidad, diríjase a:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANY

Para conservar este estado y garantizar un funcionamiento exento de peligros, debe tener en cuenta lo expuesto en este manual de instrucciones.

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea todo el manual de instrucciones y respete todas las indicaciones de utilización y seguridad.

**Todos los nombres de empresas y denominaciones de producto son marcas registradas del correspondiente propietario. Todos los derechos reservados.**

**Si tiene alguna pregunta, diríjase a su instalador o a su distribuidor especializado.**



El almacenamiento de datos está sujeto a las directivas de protección de datos específicas de cada país.






### **Exoneración de responsabilidad**

Este manual de instrucciones ha sido elaborado muy detalladamente. Si a pesar de ello usted advirtiera omisiones o imprecisiones, comuníquenoslo por escrito a la dirección indicada anteriormente.

ABUS Security-Center GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por los fallos técnicos ni tipográficos y se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto y en los manuales de instrucciones sin previo aviso.

ABUS Security-Center no se hace responsable de los daños que se deriven directa o indirectamente del equipamiento, las prestaciones y el empleo de este producto. No se concede garantía alguna por el contenido de esta documentación.

## Explicación de los símbolos

	El símbolo con un rayo dentro de un triángulo se utiliza para advertir de un peligro para la integridad física debido, por ejemplo, a una descarga eléctrica.
	Un signo de admiración dentro de un triángulo señala una indicación importante del manual de instrucciones, que es imprescindible tener en cuenta.
	Este símbolo señala consejos e indicaciones útiles para la utilización.

## Enumeraciones

1. ... 2. ...	Enumeraciones con un orden fijo establecido en el texto o en la indicación de advertencia.
• ... • ...	Enumeraciones sin un orden fijo establecido en el texto o en la indicación de advertencia.

## Uso adecuado

Utilice el dispositivo únicamente para la finalidad para la que ha sido concebido y fabricado. Cualquier otro uso se considera inadecuado.



Este dispositivo solo se puede utilizar para el siguiente fin o fines:

- Esta cámara resulta adecuada tanto para funcionamiento diurno como nocturno. Proporciona imágenes de vídeo en resolución Full HD y la señal de salida sigue disponible en formato HD-TVI. Esto permite el uso de cable coaxial convencional para transmitir la señal. Sirve para la videovigilancia en combinación con un dispositivo de grabación. El aparato está concebido para su uso en zonas interiores y exteriores.

## Indicaciones importantes de seguridad

### General

Antes de utilizar por primera vez el dispositivo, lea atentamente las siguientes instrucciones y respete todas las advertencias, aunque esté familiarizado con el uso de dispositivos electrónicos.

	<b>En caso de daños provocados por no haber respetado las indicaciones expuestas en el manual de instrucciones, se extingue el derecho de garantía. No nos hacemos responsables de los daños resultantes.</b>
	<b>No nos hacemos responsables de los daños personales o materiales provocados por una utilización incorrecta o por no haber respetado las indicaciones de seguridad. En tales casos se anula el derecho de garantía.</b>

Guarde bien este manual para futuras consultas.

Si vende o regala el dispositivo a terceros, entregue también estas instrucciones.

Las siguientes indicaciones de seguridad y peligro están destinadas no solo a proteger su salud y seguridad, sino también la integridad del dispositivo. Lea atentamente los siguientes puntos:

**Alimentación de corriente**

- Conecte este dispositivo exclusivamente a una fuente que suministre una corriente con la tensión de red indicada en la placa de características. Si no está seguro de cuál es la tensión de red, pregunte a la empresa distribuidora de electricidad.
- Desenchufe el dispositivo de la red de alimentación antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o instalación
- Para desconectar completamente el dispositivo de la red, hay que desenchufarlo de la toma de corriente.
- Para excluir totalmente el peligro de incendio, se ha de desenchufar el dispositivo de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un periodo prolongado.

**Sobrecarga/sobretensión**

- Desenchufe el dispositivo de la red eléctrica cuando vaya a haber temporal o tormenta con peligro de descarga de rayos o conecte el dispositivo a un sistema de alimentación ininterrumpida.
- Evite la sobrecarga en cajas de enchufe, cables alargadores y adaptadores, ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

**Cables**

- Tome siempre los cables por la clavija y no tire del cable
- No tome nunca el cable con las manos mojadas, ya que se podría producir un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No coloque el dispositivo, muebles ni ningún otro objeto pesado sobre los cables y cerciúrese de que no queden doblados, sobre todo en la parte de la clavija y en las bases de conexión
- No haga nunca nudos en los cables ni los ate junto con otros cables.
- Se deben tender todos los cables de tal forma que nadie los pueda pisar ni tropezar con ellos.
- Un cable de red estropeado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Compruebe de vez en cuando el cable de red.
- No modifique ni manipule el cable de red ni el enchufe de red.
- No utilice ningún adaptador de enchufe ni cable alargador que no respondan a las normas de seguridad vigentes y no realice ninguna modificación en los cables de corriente ni de red.

**Niños**

- Impida que los dispositivos eléctricos puedan llegar a manos de los niños. No deje nunca que los niños utilicen dispositivos eléctricos sin vigilancia. Los niños no son siempre conscientes de los posibles peligros. El atragantamiento con piezas pequeñas podría provocar la muerte.
- Mantenga también apartadas de los niños las láminas de plástico del embalaje, pues podrían asfixiarse con ellas.
- Este dispositivo no debe llegar a manos de los niños. Un uso inadecuado podría hacer saltar las piezas con resorte y provocar lesiones a los niños (por ejemplo, en los ojos).

**Vigilancia**

- La puesta en funcionamiento de equipos de vigilancia puede estar prohibida por ley o reglamentada en ciertos países.
- Antes de la puesta en funcionamiento del equipo, el usuario debe asegurarse de que la vigilancia se lleve a cabo dentro del marco legal correspondiente.



**Lugar de instalación/entorno de funcionamiento**

Temperatura de servicio y humedad del aire en el lugar de servicio:  
entre -20 y 60 °C, humedad relativa del aire máx. 90 %.

Preste atención a que:

- el dispositivo no quede expuesto a la influencia de ninguna fuente de calor (por ejemplo, calefacción);
- no incida luz solar directa ni artificial sobre el sensor de imagen;
- el dispositivo no esté en las inmediaciones de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces);
- no haya fuentes de calor que puedan provocar un incendio (por ejemplo, una vela encendida) sobre o junto al dispositivo;
- se evite el contacto con líquidos agresivos,
- el dispositivo no se utilice cerca del agua y, sobre todo, no se sumerja jamás en agua
- no penetre ningún cuerpo extraño;
- el dispositivo no quede expuesto a oscilaciones bruscas de temperatura, ya que se condensaría la humedad del aire y ello podría provocar cortocircuitos;
- el dispositivo no quede expuesto a sacudidas o vibraciones excesivas.

**Desembalaje**

Manipule el dispositivo con extremo cuidado al desembalarlo.

Los embalajes y utensilios de embalaje son reciclables y se deben gestionar de forma que se puedan volver a utilizar.

Recomendamos:

Introducir en el contenedor que corresponda el papel, cartón y cartón ondulado por un lado, y los materiales plásticos por otro.


Si en su distrito no se dispone de tales contenedores, podrá desechar el material de embalaje en la basura doméstica.

**Advertencia**

Si el embalaje original presenta algún desperfecto, compruebe el dispositivo. En caso de que detecte algún daño en el aparato, devuélvalo en el embalaje original e informe al servicio de reparto.

### Puesta en funcionamiento

- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de utilización antes de la primera puesta en funcionamiento.

	<p><b>Advertencia</b></p> <p>Los trabajos no profesionales o indebidamente realizados en la red eléctrica o en las instalaciones de viviendas suponen un peligro no solo para usted, sino también para otras personas.</p> <p>Tienda los cables de las instalaciones de tal forma que los circuitos de red y de baja tensión discurren siempre separados y que no se unan en ningún punto ni se puedan unir por algún defecto.</p>
---	--

### Mantenimiento y cuidado


Es necesario realizar tareas de mantenimiento cuando el dispositivo ha sufrido daños (por ejemplo en el enchufe de red, el cable de red o en la carcasa), si ha penetrado algún líquido u objeto en su interior, si ha estado expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona correctamente o si se ha caído.

#### Mantenimiento

- Si detecta la emanación de humo, ruidos inusuales u olores, apague inmediatamente el dispositivo y desconéctelo de la red eléctrica. En estos casos, un especialista deberá inspeccionar el dispositivo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Encargue todos los trabajos de mantenimiento a personal cualificado para ello.
- No abra nunca la carcasa del dispositivo ni de los accesorios. Cuando la carcasa está abierta se corre peligro de muerte por electrocución.

#### Limpieza

- Limpie la carcasa del dispositivo únicamente con un paño húmedo.
- No utilice ningún disolvente, etanol, diluciones, ni ninguna de las siguientes sustancias:
- agua salada, insecticidas, disolventes que contengan cloro o ácidos (salmiak), polvos abrasivos.
- Frote la superficie suavemente con un paño de algodón hasta que quede totalmente seca.

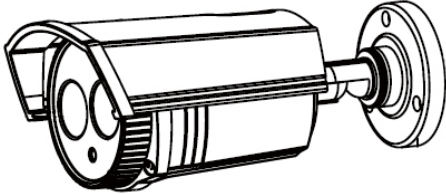
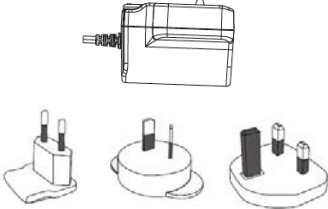
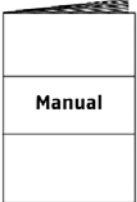
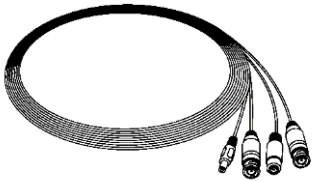
	<p><b>El dispositivo funciona con una tensión peligrosa. Para realizar los trabajos de mantenimiento (por ejemplo, limpieza), desenchufe el dispositivo de la red eléctrica.</b></p>
---	--

## Contenido

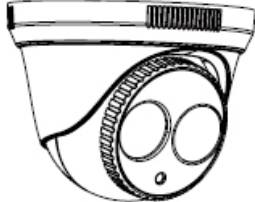
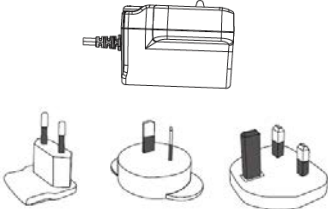
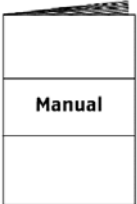
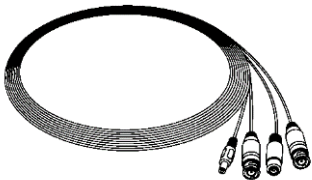
1.	Volumen de entrega .....	148
1.1.	HDCC62500 .....	148
1.2.	HDCC72500 .....	148
2.	Descripción de la cámara .....	149
2.1.	HCC62500 .....	149
2.2.	HDCC72500 .....	150
3.	Montaje/Instalación.....	151
3.1.	Montaje de la cámara .....	151
3.2.	Orientación de la cámara .....	152
3.3.	Alimentación de corriente .....	152
3.4.	Instalación del cable de vídeo .....	153
3.5.	Función WDR accionada por cable .....	153
4.	Pantalla del menú.....	154
4.1.	Apertura de la pantalla del menú (OSD) .....	154
4.2.	Descripción de la pantalla del menú (OSD) .....	154
5.	Gestión de residuos.....	162
6.	Datos técnicos .....	162

## 1. Volumen de entrega

### 1.1.HDCC62500

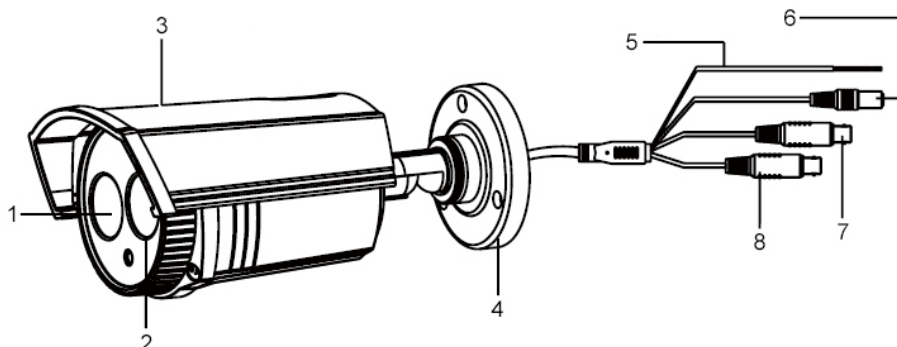
	
<p>Cámara para Exteriores Analog HD 1080p material de montaje incl.</p>	<p>Fuente de alimentación incl. adaptador EU, AU y UK 12 V CC / 1 A</p>
	
<p>Instrucciones</p>	<p>Cable combinado de 30 m</p>



### 1.2.HDCC72500

	
<p>Cámara Domo para Exteriores Analog HD 1080p material de montaje incl.</p>	<p>Fuente de alimentación incl. adaptador EU, AU y UK 12 V CC / 1 A</p>
	
<p>Instrucciones</p>	<p>Cable combinado de 30 m</p>

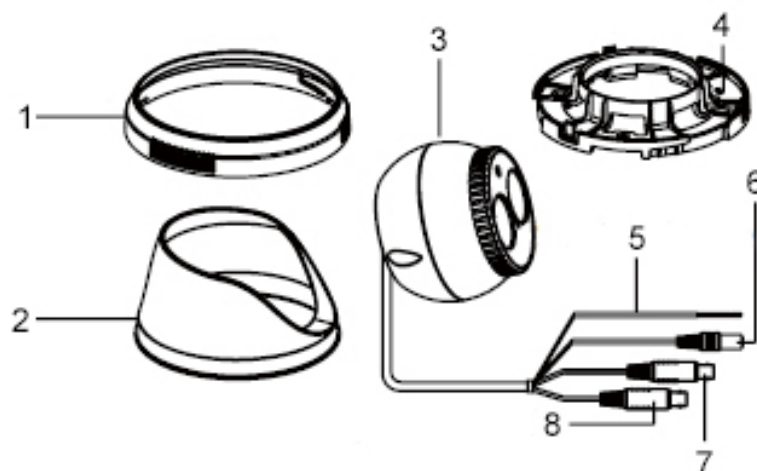
## 2. Descripción de la cámara



### 2.1.HCC62500



1	Objetivo
2	LED de alimentación de infrarrojos
3	Techo parasol
4	Soporte
5	<p>Cableado WDR  Aislado y desconectado: WDR desconectado  Pelado y desconectado: WDR conectado</p> <p>  En caso de que esté activado el WDR, no estará disponible la salida analógica.</p>
6	Fuente de alimentación
7	<p>Salida de vídeo analógica  (BNC, para fines de mantenimiento, con la palabra "CVBS" impresa)</p> <p>  Solo con el WDR desactivado.</p>
8	<p>Salida de vídeo analógica HD  (BNC, con la palabra "TVI" impresa)</p>

## 2.2. HDCC72500



1	Anillo de retención
2	Carcasa
3	Cámara
4	Base
5	<p>Cableado WDR  Aislado y desconectado: WDR desconectado  Pelado y desconectado: WDR conectado</p> <p>  En caso de que esté activado el WDR, no estará disponible la salida analógica.</p>
6	Fuente de alimentación
7	<p>Salida de vídeo analógica  (BNC, para fines de mantenimiento, con la palabra "CVBS" impresa)</p> <p>  Solo con el WDR desactivado.</p>
8	<p>Salida de vídeo analógica HD  (BNC, con la palabra "TVI" impresa)</p>

### 3. Montaje/Instalación

#### 3.1. Montaje de la cámara



#### ¡ATENCIÓN!

Durante el montaje, la cámara debe estar desconectada de la tensión de red.

#### HDCC62500

Utilice la plantilla de perforación incluida en el suministro para realizar los taladros. Para realizar un tendido del cable lateral, la base del soporte está provista de una abertura. Utilice tacos y tornillos adecuados para la base de fijación de la cámara.

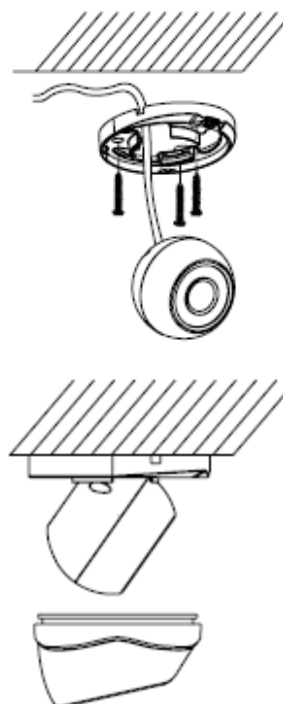
El tendido del cable se puede realizar lateralmente o cubierto en el techo o la pared.



#### HDCC72500

Utilice la plantilla de perforación incluida en el suministro para realizar los taladros. Para realizar un tendido lateral del cable, el anillo de retención está provisto de varios puntos de rotura (grosor reducido) que pueden partirse con unas tenazas. Utilice tacos y tornillos adecuados para la base de fijación de la cámara.

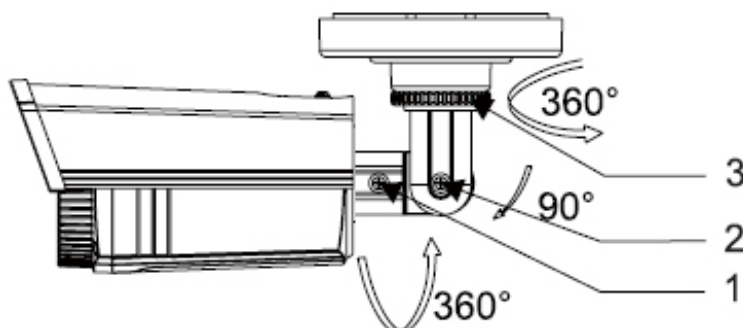
El tendido del cable se puede realizar lateralmente o cubierto en el techo o la pared.



### 3.2. Orientación de la cámara

#### HDCC62500

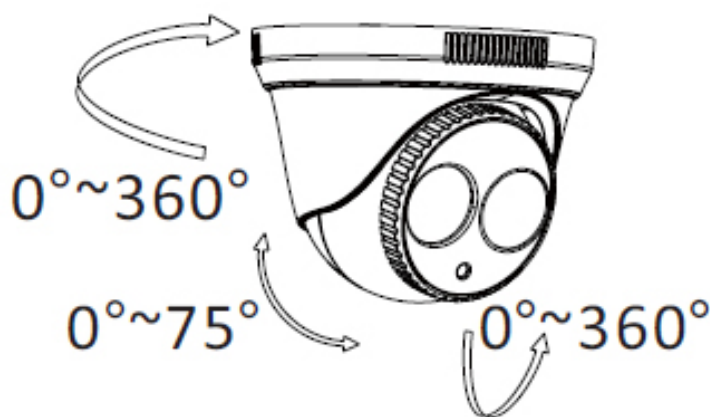
El módulo de cámara se puede orientar en 3 ejes.



- 1: tornillo de fijación (rotación)
- 2: tornillo de fijación (inclinación)
- 3: anillo de fijación (giro)

#### HDCC72500

El módulo de cámara se puede orientar en 3 ejes.



Afloje el anillo de retención en sentido contrario a las agujas del reloj, mueva la carcasa y el módulo de cámara para orientarlo y fíjelo apretando el anillo de retención en el sentido de las agujas del reloj.

### 3.3. Alimentación de corriente



#### ¡ATENCIÓN!

Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que la tensión de alimentación y la tensión nominal de la cámara coincidan.



12 V CC, conector hembra, 5,5 x 2,1 mm



Las cámaras requieren una alimentación de tensión de 12 V CC. Se ha de tener en cuenta la polaridad de la alimentación de corriente continua.



### 3.4. Instalación del cable de vídeo

Para transmitir la señal de vídeo de la cámara a una grabadora HD-TVI, debe conectarse un cable coaxial de tipo RG59 o RG6 con un conector BNC (macho) a la conexión con la palabra "TVI" impresa. La longitud del cable hasta el siguiente dispositivo no debe superar los 500 metros (RG6) ni los 300 metros (RG59).

En la salida de vídeo analógica (con la palabra "CVBS" impresa) puede conectarse un cable coaxial de tipo RG59 o RG6. La longitud del cable hasta el siguiente dispositivo no debe superar los 100 metros.

**Nota**

Para garantizar una calidad de transmisión óptima de la señal HD-TVI es necesario que el cable se tienda sin que se doble, se retuerza o con un radio insuficiente (radio de flexión mínimo de 6 cm).

En caso de que el cable esté dañado o se haya vuelto poroso debido al desgaste, la calidad de la señal o de las imágenes se podría ver afectada (p.ej. formación de sombras alrededor de los bordes).

### 3.5. Función WDR accionada por cable

La función Wide-Dynamic-Range mejora la calidad de imagen en caso de altos contrastes en la imagen de vídeo. La función Wide-Dynamic-Range de esta cámara puede activarse o desactivarse por medio de un contacto externo (en la OSD únicamente por medio del DVR HD-TVI de ABUS).

Para la activación de la función DWDR, conecte ambas conexiones del contacto externo.

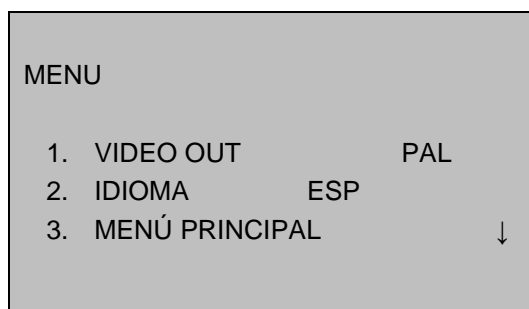
En caso de que no se utilice, o si la función DWDR se controla por medio de la OSD del DVR HD-TVI, aíse ambos contactos de forma que no pueda producirse un cortocircuito entre ellos o para que no entren en contacto con otras partes de la carcasa o potenciales eléctricos.

## 4. Pantalla del menú

### 4.1. Apertura de la pantalla del menú (OSD)

La pantalla del menú (OSD, On-Screen Display) de esta cámara puede abrirse únicamente a través del DVR HD-TVI de ABUS. Consulte para ello el manual de instrucciones del DVR HD-TVI de ABUS.

### 4.2. Descripción de la pantalla del menú (OSD)



Función	Descripción				
VIDEO OUT	<p>Ajuste del estándar de vídeo</p> <table border="1" data-bbox="448 1070 1378 1283"> <tr> <td data-bbox="448 1070 679 1182">PAL</td> <td data-bbox="679 1070 1378 1182">La salida de vídeo y la salida del monitor del servicio están predeterminadas a 50 Hz (por ejemplo, 720p50 o 1080p50 o PAL)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="448 1182 679 1283">NTSC</td> <td data-bbox="679 1182 1378 1283">La salida de vídeo y la salida del monitor del servicio están predeterminadas a 60 Hz (por ejemplo, 720p60 o 1080p60 o NTSC)</td> </tr> </table>	PAL	La salida de vídeo y la salida del monitor del servicio están predeterminadas a 50 Hz (por ejemplo, 720p50 o 1080p50 o PAL)	NTSC	La salida de vídeo y la salida del monitor del servicio están predeterminadas a 60 Hz (por ejemplo, 720p60 o 1080p60 o NTSC)
PAL	La salida de vídeo y la salida del monitor del servicio están predeterminadas a 50 Hz (por ejemplo, 720p50 o 1080p50 o PAL)				
NTSC	La salida de vídeo y la salida del monitor del servicio están predeterminadas a 60 Hz (por ejemplo, 720p60 o 1080p60 o NTSC)				
IDIOMA	<p>Configuración del idioma de la pantalla del menú</p> <p>Modificación del idioma:          Utilice las teclas IZQUIERDA y DERECHA para seleccionar el idioma. Pulse a continuación la tecla ENTER para aplicar el idioma seleccionado.</p>				
MENÚ PRINCIPAL	<p>Ajustes avanzados de la cámara</p> <p>Pulse la tecla ENTER para acceder al menú de ajustes avanzados de la cámara.</p>				

## Menú principal

MENÚ PRINCIPAL	
1. ESCENA	INTERIOR
2. APERTURA	MANUAL
3. EXPOSICIÓN	↓
4. CONTRALUZ	DESACTIVADO
5. BALANCE DE BLANCOS	ATW
6. DÍA&NOCHE	EXTERNO
7. REDUCCIÓN DEL RUIDO	↓
8. ESPECIAL	↓
9. AJUSTE	↓
10. RESET	↓
11. SALIDA	↓

## SMART FOCUS

Función	Descripción								
<b>ESCENA</b>									
ESCENA	Selección de un tipo de escena que realiza ajustes predeterminados en la configuración de la cámara.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>INTERIOR</td> <td>Interiores sin grandes diferencias de brillo en la imagen</td> </tr> <tr> <td>EXTERIOR</td> <td>Exteriores (con buenas propiedades de reflexión o iluminación residual)</td> </tr> <tr> <td>INTERIOR1</td> <td>Interiores con grandes diferencias de brillo en la imagen</td> </tr> <tr> <td>BAJA LUMINOSIDAD</td> <td>Exteriores (con malas propiedades de reflexión o sin iluminación residual)</td> </tr> </tbody> </table>	INTERIOR	Interiores sin grandes diferencias de brillo en la imagen	EXTERIOR	Exteriores (con buenas propiedades de reflexión o iluminación residual)	INTERIOR1	Interiores con grandes diferencias de brillo en la imagen	BAJA LUMINOSIDAD	Exteriores (con malas propiedades de reflexión o sin iluminación residual)
INTERIOR	Interiores sin grandes diferencias de brillo en la imagen								
EXTERIOR	Exteriores (con buenas propiedades de reflexión o iluminación residual)								
INTERIOR1	Interiores con grandes diferencias de brillo en la imagen								
BAJA LUMINOSIDAD	Exteriores (con malas propiedades de reflexión o sin iluminación residual)								
<b>APERTURA</b>									
APERTURA	Ajuste del tipo de objetivo.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Manual (fijo)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500: El enfoque del objetivo viene ajustado de fábrica y no es posible ninguna modificación.</td> </tr> </tbody> </table> <p>Para este modelo no hay disponible ninguna opción de ajuste.</p>	Manual (fijo)	HDCC62500, HDCC72500: El enfoque del objetivo viene ajustado de fábrica y no es posible ninguna modificación.						
Manual (fijo)	HDCC62500, HDCC72500: El enfoque del objetivo viene ajustado de fábrica y no es posible ninguna modificación.								

EXPOSICIÓN					
OBTURADOR	Ajuste del tiempo de exposición				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>Adaptación automática del tiempo de exposición a las condiciones ambientales.</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50000</td> <td>Tiempo de exposición fijo</td> </tr> </table>	AUTO	Adaptación automática del tiempo de exposición a las condiciones ambientales.	1/25~1/50000	Tiempo de exposición fijo
	AUTO	Adaptación automática del tiempo de exposición a las condiciones ambientales.			
1/25~1/50000	Tiempo de exposición fijo				
AGC	Ajuste del valor de ganancia máximo (límite máximo) que aplica la cámara (0~15). La cámara selecciona el valor de ganancia máximo de forma automática.				
SENSIBILIDAD	Ajuste de la exposición prolongada. Al exponer de forma prolongada una imagen individual, la imagen resultante aparecerá más clara. Esto tiene como consecuencia una reducción de la frecuencia de cuadro (cuanto más prolongada sea la exposición, menor será la frecuencia de cuadro)				
	<table border="1"> <tr> <td>DESACTIVADO</td> <td>Exposición prolongada desactivada</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>Exposición prolongada activada, con valor de límite superior</td> </tr> </table>	DESACTIVADO	Exposición prolongada desactivada	AUTO (2x~30x)	Exposición prolongada activada, con valor de límite superior
	DESACTIVADO	Exposición prolongada desactivada			
AUTO (2x~30x)	Exposición prolongada activada, con valor de límite superior				
BRILLO	Ajuste del brillo de fondo de la imagen (1~100)				
DWDR	Mejora técnica por software de la relación de contraste de la imagen. De esta forma, se aclaran las zonas oscuras, mientras que se procura no aclarar más las zonas claras.				
	<table border="1"> <tr> <td>DESACTIVADO</td> <td>Función desactivada</td> </tr> <tr> <td>ACTIVADO</td> <td>Función activada</td> </tr> </table>	DESACTIVADO	Función desactivada	ACTIVADO	Función activada
	DESACTIVADO	Función desactivada			
ACTIVADO	Función activada				
ELIMINAR BRUMA	Esta función mejora la calidad de imagen en caso de que la vista de la cámara esté brumosa.				
	<table border="1"> <tr> <td>DESACTIVADO</td> <td>Función desactivada</td> </tr> <tr> <td>ACTIVADO</td> <td>Función activada</td> </tr> </table>	DESACTIVADO	Función desactivada	ACTIVADO	Función activada
	DESACTIVADO	Función desactivada			
ACTIVADO	Función activada				
VOLVER	Volver a la página anterior del menú				

CONTRALUZ													
DESACTIVADO	Desactivación del tratamiento de contraste y de contraluz												
WDR	<p>Función Wide Dynamic Range. Tratamiento de contraste de la imagen del vídeo mediante una exposición doble (exposición corta o prolongada) de la imagen.</p> <table border="1"> <tr> <td>GANANCIA (BAJA/MEDIA/ALTA)</td> <td>Intensidad de la función</td> </tr> <tr> <td>WDR BRIGHT (0~60)</td> <td>Desplazamiento de los ajustes básicos en la escala de luminosidad</td> </tr> <tr> <td>WDR OFFSET (0~60)</td> <td>Modificación del factor de ganancia básica</td> </tr> </table>	GANANCIA (BAJA/MEDIA/ALTA)	Intensidad de la función	WDR BRIGHT (0~60)	Desplazamiento de los ajustes básicos en la escala de luminosidad	WDR OFFSET (0~60)	Modificación del factor de ganancia básica						
GANANCIA (BAJA/MEDIA/ALTA)	Intensidad de la función												
WDR BRIGHT (0~60)	Desplazamiento de los ajustes básicos en la escala de luminosidad												
WDR OFFSET (0~60)	Modificación del factor de ganancia básica												
BLC	<p>Back Light Compensation. Compensación del contraluz. La función intenta oscurecer las zonas claras de la imagen de vídeo, mientras que las zonas oscuras se mantienen a la misma luminosidad.</p> <table border="1"> <tr> <td>GANANCIA (BAJA/MEDIA/ALTA)</td> <td>Intensidad de la función</td> </tr> <tr> <td>ZONAS (POSICIÓN/TAMAÑO)</td> <td>Ajuste de la zona de referencia para la evaluación. Pulse ENTER para modificar a continuación la posición con las teclas de control. Pulse ENTER de nuevo para modificar a continuación el tamaño con las teclas de control</td> </tr> <tr> <td>ESTÁNDAR</td> <td>Pulse ENTER para restablecer todos los parámetros de la función BLC a ajustes de fábrica</td> </tr> </table>	GANANCIA (BAJA/MEDIA/ALTA)	Intensidad de la función	ZONAS (POSICIÓN/TAMAÑO)	Ajuste de la zona de referencia para la evaluación. Pulse ENTER para modificar a continuación la posición con las teclas de control. Pulse ENTER de nuevo para modificar a continuación el tamaño con las teclas de control	ESTÁNDAR	Pulse ENTER para restablecer todos los parámetros de la función BLC a ajustes de fábrica						
GANANCIA (BAJA/MEDIA/ALTA)	Intensidad de la función												
ZONAS (POSICIÓN/TAMAÑO)	Ajuste de la zona de referencia para la evaluación. Pulse ENTER para modificar a continuación la posición con las teclas de control. Pulse ENTER de nuevo para modificar a continuación el tamaño con las teclas de control												
ESTÁNDAR	Pulse ENTER para restablecer todos los parámetros de la función BLC a ajustes de fábrica												
HSBLC	<p>Esta función marca en negro las zonas por encima de un nivel de luminosidad determinado. Esta función puede utilizarse, por ejemplo, de noche únicamente cuando unos faros de coche vengan en nuestra dirección. En este caso, los focos se marcan en negro. De esta forma, la matrícula, que se encuentra junto a los faros, podrá distinguirse mejor.</p> <table border="1"> <tr> <td>SELECCIÓN (ZONAS 1~4)</td> <td>Selección de un máximo de 4 zonas. En esta zona se aplica la función</td> </tr> <tr> <td>REPRESENTACIÓN (ACTIVADA/DESACTIVADA)</td> <td>Activación/desactivación de la zona. Pulse ENTER una o dos veces para ajustar la posición y el tamaño con las teclas de control</td> </tr> <tr> <td>NIVEL (0~100)</td> <td>Valor límite de brillo a partir del cual un píxel se marcará en negro</td> </tr> <tr> <td>MODO (SIEMPRE/SÓLO NOCHES)</td> <td>Uso de la función siempre o sólo en modo nocturno</td> </tr> <tr> <td>ENMASCARAMIENTO (ACTIVADO/DESACTIVADO)</td> <td>Activación/desactivación de todas las zonas</td> </tr> <tr> <td>ESTÁNDAR</td> <td>Pulse ENTER para restablecer todos los parámetros de la función HSBLC a ajustes de fábrica</td> </tr> </table>	SELECCIÓN (ZONAS 1~4)	Selección de un máximo de 4 zonas. En esta zona se aplica la función	REPRESENTACIÓN (ACTIVADA/DESACTIVADA)	Activación/desactivación de la zona. Pulse ENTER una o dos veces para ajustar la posición y el tamaño con las teclas de control	NIVEL (0~100)	Valor límite de brillo a partir del cual un píxel se marcará en negro	MODO (SIEMPRE/SÓLO NOCHES)	Uso de la función siempre o sólo en modo nocturno	ENMASCARAMIENTO (ACTIVADO/DESACTIVADO)	Activación/desactivación de todas las zonas	ESTÁNDAR	Pulse ENTER para restablecer todos los parámetros de la función HSBLC a ajustes de fábrica
SELECCIÓN (ZONAS 1~4)	Selección de un máximo de 4 zonas. En esta zona se aplica la función												
REPRESENTACIÓN (ACTIVADA/DESACTIVADA)	Activación/desactivación de la zona. Pulse ENTER una o dos veces para ajustar la posición y el tamaño con las teclas de control												
NIVEL (0~100)	Valor límite de brillo a partir del cual un píxel se marcará en negro												
MODO (SIEMPRE/SÓLO NOCHES)	Uso de la función siempre o sólo en modo nocturno												
ENMASCARAMIENTO (ACTIVADO/DESACTIVADO)	Activación/desactivación de todas las zonas												
ESTÁNDAR	Pulse ENTER para restablecer todos los parámetros de la función HSBLC a ajustes de fábrica												
VOLVER	Volver a la página anterior del menú												

<b>BALANCE DE BLANCOS</b>					
ATW	Auto Tracking White Balance La cámara realizará y actualizará continuamente el balance de blancos de forma automática.				
AWC -> SET	En esta función se realiza el balance de blancos una sola vez y se guarda de forma permanente pulsando una vez la tecla ENTER.				
MANUAL	Ajuste manual del balance de blancos <table border="1" data-bbox="443 544 1383 640"> <tr> <td>AZUL (0~100)</td> <td>Nivel de azul en la imagen de vídeo</td> </tr> <tr> <td>ROJO (0~100)</td> <td>Nivel de rojo en la imagen de vídeo</td> </tr> </table>	AZUL (0~100)	Nivel de azul en la imagen de vídeo	ROJO (0~100)	Nivel de rojo en la imagen de vídeo
AZUL (0~100)	Nivel de azul en la imagen de vídeo				
ROJO (0~100)	Nivel de rojo en la imagen de vídeo				
<b>DÍA&amp;NOCHE</b>					
EXTERNO	El cambio día/noche (ICR / IR) se controla por medio de la fotocelda integrada en la cámara (umbral: 5-15 lux) <table border="1" data-bbox="443 835 1383 931"> <tr> <td>DESACTIVADO</td> <td>Función desactivada</td> </tr> <tr> <td>ACTIVADO</td> <td>Función activada</td> </tr> </table> <p>Los LED IR integrados pueden desactivarse en el modo nocturno en caso necesario.</p>	DESACTIVADO	Función desactivada	ACTIVADO	Función activada
DESACTIVADO	Función desactivada				
ACTIVADO	Función activada				
COLOR	La cámara permanece en el modo a color. El filtro oscilante de infrarrojos permanece delante del objetivo y los LED IR permanecen desconectados.				
B y N	La cámara permanece en el modo blanco/negro. El filtro oscilante de infrarrojos se retira del objetivo. Los LED IR se activan y desactivan automáticamente por medio de la fotocelda.				
<b>REDUCCIÓN DEL RUIDO</b>					
2DDNR	Función de reducción del ruido optimizada para contenidos de imágenes estáticas <table border="1" data-bbox="443 1440 1383 1536"> <tr> <td>DESACTIVADO</td> <td>Función desactivada</td> </tr> <tr> <td>ACTIVADO</td> <td>Función activada</td> </tr> </table>	DESACTIVADO	Función desactivada	ACTIVADO	Función activada
DESACTIVADO	Función desactivada				
ACTIVADO	Función activada				
3DDNR	Función de reducción del ruido optimizada para el movimiento (visión imagen a imagen) <table border="1" data-bbox="443 1653 1383 1749"> <tr> <td>DESACTIVADO</td> <td>Función desactivada</td> </tr> <tr> <td>ACTIVADO</td> <td>Función activada</td> </tr> </table>	DESACTIVADO	Función desactivada	ACTIVADO	Función activada
DESACTIVADO	Función desactivada				
ACTIVADO	Función activada				
Volver	Volver a la página anterior del menú				

ESPECIAL																	
TÍTULO	<p>Configuración del título que se mostrará en la imagen de cámara.</p> <table border="1"> <tr> <td>DESACTIVADO</td> <td>Función desactivada</td> </tr> <tr> <td>ACTIVADO</td> <td>Función activada</td> </tr> </table> <p>Utilice las teclas de control para navegar con el cursor por el carácter deseado. Se mostrarán todos los caracteres posibles. Pulse ENTER para seleccionar el carácter.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>Mueva el cursor hacia la izquierda por la fila del título</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>Mueva el cursor hacia la derecha por la fila del título</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>Borrar la fila del título por completo</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>Modificación de la posición de la inserción de texto. Seleccione POS, pulse ENTER a continuación y utilice las teclas de control. Al pulsar ENTER de nuevo, accederá al siguiente nivel del menú</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>Salir del menú</td> </tr> </table>	DESACTIVADO	Función desactivada	ACTIVADO	Función activada	←	Mueva el cursor hacia la izquierda por la fila del título	→	Mueva el cursor hacia la derecha por la fila del título	CLR	Borrar la fila del título por completo	POS	Modificación de la posición de la inserción de texto. Seleccione POS, pulse ENTER a continuación y utilice las teclas de control. Al pulsar ENTER de nuevo, accederá al siguiente nivel del menú	END	Salir del menú		
DESACTIVADO	Función desactivada																
ACTIVADO	Función activada																
←	Mueva el cursor hacia la izquierda por la fila del título																
→	Mueva el cursor hacia la derecha por la fila del título																
CLR	Borrar la fila del título por completo																
POS	Modificación de la posición de la inserción de texto. Seleccione POS, pulse ENTER a continuación y utilice las teclas de control. Al pulsar ENTER de nuevo, accederá al siguiente nivel del menú																
END	Salir del menú																
EFFECTO D	<p>En este punto del menú hay disponibles diversas funciones digitales para la modificación de la imagen de vídeo.</p> <table border="1"> <tr> <td>CONGELACIÓN</td> <td>Congelación de la imagen de vídeo</td> </tr> <tr> <td>INVERSIÓN DE IMAGEN</td> <td>Aquí se puede invertir la imagen de forma horizontal y vertical y rotarla (inversión horizontal y vertical)</td> </tr> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Zoom digital en la imagen de vídeo. Ajuste del factor de zoom</td> </tr> <tr> <td>N/S</td> <td>Modificación de la posición de la inserción de texto. Seleccione POS, pulse ENTER a continuación y utilice las teclas de control. Al pulsar ENTER de nuevo, accederá al siguiente nivel del menú</td> </tr> <tr> <td>SMART D-ZOOM</td> <td>Zoom digital automático en una zona seleccionable de la imagen de vídeo disparado por medio de la detección de movimiento interna de la cámara</td> </tr> <tr> <td>SELECCIÓN</td> <td>Se pueden configurar dos zonas para la función de zoom digital automático. Selección mediante las teclas izquierda/derecha</td> </tr> <tr> <td>REPRESENTACIÓN</td> <td>Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se puede modificar a continuación la posición de la zona</td> </tr> <tr> <td>SENSIBILIDAD</td> <td>Sensibilidad para la detección de movimientos</td> </tr> </table>	CONGELACIÓN	Congelación de la imagen de vídeo	INVERSIÓN DE IMAGEN	Aquí se puede invertir la imagen de forma horizontal y vertical y rotarla (inversión horizontal y vertical)	D-ZOOM	Zoom digital en la imagen de vídeo. Ajuste del factor de zoom	N/S	Modificación de la posición de la inserción de texto. Seleccione POS, pulse ENTER a continuación y utilice las teclas de control. Al pulsar ENTER de nuevo, accederá al siguiente nivel del menú	SMART D-ZOOM	Zoom digital automático en una zona seleccionable de la imagen de vídeo disparado por medio de la detección de movimiento interna de la cámara	SELECCIÓN	Se pueden configurar dos zonas para la función de zoom digital automático. Selección mediante las teclas izquierda/derecha	REPRESENTACIÓN	Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se puede modificar a continuación la posición de la zona	SENSIBILIDAD	Sensibilidad para la detección de movimientos
CONGELACIÓN	Congelación de la imagen de vídeo																
INVERSIÓN DE IMAGEN	Aquí se puede invertir la imagen de forma horizontal y vertical y rotarla (inversión horizontal y vertical)																
D-ZOOM	Zoom digital en la imagen de vídeo. Ajuste del factor de zoom																
N/S	Modificación de la posición de la inserción de texto. Seleccione POS, pulse ENTER a continuación y utilice las teclas de control. Al pulsar ENTER de nuevo, accederá al siguiente nivel del menú																
SMART D-ZOOM	Zoom digital automático en una zona seleccionable de la imagen de vídeo disparado por medio de la detección de movimiento interna de la cámara																
SELECCIÓN	Se pueden configurar dos zonas para la función de zoom digital automático. Selección mediante las teclas izquierda/derecha																
REPRESENTACIÓN	Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se puede modificar a continuación la posición de la zona																
SENSIBILIDAD	Sensibilidad para la detección de movimientos																


	<table border="1"> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Ajuste del factor de zoom tras la detección de movimientos en la zona configurada</td> </tr> <tr> <td>TIEMPO</td> <td>Duración del zoom digital automático. A continuación volverá a cambiar a pantalla completa</td> </tr> <tr> <td>ESTÁNDAR</td> <td>Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de la función SMART D-ZOOM</td> </tr> </table> <p>La función SMART D-ZOOM se activa tras salir del menú de la cámara.</p> <table border="1"> <tr> <td>IMAGEN NEGATIVA</td> <td>Representación de la imagen de vídeo como imagen negativa</td> </tr> </table>	D-ZOOM	Ajuste del factor de zoom tras la detección de movimientos en la zona configurada	TIEMPO	Duración del zoom digital automático. A continuación volverá a cambiar a pantalla completa	ESTÁNDAR	Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de la función SMART D-ZOOM	IMAGEN NEGATIVA	Representación de la imagen de vídeo como imagen negativa		
D-ZOOM	Ajuste del factor de zoom tras la detección de movimientos en la zona configurada										
TIEMPO	Duración del zoom digital automático. A continuación volverá a cambiar a pantalla completa										
ESTÁNDAR	Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de la función SMART D-ZOOM										
IMAGEN NEGATIVA	Representación de la imagen de vídeo como imagen negativa										
MOVIMIENTO	<p>La detección sensible de movimientos de la cámara viene integrada en la plataforma del procesador de manera estándar. Este tipo de cámara no dispone de una interfaz (por ejemplo, una salida de alarma) para utilizar esta función.</p> <table border="1"> <tr> <td>SELECCIÓN DE ZONAS (1~4)</td> <td>Selección de una zona (máx. 4)</td> </tr> <tr> <td>VISUALIZACIÓN DE ZONAS (ACTIVADA/DESACTIVADA)</td> <td>Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se pueden modificar a continuación la posición y el tamaño de la zona</td> </tr> <tr> <td>SENSIBILIDAD (0~100)</td> <td>Sensibilidad para la detección de movimientos</td> </tr> <tr> <td>IND. MOVIMIENTO (DESACTIVADO/ACTIVADO)</td> <td>Al detectar movimiento, se mostrará una marca en la zona correspondiente de la imagen en directo</td> </tr> <tr> <td>ESTÁNDAR</td> <td>Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de esta función</td> </tr> </table>	SELECCIÓN DE ZONAS (1~4)	Selección de una zona (máx. 4)	VISUALIZACIÓN DE ZONAS (ACTIVADA/DESACTIVADA)	Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se pueden modificar a continuación la posición y el tamaño de la zona	SENSIBILIDAD (0~100)	Sensibilidad para la detección de movimientos	IND. MOVIMIENTO (DESACTIVADO/ACTIVADO)	Al detectar movimiento, se mostrará una marca en la zona correspondiente de la imagen en directo	ESTÁNDAR	Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de esta función
SELECCIÓN DE ZONAS (1~4)	Selección de una zona (máx. 4)										
VISUALIZACIÓN DE ZONAS (ACTIVADA/DESACTIVADA)	Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se pueden modificar a continuación la posición y el tamaño de la zona										
SENSIBILIDAD (0~100)	Sensibilidad para la detección de movimientos										
IND. MOVIMIENTO (DESACTIVADO/ACTIVADO)	Al detectar movimiento, se mostrará una marca en la zona correspondiente de la imagen en directo										
ESTÁNDAR	Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de esta función										
ZONAS PRIVADAS	<p>Esta función permite la configuración de zonas privadas en la imagen de vídeo para proteger zonas que no se han de vigilar.</p> <table border="1"> <tr> <td>SELECCIÓN DE ZONAS (1~8)</td> <td>Selección de una zona para la configuración</td> </tr> <tr> <td>VISUALIZACIÓN DE ZONAS (ACTIVADA/DESACTIVADA)</td> <td>Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se pueden modificar a continuación la posición y el tamaño de la zona</td> </tr> <tr> <td>TRANSPARENCIA (0~3)</td> <td>Intensidad de la representación de colores (transparencia)</td> </tr> <tr> <td>IND. MOVIMIENTO (DESACTIVADO/ACTIVADO)</td> <td>Al detectar movimiento, se mostrará una marca en la zona correspondiente de la imagen en directo</td> </tr> <tr> <td>ESTÁNDAR</td> <td>Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de esta función</td> </tr> </table>	SELECCIÓN DE ZONAS (1~8)	Selección de una zona para la configuración	VISUALIZACIÓN DE ZONAS (ACTIVADA/DESACTIVADA)	Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se pueden modificar a continuación la posición y el tamaño de la zona	TRANSPARENCIA (0~3)	Intensidad de la representación de colores (transparencia)	IND. MOVIMIENTO (DESACTIVADO/ACTIVADO)	Al detectar movimiento, se mostrará una marca en la zona correspondiente de la imagen en directo	ESTÁNDAR	Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de esta función
SELECCIÓN DE ZONAS (1~8)	Selección de una zona para la configuración										
VISUALIZACIÓN DE ZONAS (ACTIVADA/DESACTIVADA)	Activación/desactivación del marco de vista previa. Pulsando la tecla ENTER se pueden modificar a continuación la posición y el tamaño de la zona										
TRANSPARENCIA (0~3)	Intensidad de la representación de colores (transparencia)										
IND. MOVIMIENTO (DESACTIVADO/ACTIVADO)	Al detectar movimiento, se mostrará una marca en la zona correspondiente de la imagen en directo										
ESTÁNDAR	Restablecimiento de todos los ajustes introducidos de esta función										



DEFECTO	Función para la corrección de píxeles defectuosos en el sensor de imagen		
	DIRECTO (ACTIVADO/AUTO/DESACTIVADO)	Corrección permanente de píxeles activa	
	STATIC DPC (ACTIVADA/DESACTIVADA)	Corrección estática de píxeles defectuosos en el momento del reinicio	
VOLVER	Volver a la página anterior del menú		
<b>AJUSTE</b>			
NITIDEZ	Ajustar la nitidez de contornos y superficies (modificación técnica por medio del software de la imagen de vídeo) (0~15)		
MONITOR	Adaptación de la señal de la cámara al dispositivo de salida o al dispositivo conectado más cercano.		
	LCD	Optimización para monitores LCD	
	GAMMA	Ajuste automático o fijo del valor gamma	
	GANANCIA AZUL (0~100)	Ajuste del nivel de azul	
	GANANCIA ROJO (0~100)	Ajuste del nivel de rojo	
	PANTALLA DE RAYOS CATÓDICOS	Optimización para pantallas de rayos catódicos	
	NIVEL DE NEGRO (-30~+30)	Ajuste del nivel de negro	
	GANANCIA AZUL (-30~+30)	Ajuste del nivel de azul	
	GANANCIA ROJO (-30~+30)	Ajuste del nivel de rojo	
	LSC	DESACTIVADO	Función desactivada
		ACTIVADO	Función activada
VOLVER	Volver a la página anterior del menú		

RESET	
AJUSTES POR DEFECTO	(RESET): Restablecimiento de todos los ajustes del menú principal de la cámara a los ajustes de fábrica
VOLVER	Volver a la página anterior del menú
SALIDA	
VOLVER	Salir del menú OSD

## 5. Gestión de residuos

	<p>Atención: La directiva UE 2002/96/CE regula la recogida, tratamiento y reciclaje de los aparatos electrónicos al finalizar su vida útil. Este símbolo indica que, para proteger el medio ambiente, al final de su vida útil el aparato debe eliminarse conforme a las normas establecidas por la ley, separándolo de la basura doméstica o industrial. La eliminación del aparato usado se puede realizar a través de los distintos puntos de recogida oficiales disponibles en su país. Siga las normas locales en materia de eliminación de materiales. La Administración de su localidad le podrá ofrecer otros detalles relativos a la recogida (también en los países no miembros de la UE). La separación y reciclaje de materiales protegen los recursos naturales y garantizan que durante el reciclaje del producto se respeten todas las disposiciones relativas a la protección de la salud y el medio ambiente.</p>
---	--

## 6. Datos técnicos

Número de modelo	HDCC62500	HDCC72500
Sensor de imagen	CMOS de barrido progresivo 1/3"	
Tipo de cámara	Tubo	Domo
Resolución	1080p25, 1080p30	
Elementos de imagen (efectivos)	1920 (H) × 1080 (V)	
Objetivo	2,8 mm, objetivo fijo	
Ángulo de visión horizontal	99,73°	92,45°
Cambio día/noche	Filtro de paso IR electromecánico	
Luminosidad mínima (color)	0,1 lux	
Luminosidad mínima (B y N)	0,001 lux (integración de imagen act.)	
Luminosidad mínima (IR)	0 lux	
Reducción del ruido	2D DNR/3D DNR	
Regulación del obturador electrónico	1/25 s a 1/50.000 s	
Control de cámara	On-Screen Display (OSD)	
Compensación de contraluz	WDR, BCL, HSBL	
Máscara de privacidad	8 zonas de libre configuración	

Zoom digital	Sí	
Sistema de vídeo	HD-TVI	
LEDs de infrarrojos	Sí, LED de alimentación	
Alcance de infrarrojos	20 m	
Smart IR	Sí	
Conexiones	Señal de vídeo (HD-TVI, BNC), señal de vídeo (FBAS, BNC), alimentación de tensión	
Fuente de alimentación	12 V CC $\pm$ 15 %,	
Corriente absorbida	Máx. 330 mA (máx. 4 W)	
Temperatura de servicio	-20 °C – +60 °C	
Humedad del aire	Máx. 90 %	
Dimensiones (An x P x Al)	210,8 x 94,6 x 83 mm	$\Phi$ 114,6 x 89,1 mm
Peso	700 g	700 g



El alcance de IR depende mucho de las condiciones del entorno. Si el entorno del campo de visión de la cámara es poco reflectante, o si no se encuentra ningún objeto en el alcance de iluminación máx., la luminosidad de la imagen de vídeo puede ser demasiado escasa por la noche. Esto conlleva un impacto negativo en la capacidad evaluativa de la imagen de vídeo.

Además, al instalar la cámara debe cerciorarse de que no haya ningún objeto en las proximidades del campo de visión de la cámara (p.ej. canalones o paredes). En estos casos se pueden producir reflejos de la luz infrarroja provenientes de esos objetos. Los efectos en la imagen de vídeo serían difuminaciones anulares en la dirección contraria al objeto.

## HDCC62500/HDCC72500



### Istruzioni per l'uso

Avvertenze importanti e FAQ su questo e altri prodotti alla pagina  
Internet

[www.abus.com](http://www.abus.com)

## Introduzione

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

**Questo apparecchio risponde ai requisiti previsti dalle vigenti direttive europee. La dichiarazione di conformità può essere richiesta presso:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANIA

Al fine di preservare tale stato e garantire un funzionamento sicuro, l'utente è tenuto a osservare le presenti istruzioni per l'uso.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere tutte le istruzioni per l'uso, facendo attenzione alle avvertenze sull'uso e sulla sicurezza.

**Tutti i nomi di aziende e prodotti ivi riportati sono marchi depositati dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.**

**In caso di dubbi rivolgersi al proprio installatore o rivenditore partner specializzato.**



L'archiviazione dei dati è soggetta alle direttive relative alla tutela dei dati personali nei singoli Paesi.






### **Esclusione di responsabilità**

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. Se dovesse tuttavia riscontrare omissioni o imprecisioni, La preghiamo di comunicarcele per iscritto all'indirizzo riportato qui sopra.

ABUS Security-Center GmbH non si assume alcuna responsabilità per errori tecnici o tipografici e si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto e alle istruzioni per l'uso senza previa comunicazione.

ABUS Security-Center non è perseguibile né responsabile per danni diretti e indiretti subiti in relazione all'equipaggiamento, al rendimento e all'impiego del presente prodotto. Non si fornisce alcuna garanzia per il contenuto del presente documento.

## Spiegazione dei simboli

	<b>Il simbolo con un fulmine all'interno del triangolo viene utilizzato se sussistono pericoli per la salute, ad es. in seguito a scosse elettriche.</b>
	<b>Il punto esclamativo all'interno di un triangolo rimanda ad avvertenze importanti contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, che è assolutamente necessario osservare.</b>
	<b>Questo simbolo indica consigli particolari e avvertenze sull'uso del dispositivo.</b>

## Elenchi

1. ... 2. ...	<b>Elenchi con sequenza stabilita nel testo o avvertenza.</b>
• ... • ...	<b>Elenchi senza sequenza stabilita nel testo o avvertenza.</b>

## Conformità d'uso

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.



Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per il seguente scopo:

- La telecamera dome è adatta per la sorveglianza sia diurna che notturna. Fornisce immagini video in risoluzione Full-HD e il segnale in uscita è disponibile in formato HD-TVI. Questo permette l'utilizzo di un tradizionale cavo coassiale per la trasmissione del segnale, che serve per la video sorveglianza unitamente a un registratore. L'apparecchio è concepito per l'utilizzo in ambienti interni ed esterni.

## Avvertenze importanti sulla sicurezza

### Informazioni generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e rispettare tutte le avvertenze, anche se si ha già familiarità con l'uso di apparecchi elettronici.

	<b>In caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, il diritto alla garanzia decade. È esclusa la responsabilità per danni indiretti.</b>
	<b>È esclusa la responsabilità per danni a cose o a persone dovuti a un uso improprio o alla mancata osservanza delle avvertenze sulla sicurezza. In tali casi il diritto alla garanzia decade.</b>

Conservare accuratamente il presente manuale per consultazioni future.

Se l'apparecchio viene venduto o ceduto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le seguenti avvertenze sulla sicurezza e sui pericoli non servono solamente per proteggere la Sua salute ma anche per proteggere il dispositivo. La invitiamo a leggere attentamente i seguenti punti:

**Alimentazione elettrica**

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a sorgenti di alimentazione che forniscono la tensione di rete indicata sulla targhetta. Se non si conosce con sicurezza il tipo di alimentazione elettrica a disposizione, rivolgersi all'azienda elettrica locale.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione o installazione.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Per escludere il pericolo di incendio, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

**Sovraccarico / sovratensione**

- In caso di tempesta o temporale con pericolo di fulmini, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica oppure collegarlo a un gruppo di continuità.
- Evitare di sovraccaricare prese di corrente, cavi di prolunga e adattatori, in quanto potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

**Cavi**

- Estrarre sempre tutti i cavi afferrando la spina e non il cavo.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate poiché potrebbe verificarsi un cortocircuito o una scarica elettrica.
- Non posizionare mai l'apparecchio, mobili o altri oggetti pesanti sui cavi e prestare attenzione a non piegarli, soprattutto in corrispondenza della spina e delle prese di collegamento.
- Non annodare mai un cavo e non collegarlo mai ad altri cavi.
- Posare tutti i cavi in modo tale che nessuno possa calpestarli o inciamparvi.
- Un cavo di alimentazione danneggiato può causare un incendio o una scarica elettrica. Eseguire controlli regolari sul cavo di alimentazione.
- Non modificare né manipolare il cavo di rete e la spina di alimentazione.
- Non utilizzare adattatori o cavi di prolunga che non siano conformi alle norme di sicurezza in vigore e non intervenire sui cavi di alimentazione.

**Bambini**

- Gli apparecchi elettrici non devono essere lasciati alla portata dei bambini! Non lasciare mai che i bambini utilizzino da soli gli apparecchi elettrici. I bambini non sono sempre in grado di riconoscere i possibili pericoli. Piccole parti, se ingerite, possono diventare mortali.
- Anche gli imballaggi devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!
- Il presente apparecchio non è destinato a essere usato da bambini. In caso di impiego errato, le parti elastiche possono saltare fuori e ferire i bambini (ad es. agli occhi).

**Sorveglianza**

- La messa in funzione di impianti per la sorveglianza in determinati Paesi può essere vietata oppure regolamentata per legge.
- Prima della messa in funzione dell'impianto, l'utente deve accertarsi che la sorveglianza si svolga nell'ambito delle rispettive normative di legge.

**Luogo di installazione / ambiente di esercizio**

Temperatura di esercizio e umidità di esercizio:

da -20 °C a +60 °C, umidità relativa massima del 90%.

Accertarsi sempre che:

- sull'apparecchio non agiscano fonti di calore dirette (ad es. riscaldamenti);
- il sensore di immagine non venga esposto alla luce solare diretta o ad un'intensa luce artificiale;
- l'apparecchio non si trovi vicino a campi magnetici (ad es. altoparlanti);
- non siano presenti sorgenti di fiamma nuda (ad es. candele accese) sopra e vicino all'apparecchio;
- l'apparecchio non venga mai a contatto con liquidi aggressivi;
- l'apparecchio non venga attivato vicino all'acqua, in particolare che non venga mai immerso in liquidi;
- nell'apparecchio non penetrino corpi estranei;
- l'apparecchio non venga mai esposto a forti sbalzi di temperatura, poiché l'umidità dell'aria potrebbe causare condensa e quindi cortocircuiti;
- l'apparecchio non sia soggetto a scosse e/o vibrazioni eccessive.

**Disimballaggio**

Maneggiare l'apparecchio con la massima attenzione mentre lo si disimballa.

Gli imballaggi e i rispettivi accessori sono materiali riciclabili e devono quindi essere smaltiti di conseguenza.

Si consiglia quanto segue:

Carta, cartone, cartone ondulato e parti di imballaggi in plastica devono essere raccolti negli appositi contenitori.

Se tali recipienti non fossero ancora disponibili nelle vicinanze della propria abitazione, smaltire questi materiali come rifiuti domestici.


**Avvertenza**

Se l'imballaggio originale dovesse presentare danni, controllare prima l'apparecchio. Se l'apparecchio risulta danneggiato, rispedirlo con l'imballaggio e informare il servizio consegne.



### Messa in funzione

- Prima della messa in funzione iniziale, è necessario assicurarsi che vengano osservate tutte le avvertenze sulla sicurezza e sull'utilizzo.

	<p><b>Avvertenza</b></p> <p>Interventi sulla rete elettrica o sugli impianti domestici svolti in maniera non appropriata o non professionale rappresentano un pericolo non solo per se stessi ma anche per gli altri.</p> <p>Cablare gli impianti in modo tale che i circuiti elettrici e di bassa tensione rimangano sempre separati, non siano collegati fra loro in nessun punto e non possano nemmeno essere collegati accidentalmente.</p>
---	---

### Manutenzione e cura


È necessario eseguire lavori di manutenzione se l'apparecchio è stato danneggiato, ad es. se la spina, il cavo di alimentazione o l'alloggiamento sono danneggiati, se all'interno dell'apparecchio sono penetrati liquidi o corpi estranei, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità e se non funziona perfettamente o è caduto a terra.

#### Manutenzione

- Qualora vengano rilevati fumo, odori o rumori insoliti provenienti dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente ed estrarre la spina dalla presa di corrente. In questi casi, non continuare a utilizzare l'apparecchio senza far prima eseguire un controllo a un tecnico.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione esclusivamente a personale tecnico qualificato.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio o degli accessori. Se l'alloggiamento viene aperto sussiste il pericolo di morte in seguito a scarica elettrica.

#### Pulizia

- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio solo con un panno umido.
- Non utilizzare detersivi, alcool, diluenti e simili, né le seguenti sostanze:
- acqua salata, insetticidi, solventi a base di cloro o acidi (ammoniaca), polvere abrasiva.
- Strofinare delicatamente la superficie con un panno di cotone finché non risulta asciutta.

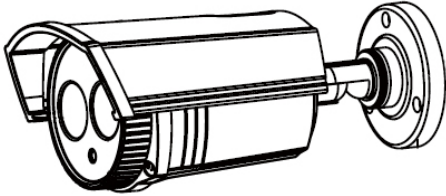
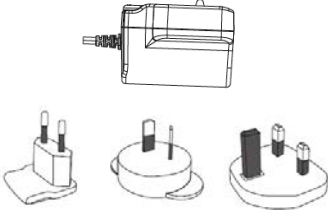
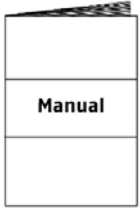
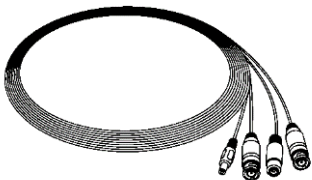
	<p><b>L'apparecchio viene alimentato con tensione pericolosa. Per eseguire i lavori di manutenzione (ad es. pulizia), scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.</b></p>
---	--

## Indice

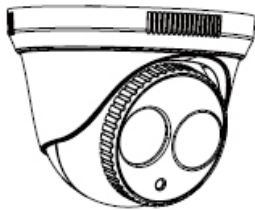
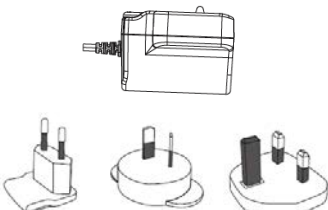
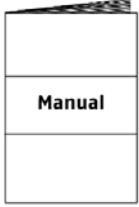
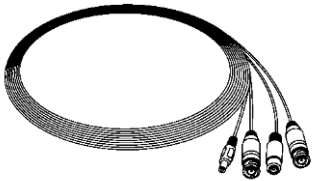
1. Dotazione.....	171
1.1. HDCC62500 .....	171
1.2. HDCC72500 .....	171
2. Descrizione della telecamera .....	172
2.1. HCC62500 .....	172
2.2. HDCC72500 .....	173
3. Montaggio / installazione .....	174
3.1. Montaggio della telecamera .....	174
3.2. Allineamento della telecamera .....	175
3.3. Alimentazione elettrica .....	175
3.4. Installazione del cavo video.....	176
3.5. Funzione WDR con controllo via cavo.....	176
4. Menu su schermo .....	177
4.1. Apertura del menu su schermo (OSD) .....	177
4.2. Descrizione del menu su schermo (OSD) .....	177
5. Smaltimento.....	185
6. Dati tecnici .....	185

## 1. Dotazione

### 1.1. HDCC62500

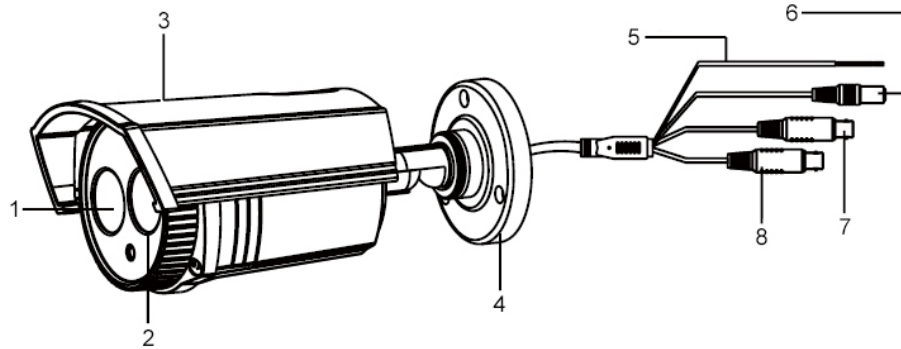
	
<p>Telecamera Analogica Esterna HD 1080p Materiale di montaggio incl.</p>	<p>Alimentatore con adattatore UE, AU e UK 12 V CC/ 1 A</p>
	
<p>Istruzioni</p>	<p>Cavo combinato da 30 m</p>



### 1.2. HDCC72500

	
<p>Telecamera Dome Analogica Esterna HD 1080p Materiale di montaggio incl.</p>	<p>Alimentatore con adattatore UE, AU e UK 12 V CC/ 1 A</p>
	
<p>Istruzioni</p>	<p>Cavo combinato da 30 m</p>

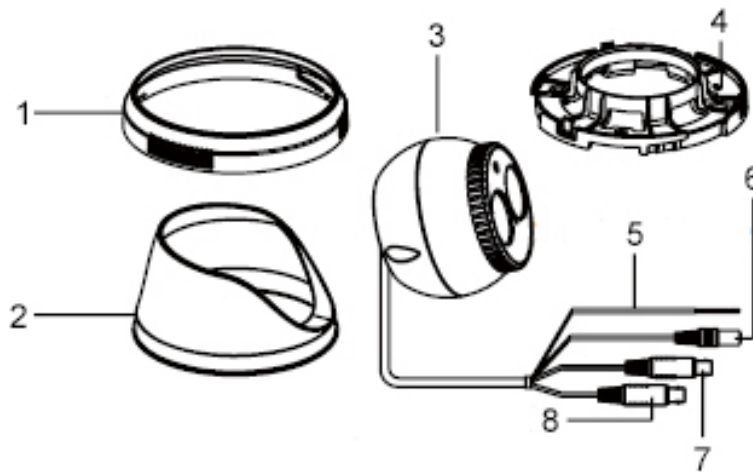
## 2. Descrizione della telecamera



### 2.1.HCC62500



1	Obiettivo
2	LED Power IR
3	Aletta parasole
4	Supporto
4	<p>Cablaggio WDR          Isolato e separato: WDR disattivato          Scoperto e attorcigliato: WDR attivato</p> <p>          Se il WDR è attivo, l'uscita analogica non è disponibile.</p>
5	Alimentazione di tensione
6	<p>Uscita video analogica          (BNC, per operazioni di manutenzione, dicitura "CVBS")</p> <p>          Solo con WDR spento.</p>
7	Uscita video HD analogica (BNC, dicitura "TVI")

## 2.2. HDCC72500



1	Anello di bloccaggio
2	Alloggiamento
3	Telecamera
4	Piastra di base
5	<p>Cablaggio WDR          Isolato e separato: WDR disattivato          Scoperto e attorcigliato: WDR attivato</p> <p>          Se il WDR è attivo, l'uscita analogica non è disponibile.</p>
6	Alimentazione di tensione
7	<p>Uscita video analogica          (BNC, per operazioni di manutenzione, dicitura "CVBS")</p> <p>          Solo con WDR spento.</p>
8	Uscita video HD analogica (BNC, dicitura "TVI")

### 3. Montaggio / installazione

#### 3.1. Montaggio della telecamera



#### ATTENZIONE!

Durante il montaggio la telecamera deve essere scollegata dalla rete elettrica.

#### HDCC62500

Utilizzare la dima di foratura in dotazione per l'esecuzione dei fori di fissaggio. Per un eventuale passaggio laterale dei cavi è predisposta un'apertura sulla piastra di base del supporto. Utilizzare tasselli adatti per il fondo e viti di fissaggio della telecamera.

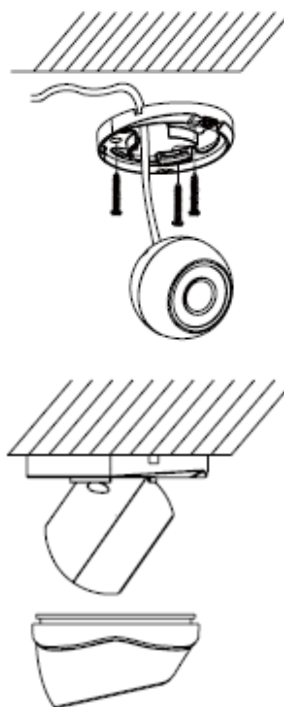
È possibile passare i cavi lateralmente oppure nasconderli nel soffitto o nella parete.



#### HDCC72500

Utilizzare la dima di foratura in dotazione per l'esecuzione dei fori di fissaggio. Per un eventuale passaggio laterale dei cavi, sull'anello di bloccaggio sono predisposti diversi punti di rottura (parti più sottili) che possono essere aperti con una pinza. Utilizzare tasselli adatti per il fondo e viti di fissaggio della telecamera.

È possibile passare i cavi lateralmente oppure nasconderli nel soffitto o nella parete.



### 3.2. Allineamento della telecamera

<p><b>HDCC62500</b> Il modulo telecamera può essere allineato secondo tre assi.</p>	
	<p>1: Vite di fissaggio (rotazione) 2: Vite di fissaggio (inclinazione) 3: Anello di fissaggio (rotazione)</p>

<p><b>HDCC72500</b> Il modulo telecamera può essere allineato secondo tre assi.</p>	
	<p>Allentare l'anello di bloccaggio ruotandolo in senso antiorario e allineare l'alloggiamento e il modulo telecamera, quindi bloccarli ruotando di nuovo l'anello in senso orario.</p>

### 3.3. Alimentazione elettrica

	<p><b>ATTENZIONE!</b> Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la tensione di alimentazione e la tensione nominale della telecamera coincidano.</p>
	<p>12 V CC, spina coassiale, 5,5 x 2,1 mm</p>

Le telecamere richiedono una alimentazione di tensione di 12 V CC. Assicurarsi che la polarità dell'alimentazione di tensione continua sia corretta.

### 3.4. Installazione del cavo video

Per trasmettere il segnale video HD-TVI della telecamera a un registratore, collegare all'attacco con la dicitura "TVI" un cavo coassiale di tipo RG59 o RG6 con connettore BNC (maschio). La lunghezza del cavo fino all'apparecchio successivo non deve essere superiore a 500 m (RG6) o 300 m (RG59).

All'uscita video analogica (dicitura "CVBS") è possibile collegare un cavo coassiale di tipo RG59 o RG6. La lunghezza del cavo fino all'apparecchio successivo non deve essere superiore a 100 m.

**Nota**

Per garantire una qualità ottimale della trasmissione del segnale HD-TVI, è necessario che il cavo non sia piegato né schiacciato in alcun punto, né posato in un raggio troppo piccolo (raggio di curvatura min. 6 cm).

Se il cavo è danneggiato o si è usurato con il passare del tempo, il segnale o la qualità delle immagini possono risentirne (ad es. possono apparire ombre vicino ai bordi).

### 3.5. Funzione WDR con controllo via cavo

La funzione Wide-Dynamic-Range (WDR) migliora la qualità delle immagini con elevati contrasti nell'immagine video. La funzione Wide-Dynamic-Range di questa telecamera può essere attivata o disattivata tramite un contatto esterno (tramite OSD solo con DVR HD-TVI ABUS).

Per attivare la funzione DWDR, collegare tra loro le due connessioni del contatto esterno.

In caso di non utilizzo o di controllo della funzione DWDR tramite il menu OSD del DVR HD-TVI, i due contatti vengono così isolati, in modo che non possa verificarsi alcun cortocircuito tra questi né possa crearsi alcun contatto di altre parti dell'alloggiamento o potenziale elettrico.

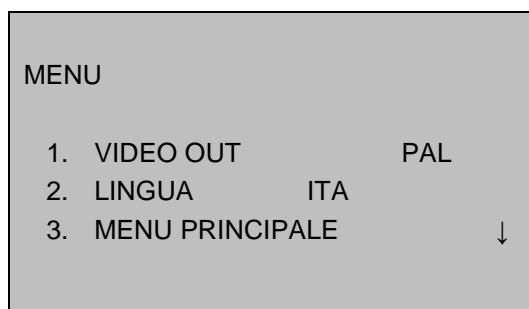


## 4. Menu su schermo

### 4.1. Apertura del menu su schermo (OSD)

Il menu su schermo (OSD, On-Screen-Display) di questa telecamera può essere aperto soltanto con DVR HD-TVI ABUS. Consultare quindi le istruzioni per l'uso del DVR HD-TVI ABUS.

### 4.2. Descrizione del menu su schermo (OSD)



Funzione	Descrizione				
VIDEO OUT	<p>Impostazione dello standard video</p> <table border="1"> <tr> <td>PAL</td> <td>L'uscita video e l'uscita monitor di assistenza sono impostate su uno standard di 50 Hz (ad es. PAL 720p50 e 1080p50 risp.)</td> </tr> <tr> <td>NTSC</td> <td>L'uscita video e l'uscita monitor di assistenza sono impostate su uno standard di 60 Hz (ad es. NTSC 720p60 e 1080p60 risp.)</td> </tr> </table>	PAL	L'uscita video e l'uscita monitor di assistenza sono impostate su uno standard di 50 Hz (ad es. PAL 720p50 e 1080p50 risp.)	NTSC	L'uscita video e l'uscita monitor di assistenza sono impostate su uno standard di 60 Hz (ad es. NTSC 720p60 e 1080p60 risp.)
PAL	L'uscita video e l'uscita monitor di assistenza sono impostate su uno standard di 50 Hz (ad es. PAL 720p50 e 1080p50 risp.)				
NTSC	L'uscita video e l'uscita monitor di assistenza sono impostate su uno standard di 60 Hz (ad es. NTSC 720p60 e 1080p60 risp.)				
LINGUA	<p>Impostazione della lingua visualizzata sul menu su schermo</p> <p>Modifica della lingua: Per scegliere la lingua, utilizzare i tasti SINISTRA e DESTRA. Premere quindi il tasto ENTER per selezionare la lingua scelta.</p>				
MENU PRINCIPALE	<p>Impostazioni avanzate telecamera</p> <p>Premere il tasto ENTER per aprire il menu delle impostazioni avanzate della telecamera.</p>				

## Menu principale

MENU PRINCIPALE		
1. AMBIENTE		INDOOR
2. DIAFRAMMA MANUALE		
3. ILLUMINAZ.	↓	
4. RETROILL.	OFF	
5. BIL. BIANCO	ATW	
6. GIORNO/NOTTE ESTERNO		
7. RID. RUMORI	↓	
8. SPECIALE		↓
9. IMPOSTAZ.	↓	
10. RESET	↓	
11. USCITA	↓	

## SMART FOCUS

Funzione	Descrizione								
<b>AMBIENTE</b>									
AMBIENTE	Selezione di un tipo di ambiente, le cui specifiche impostazioni predefinite determinano le impostazioni della telecamera.								
	<table border="1"> <tr> <td>INDOOR</td> <td>Ambiente interno senza forti variazioni di luminosità nell'immagine</td> </tr> <tr> <td>OUTDOOR</td> <td>Ambiente esterno (con buone caratteristiche di riflessione o buona illuminazione residua)</td> </tr> <tr> <td>INDOOR1</td> <td>Ambiente interno con forti variazioni di luminosità nell'immagine</td> </tr> <tr> <td>LOW-LIGHT</td> <td>Ambiente esterno (con caratteristiche di riflessione non buone o senza illuminazione residua)</td> </tr> </table>	INDOOR	Ambiente interno senza forti variazioni di luminosità nell'immagine	OUTDOOR	Ambiente esterno (con buone caratteristiche di riflessione o buona illuminazione residua)	INDOOR1	Ambiente interno con forti variazioni di luminosità nell'immagine	LOW-LIGHT	Ambiente esterno (con caratteristiche di riflessione non buone o senza illuminazione residua)
INDOOR	Ambiente interno senza forti variazioni di luminosità nell'immagine								
OUTDOOR	Ambiente esterno (con buone caratteristiche di riflessione o buona illuminazione residua)								
INDOOR1	Ambiente interno con forti variazioni di luminosità nell'immagine								
LOW-LIGHT	Ambiente esterno (con caratteristiche di riflessione non buone o senza illuminazione residua)								
<b>DIAFRAMMA</b>									
DIAFRAMMA	Regolazione del tipo di obiettivo.								
	<table border="1"> <tr> <td>Manuale (fisso)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500: La messa a fuoco dell'obiettivo è già impostata di fabbrica e non può essere modificata.</td> </tr> </table>	Manuale (fisso)	HDCC62500, HDCC72500: La messa a fuoco dell'obiettivo è già impostata di fabbrica e non può essere modificata.						
Manuale (fisso)	HDCC62500, HDCC72500: La messa a fuoco dell'obiettivo è già impostata di fabbrica e non può essere modificata.								
	Per questo modello non sono presenti opzioni di impostazione del diaframma.								

ESPOSIZIONE					
SHUTTER	Impostazione del tempo di esposizione				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>Adattamento automatico del tempo di esposizione in base alle condizioni ambientali.</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50000</td> <td>Tempo di esposizione fisso</td> </tr> </table>	AUTO	Adattamento automatico del tempo di esposizione in base alle condizioni ambientali.	1/25~1/50000	Tempo di esposizione fisso
	AUTO	Adattamento automatico del tempo di esposizione in base alle condizioni ambientali.			
1/25~1/50000	Tempo di esposizione fisso				
AGC	Impostazione del valore di guadagno massimo (limite massimo) applicato dalla telecamera (0~15). La scelta del valore di guadagno viene automaticamente applicata dalla telecamera.				
SENSIBILITÀ	Impostazione dell'esposizione prolungata. Attraverso l'esposizione prolungata di ogni singolo fotogramma, l'immagine risultante appare più chiara, con conseguente riduzione del frame rate (più lunga è l'esposizione, più basso è il frame rate)				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Esposizione prolungata disattivata</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>Esposizione prolungata attivata, con un valore impostato come limite massimo</td> </tr> </table>	OFF	Esposizione prolungata disattivata	AUTO (2x~30x)	Esposizione prolungata attivata, con un valore impostato come limite massimo
	OFF	Esposizione prolungata disattivata			
AUTO (2x~30x)	Esposizione prolungata attivata, con un valore impostato come limite massimo				
LUMINOSITÀ	Impostazione della luminosità predefinita dell'immagine (1~100)				
WDR DIG.	Miglioramento tramite software del rapporto di contrasto dell'immagine. Questa funzione rende più chiare le zone scure, mentre mantiene per quanto possibile inalterate quelle già chiare.				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Funzione disattivata</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Funzione attivata</td> </tr> </table>	OFF	Funzione disattivata	ON	Funzione attivata
	OFF	Funzione disattivata			
ON	Funzione attivata				
ANTINEBBIA	Questa funzione migliora la qualità delle immagini in presenza di visuale annebbiata.				
	<table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Funzione disattivata</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Funzione attivata</td> </tr> </table>	OFF	Funzione disattivata	ON	Funzione attivata
	OFF	Funzione disattivata			
ON	Funzione attivata				
INDIETRO	Ritorno alla pagina precedente del menu				

RETROILLUMINAZIONE													
OFF	Disattivazione di qualsiasi intervento su controluce o contrasto												
WDR	<p>Funzione Wide Dynamic Range. Regolazione del contrasto dell'immagine video tramite una doppia esposizione (breve e lunga) dell'immagine.</p> <table border="1"> <tr> <td>GUADAGNO (BASSO / MEDIO / ALTO)</td> <td>Intensità della funzione</td> </tr> <tr> <td>WDR BRIGHT (0~60)</td> <td>Modifica della configurazione di base sulla scala della luminosità</td> </tr> <tr> <td>WDR OFFSET (0~60)</td> <td>Modifica del fattore di guadagno di base</td> </tr> </table>	GUADAGNO (BASSO / MEDIO / ALTO)	Intensità della funzione	WDR BRIGHT (0~60)	Modifica della configurazione di base sulla scala della luminosità	WDR OFFSET (0~60)	Modifica del fattore di guadagno di base						
GUADAGNO (BASSO / MEDIO / ALTO)	Intensità della funzione												
WDR BRIGHT (0~60)	Modifica della configurazione di base sulla scala della luminosità												
WDR OFFSET (0~60)	Modifica del fattore di guadagno di base												
BLC	<p>Back Light Compensation. Compensazione del controluce. Questa funzione rende più scure le zone chiare nell'immagine video, mentre mantiene inalterate quelle già scure.</p> <table border="1"> <tr> <td>GUADAGNO (BASSO / MEDIO / ALTO)</td> <td>Intensità della funzione</td> </tr> <tr> <td>AREA (POSIZIONE / DIMENSIONE)</td> <td>Impostazione dell'area di riferimento per il calcolo. Premere ENTER per poter modificare la posizione con i tasti di controllo. Premere nuovamente ENTER per poter modificare la dimensione con i tasti di controllo</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Premere ENTER per ripristinare alle impostazioni di fabbrica tutti i parametri della funzione BLC</td> </tr> </table>	GUADAGNO (BASSO / MEDIO / ALTO)	Intensità della funzione	AREA (POSIZIONE / DIMENSIONE)	Impostazione dell'area di riferimento per il calcolo. Premere ENTER per poter modificare la posizione con i tasti di controllo. Premere nuovamente ENTER per poter modificare la dimensione con i tasti di controllo	STANDARD	Premere ENTER per ripristinare alle impostazioni di fabbrica tutti i parametri della funzione BLC						
GUADAGNO (BASSO / MEDIO / ALTO)	Intensità della funzione												
AREA (POSIZIONE / DIMENSIONE)	Impostazione dell'area di riferimento per il calcolo. Premere ENTER per poter modificare la posizione con i tasti di controllo. Premere nuovamente ENTER per poter modificare la dimensione con i tasti di controllo												
STANDARD	Premere ENTER per ripristinare alle impostazioni di fabbrica tutti i parametri della funzione BLC												
HSBLC	<p>Questa funzione contrassegna di nero le aree che superano un determinato livello di luminosità. È possibile, ad esempio, utilizzare questa funzione esclusivamente di notte per i fari dei veicoli in avvicinamento. In questo caso i fari vengono anneriti, permettendo così un più facile riconoscimento del numero di targa.</p> <table border="1"> <tr> <td>SELEZIONE (AREA 1~4)</td> <td>Selezione di una tra quattro aree al massimo. In tale area viene applicata la funzione</td> </tr> <tr> <td>VISUALIZZAZIONE (ON / OFF)</td> <td>Attivazione / disattivazione dell'area. Premere rispettivamente una o due volte il tasto ENTER per poter impostare posizione e dimensione usando i tasti di controllo</td> </tr> <tr> <td>LIVELLO (0~100)</td> <td>Valore soglia della luminosità, a partire dal quale i pixel vengono contrassegnati di nero</td> </tr> <tr> <td>MODALITÀ (SEMPRE / SOLO NOTTE)</td> <td>Utilizzo della funzione sempre o solo in modalità notte</td> </tr> <tr> <td>MASCHERATURA (ON / OFF)</td> <td>Attivazione o disattivazione di tutte le aree</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Premere ENTER per ripristinare le impostazioni di fabbrica di tutti i parametri della funzione HSBLC</td> </tr> </table>	SELEZIONE (AREA 1~4)	Selezione di una tra quattro aree al massimo. In tale area viene applicata la funzione	VISUALIZZAZIONE (ON / OFF)	Attivazione / disattivazione dell'area. Premere rispettivamente una o due volte il tasto ENTER per poter impostare posizione e dimensione usando i tasti di controllo	LIVELLO (0~100)	Valore soglia della luminosità, a partire dal quale i pixel vengono contrassegnati di nero	MODALITÀ (SEMPRE / SOLO NOTTE)	Utilizzo della funzione sempre o solo in modalità notte	MASCHERATURA (ON / OFF)	Attivazione o disattivazione di tutte le aree	STANDARD	Premere ENTER per ripristinare le impostazioni di fabbrica di tutti i parametri della funzione HSBLC
SELEZIONE (AREA 1~4)	Selezione di una tra quattro aree al massimo. In tale area viene applicata la funzione												
VISUALIZZAZIONE (ON / OFF)	Attivazione / disattivazione dell'area. Premere rispettivamente una o due volte il tasto ENTER per poter impostare posizione e dimensione usando i tasti di controllo												
LIVELLO (0~100)	Valore soglia della luminosità, a partire dal quale i pixel vengono contrassegnati di nero												
MODALITÀ (SEMPRE / SOLO NOTTE)	Utilizzo della funzione sempre o solo in modalità notte												
MASCHERATURA (ON / OFF)	Attivazione o disattivazione di tutte le aree												
STANDARD	Premere ENTER per ripristinare le impostazioni di fabbrica di tutti i parametri della funzione HSBLC												
INDIETRO	Ritorno alla pagina precedente del menu												

<b>BILANCIAMENTO DEL BIANCO</b>					
ATW	Auto Tracking White Balance Il bilanciamento del bianco viene eseguito in automatico dalla telecamera e aggiornato continuamente.				
AWC -> SET	Con questa funzione il bilanciamento del bianco viene eseguito una sola volta premendo il tasto ENTER e rimane memorizzato.				
MANUALE	Impostazione manuale del bilanciamento del bianco <table border="1" data-bbox="443 544 1382 640"> <tr> <td>BLU (0~100)</td> <td>Percentuale di blu nelle immagini video</td> </tr> <tr> <td>ROSSO (0~100)</td> <td>Percentuale di rosso nelle immagini video</td> </tr> </table>	BLU (0~100)	Percentuale di blu nelle immagini video	ROSSO (0~100)	Percentuale di rosso nelle immagini video
BLU (0~100)	Percentuale di blu nelle immagini video				
ROSSO (0~100)	Percentuale di rosso nelle immagini video				
<b>GIORNO/NOTTE</b>					
ESTERNO	La commutazione giorno/notte (ICR / IR) viene controllata tramite il fotosensore integrato nella telecamera (soglia di commutazione: 5-15 Lux) <table border="1" data-bbox="443 833 1382 929"> <tr> <td>OFF</td> <td>Funzione disattivata</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Funzione attivata</td> </tr> </table> <p>Se necessario, in modalità notte è possibile disattivare i LED IR integrati.</p>	OFF	Funzione disattivata	ON	Funzione attivata
OFF	Funzione disattivata				
ON	Funzione attivata				
COLORE	La telecamera rimane sempre nella modalità a colori. Il filtro orientabile a infrarossi rimane sempre davanti all'obiettivo e i LED IR sono sempre spenti.				
B/N	La telecamera rimane sempre nella modalità bianco/nero. Il filtro orientabile a infrarossi è sempre rimosso dall'obiettivo. I LED IR vengono automaticamente regolati e quindi attivati o disattivati tramite il fotosensore.				
<b>RIDUZIONE DEI RUMORI DI FONDO</b>					
2DDNR	Funzione di eliminazione dei rumori di fondo, ottimizzata con immagini statiche <table border="1" data-bbox="443 1379 1382 1476"> <tr> <td>OFF</td> <td>Funzione disattivata</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Funzione attivata</td> </tr> </table>	OFF	Funzione disattivata	ON	Funzione attivata
OFF	Funzione disattivata				
ON	Funzione attivata				
3DDNR	Funzione di eliminazione dei rumori di fondo, ottimizzata con immagini in movimento (analisi fotogramma per fotogramma) <table border="1" data-bbox="443 1615 1382 1711"> <tr> <td>OFF</td> <td>Funzione disattivata</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Funzione attivata</td> </tr> </table>	OFF	Funzione disattivata	ON	Funzione attivata
OFF	Funzione disattivata				
ON	Funzione attivata				
Indietro	Ritorno alla pagina precedente del menu				


SPECIALE																	
TITOLO	<p>Impostazione del titolo visualizzato sulle immagini della telecamera.</p> <table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Funzione disattivata</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Funzione attivata</td> </tr> </table> <p>Utilizzare i tasti di controllo per spostare il cursore sul carattere desiderato. Vengono visualizzati tutti i caratteri possibili. Premere ENTER per selezionare il carattere.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>Spostamento verso sinistra del cursore sulla riga del titolo</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>Spostamento verso destra del cursore sulla riga del titolo</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>Eliminazione di tutta la riga del titolo</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>Modifica della posizione della visualizzazione testi. Selezionare POS, quindi premere ENTER e utilizzare i tasti di controllo. Premendo nuovamente ENTER si ritorna al precedente livello del menu</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>Uscita dal menu</td> </tr> </table>	OFF	Funzione disattivata	ON	Funzione attivata	←	Spostamento verso sinistra del cursore sulla riga del titolo	→	Spostamento verso destra del cursore sulla riga del titolo	CLR	Eliminazione di tutta la riga del titolo	POS	Modifica della posizione della visualizzazione testi. Selezionare POS, quindi premere ENTER e utilizzare i tasti di controllo. Premendo nuovamente ENTER si ritorna al precedente livello del menu	END	Uscita dal menu		
OFF	Funzione disattivata																
ON	Funzione attivata																
←	Spostamento verso sinistra del cursore sulla riga del titolo																
→	Spostamento verso destra del cursore sulla riga del titolo																
CLR	Eliminazione di tutta la riga del titolo																
POS	Modifica della posizione della visualizzazione testi. Selezionare POS, quindi premere ENTER e utilizzare i tasti di controllo. Premendo nuovamente ENTER si ritorna al precedente livello del menu																
END	Uscita dal menu																
EFFETTI DIG.	<p>A questa voce di menu sono disponibili varie funzioni digitali per la modifica dell'immagine video.</p> <table border="1"> <tr> <td>FERMO IMM.</td> <td>Fermo immagine dell'immagine video</td> </tr> <tr> <td>IMM. RIFLESSA</td> <td>Qui sono disponibili gli effetti di riflessione e rotazione sia orizzontali che verticali</td> </tr> <tr> <td>ZOOM DIG.</td> <td>Zoom digitale nelle immagini video. Regolazione del fattore di zoom</td> </tr> <tr> <td>S/N</td> <td>Modifica della posizione della visualizzazione testi. Selezionare POS, quindi premere ENTER e utilizzare i tasti di controllo. Premendo nuovamente ENTER si ritorna al precedente livello del menu</td> </tr> <tr> <td>SMART ZOOM DIG.</td> <td>Zoom digitale automatico su un'area a scelta dell'immagine video, attivato tramite il rilevamento del movimento integrato nella telecamera</td> </tr> <tr> <td>SELEZIONE</td> <td>Per la funzione zoom digitale automatico è possibile configurare due aree. Selezione tramite i tasti sinistra/destra</td> </tr> <tr> <td>VISUALIZZAZIONE</td> <td>Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione dell'area</td> </tr> <tr> <td>SENSIBILITÀ</td> <td>Capacità di rilevare il movimento</td> </tr> </table>	FERMO IMM.	Fermo immagine dell'immagine video	IMM. RIFLESSA	Qui sono disponibili gli effetti di riflessione e rotazione sia orizzontali che verticali	ZOOM DIG.	Zoom digitale nelle immagini video. Regolazione del fattore di zoom	S/N	Modifica della posizione della visualizzazione testi. Selezionare POS, quindi premere ENTER e utilizzare i tasti di controllo. Premendo nuovamente ENTER si ritorna al precedente livello del menu	SMART ZOOM DIG.	Zoom digitale automatico su un'area a scelta dell'immagine video, attivato tramite il rilevamento del movimento integrato nella telecamera	SELEZIONE	Per la funzione zoom digitale automatico è possibile configurare due aree. Selezione tramite i tasti sinistra/destra	VISUALIZZAZIONE	Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione dell'area	SENSIBILITÀ	Capacità di rilevare il movimento
FERMO IMM.	Fermo immagine dell'immagine video																
IMM. RIFLESSA	Qui sono disponibili gli effetti di riflessione e rotazione sia orizzontali che verticali																
ZOOM DIG.	Zoom digitale nelle immagini video. Regolazione del fattore di zoom																
S/N	Modifica della posizione della visualizzazione testi. Selezionare POS, quindi premere ENTER e utilizzare i tasti di controllo. Premendo nuovamente ENTER si ritorna al precedente livello del menu																
SMART ZOOM DIG.	Zoom digitale automatico su un'area a scelta dell'immagine video, attivato tramite il rilevamento del movimento integrato nella telecamera																
SELEZIONE	Per la funzione zoom digitale automatico è possibile configurare due aree. Selezione tramite i tasti sinistra/destra																
VISUALIZZAZIONE	Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione dell'area																
SENSIBILITÀ	Capacità di rilevare il movimento																

	<table border="1"> <tr> <td>ZOOM DIG.</td> <td>Impostazione del fattore di zoom che viene attivato al rilevamento di movimento nell'area selezionata</td> </tr> <tr> <td>TEMPO</td> <td>Durata dello zoom digitale automatico. Al termine riprende la visualizzazione dell'intero campo visivo</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per la funzione ZOOM DIG. SMART</td> </tr> </table> <p>La funzione ZOOM DIG. SMART si attiva all'uscita dal menu della telecamera.</p> <table border="1"> <tr> <td>NEGATIVO</td> <td>Visualizzazione in negativo delle immagini video</td> </tr> </table>	ZOOM DIG.	Impostazione del fattore di zoom che viene attivato al rilevamento di movimento nell'area selezionata	TEMPO	Durata dello zoom digitale automatico. Al termine riprende la visualizzazione dell'intero campo visivo	STANDARD	Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per la funzione ZOOM DIG. SMART	NEGATIVO	Visualizzazione in negativo delle immagini video		
ZOOM DIG.	Impostazione del fattore di zoom che viene attivato al rilevamento di movimento nell'area selezionata										
TEMPO	Durata dello zoom digitale automatico. Al termine riprende la visualizzazione dell'intero campo visivo										
STANDARD	Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per la funzione ZOOM DIG. SMART										
NEGATIVO	Visualizzazione in negativo delle immagini video										
MOVIMENTO	<p>Per impostazione standard il rilevamento del movimento interno alla telecamera è integrato nella piattaforma del processore. Questo tipo di videocamera non dispone però di un'interfaccia (ad es. uscita allarme) per l'utilizzo di tale funzione.</p> <table border="1"> <tr> <td>SELEZIONE AREA (1~4)</td> <td>Selezione di un'area (tra max 4)</td> </tr> <tr> <td>INDICAZIONE AREA (ON / OFF)</td> <td>Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione e la dimensione dell'area</td> </tr> <tr> <td>SENSIBILITÀ (0~100)</td> <td>Capacità di rilevare il movimento</td> </tr> <tr> <td>IND. MOVIMENTO (OFF / ON)</td> <td>In presenza di movimento viene visualizzato un contrassegno nella rispettiva area dell'immagine in tempo reale</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per questa funzione</td> </tr> </table>	SELEZIONE AREA (1~4)	Selezione di un'area (tra max 4)	INDICAZIONE AREA (ON / OFF)	Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione e la dimensione dell'area	SENSIBILITÀ (0~100)	Capacità di rilevare il movimento	IND. MOVIMENTO (OFF / ON)	In presenza di movimento viene visualizzato un contrassegno nella rispettiva area dell'immagine in tempo reale	STANDARD	Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per questa funzione
SELEZIONE AREA (1~4)	Selezione di un'area (tra max 4)										
INDICAZIONE AREA (ON / OFF)	Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione e la dimensione dell'area										
SENSIBILITÀ (0~100)	Capacità di rilevare il movimento										
IND. MOVIMENTO (OFF / ON)	In presenza di movimento viene visualizzato un contrassegno nella rispettiva area dell'immagine in tempo reale										
STANDARD	Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per questa funzione										
ZONE PRIVATE	<p>Questa funzione consente di configurare zone private nell'immagine video per tutelare aree per cui non si desidera la sorveglianza.</p> <table border="1"> <tr> <td>SELEZIONE AREA (1~8)</td> <td>Selezione di una zona per la configurazione</td> </tr> <tr> <td>INDICAZIONE AREA (ON / OFF)</td> <td>Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione e la dimensione dell'area</td> </tr> <tr> <td>TRASPARENZA (0~3)</td> <td>Intensità della riproduzione dei colori (trasparenza)</td> </tr> <tr> <td>IND. MOVIMENTO (OFF / ON)</td> <td>In presenza di movimento viene visualizzato un contrassegno nella rispettiva area dell'immagine in tempo reale</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per questa funzione</td> </tr> </table>	SELEZIONE AREA (1~8)	Selezione di una zona per la configurazione	INDICAZIONE AREA (ON / OFF)	Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione e la dimensione dell'area	TRASPARENZA (0~3)	Intensità della riproduzione dei colori (trasparenza)	IND. MOVIMENTO (OFF / ON)	In presenza di movimento viene visualizzato un contrassegno nella rispettiva area dell'immagine in tempo reale	STANDARD	Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per questa funzione
SELEZIONE AREA (1~8)	Selezione di una zona per la configurazione										
INDICAZIONE AREA (ON / OFF)	Attivazione/disattivazione del riquadro di anteprima. Tramite il tasto ENTER è possibile modificare la posizione e la dimensione dell'area										
TRASPARENZA (0~3)	Intensità della riproduzione dei colori (trasparenza)										
IND. MOVIMENTO (OFF / ON)	In presenza di movimento viene visualizzato un contrassegno nella rispettiva area dell'immagine in tempo reale										
STANDARD	Ripristino di tutte le impostazioni eseguite per questa funzione										

GUASTO	Funzione per la correzione di eventuali pixel difettosi nel sensore di immagine		
	LIVE (ON / AUTO / OFF)	Correzione continua attiva dei pixel	
	STATIC DPC (ON / OFF)	Correzione statica dei pixel difettosi al riavvio	
INDIETRO	Ritorno alla pagina precedente del menu		
<b>IMPOSTAZIONE</b>			
NITIDEZZA	Impostazione della nitidezza di angoli e aree (modifica dell'immagine video tramite software) (0~15)		
MONITOR	Adattamento del segnale della telecamera al dispositivo di uscita o all'apparecchio collegato più vicino.		
	LCD	Ottimizzazione dei monitor LCD	
	GAMMA	Impostazione automatica o fissa del valore di gamma	
	REG. BLU (0~100)	Impostazione del valore per il blu	
	REG. ROSSO (0~100)	Impostazione del valore per il rosso	
	CRT	Ottimizzazione dei monitor CRT	
	VALORE DEL NERO (-30~+30)	Impostazione del valore per il nero	
	REG. BLU (-30~+30)	Impostazione del valore per il blu	
	REG. ROSSO (-30~+30)	Impostazione del valore per il rosso	
	LSC		
	OFF	Funzione disattivata	
	ON	Funzione attivata	
	INDIETRO	Ritorno alla pagina precedente del menu	
	<b>RESET</b>		
IMP. DI FABBRICA	(RESET): Ripristino delle impostazioni di fabbrica di tutte le impostazioni della telecamera nel menu principale		
INDIETRO	Ritorno alla pagina precedente del menu		
<b>USCITA</b>			
INDIETRO	Uscita dal menu OSD		



## 5. Smaltimento

	<p>Attenzione: La direttiva europea 2002/96/CE disciplina la corretta raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo significa che, ai fini della tutela ambientale, il dispositivo deve essere smaltito al termine della sua vita utile conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento del vecchio apparecchio può avvenire nei relativi centri di raccolta ufficiali del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori informazioni sulla raccolta (anche per i Paesi extracomunitari), rivolgersi alle proprie autorità amministrative. La raccolta separata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute e dell'ambiente in fase di riciclaggio del prodotto.</p>
---	--

## 6. Dati tecnici

Numero di modello	HDCC62500	HDCC72500
Sensore di immagine	Scansione progressiva 1/3" CMOS	
Tipo di telecamera	Tube	Dome
Risoluzione	1080p25, 1080p30	
Pixel (effettivi)	1920 (H) × 1080 (V)	
Obiettivo	2,8 mm, obiettivo fisso	
Angolo di osservazione orizzontale	99,73°	92,45°
Commutazione giorno/notte	Filtro IR-Cut elettromeccanico	
Luminosità min. (colore)	0,1 Lux	
Luminosità min. (B/N)	0,001 Lux (integrazione immagini attiva)	
Luminosità min. (IR)	0 Lux	
Eliminazione dei rumori di fondo	2D DNR / 3D DNR	
Regolazione otturatore elettronico	1/25 s - 1/50.000 s	
Comando della telecamera	On Screen Display (OSD)	
Compensazione del controluce	WDR, BCL, HSBLIC	
Mascheratura delle zone private	8 aree configurabili a scelta	
Zoom digitale	Sì	
Sistema video	HD-TVI	
LED IR	Sì, LED Power	
Portata IR	20 m	
IR Smart	Sì	

Collegamenti	Segnale video (HD-TVI, BNC), segnale video (FBAS, BNC), alimentazione di tensione	
Alimentazione di tensione	12 V CC $\pm$ 15%,	
Corrente assorbita	Max 330 mA (max 4 W)	
Temperatura di esercizio	-20 °C – +60 °C	
Umidità dell'aria	max 90%	
Dimensioni (P x L x A)	210,8 x 94,6 x 83 mm	$\Phi$ 114,6 x 89,1 mm
Peso	700 g	700 g



La portata IR dipende in gran misura dalle condizioni ambientali. Se l'ambiente nel campo visivo della telecamera provoca riflessi sfavorevoli o se gli oggetti non si trovano all'interno del raggio massimo d'illuminazione, la luminosità dell'immagine video notturna può essere troppo scarsa. Questo porta come conseguenza una scarsa recuperabilità delle immagini video.

Durante l'installazione fare inoltre attenzione che non siano presenti oggetti nelle immediate vicinanze del campo visivo della telecamera (ad es. grondaie o pareti). Tali oggetti potrebbero infatti riflettere la luce IR. Gli effetti sulle immagini video risulterebbero come sovrapposizioni ad anello nella direzione opposta a quella dell'oggetto.



Security Tech Germany

## HDCC62500/HDCC72500



## Bruksanvisning

Viktiga anvisningar och vanliga frågor om denna och andra produkter hittar du på webbplatsen

[www.abus.com](http://www.abus.com)

Version 1.0

*Svensk översättning av den tyska originalbruksanvisningen.  
Spara för framtida användning!*



## Inledning

Bästa kund!

Vi vill tacka dig för att du har valt denna produkt.

**Den här produkten uppfyller kraven i gällande EU-direktiv. Försäkran om överensstämmelse kan fås från:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANY

För att bibehålla detta skick och säkerställa säker drift måste du som användare följa den här bruksanvisningen!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda produkten och följ alla användnings- och säkerhetsanvisningar!

**Alla företagsnamn och produktbeteckningar som omnämns är varumärken som tillhör respektive ägare. Alla rättigheter förbehållna.**

**Vänd dig till din installatör eller återförsäljare om du har frågor!**



Datalagring är föremål för landsspecifika sekretesslagar.






### **Ansvarsfriskrivning**

Den här bruksanvisningen har utarbetats med största omsorg. Om du upptäcker några felaktigheter eller brister, vänligen meddela oss detta skriftligen under den ovan angivna adressen.

ABUS Security-Center GmbH ansvarar inte för tekniska eller typografiska fel och förbehåller sig rätten att när som helst och utan förvarning göra ändringar på produkten och i bruksanvisningarna.

ABUS Security-Center ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som uppstår i samband med den här produktens utrustning, effekt eller användning. Det ges ingen garanti för innehållet i det här dokumentet.

## Symbolförklaring

	Symbolen med en blix i en triangel används för att visa när fara för hälsa föreligger, t.ex. genom elektriska stötar.
	Ett utropstecken i triangeln markerar viktiga anvisningar i bruksanvisningen som måste följas.
	Den här symbolen återfinns där du får särskilda tips och anvisningar om hur produkten används.

## Uppräkningar

1. ... 2. ...	Uppräkningar med bestämd ordningsföljd i text eller varning.
• ... • ...	Uppräkningar utan bestämd ordningsföljd i text eller varning.

## Ändamålsenlig användning

Använd produkten endast för det ändamål för vilket den har tillverkats och utvecklats! All annan användning klassas som icke ändamålsenlig!



Denna produkt får endast användas för följande ändamål:

- Kameran kan användas både dagtid och nattetid. Kameran producerar videobilder i full HD-upplösning och utgångssignalen kan ges i HD-TVI-format. Det gör att man kan använda traditionella koaxiella kablar till signalöverföringen. Kameran ska användas för videoövervakning tillsammans med en inspelningsanordning. Apparaten kan användas inomhus och utomhus.

## Viktiga säkerhetsanvisningar

### Allmänt

Innan produkten används för första gången, läs noggrant igenom följande anvisningar och observera alla varningar, även om du är van vid elektroniska produkter.

	Vid skador som uppstår på grund av att anvisningarna i bruksanvisningen inte har följts upphör garantin att gälla. Vi tar inget ansvar för följdskador!
	Vi tar inget ansvar för sak- och personskador som kan härledas till felaktig användning eller till att säkerhetsanvisningarna inte har följts. I sådana fall upphör alla garantianspråk att gälla!

Förvara denna handbok på ett säkert ställe för framtida referens.

Om du säljer eller lämnar vidare produkten måste denna bruksanvisning följa med.

Följande säkerhetsanvisningar och varningar syftar inte enbart till att skydda mot personskador utan även till att skydda mot skador på produkten. Läs noggrant igenom följande punkter:

### Strömförsörjning

- Anslut endast produkten till en strömkälla som har samma nätspänning som anges på typskylten. Kontakta din elleverantör om du är osäker på vilken nätspänning som gäller på användningsplatsen.
- Bryt strömtillförseln till apparaten innan du påbörjar underhålls- eller installationsarbeten
- För att helt bryta strömtillförseln till produkten måste kontakten dras ut ur uttaget.
- För att eliminera risken för brand ska apparatens nätkontakt alltid dras ut ur nätuttaget om apparaten inte ska användas under en längre tid.

### Överlast/överspänning

- Bryt strömtillförseln till apparaten eller anslut apparaten till avbrottsfri strömförsörjning inför storm eller oväder med risk för blixtnedslag.
- Undvik att överbelasta eluttag, förlängningskablar eller adaptrar eftersom det kan orsaka eldsvådor eller elektriska stötar.

### Kablar

- Dra alltid ut kablar genom att dra i kontakten, inte i själva kabeln
- Vidrör aldrig nätkabeln med våta händer eftersom detta kan orsaka en kortslutning eller elektrisk stöt.
- Ställ varken apparaten, möbler eller andra tunga föremål på kablarna och se till att kablarna inte böjs, särskilt vid kontakten och vid kontaktdonen
- Gör aldrig en knut i kabeln och bind aldrig ihop kabeln med andra kablar.
- Alla kablar ska dras så att ingen kan kliva på dem och så att de inte ligger i vägen.
- En skadad nätkabel kan utgöra brandrisk eller orsaka elektriska stötar. Kontrollera nätkabeln med jämna mellanrum.
- Förändra eller manipulera inte nätkabeln och nätkontakten.
- Använd inga adapterkontakter eller förlängningskablar som inte uppfyller gällande säkerhetsstandarder och modifiera inte ström- och nätkablarna på något sätt.

### Barn

- Se till att hålla elektriska produkter borta från barn! Låt aldrig barn använda elektriska produkter utan uppsikt. Barn kan inte alltid göra korrekta riskbedömningar. Små delar kan sväljas och utgör därför en risk för livshotande skador.
- Håll förpackningsmaterial borta från barn. Kvävningrisk föreligger!
- Denna produkt får inte användas av barn. Fjädrande delar kan slungas ut vid felaktig användning och orsaka skador (t.ex. ögonskador) på barn.

### Övervakning

- Att använda övervakningsanläggningar kan i vissa länder vara förbjudet eller reglerat enligt lag.
- Användaren ska kontrollera innan anläggningen används att övervakningen ligger inom de rättsliga ramarna.

**Användningsplats/driftemiljö**

Drifttemperatur och luftfuktighet:

-20 °C till 60 °C, max. 90 % relativ fuktighet.

Se till att

- inga direkta värmekällor (t.ex. element) inverkar på produkten,
- inget direkt solljus eller starkt artificiellt ljus träffar bildsensorn,
- produkten inte står i omedelbar närhet av magnetfält (t.ex. högtalare),
- inga öppna brandkällor (t.ex. brinnande ljus) står på eller bredvid produkten,
- produkten inte kommer i kontakt med aggressiva vätskor,
- produkten inte används i närheten av vatten, speciellt får produkten aldrig sänkas ned i vatten,
- inga främmande föremål tränger in,
- produkten inte utsätts för starka temperatursvängningar, eftersom luftfuktighet annars kondenserar, vilket kan leda till kortslutningar,
- produkten inte utsätts för kraftiga skakningar och vibrationer.

**Uppackning**

Hantera produkten med största varsamhet under uppackningen.

Förpackningar och förpackningsmaterial är återvinningsbara och ska i princip alltid återvinnas.

Vi rekommenderar:

Papper, kartong och wellpapp resp. plastförpackningsdelar ska lämnas i lämplig behållare.


Om sådana behållare ännu inte finns tillgängliga där du bor kan du slänga dessa material i hushållssoporna.

**Varning**

Om originalförpackningen är skadad ska du direkt kontrollera produkten. Om produkten uppvisar skador, skicka tillbaka den med förpackningen och informera speditören.

## Idrifttagning

- Alla säkerhets- och användningsanvisningar måste läsas innan produkten används för första gången!

	<p><b>Varning</b></p> <p>Felaktigt eller oprofessionellt utförda arbeten på elnätet och den elektriska utrustningen utgör inte bara en fara för dig, utan även för andra människor.</p> <p>Utför installationen så att matningskretsen och lågspänningskretsen alltid är åtskilda, aldrig är anslutna till varandra och inte heller kan anslutas till varandra på grund av störningar.</p>
---	--

## Underhåll och skötsel


Underhållsarbeten behövs om produkten har skadats, t.ex. när nätkontakt, nätkabel eller hölje är skadade, vätska eller föremål trängt in i produkten, produkten har utsatts för regn eller fukt eller om den inte fungerar som den ska eller har fallit ned.

### Underhåll

- Om du fastställer rökutveckling, missljud eller lukter, stäng omedelbart av produkten och dra ut kontakten ur uttaget. I dessa fall får produkten inte användas innan den kontrollerats av en behörig elektriker.
- Låt endast behörig personal utföra alla underhållsarbeten.
- Öppna aldrig produktens eller tillbehörets hölje. Om höljet är öppet föreligger risk för elektriska stötar, vilket kan orsaka skador med dödlig utgång.

### Rengöring

- Rengör produktens hölje endast med en fuktig trasa.
- Använd inte lösningsmedel, sprit, utspädningsmedel o.s.v. och inget av följande ämnen:
- saltvatten, insektsmedel, klor- eller syrahaltiga lösningsmedel (salmiak), skurpulver.
- Använd en bomullsduk och torka försiktigt av ytan tills den är helt torr.

	<p><b>Produkten arbetar med farlig spänning. Bryt alltid strömtillförseln till produkten vid underhållsarbeten (t.ex. rengöring)!</b></p>
---	---

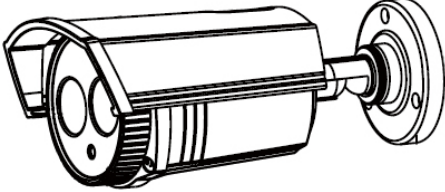
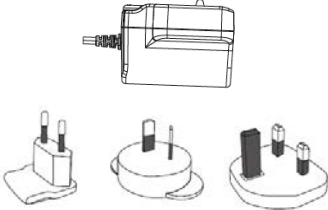
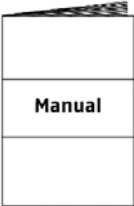
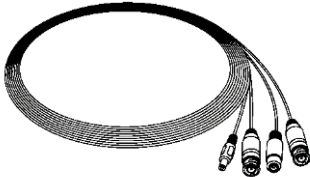


## Innehåll

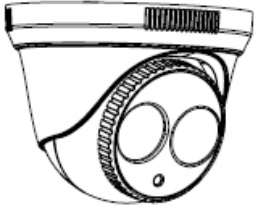
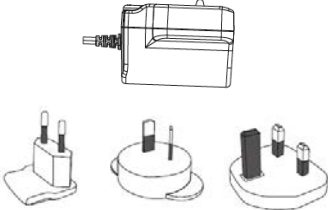
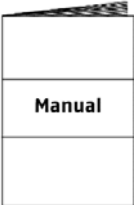
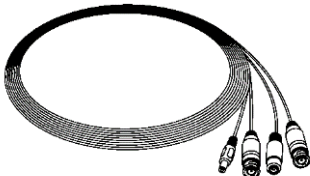
1.	Leveransomfattning .....	194
1.1.	HDCC62500 .....	194
1.2.	HDCC72500 .....	194
2.	Beskrivning av kameran .....	195
2.1.	HCC62500 .....	195
2.2.	HDCC72500 .....	196
3.	Montering/installation.....	197
3.1.	Montering av kameran.....	197
3.2.	Justering av kameran .....	198
3.3.	Strömförsörjning .....	198
3.4.	Montering av videokabeln.....	199
3.5.	Kabelstyrd WDR-funktion .....	199
4.	Bildskärmsmeny .....	200
4.1.	Öppna bildskärmsmenyn (OSD).....	200
4.2.	Beskrivning av bildskärmsmenyn (OSD).....	200
5.	Återvinning.....	208
6.	Tekniska data .....	208

1. Leveransomfattning

1.1. HDCC62500

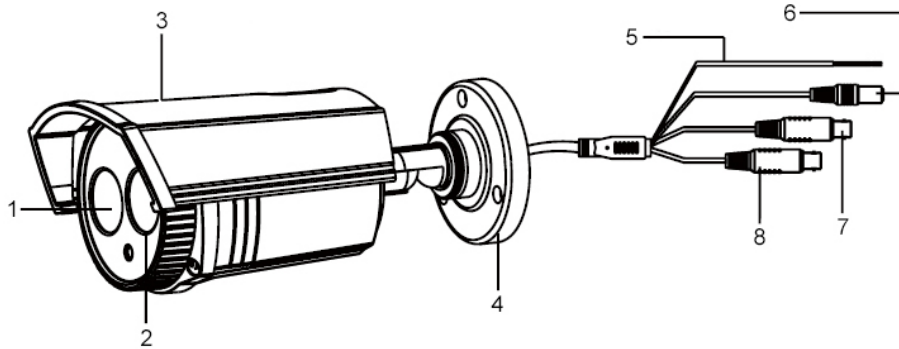
	
<p>Analog HD 1080p Utomhuskamera inkl. monteringsmaterial</p>	<p>Nätadel inkl. EU-, AU- och UK-adapter 12 V DC/1 A</p>
	
<p>Bruksanvisning</p>	<p>30 m kombinationskabel</p>

1.2. HDCC72500

	
<p>Analog HD 1080p Utomhusdomekamera inkl. monteringsmaterial</p>	<p>Nätadel inkl. EU-, AU- och UK-adapter 12 V DC/1 A</p>
	
<p>Bruksanvisning</p>	<p>30 m kombinationskabel</p>

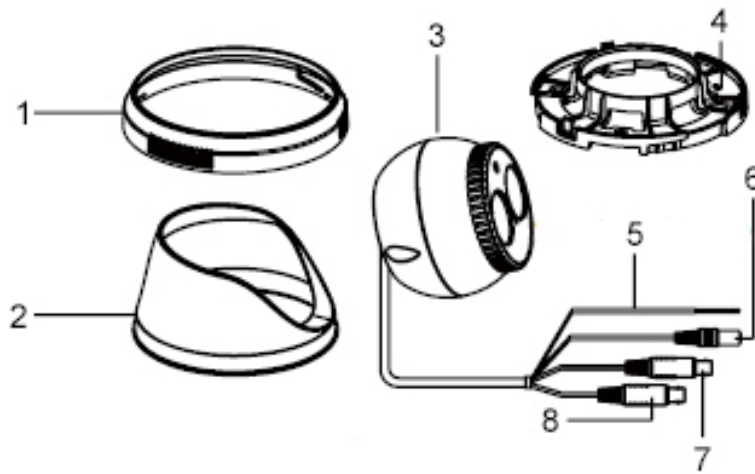
## 2. Beskrivning av kameran

### 2.1.HCC62500



1	Objektiv
2	Power IR LED
3	Solskydd
4	Fäste
5	WDR-ledningsdragning Isolerad och urkopplad: WDR av Avisolerad och tvinnad: WDR på  ⚠ Om WDR är aktiverat är den analoga utgången inte tillgänglig.
6	Spänningsförsörjning
7	Analog videoanslutning (BNC, för serviceändamål, text "CVBS")  ⚠ Endast då WDR är fränkopplat.
8	Analog HD-videoutgång (BNC, text "TVI")

## 2.2. HDCC72500



1	Låsring
2	Hölje
3	Kamera
4	Basplatta
5	WDR-ledningsdragning Isolerad och urkopplad: WDR av Avisolerad och tvinnad: WDR på  ⚠ Om WDR är aktiverat är den analoga utgången inte tillgänglig.
6	Spänningsförsörjning
7	Analog videoanslutning (BNC, för serviceändamål, text "CVBS")  ⚠ Endast då WDR är fränkopplat.
8	Analog HD-videoutgång (BNC, text "TVI")

### 3. Montering/installation

#### 3.1. Montering av kameran



**OBS!**

Under monteringen måste strömmen till kameran vara bruten.

**HDCC62500**

Använd den medföljande bormallen för att borra fästhål. För kabeldragning i sidled finns en öppning på kamerahållarens basplatta. Använd pluggar och skruvar som är lämpliga för underlaget för att sätta fast kameran.

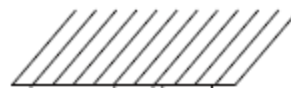
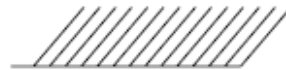
Kabeln kan antingen dras åt sidan eller dolt i taket eller väggen.



**HDCC72500**

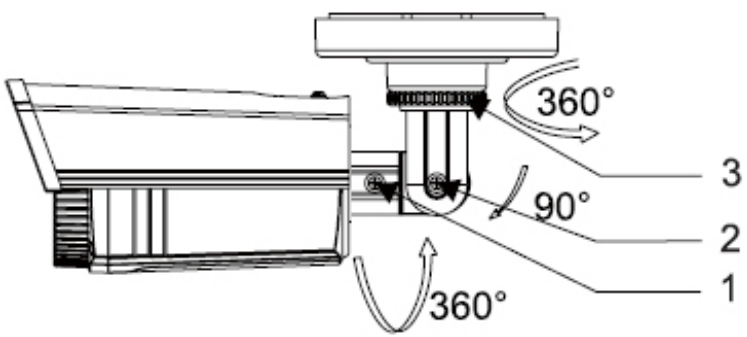
Använd den medföljande bormallen för att borra fästhål. För kabeldragning åt sidan finns flera (tunnare) brottställen på låsringen. Dessa kan brytas ut med en tång. Använd pluggar och skruvar som är lämpliga för underlaget för att sätta fast kameran.

Kabeln kan antingen dras åt sidan eller dolt i taket eller väggen.



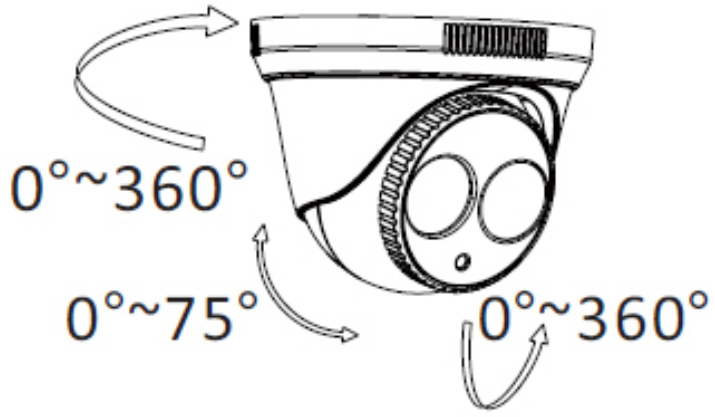
3.2. Justering av kameran

**HDCC62500**  
Kameramodulen kan ställas in i 3 riktningar.




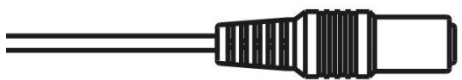
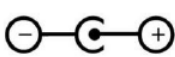
1: Fixeringsskruv (rotation)  
2: Fixeringsskruv (lutning)  
3: Fixeringsskruv (vridning)

**HDCC72500**  
Kameramodulen kan ställas in i 3 riktningar.



Lossa låsringen moturs, flytta höljet och kameramodulen för inställningen och fixera genom att vrida tillbaka låsringen medurs.

3.3. Strömförsörjning

	<p><b>OBS!</b> Kontrollera innan installationen påbörjas att nätspänningen och kamerans märkspänning stämmer överens.</p>
	<p>12 V DC, centrumstift, 5,5 x 2,1 mm</p> 

Kamerorna behöver 12 V DC spänningsförsörjning. Observera likspänningsförsörjningens polaritet!

### 3.4. Montering av videokabeln

Kamerans HD-TVI-videosignal överförs till en inspelare genom att en koaxialkabel av typen RG59 eller RG6 med BNC-kontakt (male, hane) kopplas till anslutningen med texten "TVI". Kabellängden fram till nästa enhet får inte vara längre än 500 meter (RG6) eller 300 meter (RG59).

En koaxialkabel av typ RG59 eller RG6 kan anslutas till den analoga videoutgången (text "CVBS"). Kabellängden till nästa enhet får inte överstiga 100 meter.

**Observera**

Man måste se till att kabeln inte har gått sönder, klämts eller dragits i för liten radie (minsta böjningsradie 6 cm), annars finns det risk att man inte får bästa kvalitet på överföringen av HD-TVI-signalen.

Om kabeln har skadats eller blivit porös på grund av ålder kan signal- och bildkvaliteten även påverkas (t.ex. skuggbildning runt kanter).

### 3.5. Kabelstyrd WDR-funktion

Funktionen Wide-Dynamic-Range förbättrar bildkvaliteten vid skarpa kontraster i videobilden. Den här kamerans Wide-Dynamic-Range-funktion kan aktiveras eller avaktiveras via en extern kontakt (per OSD endast via ABUS HD-TVI DVR).

För att aktivera DWDR-funktionen kopplar man samman den externa kontaktens två anslutningar.

Om inte detta används, eller om DWDR-funktionen styrs via OSD:n för HD-TVI DVR, ska du isolera de två kontakterna så att det inte kan uppstå någon kortslutning mellan dem och så att de inte kommer i kontakt med andra delar av höljet eller elektriska potentialer.

## 4. Bildskärmsmeny

### 4.1. Öppna bildskärmsmenyn (OSD)

Den här kamerans bildskärmsmeny (OSD, On-Screen-Display) kan endast öppnas via ABUS HD-TVI DVR. Se bruksanvisningen till ABUS HD-TVI DVR för information om det.

### 4.2. Beskrivning av bildskärmsmenyn (OSD)

MENU	
1. VIDEO OUT	PAL
2. SPRÅK	SWE
3. HUVUDMENY	↓

Funktion	Beskrivning				
VIDEO OUT	<p>Inställning av videostandard</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>PAL</td> <td>Videoutgången och servicemonitorutgången är inställda på 50 Hz standard (t.ex. 720p50 eller 1080p50 resp. PAL)</td> </tr> <tr> <td>NTSC</td> <td>Videoutgången och servicemonitorutgången är inställda på 60 Hz standard (t.ex. 720p60 eller 1080p60 resp. NTSC)</td> </tr> </tbody> </table>	PAL	Videoutgången och servicemonitorutgången är inställda på 50 Hz standard (t.ex. 720p50 eller 1080p50 resp. PAL)	NTSC	Videoutgången och servicemonitorutgången är inställda på 60 Hz standard (t.ex. 720p60 eller 1080p60 resp. NTSC)
PAL	Videoutgången och servicemonitorutgången är inställda på 50 Hz standard (t.ex. 720p50 eller 1080p50 resp. PAL)				
NTSC	Videoutgången och servicemonitorutgången är inställda på 60 Hz standard (t.ex. 720p60 eller 1080p60 resp. NTSC)				
SPRÅK	<p>Inställning av språket som visas på bildskärmsmenyn</p> <p>Ändra språk: Använd knapparna VÄNSTER och HÖGER för att välja språk. Tryck sedan på ENTER för att använda det valda språket.</p>				
HUVUDMENY	<p>Avancerade kamerainställningar</p> <p>Tryck på ENTER för att öppna menyn med de avancerade kamerainställningarna.</p>				



## Huvudmeny

HUVUDMENY	
1. SCENE	INDOOR
2. BLÄNDARE	MANUELL
3. EXPONERING	↓
4. BACKLIGHT	AV
5. VITBALANS	ATW
6. DAG&NATT	EXTERN
7. BRUSRED.	↓
8. SPECIAL	↓
9. INSTÄLLNING	↓
10. RESET	↓
11. UTGÅNG	↓

## SMART FOCUS

Funktion	Beskrivning								
<b>SCENE</b>									
SCENE	Val av en scentyp som utför vissa förinställningar i kamerainställningarna.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>INDOOR</td> <td>Inomhus utan stora ljusstyrkevariationer i bilden</td> </tr> <tr> <td>OUTDOOR</td> <td>Utomhus (med goda reflektionsegenskaper eller restbelysning)</td> </tr> <tr> <td>INDOOR1</td> <td>Inomhus med stora ljusstyrkevariationer i bilden</td> </tr> <tr> <td>LOW-LIGHT</td> <td>Utomhus (med dåliga reflektionsegenskaper eller utan restbelysning)</td> </tr> </tbody> </table>	INDOOR	Inomhus utan stora ljusstyrkevariationer i bilden	OUTDOOR	Utomhus (med goda reflektionsegenskaper eller restbelysning)	INDOOR1	Inomhus med stora ljusstyrkevariationer i bilden	LOW-LIGHT	Utomhus (med dåliga reflektionsegenskaper eller utan restbelysning)
INDOOR	Inomhus utan stora ljusstyrkevariationer i bilden								
OUTDOOR	Utomhus (med goda reflektionsegenskaper eller restbelysning)								
INDOOR1	Inomhus med stora ljusstyrkevariationer i bilden								
LOW-LIGHT	Utomhus (med dåliga reflektionsegenskaper eller utan restbelysning)								
<b>BLÄNDARE</b>									
BLÄNDARE	Inställning av objektivtyp.								
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Manuell (fast)</td> <td>HDCC62500, HDCC72500: Fokusinställning av objektivet har redan gjorts på fabriken, ingen ändring möjlig.</td> </tr> </tbody> </table> <p>För denna modell finns ingen inställningsmöjlighet för denna punkt!</p>	Manuell (fast)	HDCC62500, HDCC72500: Fokusinställning av objektivet har redan gjorts på fabriken, ingen ändring möjlig.						
Manuell (fast)	HDCC62500, HDCC72500: Fokusinställning av objektivet har redan gjorts på fabriken, ingen ändring möjlig.								

EXPONERING					
SHUTTER	Inställning av exponeringstid				
	<table border="1"> <tr> <td>AUTO</td> <td>Automatisk anpassning av exponeringstid till omgivningsförhållandena.</td> </tr> <tr> <td>1/25~1/50 000</td> <td>Fast exponeringstid</td> </tr> </table>	AUTO	Automatisk anpassning av exponeringstid till omgivningsförhållandena.	1/25~1/50 000	Fast exponeringstid
	AUTO	Automatisk anpassning av exponeringstid till omgivningsförhållandena.			
1/25~1/50 000	Fast exponeringstid				
AGC	Inställning av den maximala förstärkningstiden (övre gräns) som kameran använder (0~15). Kameran väljer automatiskt förstärkningsvärdet.				
KÄNSLIGHET	Inställning av långtidsexponering. Genom längre exponering av varje enskild bild blir den resulterande bilden ljusare. En följd av detta är att bildfrekvensen sänks (ju längre exponering, desto lägre bildfrekvens)				
	<table border="1"> <tr> <td>AV</td> <td>Långtidsexponering avaktiverad</td> </tr> <tr> <td>AUTO (2x~30x)</td> <td>Långtidsexponering aktiverad, med värde för övre gräns</td> </tr> </table>	AV	Långtidsexponering avaktiverad	AUTO (2x~30x)	Långtidsexponering aktiverad, med värde för övre gräns
	AV	Långtidsexponering avaktiverad			
AUTO (2x~30x)	Långtidsexponering aktiverad, med värde för övre gräns				
LJUSSTYRKA	Inställning av bildens grundljusstyrka (1~100)				
D-WDR	Programvara för teknisk förbättring av kontrastförhållandena i bilden. Mörka områden blir därmed ljusare, varvid det samtidigt eftersträvas att ljusa områden inte blir ännu ljusare.				
	<table border="1"> <tr> <td>AV</td> <td>Funktionen avaktiverad</td> </tr> <tr> <td>PÅ</td> <td>Funktionen aktiverad</td> </tr> </table>	AV	Funktionen avaktiverad	PÅ	Funktionen aktiverad
	AV	Funktionen avaktiverad			
PÅ	Funktionen aktiverad				
AVDIMNING	Den här funktionen förbättrar bildkvaliteten vid dimmig kamerasikt.				
	<table border="1"> <tr> <td>AV</td> <td>Funktionen avaktiverad</td> </tr> <tr> <td>PÅ</td> <td>Funktionen aktiverad</td> </tr> </table>	AV	Funktionen avaktiverad	PÅ	Funktionen aktiverad
	AV	Funktionen avaktiverad			
PÅ	Funktionen aktiverad				
TILLBAKA	Tillbaka till föregående menysida				

BACKLIGHT													
AV	Avaktivering av varje slags motljus- eller kontrastbehandling												
WDR	Wide Dynamic Range-funktion. Kontrastbehandling av videobilden genom dubbel exponering (kort och lång exponering) av bilden. <table border="1" data-bbox="438 421 1390 658"> <tr> <td>FÖRSTÄRKNING (LÅG/MEDEL/HÖG)</td> <td>Funktionens intensitet</td> </tr> <tr> <td>WDR BRIGHT (0~60)</td> <td>Förskjutning av grundinställningen på ljusstyrkeskalan</td> </tr> <tr> <td>WDR OFFSET (0~60)</td> <td>Förändring av grundförstärkningsfaktorn</td> </tr> </table>	FÖRSTÄRKNING (LÅG/MEDEL/HÖG)	Funktionens intensitet	WDR BRIGHT (0~60)	Förskjutning av grundinställningen på ljusstyrkeskalan	WDR OFFSET (0~60)	Förändring av grundförstärkningsfaktorn						
FÖRSTÄRKNING (LÅG/MEDEL/HÖG)	Funktionens intensitet												
WDR BRIGHT (0~60)	Förskjutning av grundinställningen på ljusstyrkeskalan												
WDR OFFSET (0~60)	Förändring av grundförstärkningsfaktorn												
BLC	Back Light Compensation. Motljuskompensation. Funktionen strävar efter att framställa ljusa områden i videobilden mörkare samtidigt som mörka områden bibehålls på samma ljusstyrka. <table border="1" data-bbox="438 831 1390 1126"> <tr> <td>FÖRSTÄRKNING (LÅG/MEDEL/HÖG)</td> <td>Funktionens intensitet</td> </tr> <tr> <td>AREAL (POSITION/STORLEK)</td> <td>Inställning av referensområde för beräkningen. Tryck på ENTER för att sedan ändra position med manövertangenterna. Tryck på ENTER igen för att sedan ändra storleken med manövertangenterna</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Tryck på ENTER för att återställa alla BLC-funktionens parametrar till fabriksinställningarna</td> </tr> </table>	FÖRSTÄRKNING (LÅG/MEDEL/HÖG)	Funktionens intensitet	AREAL (POSITION/STORLEK)	Inställning av referensområde för beräkningen. Tryck på ENTER för att sedan ändra position med manövertangenterna. Tryck på ENTER igen för att sedan ändra storleken med manövertangenterna	STANDARD	Tryck på ENTER för att återställa alla BLC-funktionens parametrar till fabriksinställningarna						
FÖRSTÄRKNING (LÅG/MEDEL/HÖG)	Funktionens intensitet												
AREAL (POSITION/STORLEK)	Inställning av referensområde för beräkningen. Tryck på ENTER för att sedan ändra position med manövertangenterna. Tryck på ENTER igen för att sedan ändra storleken med manövertangenterna												
STANDARD	Tryck på ENTER för att återställa alla BLC-funktionens parametrar till fabriksinställningarna												
HSBLC	Den här funktionen svartmarkerar områden över en viss ljusstyrkenivå. Funktionen kan t.ex. användas endast på natten för mötande fordonstrålkastare. Strålkastarna svartmarkeras i så fall. Nummerskyltar bredvid strålkastarna syns bättre. <table border="1" data-bbox="438 1330 1390 1832"> <tr> <td>URVAL (AREAL 1~4)</td> <td>Val av ett av högst 4 områden. I det här området används funktionen</td> </tr> <tr> <td>VISNING (PÅ/AV)</td> <td>Aktivering/avaktivering av området. Tryck 1x resp. 2x på ENTER för att ställa in position och storlek med manövertangenterna</td> </tr> <tr> <td>LEVEL (0~100)</td> <td>Ljuströskelvärde från vilket en pixel svartmarkeras</td> </tr> <tr> <td>FUNKTIONSLÄGE (ALLTID/ENDAST NATT)</td> <td>Användning av funktionen alltid eller endast i nattläget</td> </tr> <tr> <td>MASKERING (PÅ/AV)</td> <td>Aktivering eller avaktivering av alla områden</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Tryck på ENTER för att återställa alla HSBLC-funktionens parametrar till fabriksinställningarna</td> </tr> </table>	URVAL (AREAL 1~4)	Val av ett av högst 4 områden. I det här området används funktionen	VISNING (PÅ/AV)	Aktivering/avaktivering av området. Tryck 1x resp. 2x på ENTER för att ställa in position och storlek med manövertangenterna	LEVEL (0~100)	Ljuströskelvärde från vilket en pixel svartmarkeras	FUNKTIONSLÄGE (ALLTID/ENDAST NATT)	Användning av funktionen alltid eller endast i nattläget	MASKERING (PÅ/AV)	Aktivering eller avaktivering av alla områden	STANDARD	Tryck på ENTER för att återställa alla HSBLC-funktionens parametrar till fabriksinställningarna
URVAL (AREAL 1~4)	Val av ett av högst 4 områden. I det här området används funktionen												
VISNING (PÅ/AV)	Aktivering/avaktivering av området. Tryck 1x resp. 2x på ENTER för att ställa in position och storlek med manövertangenterna												
LEVEL (0~100)	Ljuströskelvärde från vilket en pixel svartmarkeras												
FUNKTIONSLÄGE (ALLTID/ENDAST NATT)	Användning av funktionen alltid eller endast i nattläget												
MASKERING (PÅ/AV)	Aktivering eller avaktivering av alla områden												
STANDARD	Tryck på ENTER för att återställa alla HSBLC-funktionens parametrar till fabriksinställningarna												
TILLBAKA	Tillbaka till föregående menysida												


<b>VITBALANS</b>					
ATW	Auto Tracking White Balance Vitbalanseringen utförs automatiskt av kameran och uppdateras fortlöpande.				
AWC -> SET	Med den här funktionen genomförs vitbalansen en gång efter att du har tryckt på ENTER och sparas permanent.				
MANUELL	Manuell inställning av vitbalans <table border="1" data-bbox="443 544 1383 640"> <tr> <td>BLÅ (0~100)</td> <td>Andel blått i videobilden</td> </tr> <tr> <td>RÖD (0~100)</td> <td>Andel rött i videobilden</td> </tr> </table>	BLÅ (0~100)	Andel blått i videobilden	RÖD (0~100)	Andel rött i videobilden
BLÅ (0~100)	Andel blått i videobilden				
RÖD (0~100)	Andel rött i videobilden				
<b>DAG&amp;NATT</b>					
EXTERN	Dag-/nattomställningen (ICR/IR) styrs av fotodetektorn som är inbyggd i kameran (omställningströskel: 5–15 lux) <table border="1" data-bbox="443 835 1383 931"> <tr> <td>AV</td> <td>Funktionen avaktiverad</td> </tr> <tr> <td>PÅ</td> <td>Funktionen aktiverad</td> </tr> </table> <p>De integrerade IR-lysdioderna kan vid behov avaktiveras i nattläge.</p>	AV	Funktionen avaktiverad	PÅ	Funktionen aktiverad
AV	Funktionen avaktiverad				
PÅ	Funktionen aktiverad				
FÄRG	Kameran stannar i färgläge. Det vridbara infraröda filtret förblir permanent framför objektivet och IR-lysdioderna är ständigt släckta.				
S/V	Kameran stannar i svartvitt läge. Det vridbara infraröda filtret är permanent borta från objektivet. Fotodetektorn aktiverar och avaktiverar automatiskt IR-lysdioderna.				
<b>BRUSREDUCERING</b>					
2DDNR	Brusundertryckningsfunktion, optimerad för statiska bilder <table border="1" data-bbox="443 1379 1383 1476"> <tr> <td>AV</td> <td>Funktionen avaktiverad</td> </tr> <tr> <td>PÅ</td> <td>Funktionen aktiverad</td> </tr> </table>	AV	Funktionen avaktiverad	PÅ	Funktionen aktiverad
AV	Funktionen avaktiverad				
PÅ	Funktionen aktiverad				
3DDNR	Brusundertryckningsfunktion, optimerad för rörelser (granskning bild till bild) <table border="1" data-bbox="443 1581 1383 1677"> <tr> <td>AV</td> <td>Funktionen avaktiverad</td> </tr> <tr> <td>PÅ</td> <td>Funktionen aktiverad</td> </tr> </table>	AV	Funktionen avaktiverad	PÅ	Funktionen aktiverad
AV	Funktionen avaktiverad				
PÅ	Funktionen aktiverad				
Tillbaka	Tillbaka till föregående menysida				

SPECIAL																	
TITEL	<p>Konfiguration av titeln som visas i kamerabilden.</p> <table border="1"> <tr> <td>AV</td> <td>Funktionen avaktiverad</td> </tr> <tr> <td>PÅ</td> <td>Funktionen aktiverad</td> </tr> </table> <p>Använd manövertangenterna för att navigera markören till det önskade tecknet. Alla möjliga tecken visas. Tryck på ENTER för att välja tecken.</p> <table border="1"> <tr> <td>←</td> <td>Flytta markören åt vänster på titelraden</td> </tr> <tr> <td>→</td> <td>Flytta markören åt höger på titelraden</td> </tr> <tr> <td>CLR</td> <td>Raderar hela titelraden</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>Ändra den infällda textens position. Välj POS, tryck sedan på ENTER och använd manövertangenterna. Genom att trycka på ENTER igen kommer du till den föregående menynivån</td> </tr> <tr> <td>END</td> <td>Lämna meny</td> </tr> </table>	AV	Funktionen avaktiverad	PÅ	Funktionen aktiverad	←	Flytta markören åt vänster på titelraden	→	Flytta markören åt höger på titelraden	CLR	Raderar hela titelraden	POS	Ändra den infällda textens position. Välj POS, tryck sedan på ENTER och använd manövertangenterna. Genom att trycka på ENTER igen kommer du till den föregående menynivån	END	Lämna meny		
AV	Funktionen avaktiverad																
PÅ	Funktionen aktiverad																
←	Flytta markören åt vänster på titelraden																
→	Flytta markören åt höger på titelraden																
CLR	Raderar hela titelraden																
POS	Ändra den infällda textens position. Välj POS, tryck sedan på ENTER och använd manövertangenterna. Genom att trycka på ENTER igen kommer du till den föregående menynivån																
END	Lämna meny																
D-EFFEKT	<p>Under den här menypunkten finns olika digitala funktioner för att förändra videobilden.</p> <table border="1"> <tr> <td>FRYSNING</td> <td>Fryser videobilden</td> </tr> <tr> <td>SPEGELBILD</td> <td>Här finns horisontell spegling, vertikal vridning och rotation (horisontell och vertikal spegling)</td> </tr> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Digital zoomning i videobilden. Inställning av zoomfaktor</td> </tr> <tr> <td>S/N</td> <td>Ändra den infällda textens position. Välj POS, tryck sedan på ENTER och använd manövertangenterna. Genom att trycka på ENTER igen kommer du till den föregående menynivån</td> </tr> <tr> <td>SMART D-ZOOM</td> <td>Automatisk digital zoomning till ett valbart område i videobilden, utlöst av den kamerainterna rörelsedetekteringen</td> </tr> <tr> <td>URVAL</td> <td>Det går att konfigurera 2 områden för den automatiska digitala zoomfunktionen. Val med hjälp av knapparna vänster/höger</td> </tr> <tr> <td>VISNING</td> <td>Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER går det sedan att ändra områdets position</td> </tr> <tr> <td>KÄNSLIGHET</td> <td>Rörelsedetekterings känslighet</td> </tr> </table>	FRYSNING	Fryser videobilden	SPEGELBILD	Här finns horisontell spegling, vertikal vridning och rotation (horisontell och vertikal spegling)	D-ZOOM	Digital zoomning i videobilden. Inställning av zoomfaktor	S/N	Ändra den infällda textens position. Välj POS, tryck sedan på ENTER och använd manövertangenterna. Genom att trycka på ENTER igen kommer du till den föregående menynivån	SMART D-ZOOM	Automatisk digital zoomning till ett valbart område i videobilden, utlöst av den kamerainterna rörelsedetekteringen	URVAL	Det går att konfigurera 2 områden för den automatiska digitala zoomfunktionen. Val med hjälp av knapparna vänster/höger	VISNING	Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER går det sedan att ändra områdets position	KÄNSLIGHET	Rörelsedetekterings känslighet
FRYSNING	Fryser videobilden																
SPEGELBILD	Här finns horisontell spegling, vertikal vridning och rotation (horisontell och vertikal spegling)																
D-ZOOM	Digital zoomning i videobilden. Inställning av zoomfaktor																
S/N	Ändra den infällda textens position. Välj POS, tryck sedan på ENTER och använd manövertangenterna. Genom att trycka på ENTER igen kommer du till den föregående menynivån																
SMART D-ZOOM	Automatisk digital zoomning till ett valbart område i videobilden, utlöst av den kamerainterna rörelsedetekteringen																
URVAL	Det går att konfigurera 2 områden för den automatiska digitala zoomfunktionen. Val med hjälp av knapparna vänster/höger																
VISNING	Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER går det sedan att ändra områdets position																
KÄNSLIGHET	Rörelsedetekterings känslighet																

	<table border="1"> <tr> <td>D-ZOOM</td> <td>Zoomfaktorsinställning efter detektering av rörelse i det konfigurerade området</td> </tr> <tr> <td>TID</td> <td>Den automatiska digitala zoomningens längd. Därefter ställs tillbaka till helbild</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Återställning av alla aktiverade inställningar för funktionen SMART D-ZOOM</td> </tr> </table> <p>Funktionen SMART D-ZOOM aktiveras inte förrän kameramenyn lämnas.</p> <table border="1"> <tr> <td>NEGATIVBILD</td> <td>Visning av videobilden som negativbild</td> </tr> </table>	D-ZOOM	Zoomfaktorsinställning efter detektering av rörelse i det konfigurerade området	TID	Den automatiska digitala zoomningens längd. Därefter ställs tillbaka till helbild	STANDARD	Återställning av alla aktiverade inställningar för funktionen SMART D-ZOOM	NEGATIVBILD	Visning av videobilden som negativbild		
D-ZOOM	Zoomfaktorsinställning efter detektering av rörelse i det konfigurerade området										
TID	Den automatiska digitala zoomningens längd. Därefter ställs tillbaka till helbild										
STANDARD	Återställning av alla aktiverade inställningar för funktionen SMART D-ZOOM										
NEGATIVBILD	Visning av videobilden som negativbild										
RÖRELSE	<p>Kamerans interna rörelsedetektering är integrerad i processorplattformen som standard. Den här kameratypen har emellertid inget gränssnitt (t.ex. larmutgång) för att använda den funktionen.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREAL-URVAL (1~4)</td> <td>Val av ett område (högst 4)</td> </tr> <tr> <td>AREAL-VISNING (PÅ/AV)</td> <td>Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER kan sedan områdets position och storlek förändras</td> </tr> <tr> <td>KÄNSLIGHET (0~100)</td> <td>Rörelsedetekterings känslighet</td> </tr> <tr> <td>RÖRELSE-IND. (PÅ/AV)</td> <td>Vid rörelse visas en markering i motsvarande område i livebilden</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Återställning av alla aktiverade inställningar för den här funktionen</td> </tr> </table>	AREAL-URVAL (1~4)	Val av ett område (högst 4)	AREAL-VISNING (PÅ/AV)	Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER kan sedan områdets position och storlek förändras	KÄNSLIGHET (0~100)	Rörelsedetekterings känslighet	RÖRELSE-IND. (PÅ/AV)	Vid rörelse visas en markering i motsvarande område i livebilden	STANDARD	Återställning av alla aktiverade inställningar för den här funktionen
AREAL-URVAL (1~4)	Val av ett område (högst 4)										
AREAL-VISNING (PÅ/AV)	Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER kan sedan områdets position och storlek förändras										
KÄNSLIGHET (0~100)	Rörelsedetekterings känslighet										
RÖRELSE-IND. (PÅ/AV)	Vid rörelse visas en markering i motsvarande område i livebilden										
STANDARD	Återställning av alla aktiverade inställningar för den här funktionen										
PRIVATZONER	<p>Den här funktionen gör det möjligt att upprätta privata zoner i videobilden för att skydda områden som inte ska övervakas.</p> <table border="1"> <tr> <td>AREAL-URVAL (1~8)</td> <td>Val av ett område för konfigurationen</td> </tr> <tr> <td>AREAL-VISNING (PÅ/AV)</td> <td>Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER kan sedan områdets position och storlek förändras</td> </tr> <tr> <td>TRANSPARENS (0~3)</td> <td>Färgvisningens intensitet (transparens)</td> </tr> <tr> <td>RÖRELSE-IND. (PÅ/AV)</td> <td>Vid rörelse visas en markering i motsvarande område i livebilden</td> </tr> <tr> <td>STANDARD</td> <td>Återställning av alla aktiverade inställningar för den här funktionen</td> </tr> </table>	AREAL-URVAL (1~8)	Val av ett område för konfigurationen	AREAL-VISNING (PÅ/AV)	Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER kan sedan områdets position och storlek förändras	TRANSPARENS (0~3)	Färgvisningens intensitet (transparens)	RÖRELSE-IND. (PÅ/AV)	Vid rörelse visas en markering i motsvarande område i livebilden	STANDARD	Återställning av alla aktiverade inställningar för den här funktionen
AREAL-URVAL (1~8)	Val av ett område för konfigurationen										
AREAL-VISNING (PÅ/AV)	Aktivering/avaktivering av förhandsgranskningsramen. Med tangenten ENTER kan sedan områdets position och storlek förändras										
TRANSPARENS (0~3)	Färgvisningens intensitet (transparens)										
RÖRELSE-IND. (PÅ/AV)	Vid rörelse visas en markering i motsvarande område i livebilden										
STANDARD	Återställning av alla aktiverade inställningar för den här funktionen										

DEFEKT	Funktion för att korrigera defekta pixlar i bildinspelaren		
	LIVE (PÅ/AUTO/AV)	Aktiv permanent korrigering av pixlar	
	STATIC DPC (PÅ/AV)	Statisk korrigering av defekta pixlar vid omstart	
TILLBAKA	Tillbaka till föregående menysida		
<b>INSTÄLLNING</b>			
SKÄRPA	Inställning av kant- och ytskärpa (programvaruteknisk förändring av videobilden) (0~15)		
MONITOR	Anpassning av kamerasignalen till återgivningsenheten resp. närmast anslutna enhet.		
	LCD	Optimering för LCD-monitorer	
	GAMMA	Automatisk eller fast inställning av gammavärdet	
	JUST. BLÅ (0~100)	Inställning av blåvärde	
	JUST. RÖD (0~100)	Inställning av rödvärde	
	CRT	Optimering för CRT-monitorer	
	SVARTVÄRDE (-30~+30)	Inställning av svartvärde	
	JUST. BLÅ (-30~+30)	Inställning av blåvärde	
	JUST. RÖD (-30~+30)	Inställning av rödvärde	
	LSC	AV	Funktionen avaktiverad
		PÅ	Funktionen aktiverad
	TILLBAKA	Tillbaka till föregående menysida	
<b>RESET</b>			
FABRIKSINST.	(RESET): Återställning av alla kamerainställningar i huvudmenyn till fabriksinställningar		
TILLBAKA	Tillbaka till föregående menysida		
<b>UTGÅNG</b>			
TILLBAKA	Lämna OSD-menyn		

## 5. Återvinning

	<p>OBS: EU-direktivet 2002/96/EG reglerar korrekt insamling, hantering och återvinning av använda elektronikprodukter. Den här symbolen innebär att enheten, av miljöskäl, måste avfallshanteras åtskild från hushållsavfall och kommersiellt avfall och i enlighet med lagstadgade föreskrifter när den är förbrukad. Uttjänta enheter kan lämnas till officiella återvinningsanläggningar i ditt land. Följ lokala föreskrifter vid avfallshantering av material. För mer information om återvinning (även för länder utanför EU), kontakta de lokala myndigheterna. Separat insamling och återvinning skyddar naturresurserna och alla miljö- och hälsoskyddsbestämmelser följs när produkten återvinns.</p>
---	---

## 6. Tekniska data

Modellnummer	HDCC62500	HDCC72500
Bildinspelare	1/3" Progressive Scan CMOS	
Kameratyp	Tube	Dome
Upplösning	1080p25, 1080p30	
Bildelement (effective)	1920 (H) × 1080 (V)	
Objektiv	2,8 mm, fast objektiv	
Horisontell blickvinkel	99,73°	92,45°
Dag-/nattomställning	Elektromekaniskt IR-cut-filter	
Min. belysning (färg)	0,1 lux	
Min. belysning (S/V)	0,001 lux (bildintegration på)	
Min. belysning (IR)	0 lux	
Brusreducering	2D DNR/3D DNR	
Electronic-Shutter-reglering	1/25 sek till 1/50 000 sek	
Kamerastyrning	On-Screen-Display (OSD)	
Motljuskompensation	WDR, BCL, HSBLC	
Maskering privatzon	8 fritt konfigurerbara områden	
Digital zoom	Ja	
Videosystem	HD-TVI	
IR-lysdioder	Ja, Power LED	
IR-räckvidd	20 m	
Smart IR	Ja	
Anslutningar	Videosignal (HD-TVI, BNC), videosignal (FBAS, BNC), spänningsförsörjning	
Spänningsförsörjning	12 V DC ± 15 %	
Strömförbrukning	Max. 330 mA (max. 4 W)	
Drifttemperatur	-20 °C – +60 °C	



Luftfuktighet	Max. 90 %	
Mått (L x B x H)	210,8 x 94,6 x 83 mm	Φ114,6 × 89,1mm
Vikt	700 g	700 g



IR-räckvidden beror på förutsättningar i omgivningen. Om omgivningen reflekteras dåligt i kamerans synfält eller om det inte finns något objekt inom det maximala ljusspridningsområdet kan videobildens ljusstyrka försvagas nattetid. Detta gör att videobilden blir sämre.

Vid installation av kameran bör man också se till att det inte finns föremål i kamerafältets omedelbara närhet (t.ex. takränna eller vägg). IR-ljuset från de här föremålen kan nämligen reflekteras. Effekten kan bli att ringformiga övertoningar i motsatt riktning mot föremålet uppträder i videobilden.

## **Ⓓ Impressum**

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.  
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

## **ⒼB Imprint**

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.

We reserve the right to change the technical or physical specifications.

## **Ⓕ Note de l'éditeur**

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur. Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.

Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

## **ⒼNL Impressum**

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.

Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

## **ⒼDK Redaktionel note**

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopiering, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.

Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer.

Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

## **PL** Nota redakcyjna

Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Wszystkie prawa, także do tłumaczenia, zastrzeżone. Reprodukcyjne wszelkiego rodzaju, np. fotokopia mikrofilm oraz zapis w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymagają pisemnej zgody wydawcy. Przedruk, także we fragmentach, zabroniony.

Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla stan faktyczny w dacie złożenia do druku.

Zmiany techniczne i zmiany wyposażenia zastrzeżone

## **E** Pie de imprenta

Este manual es una publicación de la Seguridad ABUS-Center GmbH & Co. KG, enlazador Kreuthweg 5, 86444 Affing. Todos los derechos reservados, incluyendo traducciones. Queda prohibida la reproducción, por ejemplo, Fotocopia, microfilm, o en los datos de los equipos electrónicos de procesamiento, sin la autorización por escrito de la editorial. No puede ser reproducido en cualquier forma.

Este derecho para cambiar el estado de la técnica de la impresión.

Los cambios en la tecnología y el equipo.

## **I** Impronta

Questo manuale è una pubblicazione del Consiglio di sicurezza ABUS-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Tutti i diritti riservati compresa la traduzione. Nessuna riproduzione, ad esempio Fotocopiatrice, microfilm, o in attrezzature per il trattamento elettronico di dati, senza il permesso scritto dell'editore. La riproduzione in qualsiasi forma.

Questo diritto di cambiare lo stato dell'arte della stampa.

Cambiamenti nella tecnologia e le attrezzature.

## **S** Kontakt

Denna publikation kommer från ABUS Security-Center GmbH & Co KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Tyskland. Alla rättigheter, inklusive översättning, förbehållna. Alla typer av reproduktion, till exempel fotokopiering, mikrofilmning eller lagring i elektronisk utrustning för databehandling kräver skriftligt tillstånd från utgivaren. Mångfaldigande, helt eller delvist, är förbjudet.

Denna bruksanvisning motsvarar vid tryckningen aktuell teknisk nivå.

Förändringar av teknik och utrustning förbehållna.

**© Copyright 12/2015 by ABUS Security-Center**